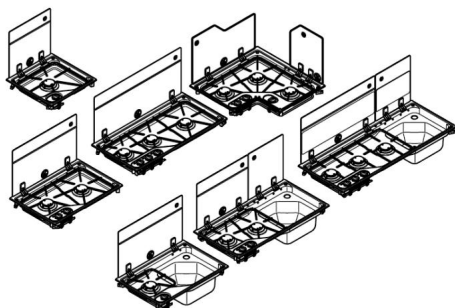




HORKÉ A VAŘENÍ

CVH, CVC

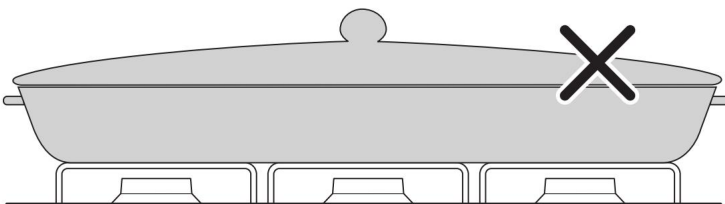
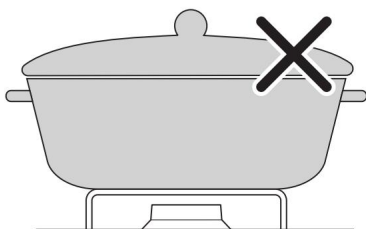


CVH1350, CVH1350G, CVH1525, CVH1525G, CVH1525LG, CVH1700G, CVC1525G,
CVC1700, CVC1700G, CVC1875G

V	Návod k instalaci a obsluze kombinované varné desky 15
Z	Návod k montáži a obsluze Kochfeld-Kombination 24 Návod k montáži a obsluze kombinované varné desky 34
FR	Návod k montáži a obsluze varné desky 44
JE	Návod k montáži a obsluze kombinované varné desky 54
PT	Návod k montáži a obsluze kombinované varné desky 64
TO	Návod k instalaci a obsluze kombinované varné desky 74
RO	Návod k instalaci a obsluze kombinované varné desky 84
A	Návod k instalaci a obsluze kombinované varné desky 94
SV	Návod k instalaci a obsluze kombinované varné desky 104
ŽADNÝ	Návod k instalaci a obsluze kombinované varné desky 114
BYT	Návod k instalaci a obsluze kombinované varné desky 123
PL	Návod k instalaci a obsluze kombinované varné desky 133
SK	Kombinovaný vaříč Návod k montáži a uvedení do provozu 133
CS	Kombinace s varnou deskou Návod k montáži a obsluze 143
HU	Návod k instalaci a obsluze varné desky 153
TR	Kombinovaná náhlavní souprava Držák pro montáž a rukojeť 163
SL	Kombinace Ovak Montáž a vaření Kryt a použití 190
RO	Kombiniran boiler R'kovodstvo pro instalaci a provoz 200
SL	Pliidi kombinatsioon Paigaldus- ja kasutusjuhend . Εγχειρίδιο τοποθέτησης και χρήσης 219
RO	Sudétinis viryklės zboží . kombinace Návod k instalaci a obsluze 240
Běžná	
A	
ON	
LT	
LV	

Copyright

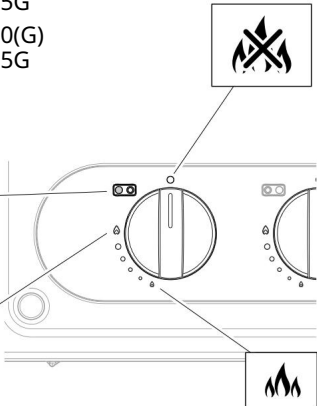
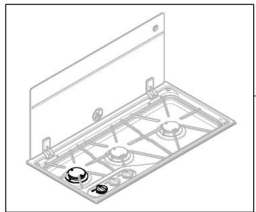
© 2025 Dometic Group. Vizuální vzhled obsahu této příručky je chráněn autorským právem a zákonem o průmyslových vzorech. Technický návrh a produkty zde uvedené mohou být chráněny průmyslovým vzorem, patentem nebo patentem v řízení. Ochranné známky uvedené v této příručce patří společnosti Dometic Sweden AB. Všechna práva vyhrazena.

WARNING

EN Dometic CVC, CVH

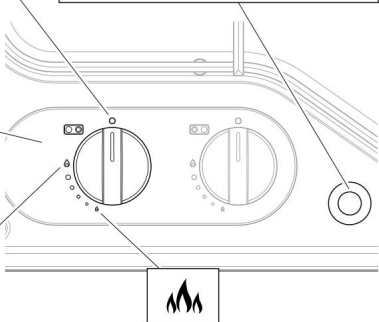
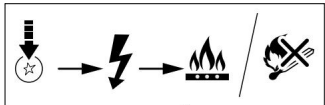
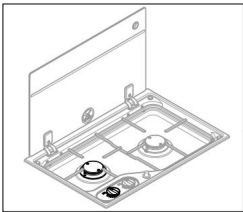
CVH1350(G)
CVH1525(L)(G)
CVH1700(G)

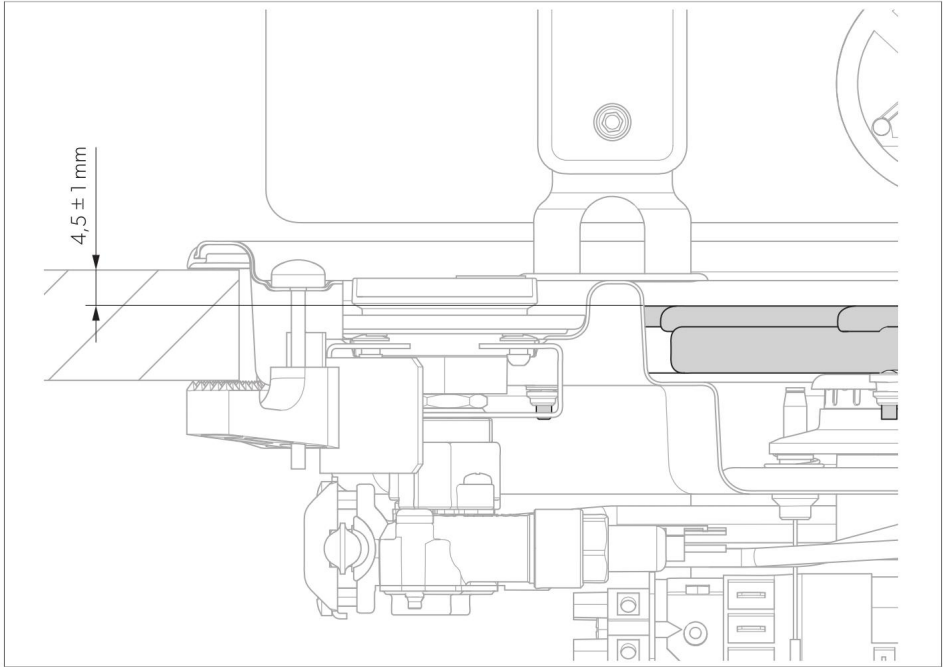
CVC1525G
CVC1700(G)
CVC1875G



CVH1525

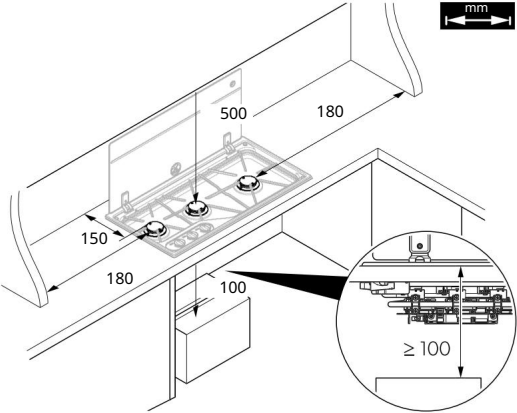
Piezoelektrický



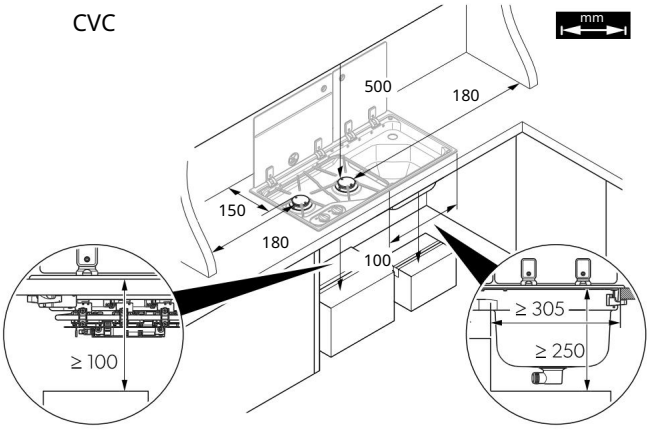


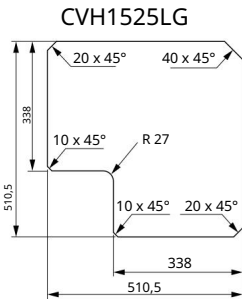
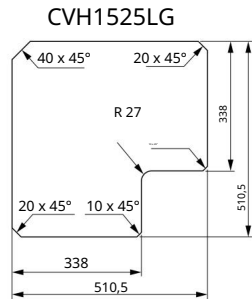
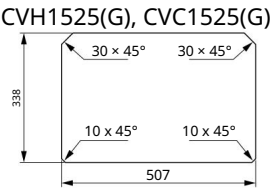
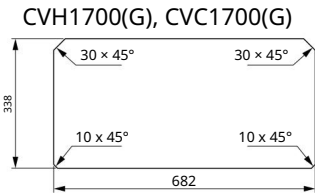
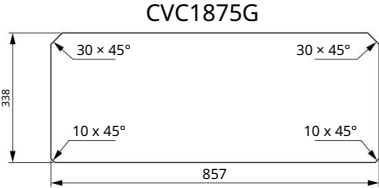
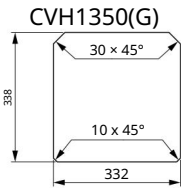
EN Dometic CVC, CVH

CVH



CVC

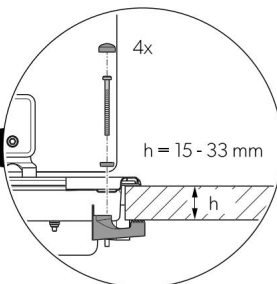
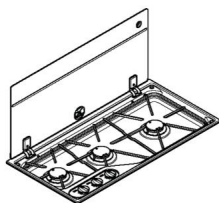




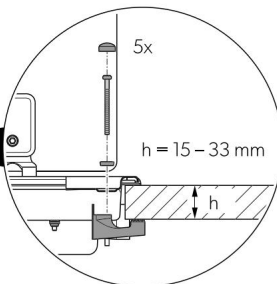
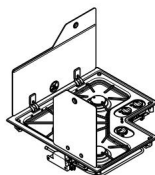
EN Dometic CVC, CVH

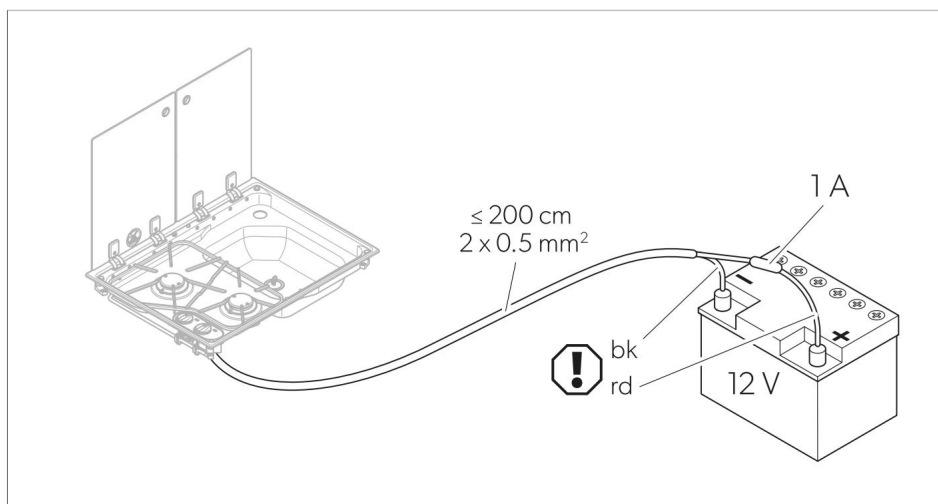
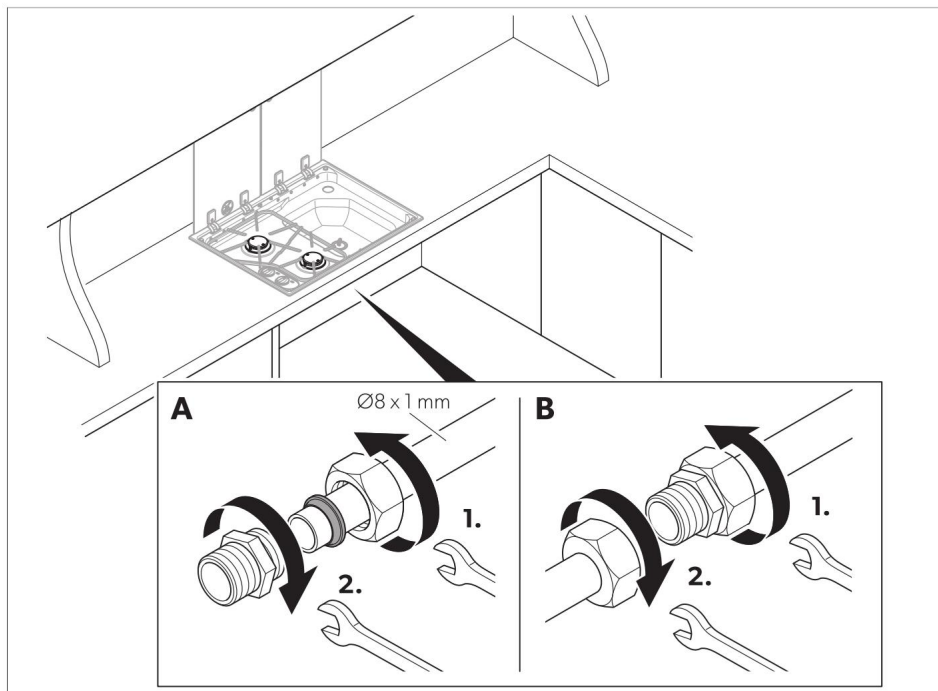
CVH1350(G)
CVH1525(G)
CVH1700(G)

CVC1525G
CVC1700(G)
CVC1875G



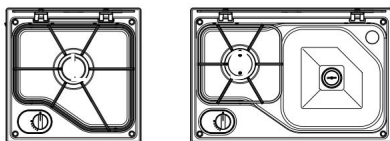
CVH1525LG



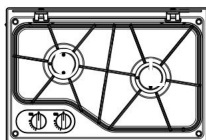


EN Dometic CVC, CVH

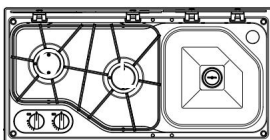
CVH1350(G) CVC1525G



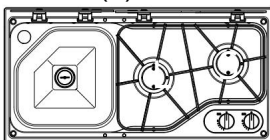
CVH1525(G)



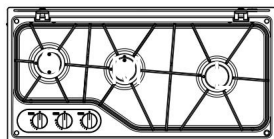
CVC1700(G)



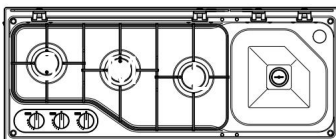
CVC1700(G)



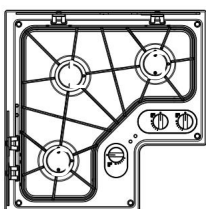
CVH1700G



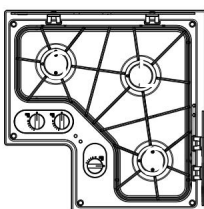
CVC1875G

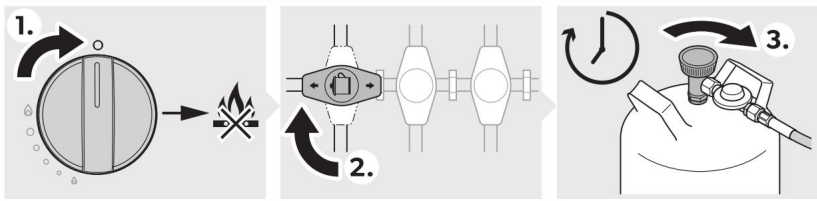
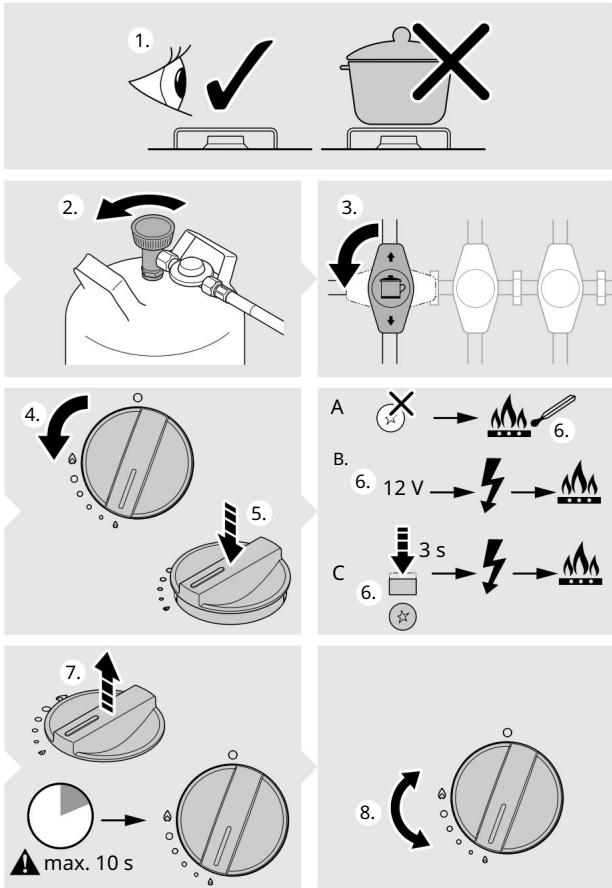


CVH1525LG

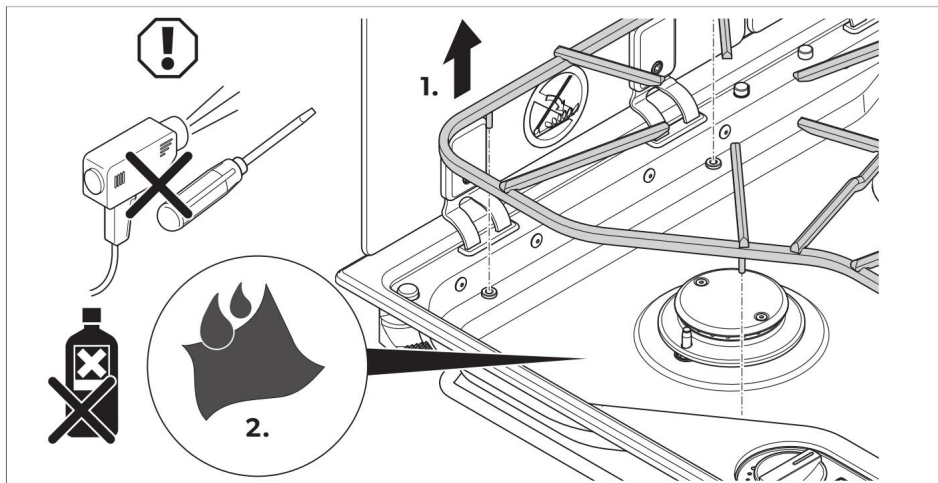


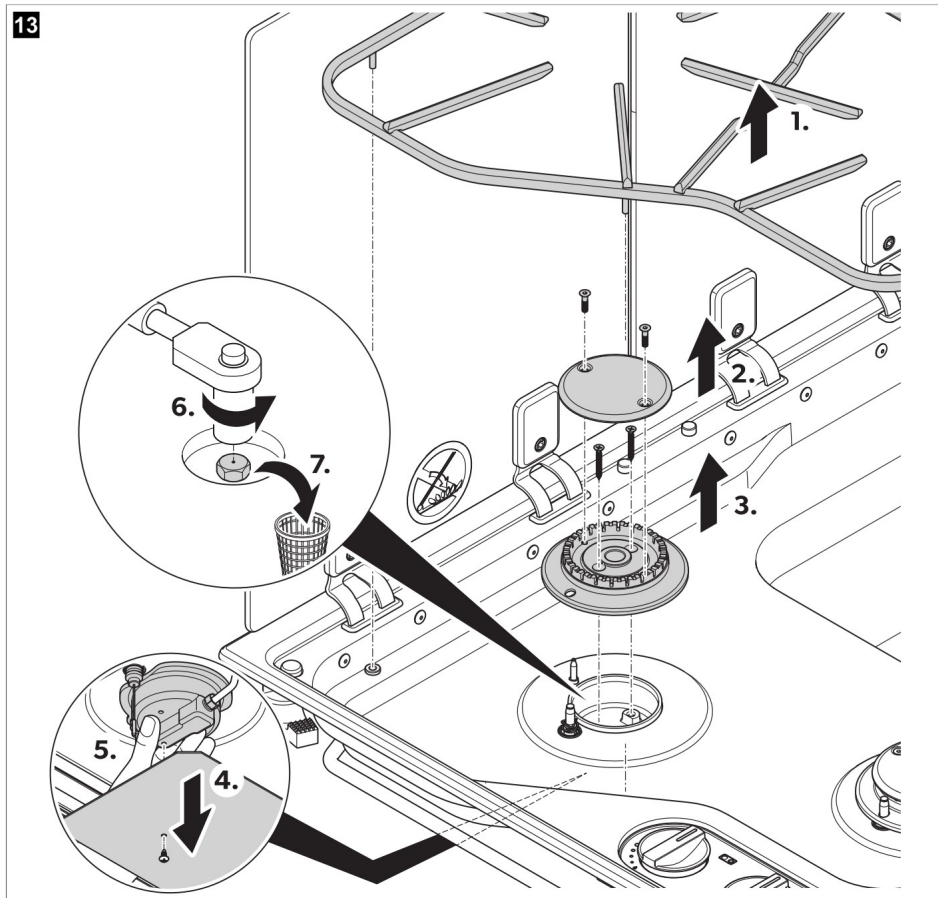
CVH1525LG

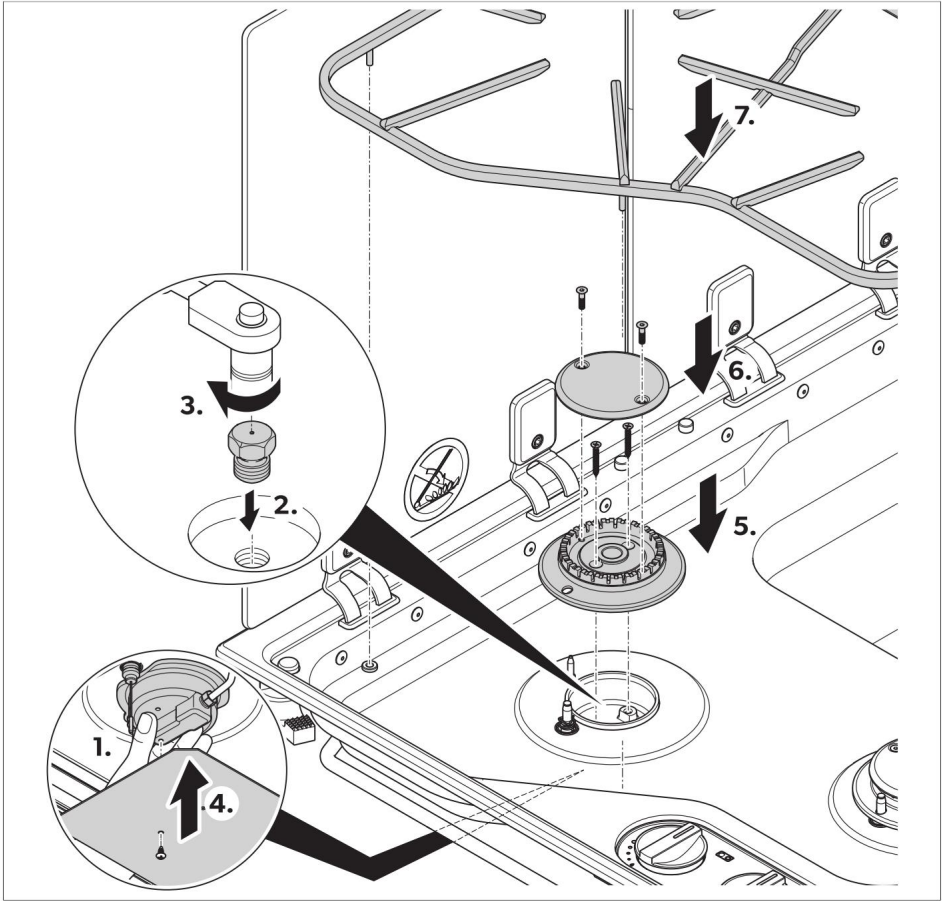




EN Dometic CVC, CVH



13



angličtina

1 Důležité poznámky

Pečlivě si přečtěte tyto pokyny a dodržujte všechny pokyny, pokyny a varování uvedené v této příručce k produktu, abyste zajistili správnou instalaci, používání a údržbu produktu. Tyto pokyny MUSÍ zůstat s tímto produktem.

Používáním tohoto produktu potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte a souhlasíte s dodržováním podmínek zde uvedených. Souhlasíte s tím, že budete tento produkt používat pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnici a varováními uvedenými v této příručce k produktu, jakož i v souladu se všemi platnými zákony a předpisy. Nepřečtení a nedodržování pokynů a varování uvedených v tomto návodu k produktu může vést ke zranění vás nebo ostatních, poškození vašeho produktu nebo poškození jiného majetku v okolí. Tato příručka k produktu, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace, se může změnit a aktualizovat. Aktuální informace o produktu naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo bude identifikovat bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také bude uvádět stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.

**NEBEZPEČÍ**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.

**VAROVÁNÍ!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

**POZOR!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.

**OZNÁMENÍ!**

Označuje situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k poškození majetku.



POZNÁMKA Doplnující informace k obsluze produktu.

3 Bezpečnostní pokyny

Úvodní poznámky • Před

instalací se ujistěte, že místní distribuční podmínky (druh plynu a tlak plynu) a nastavení zařízení jsou kompatibilní.

- Jsou uvedeny podmínky nastavení pro toto zařízení na štítku (nebo datovém štítku).
- Toto zařízení není připojeno ke spalovacímu systému zařízení pro evakuaci produktů. Musí být instalováno a připojeno v souladu s platnými instalačními předpisy. Zvláštní pozornost je třeba věnovat příslušným požadavkům týkajícím se větrání.

Obecná bezpečnost

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu**

- > Toto zařízení smí opravovat pouze kvalifikovaný personál. Nedostatečné opravy mohou způsobit vážná nebezpečí.
- > Toto zařízení musí být instalováno v souladu s platnými národními předpisy v zemi použití.
- > Zařízení neupravujte.
- > Neodstraňujte ani nevyměňujte žádné součásti tohoto zařízení.
- > Plynovou hadici je nutné vyměnit, pokud to vyžadují národní předpisy.
- > Přírodní plynovou hadici neotáčejte, nenatahujte, neštípejte ani na ni jinak nezatěžujte.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení**

- > Provozování tohoto zařízení v nevětraném prostoru snižší množství kyslíku v tomto prostoru.
- > Toto zařízení smí být používáno pouze v dobře větraném prostoru.
- > Toto zařízení je určeno pouze k vaření. Nesmí být používán k jiným účelům, například k vytápění místností.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru**

- > Nenechávejte toto zařízení bez dozoru, pokud je horké nebo se používá.
- > Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
- > Mějte připraven vhodný hasicí přístroj. Zajistěte, aby hasicí přístroj pravidelně kontroloval odborný personál.

EN Dometic CVC, CVH

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení**

- > Udržujte ruce, obličej a vlasy v dostatečné vzdálenosti od hořáků.
- > Při svícení nebo používání tohoto zařízení nenoste volné oblečení ani nenechávejte dlouhé vlasy volně viset.
- > Udržujte děti a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti.
- > Pečlivě sledujte veškerou aktivitu v okolí tohoto zařízení, abyste předešli popáleninám nebo jiným zraněním.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí pro zdraví Toto**

zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumné souvisejícím rizikům.

**POZOR! Nebezpečí zranění V**

případě rozbití skleněného víka: •

Okamžitě vypněte všechny hořáky a veškeré elektrický topný článek a odpojte zařízení od napájení.

- Nedotýkejte se povrchu zařízení.
- Nepoužívejte zařízení.

**UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poškození**

- > Před jízdou zavřete skleněné víko.
- > Před zavřením skleněného víka vypněte všechny hořáky.
- > Udržujte těžké nebo ostré předměty v dostatečné vzdálenosti od povrchu skleněného víka.

Bezpečnostní opatření při manipulaci s kapalným plynem**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Po každém**

- > použití odpojte láhev s kapalným plynem.
- > Lahve s kapalným plynem skladujte mimo dosah topných zařízení nebo varných zařízení a jiných zdrojů světla nebo tepla v dobře větraném prostoru mimo dosah dětí.
- > Nikdy neskladujte lahve s kapalným plynem v nevětraných prostorách nebo pod úrovní terénu (trychtýřovitě otvory v zemi).
- > Nikdy neskladujte lahve s kapalným plynem v budovách, jako jsou garáže.
- > Veškeré vnitřní skladování musí splňovat národní předpisy.
- > Neskladujte lahve s kapalným plynem na boku.
- > Uchovávejte lahve s kapalným plynem mimo dosah přímého slunečního záření. Teplota by neměla překročit 50 °C.

Bezpečné ovládání zařízení Obr. na straně 3



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým. Při spalování kapalného plynu vzniká oxid uhelnatý, který se hromadí v uzavřených prostorách. Toto zařízení používejte pouze v dostatečném větrání.

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení**

- > Používání plynového spotřebiče vede k produkci tepla, vlhkosti a produktů spalování v místnosti, ve které je instalován.
 - Zajistěte dobré větrání kuchyně, zejména pokud je spotřebič v provozu. • Udržujte přirozené větrací otvory otevřené nebo nainstalujte mechanické větrací zařízení. (např. mechanický odsavač par).
- > Dlouhodobé intenzivní používání spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání, například zvýšení mechanické ventilace, pokud je k dispozici, dodatečné větrání pro bezpečné odvádění produktů spalování do venkovního vzduchu a zároveň pro zajištění výměny vzduchu v místnosti pomocí dodatečného větrání. Před instalací dodatečného větrání se poraďte s odborníkem.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu**

- > Nepoužívejte toto zařízení, pokud z něj uniká voda, je poškozené nebo nefunguje správně.
- > Nikdy nepoužívejte zařízení v následujících situacích:
 - Na čerpacích stanicích • Na trajektech • Při přepravě vozidla, ve kterém je zařízení nainstalováno, přepravním vozidlem nebo odtahovým vozem
- > V případě požáru uzavřete přívod plynu.
- > Neumistujte chemikálie, hořlavé materiály ani aerosolové spreje do blízkosti tohoto zařízení.
- > Nikdy nepoužívejte otevřený oheň ke kontrole úniku plynu.
- > V případě zápachu plynu: • Nepokoušejte se toto zařízení zapálit. • Uhaste veškerý otevřený oheň. • Vypněte přívod plynu. • Odpojte zařízení od přívodu plynu. • Nechte plynový systém zkontrolovat odborníkem.
- > Plynovou nádobu připojujte a odpojujte pouze v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně, zapalovacího plamene nebo jiného zdroje zapálení a pouze tehdy, je-li zařízení na dotek chladné.
- > Před použitím plynové nádoby zkontrolujte, zda je těsnění mezi tímto zařízením a plynovou nádobou na místě a v dobrém stavu.
- > Pokud je těsnění poškozené nebo opotřebované, toto zařízení nepoužívejte.
- > Po použití vypněte přívod plynu u plynové bomby.

EN Dometic CVC, CVH

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí požáru

- > Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v nebo v blízkosti tohoto zařízení (např. papír, textilie).
- > Na toto zařízení ani v jeho blízkosti nepokládejte žádné jiné předměty než kuchyňské nádobí.
- > Udržujte hořlavé předměty v dostatečné vzdálenosti od hořáku.
- > Rukojeti nádobí umístěte následovně:
 - Nikdy nedovolte, aby se rukojeti nádobí přesahovaly okraj spotřebiče.
 - Otočte rukojeti nádobí dovnitř, ale nepřesahujte přes ostatní hořáky.
- > Nadměrně nezahlavujte tuk ani olej.
- > K manipulaci s horkým nádobím používejte pouze suché chňapky.
- > Před vyjmutím nádobí přístroj vypněte.
- > Toto zařízení obsluhujte pouze tehdy, když se o něj může postarat dospělá osoba.

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí popálení

Přístupné části mohou být velmi horké. Udržujte malé děti v dostatečné vzdálenosti.

**POZOR!** Nebezpečí popálení

- > Při manipulaci s horkými součástmi používejte ochranné rukavice.
- > Nechte toto zařízení řádně vychladnout, než se ho dotknete holými rukama.
- > Pokud zapalujete hořák ručně:
 - Použijte dlouhé zápalky nebo vhodný zapalovač.
 - Jakmile se hořák zapálí, rychle ruku odstraňte.
- > Užívání alkoholu nebo léků na předpis či bez předpisu může ovlivnit vaši schopnost správně sestavit nebo bezpečně obsluhovat toto zařízení.

5 Zamýšlené použití

Plynové varné desky a kombinace jsou určeny k instalaci do kuchyně nebo na kuchyňskou linku v karavanech nebo obytných vozech.

- Vaření a smažení jídla ve vhodném nádobí • Používejte s plynem povolené kategorie plynu (viz kapitola Technické údaje na straně 23)
- Použití jako topidlo • Venkovní použití
- Použití na lodích

Tento výrobek je vhodný pouze pro určený účel a použití v souladu s těmito pokyny.

Tato příručka poskytuje informace nezbytné pro správnou instalaci a/nebo provoz produktu.

Špatná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba budou mít za následek neuspokojivý výkon a možnou poruchu.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození produktu v důsledku:

- Nesprávná instalace, montáž nebo připojení, včetně přepětí
- Nesprávná údržba nebo použití náhradních dílů jiné než originální náhradní díly dodané výrobcem
- Změny produktu bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než které jsou popsány v tomto dokumentu manuál

Společnost Dometic si vyhrazuje právo na změnu vzhledu a specifikací produktu.

4 Rozsah dodávky

Popis

Kombinace varných desek

Upevňovací šrouby

Sífon a gumové těsnění

Instalační a provozní návod

6 Technický popis

6.1 Specifikace různých modelů

V závislosti na modelu mají varné desky jeden až tři hořáky. Kombinace se skládají z varných desek s jedním na tři hořáky a dřez.

Podrobnou specifikaci naleznete v následující tabulce:

Model	Počet hořáků	Skleněné víko	Tvar L	Dřez
CVH 1350	1	-	-	-
CVH 1350G	1	x	-	-
CVH 1525	2	-	-	-
CVH 1525G	2	x	-	-
CVH 1525LG	3	x	x	-
CVH 1700G	3	x	-	-
CVC 1525G	1	x	-	x
CVC 1700	2	-	-	x
CVC 1700G	2	x	-	x
CVC 1875G	3	x	-	x

6.2 Ovládací panel

 Obr. na straně 4

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Nízký plamen		Plamen zhasnutý
	Vysoký plamen		Tlačítko zapalování jiskrou

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Nízký plamen		Vysoký plamen		Plamen zhasnutý

6.3 Vzdálenost mezi mřížkou hrnce a povrchem pracovní desky

 Obr. na straně 5

6.4 Funkce

Zařízení je vybaveno ochranou proti plameni (FSD), která přeruší přívod plynu přibližně 30 minut před plamen zhasne.

Zařízení je navíc vybaveno bezpečnostní funkcí, která okamžitě přeruší přívod plynu, když je skleněné víko otevřené. ZAVŘENO.

Skleněné víko je vybaveno panty typu so close.

7 Instalace

7.1 Místo instalace

- > Místo instalace musí mít větrací otvory o průřezu nejméně 150 cm².
 - > Dodržujte minimální vzdálenosti.
-  Obr. na straně 6
- > Ujistěte se, že v místě instalace nejsou žádné průravy.

7.2 Kroky instalace

1. Vytvořte výřez v pracovní desce.

 Obr. na straně 7

2. Mezi pracovní desku a zařízení.



POZNÁMKA Pokud zařízení není dodáno s pryžovým těsněním, kontaktujte výrobce.

3. Upevněte zařízení na pracovní desku.

 Obr. na straně 8

7.3 Připojení zařízení k přívodu plynu



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba, která prokázala dovednosti a znalosti týkající se konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvovala bezpečnostní školení, aby mohla identifikovat a předcházet souvisejícím nebezpečím.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Používejte pouze plynové lahve na propan nebo butan s certifikovaným redukčním ventilem a vhodnou hlavou.
- > Porovnejte informace o tlaku na typovém štítku s informacemi o tlaku na plynových lahvích s propanem nebo butanem.
- > Během instalace a po ní se vyhněte jakémukoli namáhání plynového potrubí.

• Dodržujte národní předpisy. • Pro připojení používejte pouze ocelovou trubku Ø 8 x 1 mm (svařovanou, bežešvou ocel nebo nerezovou ocel).

- Upevněte plynové potrubí k boční nebo zadní stěně okolních kusů nábytku tak, aby na pohony nebylo působeno žádné zatížení. • Celé plynové potrubí musí být bez prnutí. • Připojovací místo musí být přístupné i s nainstalovaným zařízením.

1. Připojte potrubí podle obrázku.

 Obr. na straně 9

2. Nad zařízení připevněte ceduli s následujícím text:

VAROVÁNÍ!

Při vaření je nutné zajistit dodatečné větrání, například otevřením oken v blízkosti spotřebiče.

Zařízení se nesmí používat jako ohřívač prostoru.

3. Otevřete přívod plynu.

4. Zkontrolujte těsnost všech spojů pomocí mýdlové vody.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Nikdy nekontrolujte těsnost pomocí otevřeného ohně nebo v blízkosti zdrojů zapálení.

- ✓ Pokud se netvoří bubliny, nedochází k únikům.

7.4 Připojení zařízení ke zdroji stejnosměrného proudu



POZNÁMKA Zařízení pro kontrolu plamene a bezpečnostní funkce skleněného víka (viz kapitola Funkce na straně 19) fungují pouze tehdy, je-li stejnosměrné napájení připojeno se správnou polaritou.

1. Připojte zařízení podle obrázku.

 Obr. na straně 9

černá	
rd	červený

2. Přidejte 1A pojistku do kladného vodiče poblíž baterie.

8 Použití kombinované varné desky



POZOR! Nebezpečí popálení

- > Všechny části spotřebiče kromě ovládacího panelu se během vaření velmi zahřívají. Během a po použití se nedotýkejte horkých částí zařízení. Nechte zařízení řádně vychladnout.
- > Nepoužívejte dřež během vaření. Před použitím dřeže nechte spotřebič řádně vychladnout.
- > Před vařením odstraňte z dřeže veškeré plastové příslušenství.



POZOR! Nebezpečí popálení

Pokud má spotřebič skleněné poklice a skleněná poklice dřeže je během vaření zavřená, dodržujte mezi nádobou a skleněnou poklicí dřeže minimální vzdálenost 10 mm.



Nebezpečí

popálení Nezavírejte víko, když hořák hoří.

8.1 Zapnutí



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým Před zapnutím

- > zařízení se ujistěte, že je prostor dostatečně větrán.
- > Během používání musí být v instalační místnosti otevřené větrací otvory s průřezem alespoň 150 cm². Tyto otvory lze uzavřít, když se zařízení nepoužívá.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu/Nebezpečí požáru Používejte

pouze plyn povolené kategorie plynu (viz kapitola Technické údaje na straně 23). Nepoužívejte žádná jiná paliva.

1. Vyberte vhodné nádobí pro vybrané hořáky podle následující tabulky:

Obr. na straně 10

Hořák (Obr.)	Průměr nádobí	
S	10 ... 16 cm	
M	12 ... 18 cm	
L	16 ... 22 cm	

2. Zapněte varnou desku, jak je znázorněno.

Obr. na straně 11

V závislosti na modelu se hořáky zapalují různě:

- Ruční zapalování: Obr. , A
- Elektrické zapalování: Obr. , B
- Piezoelektrické zapalování Obr. , C

3. Vizuální kontrolou plamene ověřte správnou funkci hořáku.

V závislosti na použitém druhu plynu by měl plamen vypadat následovně:

- Propan (G31): Plamen s modrým vnitřním kolíkem bod a jasný obrys.
- Butan (G30): Plamen s lehce žlutým plamenem při zapnutí hořáku. Žlutý plamen se s rostoucím zahříváním hořáku zesiluje.

4. Pokud plamen nevypadá tak, jak je popsáno, vypněte varnou desku (viz kapitola Vypnutí na straně 21) a postupujte následovně:
 - Zkontrolujte znečištění hořáku a v případě potřeby jej vyčistěte (viz kapitola Čištění zařízení na straně 22).
 - Zkontrolujte kvalitu plynu a v případě potřeby vyměňte plynovou nádobu (viz kapitola Výměna plynové nádoby na straně 22).

8.2 Vypnutí



POZOR! Nebezpečí zranění.

Nevypínejte přístroj zavřením skleněného víka.

- > Vypněte varnou desku, jak je znázorněno.

 Obr. na straně 11

8.3 Výměna plynové nádoby



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Plynovou nádobu vyměňujte pouze v místech s dobrým větráním.
- > Ujistěte se, že v blízkosti není žádný zdroj zapálení.
- > Plynovou nádobu vyměňujte pouze tehdy, když se zařízení nepoužívá a přívod plynu k zařízení je vypnutý.

1. Vypněte zařízení otočením knoflíku do nulové polohy.

2. Zavřete ventil na plynové bombě.

3. Vyměňte plynovou láhev dle pokynů výrobce plynové armatury.

9 Čištění a údržba



POZOR! Nebezpečí popálení

Před čištěním, kontrolou nebo údržbou nechte zařízení řádně vychladnout.

9.1 Čištění zařízení

 Obr. na straně 12 1.

Sejměte mřížku na hrnce ( Obr. , 1.).

2. Přístroj očistěte měkkým, vlhkým hadříkem (obr. ( , 2.).



Další pokyny k péči o povrchy z nerezové oceli a skla naleznete online na qr.dometic.com/beVsW0.

9.2 Roční bezpečnostní kontrola



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba, která prokázala dovednosti a znalosti týkající se konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvovala bezpečnostní školení, aby mohla identifikovat a předcházet souvisejícím nebezpečím.

- > Z bezpečnostních důvodů nechte zařízení každoročně zkontrolovat kvalifikovanou osobou, zda funguje správně. Případné závady musí být opraveny.

9.3 Výměna trysek



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba, která prokázala dovednosti a znalosti týkající se konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvovala bezpečnostní školení, aby mohla identifikovat a předcházet souvisejícím nebezpečím.

- > Nechte trysky vyměnit kvalifikovanou osobou, jak je znázorněno.

 Obr. na straně 13

 Obr. na straně 14

10 Likvidace



Pokud je to možné, vhodte obalový materiál do příslušných nádob na recyklovatelný odpad. Podrobnosti o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci získáte v místním recyklačním středisku nebo u specializovaného prodejce.

11 Záruka

Platí zákonná záruční doba. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte prosím pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer), nebo u svého prodejce.

Pro účely opravy a vyřízení záruky prosím přiložte k zaslání zařízení následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem nákupu • Důvod reklamace nebo popis závady

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neprofesionální oprava může mít bezpečnostní následky a může vést ke zrušení záruky.

12 Technické údaje

Kategorie plynu	propan (G31), butan (G30)
Kategorie spotřebičů	3 B/P(30)
Tlak plynové přípojky	AT, DE, BG, CY, DK, EE, FI, GR, HU, IS, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, CZ, AL, HR, MK, TR: 30 mbar propan (G31) 30 mbar butan (G30)
Kategorie spotřebičů	3+, propan/butan
Tlak plynové přípojky	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, ŘECKO, IE, IT, LT, PL, PT, SI, SK, AL, MK, TR: 37 mbar propan (G31) 28 mbar ... 30 mbar butan (G30)
Připojovací napětí (pouze modely s elektronickým zapalováním)	12 V (přijímá 1 A)
Rozměry (Š x V x H)	600 x 140 x 450 mm
Inspekce/certifikace	

 Obr. na straně 10

Model	Hořák S 			Hořák M 			Hořák L 		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***
CVH 1350(G)	-	-	-	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525LG	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1700G	0,54	1.1	80	0,65	1,6	116,8	0,73	2.0	146
CVC 1525G	0,54	1.1	80	-	-	-	-	-	-
CVC 1700(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVC 1875G	0,54	1.1	80	0,69	1,6	116,8	0,73	2.0	146

* Vstříkovač mm

** Moc kW

*** Spotřeba plynu g/h

Němec

1 Důležité informace

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, pokyny a varování v této příručce k produktu, abyste zajistili správnou instalaci a řádný provoz a údržbu produktu. Tato příručka MUSÍ zůstat s produktem.

Používáním produktu potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, pokyny a varování a že rozumíte zde uvedeným podmínkám a souhlasíte s nimi.

Souhlasíte s tím, že budete tento produkt používat pouze k určenému účelu a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v této příručce k produktu, jakož i se všemi platnými zákony a předpisy. Nedodržení pokynů a varování uvedených v tomto dokumentu může vést ke zranění vás nebo ostatních, poškození vašeho produktu nebo poškození jiného majetku v okolí. Tato příručka k produktu, včetně pokynů, směrnic a varování, a průvodní dokumentace se mohou změnit a aktualizovat. Nejnovější informace o produktu naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také uvádí stupeň nebo rozsah nebezpečí.



NEBEZPEČÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která v případě nedodržení pokynů povede k úmrtí nebo vážnému zranění.



VAROVÁNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která by v případě nedodržení pokynů mohla vést k úmrtí nebo vážnému zranění.



POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která by v případě nedodržení pokynů mohla vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.



NEBEZPEČÍ!

Označuje situaci, která by mohla vést k poškození majetku, pokud nebudou pokyny dodrženy.



POZNÁMKA Další informace o obsluze produktu.

3 Bezpečnostní pokyny

Úvodní poznámky • Před

instalací se ujistěte, že

Distribuční podmínky v místě instalace (druh plynu a tlak plynu) a nastavení zařízení jsou kompatibilní.

• Provozní podmínky tohoto spotřebiče jsou uvedeny na štítku (nebo výkonovém štítku). • Spotřebič není připojen k zařízení pro odvod spalin. Instalace a připojení musí být provedeny v souladu s platnými instalačními předpisy.

Zvláštní pozornost je třeba věnovat příslušným požadavkům na větrání.

Základní zabezpečení



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu. Opravy tohoto

- > zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Nesprávné opravy mohou vést k vážným nebezpečím.

- > Toto zařízení musí být používáno v souladu s národními předpisy země, ve které se používá.
- > Toto zařízení nesmí být upravováno.
- > Neodstraňujte ani nevyměňujte žádné části zařízení.
- > Plynovou hadici je nutné vyměnit, pokud to vyžadují národní předpisy.
- > Hadici přívodu plynu neotáčejte, nenatahujte, nemačkejte ani jinak nenamáhejte.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení

- > Provozování zařízení v nevětraném prostoru povede k nedostatku kyslíku v tomto prostoru.
- > Toto zařízení smí být používáno pouze v dobře větrané místnosti.
- > Tento spotřebič je určen pouze k vaření. Nesmí být používán k žádnému jinému účelu, jako je například vytápění místnosti.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru.**

- > Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je v provozu nebo je horký.
- > Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nehrají.
- > Mějte po ruce vhodný hasicí přístroj. Zajistěte, aby hasicí přístroj pravidelně kontroloval kvalifikovaný personál.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení**

- > Udržujte ruce, obličej a vlasy v dostatečné vzdálenosti od hořáků.
- > Při zapalování nebo používání zařízení nenoste volné oblečení a stahujte si dlouhé vlasy.
- > Udržujte děti a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti.
- > Věnujte zvýšenou pozornost veškeré činnosti v blízkosti zařízení, abyste předešli popáleninám nebo jiným zraněním.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí pro zdraví Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.



POZOR! Nebezpečí zranění Pokud se skleněný kryt rozbije: • Okamžitě vypněte všechny hořáky a všechny elektrické topné články a odpojte spotřebič od elektrické sítě.

- Nedotýkejte se povrchu zařízení.
- Nepoužívejte zařízení.

**POZOR! Nebezpečí poškození**

- > Před zahájením cesty zavřete skleněný kryt.
- > Před zavřením skleněného krytu vypněte všechny hořáky.
- > Udržujte těžké nebo ostré předměty v dostatečné vzdálenosti od povrchu skleněného krytu.

Bezpečnost při manipulaci se zkapalněným plynem**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu**

- > Po použití vždy odpojte připojení od lahve s LPG.
- > Lahve s LPG skladujte mimo dosah topných nebo kuchyňských spotřebičů a jiných zdrojů světla nebo tepla v dobře větraném prostoru a mimo dosah dětí.
- > Nikdy neskladujte lahve s LPG v nevětraných prostorech nebo pod úrovní terénu (trychtýřovitě zemní prohlubně).
- > Nikdy neskladujte lahve s LPG v budovách, jako jsou garáže.
- > Skladování v interiéru musí být prováděno v souladu s národními předpisy.
- > Neskladujte lahve s LPG položené na boku.
- > Chraňte lahve s LPG před přímým slunečním zářením. Teplota by neměla překročit 50 °C.

Bezpečnost při provozu zařízení

Obr. na straně 3

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy**

oxidem uhelnatým. Spalováním zkapalněného ropného plynu vzniká oxid uhelnatý, který se hromadí v uzavřených prostorech. Tento spotřebič používejte pouze v prostorech s dostatečným větráním.

DE Dometic CVC, CVH

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení. Používání**

- > plynového sporáku vytváří v místnosti, ve které je instalován, teplo, vlhkost a produkty spalování. • Zajistěte dobré větrání kuchyně, zejména pokud je spotřebič v provozu.

• Zachovejte přirozenost

Otevřete větrací otvory nebo nainstalujte mechanické

Větrací zařízení (např. mechanická digestoř).

- > Dlouhodobé a intenzivní používání spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání, například zvýšení výkonu mechanické ventilace, pokud je k dispozici, nebo zajištění dodatečného větrání pro bezpečné odvádění spalin do venkovního vzduchu a zároveň umožnění výměny vzduchu v místnosti pomocí dodatečného větrání. Před instalací dodatečného větrání se poradte s kvalifikovaným odborníkem.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu**

- > Nepoužívejte toto zařízení, pokud z něj uniká tekutina, je poškozené nebo nefunguje správně.
- > Za žádných okolností byste zařízení neměli používat v následujících situacích:
 - na čerpacích stanicích
 - na trajekttech
 - během přepravy vozidla, ve kterém je zařízení instalováno, s přepravním nebo odtahovka
- > V případě požáru vypněte přívod plynu.
- > Neumistujte chemikálie, hořlavé materiály ani aerosoly do blízkosti tohoto spotřebiče.
- > Nikdy nepoužívejte otevřený oheň ke kontrole úniku plynu.
- > Pokud ucítíte plyn:
 - Nepokoušejte se spotřebič zapálit.
 - Uhaste veškerý otevřený oheň.
 - Vypněte přívod plynu. • Odpojte spotřebič od sítě.
 - Přívod plynu. •
- Nechte plynový systém zkontrolovat odborníkem
Ověřte si to u specialisty.
- > Při připojování nebo odpojování plynové lahve tak čiňte mimo dosah otevřeného ohně, kontrolních světel nebo jiných zdrojů zapálení a až po dostatečném vychladnutí spotřebiče. Před použitím plynové lahve zkontrolujte, zda je těsnění
- > mezi spotřebičem a plynovou lahví přítomno a v dobrém stavu.
- > Pokud je těsnění poškozené nebo opotřebované, toto zařízení nepoužívejte.
- > Po použití uzavřete přívod plynu na plynové lahvi.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru**

- > Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v zařízení ani v jeho blízkosti (např. papír, textilie).
- > Na tento spotřebič nepokládejte ani neopírejte nic jiného než kuchyňské nádobí.
- > Udržujte hořlavé předměty v dostatečné vzdálenosti od hořáku.
- > Rukojeti nádobí umístěte následovně:
 - Rukojeti nádobí nikdy nenechávejte přesahovat okraj spotřebiče. • Otočte rukojeti nádobí dovnitř, ale tak, aby nebyly nad ostatními hořáky.
- > Nezahřívejte tuk ani olej příliš mnoho.
- > K dotyku horkého nádobí používejte pouze suché chňapky.
- > Před vyjmutím nádobí spotřebič vypněte.
- > Zařízení obsluhujte pouze pod dohledem dospělé osoby.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení. Přístupné části mohou být velmi horké. Držte děti dál.

**POZOR! Nebezpečí popálení**

- > Při dotyku s horkými částmi použijte ochranné rukavice.
- > Nechte zařízení dostatečně vychladnout nechte vychladnout, než se ho dotknete holými rukama.
- > Při ručním zapalování hořáku: • Použijte dlouhé zápalky nebo vhodný podpalovač. • Jakmile se hořák zapálí, rychle ruku odstraňte.
- > Konzumace alkoholu, popř. Léky na předpis i bez něj mohou ovlivnit vaši schopnost správně sestavit nebo bezpečně používat toto zařízení.

sloužit.

4 Rozsah dodávky

Popis

Kombinace varných desek

Upevňovací šrouby

Sifon a gumové těsnění

Návod k montáži a obsluze

5 Zamýšlené použití

Plynové varné desky a kombinace jsou určeny k instalaci do kuchyně nebo na pracovní desku v karavanech nebo obytných vozech.

- Vaření a smažení jídla ve vhodné Nádobí
- Použití s plynem povolené
Kategorie plynu (viz kapitola Technické údaje
Strana 33)
- Použití jako topení v místnosti • Použití venku
- Použití na lodích

Tento výrobek je vhodný pouze pro uvedený účel a použití v souladu s těmito pokyny.

Tato příručka obsahuje informace nezbytné pro správnou instalaci a/nebo provoz produktu. Chyby při instalaci a/nebo nesprávný provoz či údržba budou mít za následek nedostatečný výkon a případně i selhání zařízení.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za Zranění nebo poškození produktu způsobené Vznikají následující:

- Nesprávná instalace nebo nesprávné připojení, včetně přepětí • Nesprávná údržba nebo použití jiný než originál dodaný výrobcem Náhradní díly
- Změny produktu bez výslovného upozornění Schválení výrobce • Použití k jiným účelům, než jaké jsou popsány v návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo na změnu vzhledu produktu a jeho technických specifikací.

6 Technický popis

6.1 Specifikace různých modelů

V závislosti na modelu mají varné desky jeden až tři hořáky. Kombinace se skládají z varných desek s až třemi hořáky a dřez.

Podrobné informace naleznete v následující tabulce:

Model	Počet hořáků	skleněný kryt	L-Forma	dřez
CVH 1350	1	-	-	-
CVH 1350G	1	x	-	-
CVH 1525	2	-	-	-
CVH 1525G	2	x	-	-
CVH 1525LG	3	x	x	-
CVH 1700G	3	x	-	-
CVC 1525G	1	x	-	x
CVC 1700	2	-	-	x
CVC 1700G	2	x	-	x
CVC 1875G	3	x	-	x

6.2 Ovládací panel

 Obr. na straně 4

Symbol	Vysvětlení	Symbol	Vysvětlení
	Malý plamen		Plamen zhasl
	Velký plamen		Pulzní zapalování jiskrou

Vysvětlení symbolů	Vysvětlení symbolů	Vysvětlení symbolů
 Malý plamen	 Velký plamen	 Plamen zhasl

6.3 Vzdálenost mezi chňapkou a pracovní plochou

 Obr. na straně 5

6.4 Funkce

Zařízení je vybaveno bezpečnostním termočlánekem, který vypne přívod plynu přibližně 30 sekund po Plamen přeruší.

Zařízení je také vybaveno bezpečnostní funkcí, která okamžitě přeruší přívod plynu, pokud skleněný kryt je zavřený.

Skleněný kryt je vybaven panty s tlumeným zavíráním.

7 Instalace

7.1 Instalace a třídění

- V místě instalace musí být zajištěny větrací otvory o průřezu nejméně 150 cm².
 - Dodržujte prosím minimální vzdálenosti.
-  Obr. na straně 6
- Ujistěte se, že v místě instalace není žádný průvan.

7.2 Kroky instalace

1. Pracovní plochu odpovídajícím způsobem rozřízněte.

 Obr. na straně 7

2. Mezi pracovní desku a spotřebič vložte gumové těsnění.



POZNÁMKA Pokud zařízení není dodáno s pryžovým těsněním, kontaktujte výrobce.

3. Připevněte zařízení k pracovní desce.

 Obr. na straně 8

7.3 Připojení zařízení k přívodu plynu



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět kvalifikovaný personál, který má prokazatelné dovednosti a znalosti v oblasti konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů a který absolvoval bezpečnostní školení, aby rozpoznal a zabránil souvisejícím nebezpečím.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- Používejte pouze propanbutanové nebo butanové plynové lahve s certifikovaným redukčním ventilem a odpovídající hlavici.
- Porovnejte informace o tlaku na typovém štítku s informacemi o tlaku na propanbutanových nebo butanových plynových lahvích.
- Během instalace a po ní se vyvarujte jakéhokoli namáhání plynového potrubí.

- Dodržujte národní předpisy. • Pro připojení používejte pouze ocelové trubky.

Ø 8 x 1 mm (svařované, bezešvé ocelové nebo nerezové).

- Plynové potrubí připevněte na jednu stranu nebo zadní stěnu okolního nábytku, aby se na aktuátory nepřenášela žádná síla. • Celé plynové potrubí musí být bez napětí. • Připojovací místo musí být po připojení spotřebiče přístupné.

1. Připojte potrubí podle obrázku.

 Obr. na straně 9

2. Nad zařízení umístěte výstražnou ceduli s následujícím textem:

VAROVÁNÍ!

Při vaření je nutné zajistit dodatečné větrání, např. otevřením oken v blízkosti spotřebiče.

Zařízení se nesmí používat k vytápění místností.

3. Otevřete přívod plynu.

4. Zkontrolujte těsnost všech spojů pomocí mýdlové vody.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu. Nikdy nezkoušejte těsnost v blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje zapálení.

- ✓ Utěsnění je zaručeno, pokud se netvoří bubliny.

7.4 Připojení zařízení ke zdroji stejnosměrného proudu



POZNÁMKA Bezpečnostní termočlánek a bezpečnostní funkce pro

Skleněný kryt (viz kapitola **Funkce** na straně 28) funguje pouze tehdy, je-li stejnosměrné napájení připojeno se správnou polaritou.

1. Připojte zařízení podle obrázku.

 Obr. na straně 9

černá	
rd	

DE Dometic CVC, CVH

2. Vložte 1A pojistku do kladného vodiče v blízkosti baterie.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu/požáru. Používejte pouze plyn schválené kategorie plynu (viz kapitola Technické údaje na straně 33).

Nepoužívejte žádná jiná paliva.

8 Používání varné desky kombinace



POZOR! Nebezpečí popálení

- > Všechny části spotřebiče, kromě ovládacího panelu, se během vaření velmi zahřívají. Během používání ani po něm se nedotýkejte horkých částí spotřebiče. Nechte spotřebič důkladně vychladnout.
- > Nepoužívejte dřež během vaření. Před použitím dřezu nechte spotřebič důkladně vychladnout.
- > Před vařením odstraňte z dřezu veškeré plastové náčiní.



POZOR! Nebezpečí popálení. Pokud má spotřebič skleněné kryty a skleněný kryt dřezu je během vaření zavřený, dodržujte mezi nádobím a skleněným krytem dřezu minimální vzdálenost 10 mm.



Nebezpečí popálení

Nezavírejte kryt, pokud je plamen hořáku zapálený.

8.1 Zapnutí



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy

oxidem uhelnatým. Před zapnutím zařízení

- > zajistěte dostatečné větrání prostoru.
- > Během používání,
V místě instalace musí být zajištěny větrací otvory o průřezu alespoň 150 cm². Tyto větrací otvory lze uzavřít, když se zařízení nepoužívá.

1. Vyberte vhodné nádobí pro vybrané hořáky podle následující tabulky:

Obr. na straně 10

Brenner (Obr.)	Průměr nádobí	
S	10 ... 16 cm	
M	12 ... 18 cm	
T	16 ... 22 cm	

2. Zapněte varnou desku podle obrázku.

Obr. na straně 11

V závislosti na modelu se hořáky zapalují různě:

- Ruční zapalování: obr. Elektrické zapalování: obr. , B • Piezoelektrické zapalování: obr. , C 3. Vizuální kontrolu plamene

zkontrolujte, zda hořák funguje správně.

V závislosti na použitém druhu plynu, Plamen by měl vypadat takto:

- Propan (G31): Plamen s modrým vnitřním plamenem a čířým okrajem. • Butan (G30): Plamen s mírně žlutým

Vrchol při zapnutí hořáku. Žlutý vrchol se zesiluje s tím, jak se hořák zahřívá.

4. Pokud plamen nevypadá tak, jak je popsáno, Vypněte varnou desku podle pokynů (viz Kapitola Vypnutí na straně 31) a postupujte následovně:

- Zkontrolujte hořák, zda není znečištěný, a v případě potřeby jej vyčistěte (viz kapitola Čištění zařízení na straně 31).
- Zkontrolujte kvalitu plynu a

V případě potřeby vyměňte plynovou láhev (viz kapitola Výměna plynové láhve na straně 31).



Další pokyny k péči o povrchy z nerezové oceli a skla naleznete online na adrese qr.dometic.com/beVsW0.

8.2 Vypnutí



POZOR! Nebezpečí zranění. Nevypínejte zařízení zavřením skleněného krytu.

- > Vypněte varnou desku, jak je znázorněno.



Obr. na straně 11

8.3 Výměna plynové lahve



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu. Vyměňujte

- > plynovou láhev pouze v dobře větraném prostoru.
- > Ujistěte se, že v blízkosti není žádný zdroj zapálení.
- > Nádobu vrate zpět, pouze když se spotřebič nepoužívá a přívod plynu do spotřebiče je uzavřen.

1. Vypněte zařízení otočením knoflíku do nulové polohy.
2. Zavřete ventil na plynové nádrži.
3. Vyměňte plynovou láhev podle pokynů výrobce plynové přípojky.

9 Čištění a údržba



POZOR! Nebezpečí popálení. Před čištěním, kontrolou nebo servisem nechte zařízení důkladně vychladnout.

9.1 Čištění zařízení



Obr. na straně 12 1.

Sejměte mřížku na hrnce (obr. , 1.).



2. Přístroj očistěte měkkým, vlhkým hadříkem (obr. , 2.).



9.2 Výroční bezpečnostní kontrola



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět kvalifikovaný personál, který má prokazatelné dovednosti a znalosti v oblasti konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů a který absolvoval bezpečnostní školení, aby rozpoznal a zabránil souvisejícím nebezpečím.

- > Z bezpečnostních důvodů nechte zařízení každoročně zkontrolovat kvalifikovanou osobou, aby se zajistila jeho správná funkce. Veškeré závady musí být odstraněny.

9.3 Výměna trysek



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět kvalifikovaný personál, který má prokazatelné dovednosti a znalosti v oblasti konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů a který absolvoval bezpečnostní školení, aby rozpoznal a zabránil souvisejícím nebezpečím.

- > Nechte trysky vyměnit kvalifikovanou osobou, jak je znázorněno.



Obr. na straně 13 Obr.



na straně 14

10 Likvidace



Pokud je to možné, zlikvidujte obalový materiál v příslušném recyklačním kontejneru. Informace o likvidaci produktu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu vám poskytne místní recyklační středisko nebo prodejce.

11 Záruka

Platí zákonná záruční doba. Pokud je výrobek vadný, obraťte se na pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer), nebo u svého specializovaného prodejce.

Prosim, zašlete opravu nebo

V případě reklamace prosím přiložte k zařízení následující dokumenty:

• kopii faktury s datem nákupu • důvod reklamace

nebo

Popis chyby

Upozorňujeme, že opravy provedené svépomocí nebo nesprávně mohou ohrozit bezpečnost a vést ke zrušení záruky.

12 Technické údaje

Kategorie plynu	Propan (G31), Butan (G30)
Kategorie zařízení	3 B/P(30)
Tlak plynové přípojky	AT, DE, BG, CY, DK, EE, FI, GR, HU, IS, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, CZ, AL, HR, MK, TR: 30 mbar propan (G31) 30 mbar butan (G30)
Kategorie zařízení	3+, Propan/butan
Tlak plynové přípojky	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, ŘECKO, IE, IT, LT, PL, PT, SI, SK, AL, MK, TR: 37 mbar Propan (G31) 28 mbar ... 30 mbar Butan (G30)
Připojovací napětí (pouze modely s elektronické zapalování)	12 V (přijistka 1 A)
Rozměry (Š x V x H)	600 × 140 × 450 mm
Zkouška/Certifikát	CE

 Obr. na straně 10

Model	Brenner S. 			Brenner M. 			Brenner L. 		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***
CVH 1350(G)	-	-	-	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525LG	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1700G	0,54	1.1	80	0,65	1,6	116,8	0,73	2.0	146
CVC 1525G	0,54	1.1	80	-	-	-	-	-	-
CVC 1700(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVC 1875G	0,54	1.1	80	0,69	1,6	116,8	0,73	2.0	146

*	Vstříkovač	mm
**	Zapnuto/Vypnuto	kW
***	Spotřeba plynu	g/h

francouzština

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, pokyny a varování v této příručce, abyste zajistili správnou instalaci, provoz a údržbu produktu. Tyto pokyny MUSÍ zůstat s produktem.

Používáním tohoto produktu výslovně potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám zde uvedeným a souhlasíte s jejich dodržováním. Souhlasíte s tím, že budete tento produkt používat pouze k určenému účelu a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními v této příručce, jakož i se všemi platnými zákony a předpisy. Nedodržení pokynů a varování v této příručce může vést ke zranění vás nebo jiných osob, poškození vašeho produktu nebo poškození jiného majetku v okolí. Tato příručka k produktu, včetně pokynů, směrnic a varování, a související dokumentace se mohou změnit a aktualizovat. Aktuální informace o produktu naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Význam symbolů

Signální slovo identifikuje bezpečnostní zprávy a zprávy o poškození majetku tím, že uvádí stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.



NEBEZPEČÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VAROVÁNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.



POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k poškození majetku.



POZNÁMKA Další informace k použití tohoto produktu.

3 Bezpečnostní pokyny

Úvodní poznámky • Před instalací se

ujistěte, že místní podmínky rozvodu plynu (druh a tlak plynu) a nastavení spotřebiče jsou kompatibilní. • Podmínky nastavení tohoto spotřebiče

jsou uvedeny na štítku nebo na typovém štítku.

- Toto zařízení není připojeno k žádnému zařízení odvod spalin. Musí být instalován a připojen v souladu s platnými předpisy. Zvláštní pozornost je třeba věnovat příslušným požadavkům na větrání.

Obecná bezpečnost



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu. Opravy tohoto zařízení

- > by měl provádět pouze kvalifikovaný personál.

Nezápravná oprava může vést k vážným nebezpečím.

- > Toto zařízení musí být instalováno v souladu s platnými národními předpisy v zemi použití.
- > Toto zařízení neupravujte.
- > Neodstraňujte ani nevyměňujte žádnou součást tohoto zařízení.
- > Pokud to vyžadují národní předpisy, musí být plynová hadice v případě potřeby vyměněna.
- > Přírodní plynovou hadici neotáčejte, nenatahujte ani neskřípávejte, ani na ni nepůsobte žádnou jinou zátěží.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení. Používání tohoto zařízení snižuje

- > objem kyslíku v nevětraných prostorách.
- > Tento spotřebič by měl být používán pouze v dobře větraném prostoru.
- > Tento spotřebič je určen pouze k vaření. Neměl by být používán k žádnému jinému účelu, jako je například vytápění místnosti.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru**

- > Nenechávejte zařízení bez dozoru, pokud je horké nebo v provozu.
- > Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- > Mějte po ruce vhodný hasicí přístroj. Zajistěte, aby hasicí přístroj pravidelně kontroloval kvalifikovaný odborník.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení. Udržujte ruce, obličej a vlasy**

- > v dostatečné vzdálenosti od hořáků.
- > Při zapínání nebo používání spotřebiče nenoste volné oblečení ani nenechávejte dlouhé vlasy volně viset.
- > Udržujte děti a domácí zvířata mimo dosah zařízení.
- > Pečlivě dohlížejte na jakoukoli činnost v blízkosti zařízení, abyste předešli popáleninám nebo jiným zraněním.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí pro zdraví Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.



POZOR! Nebezpečí zranění Pokud se skleněný kryt rozbije: • Okamžitě vypněte všechny hořáky a elektrické topné články a odpojte spotřebič od elektrické sítě. • Nedotýkejte se povrchu spotřebiče. • Spotřebič nepoužívejte.

**UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poškození**

- > Před každým použitím zavřete skleněný kryt.
- > Před zavřením skleněného krytu vypněte všechny hořáky.
- > Udržujte těžké nebo ostré předměty v dostatečné vzdálenosti od povrchu skleněného krytu.

Bezpečnostní pokyny pro manipulaci s nádobami na kapalný plyn

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu. Po použití vždy odpojte**

- > láhev s kapalným plynem.
- > Lahve s kapalným plynem skladujte mimo dosah topných nebo kuchyňských spotřebičů a jiných zdrojů světla nebo tepla, v dobře větraném prostoru a mimo dosah dětí.
- > Nikdy neskladujte lahve s kapalným plynem v nevětraných prostorách nebo pod úrovní terénu (v trychtýřovitých otvorech).
- > Nikdy neskladujte lahve s kapalným plynem v uzavřených prostorách, jako jsou garáže.
- > Jakýkoli vnitřní skladovací prostor musí splňovat národní předpisy.
- > Neskladujte lahve s kapalným plynem v poloze ve vodorovné poloze.
- > Chraňte lahve s kapalným plynem před přímým slunečním zářením. Teplota nesmí překročit 50 °C.

Bezpečnostní pokyny pro obsluhu spotřebiče Obr. na straně

3



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým. Proces spalování zkapalněného plynu produkuje oxid uhelnatý, který se hromadí v uzavřených prostorách. Tento spotřebič používejte pouze v dobře větraných prostorách.

FR Dometic CVC, CVH

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení**

- > Používání plynového spotřebiče vytváří v místnosti, kde je instalován, teplo, vlhkost a produkty spalování.

- Zajistěte dobré větrání kuchyně, zejména při používání spotřebiče.

- Nechte větrací otvory otevřené
přírozené otevření nebo nainstalujte
mechanické větrací zařízení (např. mechanický
odsávač par).

- > Intenzivní a dlouhodobé používání spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání (např. zvýšené mechanické větrání, pokud je to relevantní), aby se produkty spalování bezpečně odváděly do venkovního vzduchu a zároveň se obnovil okolní vzduch. Před instalací dodatečného větrání se poradte s odborníkem.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu. Nepoužívejte toto zařízení, pokud z**

- > něj uniká tekutina, je poškozené nebo nefunguje správně.

- > Nikdy nepoužívejte zařízení v následujících situacích:

- na čerpací stanici

- na trajektu • při

přepravě vozidla, ve kterém je spotřebič instalován, přepravním nebo tažným vozidlem V případě požáru uzavřete přívod plynu.

>

- > Neumísťujte chemikálie, hořlavé materiály ani aerosoly do blízkosti zařízení.

- > Nikdy nekontrolujte těsnost výrobku pomocí otevřeného ohně.

- > Pokud ucítíte plyn: •

Nepokoušejte se spotřebič zapálit. • Uhaste otevřený oheň. • Vypněte přívod plynu.

- Odpojte spotřebič od přívodu plynu. •

Nechte plynovou instalaci zkontrolovat odbornou firmou.

- > Plynovou láhev připojujte a odpojujte pouze v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně, zapalovacího plamene nebo jiného zdroje zapálení a pouze tehdy, když je spotřebič na dotek studený.

- > Před použitím plynové lahve zkontrolujte, zda je těsnění mezi tímto spotřebičem a plynovou lahví na místě a v dobrém stavu.

- > Pokud je těsnění opotřebované nebo poškozené, spotřebič nepoužívejte.

- > Po použití zavřete ovládání hořáku a přívodní ventil plynové lahve.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru. Nepoužívejte ani neskladujte

- > hořlavé materiály v tomto spotřebiči ani v jeho blízkosti (např. papír, textilie).
- > Na spotřebič ani v jeho blízkosti nestavte žádné jiné předměty než kuchyňské náčiní. Udržujte všechy
- > hořlavé předměty v dostatečné vzdálenosti od spotřebiče, hořák.
- > Rukojeti kuchyňského náčiní umístěte následovně:
 - Nikdy nenechávejte rukojeti nádobí přesahující okraj spotřebiče. • Otočte rukojeti nádobí dovnitř, ale aniž by přesahovaly ostatní hořáky.
- > Nepřehřívejte oleje ani tuky.
- > Při manipulaci s horkým nádobím používejte pouze suché chňapky. Před vyjmutím chňapek spotřebič vypněte.
- > kuchyňské náčiní z ohně.
- > Používání tohoto zařízení musí být vždy pod dohledem dospělé osoby.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení. Odkryté části mohou být velmi horké. Uchovávejte spotřebič mimo dosah malých dětí.



POZOR! Nebezpečí popálení

- > Při manipulaci s horkými předměty používejte ochranné rukavice.
- > Nechte spotřebič zcela vychladnout, než se ho dotknete holými rukama.
- > Pokud zapalujete hořák ručně:
 - Použijte dlouhé zápalky nebo vhodný plynový zapalovač.
 - Jakmile rychle odstraníte ruku hořák je zapálený.
- > Konzumace alkoholu nebo léků na předpis nebo intoxikovaných léků
Volně prodejné přípravky mohou ovlivnit vaši schopnost správně sestavit nebo bezpečně používat toto zařízení.

4 Rozsah dodávky

Popis

Kombinovaná varná deska

Upevňovací šrouby

Sífon a gumové těsnění

Návod k montáži a obsluze

5 Zamýšlené použití

Kombinovaná varná deska je určena k instalaci v kuchyni nebo na pracovní desku karavanu či obytného vozu.

- Vaření a smažení jídla v nádobí správně vaření
- Používejte s plynem autorizované kategorie (viz kapitola Technické vlastnosti na straně 43)
- Použití jako přídavné vytápění • Venkovní použití
- Použití na lodích

Tento výrobek je vhodný pouze pro zamýšlené použití a použití v souladu s tímto návodem k použití.

Tato příručka poskytuje informace nezbytné pro správnou instalaci a/nebo použití produktu. Nesprávná instalace, použití nebo údržba bude mít za následek neuspokojivý výkon a možnou poruchu.

Výrobce se zříká jakékoli odpovědnosti za zranění nebo škody vzniklé v důsledku:

- instalace, montáže nebo nesprávné připojení, včetně přepětí • nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních náhradních dílů dodaných výrobcem • úpravy provedené na výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- použití jiná než ta popsána v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo na změnu vzhledu a specifikací produktu.

6 Technika popisu

6.1 Specifikace různých modelů

V závislosti na modelu mají varné desky jeden až tři hořáky. Kombinace zahrnují dřež a varné desky vybavené jedním až třemi hořáky.

Podrobné specifikace naleznete v následující tabulce:

Model	Počet hořáků	Skleněná digestoř	ve tvaru L	Dřez
CVH 1350	1	-	-	-
CVH 1350G	1	x	-	-
CVH 1525	2	-	-	-
CVH 1525G	2	x	-	-
CVH 1525LG	3	x	x	-
CVH 1700G	3	x	-	-
CVC 1525G	1	x	-	x
CVC 1700	2	-	-	x
CVC 1700G	2	x	-	x
CVC 1875G	3	x	-	x

6.2 Ovládací panel

 obr. na straně 4

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Nízký plamen		Zhaslý plamen
	Silný plamen		Tlačítko zapalování jiskrou

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Nízký plamen		Silný plamen		Zhaslý plamen

6.3 Vzdálenost mezi grilovacím roštem a pracovní plochou

 obr. na straně 5

6.4 Funkce

Spotřebič je vybaven zařízením pro kontrolu plamene (FSD), které přeruší přívod plynu přibližně 30 sekund po zhasnutí plamene.

Spotřebič je také vybaven bezpečnostní funkcí, která okamžitě přeruší přívod plynu, když je skleněný kryt zavřený.

Skleněná digestoř je vybavena panty s tlumeným zavíráním.

7 Instalace

7.1 Místo montáže

- > Instalační prostor musí být vybaven větracími otvory o průřezu nejméně 150 cm².
 - > Dodržujte minimální vzdálenosti.
-  obr. na straně 6
- > Zajistěte, aby v místě instalace nebyl žádný průvan.

7.2 Postup instalace

1. Vytvořte výřez v pracovní desce. Obr. na straně 7



2. Mezi pracovní desku a spotřebič vložte gumové těsnění.



POZNÁMKA Pokud zařízení není dodáno s pryžovým těsněním, kontaktujte výrobce.

3. Připevněte spotřebič k pracovní



desce. Obr. na straně 8

7.3 Připojení spotřebiče k plynu



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba s potřebnými dovednostmi a znalostmi v oblasti stavby, instalace a provozu plynových spotřebičů, která absolvovala bezpečnostní školení, aby mohla identifikovat a předcházet souvisejícím rizikům.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu. Používejte pouze

- > propanbutanové nebo butanové plynové lahve vybavené certifikovaným regulátorem a vhodnou hlavou.
- > Zkontrolujte, zda informace na plynové lahvi s propanem nebo butanem odpovídají informacím na typovém štítku. Během instalace a po ní se vyhněte namáhání plynového
- > potrubí.

- Dodržujte národní požadavky.

- Pro připojení používejte pouze ocelové trubky o průměru Ø 8 x 1 mm (svařované, bezševé nebo z nerezové oceli).

- Plynové potrubí upevněte k boční nebo zadní stěně okolních nábytkových dílů tak, aby na pohony nepůsobilo žádné zatížení.

- Celé plynové potrubí musí být bez jakéhokoli prnutí.

- Jakmile je zařízení nainstalováno, bod připojení Napájecí zdroj musí být přístupný.

1. Spojte čáry podle obrázku.



obr. na straně 9

2. Umístěte panel nad zařízení, na kterém je napsán následující text:

VAROVÁNÍ!

Během vaření by mělo být zajištěno dodatečné větrání, například otevřením oken v blízkosti spotřebiče.

Spotřebič by neměl být používán k vytápění místnosti.

3. Zapněte přívod plynu.

4. Zkontrolujte těsnost všech spojů pomocí mýdlové vody.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu. Nikdy nekontrolujte

těsnost pomocí otevřeného ohně nebo v blízkosti zdrojů jisker.

- ✓ Utěsnění je bezpečné, když se netvoří bubliny.

7.4 Připojení zařízení ke zdroji stejnosměrného proudu:



POZNÁMKA Zařízení pro sledování plamene a bezpečnostní funkce skleněného krytu (viz kapitola *Funkce* na straně 38) fungují pouze tehdy, je-li stejnosměrné napájení připojeno se správnou polaritou.

1. Připojte zařízení podle obrázku.



obr. na straně 9

FR Dometic CVC, CVH

černá bn	
rd	růž

2. Přidejte 1A pojistku poblíž kladného pólu baterie.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu/požáru. Používejte pouze plyn schválené

kategorie (viz kapitola Technické údaje na straně 43).

Nepoužívejte žádná jiná paliva.

8 Používání kombinované varné desky



POZOR! Nebezpečí popálení. Všechny části

> spotřebiče, kromě ovládacího panelu, se během vaření velmi zahřívají. Během používání a po něm se nedotýkejte horkých částí spotřebiče. Nechte spotřebič zcela vychladnout.

> Nepoužívejte dřež během vaření.

Před použitím dřeze nechte spotřebič zcela vychladnout.

> Před vařením odstraňte z dřezu veškeré plastové příslušenství.



POZOR! Nebezpečí popálení. Pokud je spotřebič vybaven skleněnými kryty a kryt dřeze je během vaření zavřený, dodržujte mezi kuchyňským náčiním a dřezem minimální vzdálenost 10 mm.

skleněný digestoř.



Nebezpečí popálení.

Nezavírejte kryt, když je hořák zapálený.

8.1 Uvedení do provozu



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým. Před zapálením spotřebiče se

> ujistěte, že je prostor dostatečně větrán.

> Během používání musí být instalační místnost vybavena větracími otvory o průřezu nejméně 150 cm². Tyto větrací otvory lze uzavřít, když se zařízení nepoužívá.

1. Vyberte si vhodné kuchyňské nádobí pro vybrané hořáky podle následující tabulky:

 obr. na straně 10

Hořák ( obr.)	Průměr kuchyňského náčiní- syn	
S	10 ... 16 cm	
M	12 ... 18 cm	
L	16 ... 22 cm	

2. Zapněte varnou desku podle obrázku. Obr. na straně 11



V závislosti na modelu se hořáky zapalují různě:

• Ruční zapalování:  obr. , A
zapalování: obr. , Obr. ,  Elektrické
zapalování:  zoelektrické

3. Vizuální kontrolou plamene zkontrolujte, zda hořák funguje správně.

V závislosti na použitém druhu plynu by měl plamen vypadat takto:

• Propan (G31): Vnitřní konec plamene je modrý se světlým obrysem.
• Butan (G30): Konec plamene je při zapálení hořáku mírně žlutá. Žlutý hrot se s nahříváním hořáku zesiluje.

4. Pokud plamen neodpovídá popisu,

Vypněte varnou desku podle pokynů (viz kapitola Vypnutí na straně 41) a postupujte následovně:
oblek:

- Zkontrolujte, zda není hořák znečištěný, a v případě potřeby jej vyčistěte (viz kapitola Čištění spotřebiče na straně 41).
- Zkontrolujte kvalitu plynu a v případě potřeby vyměňte plynovou láhev (viz kapitola Výměna plynové láhve na straně 41).



Další pokyny k péči o povrchy z nerezové oceli a skla naleznete online na adrese qr.dometic.com/beVsW0.

8.2 Zastavení



POZOR! Nebezpečí zranění. Nevypínejte spotřebič zavřením skleněného krytu.

- > Vypněte varnou desku, jak je znázorněno.



obr. na straně 11

8.3 Výměna plynové láhve



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Plynovou láhev vyměňujte pouze v dobře větraných prostorách.
- > Ujistěte se, že v blízkosti nejsou žádné zdroje zapálení.
- > Plynovou láhev vyměňujte pouze tehdy, když se spotřebič nepoužívá a přívod plynu do spotřebiče je uzavřen.

1. Vypněte zařízení otočením knoflíku do polohy „nula“.

2. Zavřete ventil plynové láhve.

3. Vyměňte plynovou láhev podle pokynů výrobce plynové spojky.

9 Čištění a údržba



POZOR! Nebezpečí popálení Před čištěním, kontrolou nebo údržbou nechte spotřebič zcela vychladnout.

9.1 Čištění zařízení



obr. na straně 12 1.

Sejměte mřížku na hrnce ( obr. , 1.).

2. Zařízení čistěte měkkým, vlhkým hadříkem ( obr. , 2.).

9.2 Roční bezpečnostní kontrola



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba s potřebnými dovednostmi a znalostmi v oblasti stavby, instalace a provozu plynových spotřebičů, která absolvovala bezpečnostní školení, aby mohla identifikovat a předcházet souvisejícím rizikům.

- > Z bezpečnostních důvodů nechte spotřebič každoročně zkontrolovat kvalifikovanou osobou, aby byla zajištěna jeho správná funkce. Veškeré závady musí být opraveny.

9.3 Výměna trysek



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba s potřebnými dovednostmi a znalostmi v oblasti stavby, instalace a provozu plynových spotřebičů, která absolvovala bezpečnostní školení, aby mohla identifikovat a předcházet souvisejícím rizikům.

- > Nechte trysky vyměnit kvalifikovanou osobou dle pokynů.



obr. na straně 13 obr.



na straně 14

10 Likvidace



Pokud je to možné, zlikvidujte obaly v určených recyklačních nádobách. Pro konečnou likvidaci výrobku se obraťte na nejbližší recyklační středisko nebo specializovaného prodejce, kde vám poskytnou informace o postupech likvidace odpadu.

11 Záruka

Platí zákonná záruční doba. Pokud se ukáže, že je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer), nebo u svého prodejce.

Pro veškeré opravy nebo jiné záruční služby prosím přiložte k zařízení následující dokumenty:

- kopii faktury s datem nákupu • důvod reklamace nebo popis závady

Upozorňujeme, že jakékoli opravy provedené neoprávněnou osobou mohou představovat bezpečnostní riziko a vést ke zrušení záruky.

12 Technické vlastnosti

Kategorie plynu	propan (G31), butan (G30)
Kategorie zařízení	3 B/P(30)
Tlak na plynové přípojce	AT, DE, BG, CY, DK, EE, FI, GR, HU, IS, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, CZ, AL, HR, MK, TR: 30 mbar propan (G31) 30 mbar butan (G30)
Kategorie zařízení	3+, propan/butan
Tlak na plynové přípojce	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, ŘECKO, IE, IT, LT, PL, PT, SI, SK, AL, MK, TR: 37 mbar propan (G31) 28 mbar ... 30 mbar butan (G30)
Napájecí napětí (modely s pouze elektronické zapalování)	12 V (TFA pojistka)
Rozměry (d x v x š)	600 x 140 x 450 mm
Kontrola/certifikace	CE

 obr. na straně 10

Model	S-hořák 			Hořák M 			Hořák L 		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***
CVH 1350 (G)	-	-	-	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525 (G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525LG	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1700G	0,54	1.1	80	0,65	1,6	116,8	0,73	2.0	146
CVC 1525G	0,54	1.1	80	-	-	-	-	-	-
CVC 1700 (G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVC 1875G	0,54	1.1	80	0,69	1,6	116,8	0,73	2.0	146

*	Vstříkovač	mm
**	Moc	kW
***	Spotřeba plynu	g/h

španělština

1 Důležité poznámky

P pečlivě si přečtěte tyto pokyny a dodržujte pokyny, pokyny a varování v této příručce, abyste zajistili správnou instalaci, používání a údržbu produktu. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány spolu s tímto produktem.

Používáním tohoto produktu potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám zde uvedeným a souhlasíte s jejich dodržováním. Souhlasíte s tím, že budete tento produkt používat pouze k určenému účelu a použít i v souladu s pokyny, směrnice a varováními uvedenými v této příručce k produktu, jakož i v souladu se všemi platnými zákony a předpisy. Nepřechzení a nedodržení pokynů a varování uvedených v tomto návodu k produktu může vést ke zranění vás nebo třetích stran, poškození produktu nebo poškození jiného majetku v okolí. Tato příručka k produktu, včetně všech pokynů, směrnic a varování a související dokumentace, se může změnit a aktualizovat. Aktuální informace o produktu naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo bude signalizovat bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také bude uvádět stupeň nebo úroveň závažnosti rizika.

**NEBEZPEČÍ!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo zranění hroby.

**VAROVÁNÍ!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

**POZOR!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.

**OZNÁMENÍ!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k poškození majetku.



POZNÁMKA Doplňující informace k manipulaci s produktem.

3 Bezpečnostní pokyny

Úvodní poznámky • Před

instalací se ujistěte, že místní distribuční podmínky (charakteristiky

a tlak plynu) a nastavení spotřebiče jsou kompatibilní.

• Podmínky

nastavení pro tento spotřebič jsou uvedeny na štítku (nebo typovém štítku). • Tento spotřebič není připojen k

žádnému zařízení pro odvod spalin. Musí být instalován a připojen v souladu s platnými předpisy. Věnujte zvláštní pozornost příslušným požadavkům na větrání.

Obecná bezpečnost



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

➢ Opravy zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Nesprávné provedené opravy mohou vést k významným nebezpečím.

➢ Tento spotřebič musí být instalován v souladu s platnými národními předpisy v zemi použití.

➢ Zařízení neupravujte.

➢ Neodstraňujte ani nevyměňujte žádnou část tohoto spotřebiče.

➢ Plynovou hadici je nutné vyměnit, pokud to vyžadují národní předpisy.

➢ Přívodní plynovou hadici neotáčejte, nenatahujte, nešťepíte ani na ni jinak nezatěžujte.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení

➢ Používání tohoto zařízení v nevětraném prostředí snižuje množství kyslíku v tomto prostředí.

➢ Tento spotřebič by měl být používán pouze v dobře větraném prostoru.

➢ Tento spotřebič je určen pouze k vaření. Neměl by být používán k jiným účelům, jako je například vytápění prostor.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru Nenechávejte toto zařízení

➢ bez dozoru, je-li horké nebo používáno.

➢ Dohlížejte na děti, aby si se spotřebičem nehrály.

➢ Mějte po ruce vhodný hasicí přístroj. Zajistěte, aby hasicí přístroj pravidelně kontroloval kvalifikovaný personál.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení Udržujte ruce, obličej a

- > vlasy v dostatečné vzdálenosti od hořáků.
- > Při zapínání nebo používání tohoto spotřebiče nenoste volné oblečení a mějte vlasy svázané dozadu.
- > Udržujte děti a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti od spotřebiče.
- > Pečlivě sledujte aktivitu v okolí tohoto spotřebiče, abyste předešli popáleninám nebo jiným zraněním.



VAROVÁNÍ! Zdravotní riziko Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Pokud se skleněný kryt rozbije: • Okamžitě vypněte všechny hořáky a elektrické topné články a odpojte zařízení od napájení.

- Nedotýkejte se povrchu spotřebiče. • Spotřebič nepoužívejte.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí poškození!

- > Před zahájením jakéhokoli pohybu zavřete skleněný kryt.
- > Před zavřením skleněného víka vypněte všechny hořáky.
- > Udržujte těžké nebo ostré předměty v dostatečné vzdálenosti od povrchu skleněného víka.

Bezpečnostní opatření při manipulaci se zkapalněným plynem



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Po použití vždy odpojte láhev se zkapalněným plynem.
- > Lahve s LPG skladujte mimo dosah topných nebo kuchyňských spotřebičů a jiných zdrojů světla nebo tepla, v dobře větraném prostoru a mimo dosah dětí.
- > Nikdy neskladujte lahve se zkapalněným plynem v nevětraných prostorách nebo pod úrovní terénu (v trychtýřovitých otvorech vyhloubených v zemi).
- > Nikdy neskladujte lahve se zkapalněným plynem na místech, jako jsou garáže.
- > Veškeré vnitřní skladování musí splňovat národní předpisy.
- > Neskladujte lahve se zkapalněným plynem v poloze nahoře.
- > Chraňte lahve s LPG před přímým slunečním zářením. Teplota by neměla překročit 50 °C.

Bezpečné používání spotřebiče Obr. na



straně 3



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým. Proces spalování zkapalněného plynu produkuje oxid uhelnatý, který se hromadí v uzavřených prostorách. Tento spotřebič používejte pouze v dostatečně větraných prostorách.

ES Dometic CVC, CVH

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení. Používáním**

- > plynového spotřebiče se do místnosti, kde je instalován, uvolňuje teplo, vlhkost a produkty spalování.
- Ujistěte se, že je kuchyň v dobrém stavu větrané, zejména když je spotřebič v provozu. • Nechte přirozené větrací otvory otevřené nebo nainstalujte mechanické větrací zařízení (např. digestoř).
- > Intenzivní a dlouhodobé používání spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání, například zvýšením mechanického větrání, pokud je k dispozici, nebo přidáním dodatečného větrání pro bezpečné odvádění produktů spalování do venkovního vzduchu a současnou obnovu vzduchu v interiéru dodatečným větráním. Před instalací dodatečného větrání se poraďte s odborníkem.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu**

- > Nepoužívejte tento spotřebič, pokud z něj uniká voda, je poškozený nebo nefunguje správně.
- > Nikdy nepoužívejte zařízení v následujících situacích: • Na čerpacích stanicích • Na trajektech
- Při přepravě vozidla, ve kterém je spotřebič nainstalován, přepravním vozidlem nebo odtahovým vozidlem. V případě požáru vypněte přívod plynu.
- > Neumísťujte chemikálie, hořlavé materiály ani aerosolové spreje do blízkosti tohoto spotřebiče.
- > Nikdy nepoužívejte plamen ke kontrole úniku plynu.
- > Pokud ucítíte plyn: • Nepokoušejte se tento spotřebič zapálit. • Uhasťte všechny existující plameny. • Vypněte přívod plynu. • Odpojte spotřebič od přívodu plynu. • Nechte plynovou instalaci zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem.
- > Plynovou láhev vždy připojujte a odpojujte mimo dosah otevřeného ohně, kontrolky nebo jiných zdrojů zapálení a pouze tehdy, když je spotřebič na dotek studený.
- > Před použitím plynové lahve zkontrolujte, zda je těsnění mezi spotřebičem a plynovou lahví správně usazené a v dobrém stavu.
- > Nepoužívejte tento spotřebič, pokud je těsnění poškozené nebo opotřebované.
- > Po každém použití uzavřete přívodní ventil na plynové bombě.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru**

- > Nepoužívejte ani neskladujte materiály hořlavé materiály uvnitř nebo v blízkosti tohoto spotřebiče (např. papír, textilie).
- > Na tento spotřebič ani do jeho kontaktu neumísťte žádné jiné předměty než nádoby.
- > Udržujte hořlavé předměty v dostatečné vzdálenosti od hořáku.
- > Umísťte rukojeti nádob takto:
 - Rukojeti nádob nikdy nenechávejte přesahovat okraj spotřebiče. • Otočte rukojeti nádob dovnitř, ale nenechávejte je spočívat na jiných hořácích.
- > Nevařte s nadměrným množstvím oleje nebo tuku.
- > Při manipulaci s horkým nádobím vždy používejte suché kuchyňské rukavice nebo chňapky.
- > Před vyjmutím nádobí spotřebič vypněte.
- > Tento spotřebič používejte vždy pod dohledem dospělé osoby.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení! Přístupné části mohou být velmi horké. Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti.

**POZOR! Nebezpečí popálení. Při manipulaci s**

- > horkými částmi používejte ochranné rukavice.
- > Nechte spotřebič zcela vychladnout, než se ho dotknete přímo rukama.
- > Pokud zapalujete kahan ručně: • Použijte dlouhé zápalky nebo vhodný zapalovač.
- Jakmile se hořák zapálí, rychle ruku sundejte.
- > Konzumace alkoholu nebo léků s lékařským předpisem nebo bez něj může ovlivnit vaši schopnost správně sestavit nebo bezpečně obsluhovat tento výrobek.

Popis

Sífon a gumové těsnění

Návod k montáži a použití

5 Zamýšlené použití

Plynové varné desky a jejich kombinace jsou určeny k instalaci v kuchyních nebo na pracovní desky v karavanech nebo obytných vozech.

• Vařte a smažte jídlo ve vhodném nádobí

• Použití s plynem povolené kategorie (viz kapitola Technické údaje na straně 53)

• Použití jako zdroj tepla

• Venkovní použití

• Použití na lodích

Tento výrobek je vhodný pouze pro zamýšlené použití a aplikaci v souladu s těmito pokyny.

Tato příručka poskytuje informace nezbytné pro správnou instalaci a/nebo provoz produktu.

Špatná instalace nebo nesprávné používání a údržba vedou k neuspokojivému výkonu a možným poruchám.

Výrobce nenese odpovědnost za žádné zranění nebo poškození produktu způsobené:

• Nesprávná instalace, montáž nebo připojení, včetně nadměrného napětí • Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem

• Úpravy provedené na výrobku bez výslovného souhlasu výrobce • Použití k jinému účelu, než je popsáno v

instrukce

Společnost Dometic si vyhrazuje právo na změnu vzhledu a specifikací produktu.

4 Rozsah dodávky

Popis

Kombinace varných desek

Upevňovací šrouby

6 Technický popis

6.1 Specifikace různých modelů

V závislosti na modelu mají varné desky jeden až tři hořáky. Kombinované varné desky se skládají z kuchyň s jedním až třemi hořáky a dřezem.

Podrobné specifikace jsou uvedeny v následující tabulce:

Model	Počet hořáky	Skleněné víko	ve tvaru L	Dřez
CVH 1350	1	-	-	-
CVH 1350G	1	x	-	-
CVH 1525	2	-	-	-
CVH 1525G	2	x	-	-
CVH 1525LG	3	x	x	-
CVH 1700G	3	x	-	-
CVC 1525G	1	x	-	x
CVC 1700	2	-	-	x
CVC 1700G	2	x	-	x
CVC 1875G	3	x	-	x

6.2 Ovládací panel

 obr. na straně 4

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Malý plamen		Plamen zhasl
	Velký plamen		Tlačítko zapalování jiskrou

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Malý plamen		Velký plamen		Plamen zhasl

6.3 Vzdálenost mezi roštem a povrchem pracovní desky

 obr. na straně 5

6.4 Funkce

Spotřebič je vybaven zařízením pro kontrolu plamene (FSD), které přeruší přívod plynu. přibližně 30 s po zhasnutí plamene.

Spotřebič je také vybaven bezpečnostní funkcí, která okamžitě přeruší přívod vody. plyn, když je skleněné víko zavřené.

Skleněné víko je opatřeno panty s tlumeným zavíráním.

7 Instalace

7.1 Místo montáže

- > Místo instalace musí mít větrací otvory o průřezu nejméně 150 cm².
- > Dodržujte minimální vzdálenosti. Obr.  na straně 6
- > Ujistěte se, že v místě instalace není žádný průvan.

7.2 Kroky instalace

1. Udělejte řez v pracovní desce.

 Obr. na straně 7

2. Mezi pracovní desku a skříňku vložte gumové těsnění zařízení.



POZNÁMKA Pokud je spotřebič dodán bez gumového těsnění, kontaktujte výrobce.

3. Připevňte spotřebič k pracovní

 desce. Obr. na straně 8

7.3 Připojení spotřebiče k přívodu plynu



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba s prokázanou způsobilostí a znalostmi týkajícími se konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů, která absolvovala bezpečnostní školení k identifikaci a předcházení souvisejícím nebezpečím.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu. Používejte pouze

- > lahve s butanem nebo propanem vybavené certifikovaným redukčním ventilem a vhodnou hlavou.
- > Porovnejte jmenovitý tlak na typovém štítku s jmenovitým tlakem na plynové lahvi s butanem nebo propanem.
- > Během instalace a po ní se vyvarujte namáhání plynových potrubních systémů.

• Dodržujte národní předpisy. • Pro připojení používejte pouze ocelové trubky o průměru Ø 8 x 1 mm (svařované, bezežvé nebo nerezové). • Plynové potrubí upevněte k boční nebo

zadní stěně okolních nábytkových prvků tak, aby se na ovládací prvky nepřenášelo žádné zatížení.

• Plynové potrubí nesmí být natažené. • Připojení přívodu plynu musí být po instalaci spotřebiče přístupné.

1. Připojte trubice podle obrázku.

 Obr. na straně 9

2. Na spotřebiči umístěte výstražnou ceduli s následujícím upozorněním:

VAROVÁNÍ!

Při vaření zajistěte dodatečné větrání, například otevřením oken v blízkosti spotřebiče.

Tento spotřebič se nesmí používat jako zdroj tepla.

3. Zapněte přívod plynu.

4. Zkontrolujte těsnost spojů pomocí mýdlové vody.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu. Nikdy nezkoušejte

únik pomocí otevřeného ohně nebo v blízkosti zdrojů zapálení.

- ✓ Pokud se neobjeví žádné bubliny, nedochází k úniku.

7.4 Připojení zařízení ke zdroji stejnosměrného proudu



POZNÁMKA Zařízení pro sledování plamene a bezpečnostní funkce skleněného krytu (viz kapitola Funkce na straně 48) fungují pouze tehdy, je-li stejnosměrné napájení připojeno se správnou polaritou. opravit.

1. Zapojte spotřebič podle obrázku. Obr. na

 straně 9

černoch

ES Dometic CVC, CVH

rd

červený

2. Zapojte 1A pojistku do kladného vodiče poblíž baterie.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu/požáru. Používejte pouze plyn schválené kategorie (viz

Technické údaje na straně 53). Nepoužívejte žádné jiné palivo.

8 Použití kombinované varné desky



POZOR! Nebezpečí popálení. Během vaření dosahují

- > všechny části spotřebiče, kromě ovládacího panelu, velmi vysokých teplot. Během používání a po něm se nedotýkejte horkých částí spotřebiče. Nechte spotřebič zcela vychladnout.
- > Nepoužívejte dřež během vaření. Před použitím dřezu nechte spotřebič řádně vychladnout.
- > Před vařením odstraňte z dřezu veškeré plastové příslušenství.



POZOR! Nebezpečí popálení. Pokud má spotřebič skleněné poklice a skleněné poklice dřezu jsou během vaření zavřené, dodržujte mezi nádobím a skleněným poklicí dřezu minimální vzdálenost 10 mm.



Nebezpečí popálení. Nezávěrejte víko, pokud hořák hoří.

8.1 Zapnutí



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým

- > Před zapnutím spotřebiče se ujistěte, že je prostor dostatečně větráný.
- > Během používání musí zůstat větrací mřížky s průřezem alespoň 150 cm² v místě instalace otevřené. Mřížky lze zavřít, když se spotřebič nepoužívá.

v provozu.

1. Pro každý hořák použijte vhodné nádobí, jak je uvedeno v následující tabulce:



Obr. na straně 10

Hořák

Průměr nádobí

( obr.)

S

10 ... 16 cm



M

12 ... 18 cm



L

16 ... 22 cm



2. Zapněte varnou desku, jak je znázorněno.



Obr. na straně 11

Hořáky se zapalují různě v závislosti na modelu:

- Ruční zapalování:  obr. , A
- Elektrické zapalování:  obr. , B
- Piezoelektrické zapalování:  obr. , C3.

Zkontrolujte správnou funkci

hořák vizuální kontrolou plamene.

V závislosti na použitém druhu plynu by měl plamen vypadat takto:

- Propan (G31): Modrý vnitřní plamen ve tvaru šipky a jasný obrys.
- Butan (G30): Plamen s lehké žlutým plamenem, když je hořák zapálený. Žlutý plamen se s rostoucím zahříváním hořáku zesiluje.

4. Pokud plamen nevypadá tak, jak je popsáno, vypněte varnou desku (viz kapitola Vypnutí na straně 51) a postupujte následovně:
pokračování:

- Zkontrolujte hořák, zda není znečištěný, a v případě potřeby jej vyčistěte (viz kapitola Čištění spotřebiče na straně 51).
- Zkontrolujte kvalitu plynu a vyměňte láhev, pokud je to nutné (viz kapitola Výměna plynové láhve na straně 51).



Další pokyny k péči o povrchy z nerezové oceli a skla naleznete na adrese qr.dometic.com/beVsW0.

8.2 Vypnutí



POZOR! Nebezpečí zranění. Nevypínejte spotřebič zavřením skleněného krytu.

- > Vypněte varnou desku, jak je znázorněno.



Obr. na straně 11

8.3 Výměna plynové láhve



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu. Vyměňujte plynovou láhev

- > v dobře větraném prostoru.
- > Ujistěte se, že v blízkosti spotřebiče nejsou žádné zdroje zapálení.
- > Lahev vyměňujte pouze tehdy, když se spotřebič nepoužívá a přívod plynu do spotřebiče je uzavřen.

1. Vypněte spotřebič otočením regulátoru do nulové polohy.
2. Zavřete ventil na plynové lahvi.
3. Vyměňte plynovou láhev dle pokynů pokyny výrobce plynové armatury.

9 Čištění a údržba



POZOR! Nebezpečí popálení. Před čištěním, kontrolou nebo údržbou nechte spotřebič zcela vychladnout.

9.1 Čištění spotřebiče



obr. na straně 12 1.

Sejměte mřížku na hrnce ( obr. , 1.).

2. Spotřebič očistěte měkkým, vlhkým hadříkem (obr. , 2.).

9.2 Výroční bezpečnostní kontrola



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba s prokázanou způsobilostí a znalostmi týkajícími se konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů, která absolvovala bezpečnostní školení k identifikaci a předcházení souvisejícím nebezpečím.

- > Z bezpečnostních důvodů nechte spotřebič jednou ročně zkontrolovat kvalifikovanou osobou, aby se zajistila jeho správná funkce. Odstraňte případné závary.

9.3 Výměna trysek



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba s prokázanou způsobilostí a znalostmi týkajícími se konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů, která absolvovala bezpečnostní školení k identifikaci a předcházení souvisejícím nebezpečím.

- > Výměnu trysek musí provádět kvalifikovaná osoba.



obr. na straně 13 obr.



na straně 14

10 Eliminace



Pokud je to možné, zlikvidujte obalový materiál ve vhodných recyklačních nádobách. Další informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy získáte v recyklačním středisku nebo ve specializovaném prodejci.

11 Záruka

Platí záruční doba stanovená zákonem.

Pokud je výrobek vadný, obraťte se prosím na pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer). nebo s vaším prodejním místem.

Pro uplatnění opravy a záruky prosím přiložte k zaslání zařízení následující dokumenty:

• Kopii faktury s datem nákupu • Důvod reklamace nebo popis chyby

Upozorňujeme, že opravy prováděné neprofesionálním personálem nebo svépomocí mohou mít bezpečnostní dopady a vést ke zrušení platnosti záruky.

12 Technické údaje

Kategorie plynu	propan (G31), butan (G30)
Kategorie zařízení	3 B/P(30)
Tlak plynové přípojky	AT, DE, BG, CY, DK, EE, FI, GR, HU, IS, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, CZ, AL, HR, MK, TR: Propan 30 mbar (G31) Butan 30 mbar (G30)
Kategorie zařízení	3+, propan/butan
Tlak plynové přípojky	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, ŘECKO, IE, IT, LT, PL, PT, SI, SK, AL, MK, TR: Propan 37 mbar (G31) 28 mbar ... 30 mbar Butan (G30)
Připojovací napětí (pouze modely s elektronické zapalování)	12 V (pojistka 1 A)
Rozměry (Š x V x H)	600 × 140 × 450 mm
Inspekce/Certifikace	

 Obr. na straně 10

Model	Hořák S 			Hořák M 			Hořák L 		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***
CVH 1350(G)	-	-	-	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525LG	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1700G	0,54	1.1	80	0,65	1,6	116,8	0,73	2.0	146
CVC 1525G	0,54	1.1	80	-	-	-	-	-	-
CVC 1700(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVC 1875G	0,54	1.1	80	0,69	1,6	116,8	0,73	2.0	146

*	Vstříkovač	mm
**	Moc	kW
***	Spotřeba plynu	g/h

portugalština

1 Důležité poznámky

Pečlivě si přečtěte tyto pokyny a dodržujte všechny pokyny, pokyny a varování v této příručce, abyste zajistili správnou instalaci, používání a údržbu produktu. Je POVINNÉ uchovávat tyto pokyny spolu s produktem.

Používáním produktu berete na vědomí, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v této příručce a souhlasíte s jejich dodržováním. Souhlasíte s tím, že budete tento produkt používat pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v této příručce, jakož i v souladu se všemi platnými zákony a předpisy. Nepřečtení a nedodržení pokynů a varování uvedených v tomto návodu může vést k úrazu osob nebo zranění jiných osob a k poškození produktu nebo jiného majetku v blízkosti. Tato příručka k produktu, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace, se může změnit a aktualizovat. Aktuální informace o produktu naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slova identifikují bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku, jakož i stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.

**NEBEZPEČÍ!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo zranění hroby.

**OZNÁMENÍ!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

**OPATŘENÍ!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.

**POUŽITÍ!**

Označuje situaci, která, pokud se jí nezabrání, by mohla způsobit škody na majetku.



POZNÁMKA Další informace k používání produktu.

a příslušný tlak) a nastavení zařízení jsou kompatibilní. •
Podmínky

nastavení pro toto zařízení

jsou uvedeny na štítku (nebo typovém štítku).

• Tento spotřebič není připojen k zařízení pro odvod spalin.

Proto musí být takový spotřebič instalován a připojen v souladu s platnými instalačními normami. Zvláštní pozornost je třeba věnovat příslušným požadavkům na větrání.

Základní bezpečnostní principy



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu. Opravy

- tohoto zařízení smí provádět pouze kvalifikovaní technici. Nesprávné opravy mohou způsobit vážná nebezpečí.
 - Tento spotřebič musí být instalován v souladu s platnými předpisy v zemi použití.
 - Na tomto zařízení neprovádějte žádné úpravy.
 - Neodstraňujte ani nevyměňujte žádné součásti tohoto zařízení.
 - Pokud to vyžadují národní předpisy, musí být plynové potrubí vyměněno.
 - Hadici přívodu plynu neohýbejte, nenatahujte, neskřípávejte ani ji nevystavujte žádnému jinému zatížení.
- VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení**
- Provoz tohoto spotřebiče v nevětraném prostoru bude mít za následek nedostatečné množství kyslíku v prostoru.
 - Tento spotřebič smí být používán pouze v dobře větraném prostoru.
 - Tento spotřebič je určen pouze k vaření. Neměl by být používán k jiným účelům, jako je například vytápění prostor.

3 Bezpečnostní pokyny

Úvodní poznámky • Před instalací

se ujistěte, že

místní distribuční podmínky (povahy plynu

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru Nenechávejte**

- > tento spotřebič bez dozoru, pokud je horký nebo v provozu.
- > Děti musí být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- > Mějte připraven vhodný hasicí přístroj k použití. Zajistěte, aby hasicí přístroj pravidelně kontroloval kvalifikovaný personál.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení**

- > Udržujte ruce, obličej a vlasy v dostatečné vzdálenosti od hořáků.
- > Při zapínání nebo používání tohoto spotřebiče nenoste volné oblečení ani nenechávejte volné vlasy.
- > Udržujte děti a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti.
- > Pečlivě sledujte všechny činnosti prováděné v blízkosti tohoto zařízení, abyste předešli popáleninám nebo jiným zraněním.

**VAROVÁNÍ! Zdravotní riziko Tento**

spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.



POZOR! Nebezpečí zranění Pokud se skleněný kryt rozbije: • Okamžitě vypněte všechny elektrické spotřebiče.

- hořáky a všechna elektrická topná tělesa a odpojte spotřebič od sítě.
- Nedotýkejte se povrchu spotřebiče.
- Spotřebič nepoužívejte.

**POZNÁMKA! Nebezpečí poškození**

- > Před zahájením cesty zavřete skleněný kryt zařízení.
- > Před zavřením skleněného víka vypněte všechny hořáky.
- > Udržujte těžké nebo ostré předměty v dostatečné vzdálenosti od povrchu skleněného víka.

Bezpečnostní opatření pro manipulaci se zkapalněným plynem

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu . Po**

- > použití vždy odpojte láhev se zkapalněným plynem.
- > Lahve se zkapalněným plynem skladujte mimo dosah topných nebo kuchyňských spotřebičů a jiných zdrojů světla nebo tepla, umístěte je na dobře větrané místo a mimo dosah dětí.
- > Nikdy neskladujte lahve se zkapalněným plynem v nevětraných prostorách nebo pod úrovní terénu (v trychtýřovitých dutinách v zemi).
- > Nikdy neskladujte lahve se zkapalněným plynem v budovách, jako jsou garáže.
- > Jakýkoli typ skladování v uzavřených prostorách musí splňovat předpisy platné v dané zemi.
- > Neskladujte lahve se zkapalněným plynem položené na boku.
- > Chraňte lahve se zkapalněným plynem před přímým slunečním zářením. Teplota by neměla překročit 50 °C.

Bezpečné používání zařízení obr. na straně 3

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým. Spalování zkapalněného plynu vzniká oxid**

uhelnatý, který se hromadí v uzavřených prostorách. Tento spotřebič používejte pouze s dostatečným větráním.

PT Dometic CVC, CVH

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení.**

- > Používání plynového varného spotřebiče vede k tvorbě tepla, vlhkosti a produktů hoření v místnosti, kde je spotřebič instalován. • Ujistěte se, že je kuchyň
 - dobře větrané, zejména při používání spotřebiče.
 - Udržujte větrací otvory
 otevřené nebo nainstalujte mechanické větrací zařízení (např. mechanický odsávací ventilátor).
- > Dlouhodobé používání spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání, například zvýšené mechanické větrání, pokud je k dispozici, aby se bezpečně odstranily produkty spalování do venkovního vzduchu a zároveň se osvěžil vzduch v místnosti pomocí dodatečného větrání. Před instalací dodatečného větrání se poraďte s odborníkem.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu. Nepoužívejte**

- > tento spotřebič, pokud z něj uniká voda, je poškozený nebo nefunguje správně.
- > Nikdy nepoužívejte zařízení v následujících situacích:
 - na čerpacích stanicích • na trajektech
 - Při přepravě vozidla, ve kterém je zařízení nainstalováno, přepravním vozidlem nebo odtahovkou
- > V případě požáru vypněte přívod plynu.
- > Neumistujte chemikálie, hořlavé materiály ani aerosolové spreje do blízkosti tohoto spotřebiče.
- > Nikdy nekontrolujte těsnost spotřebiče pomocí otevřeného ohně.
- > Pokud ucítíte plyn:
 - Nepokoušejte se tento spotřebič zapálit. • Uhaste veškerý otevřený oheň. • Vypněte přívod plynu. • Odpojte spotřebič od přívodu plynu. • Nechte plynový systém zkontrolovat odborníkem.
- > Plynovou nádobu vkládejte nebo vyjímajte pouze v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně, zapalovacích plamínek nebo jiných zdrojů zapálení a pouze tehdy, když je spotřebič na dotek studený.
- > Před použitím plynové nádoby zkontrolujte, zda je těsnění mezi tímto spotřebičem a plynovou nádobou ve správné poloze a v dobrém stavu.
- > Nepoužívejte tento spotřebič, pokud je těsnění poškozené nebo opotřebované.
- > Po použití vypněte přívod plynu u plynové bomby.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru**

- > Nepoužívejte ani neskladujte materiály
hořlavé materiály v tomto spotřebiči nebo v jeho blízkosti (např. papír, textilie).
- > Na tento spotřebič nestavte a nepokládejte žádné jiné předměty než hrnce nebo pánve.
- > Udržujte hořlavé předměty v dostatečné vzdálenosti od hořáku.
- > Rukojeti hrnců nebo pánví umístěte následovně: • Rukojeti hrnců nebo pánví nikdy nenechávejte přesahovat meze spotřebiče.
- Otočte rukojeti hrnců nebo pánví dovnitř, ale tak, aby nebyly umístěny nad ostatními hořáky.
- > Nepřehřívejte tuk ani olej.
- > K uchovávání horkých hrnců nebo pánví používejte pouze suché chňapky.
- > Před vyjmutím hrnců nebo pánví spotřebič vypněte.
- > Tento spotřebič používejte pouze tehdy, pokud na jeho provoz dohlíží dospělá osoba.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení. Přístupné části mohou být horké. Udržujte malé děti v dostatečné vzdálenosti.

**POZOR! Nebezpečí popálení.** Při manipulaci s

- > horkými součástmi používejte ochranné rukavice.
- > Nechte spotřebič dostatečně vychladnout, než se ho dotknete rukama, holé ruce.
- > Pokud zapalujete hořák ručně: • Použijte dlouhé zápalky nebo zapalovač. • Jakmile dojde k zapálení, rychle ruku odstraňte.
- světlo hořáku.
- > Konzumace alkoholu nebo užívání
Léky na předpis nebo volně prodejné léky mohou ovlivnit vaši schopnost správně sestavit toto zařízení nebo jej bezpečně používat.

4 Poskytnutý materiál

Popis
Kombinovaná deska
Upevňovací šrouby
Sifon a gumové těsnění
Návod k montáži a obsluze

5 Správné použití

Plynové a kombinované varné desky jsou určeny k instalaci do kuchyně nebo na kuchyňskou linku v karavanech nebo obytných vozech.

• Vařte a smažte jídlo ve vhodných hrncích nebo pánvích

• Používejte s plynem schválené kategorie plynu
(viz kapitola *Technické údaje* na straně 63)

• Použití k vytápění prostor • Venkovní použití • Použití na lodích

Tento výrobek je určen výhradně pro zamýšlené použití a účely uvedené v tomto návodu k použití.

Tato příručka poskytuje informace nezbytné pro správnou instalaci a/nebo provoz produktu. Nesprávná instalace a/nebo provoz či údržba budou mít za následek neuspokojivý výkon a možnou poruchu.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za poškození nebo ztrátu produktu vzniklou v důsledku:

- Nesprávná instalace, montáž nebo připojení, včetně přepětí
- Nesprávná údržba nebo použití neoriginálních náhradních dílů dodaných výrobcem
- Změny produktu bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než které jsou popsány v této příručce

Společnost Dometic si vyhrazuje právo na změnu designu a specifikací produktu.

6 Technický popis

6.1 Specifikace různých modelů

V závislosti na modelu mají varné desky jeden až tři hořáky. Kombinované varné desky se skládají z mezi jedním až třemi hořáky a dřezem.

Podrobné specifikace naleznete v následující tabulce:

Model	Počet hořáků	Skleněné víko	ve tvaru L	Myčka nádobí
CVH 1350	1	-	-	-
CVH 1350G	1	x	-	-
CVH 1525	2	-	-	-
CVH 1525G	2	x	-	-
CVH 1525LG	3	x	x	-
CVH 1700G	3	x	-	-
CVC 1525G	1	x	-	x
CVC 1700	2	-	-	x
CVC 1700G	2	x	-	x
CVC 1875G	3	x	-	x

6.2 Ovládací panel

 obr. na straně 4

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Slabý plamen		Plamen zhasl
	Vysoký plamen		Tlačítko zapalování jiskrou

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Slabý plamen		Vysoký plamen		Plamen zhasl

6.3 Vzdálenost mezi roštem pánve a povrchem varné desky

 obr. na straně 5

6.4 Funkce

Spotřebič je vybaven zařízením pro kontrolu plamene (FSD), které přeruší přívod plynu cca 30 s po zhasnutí plamene.

Zařízení je také vybaveno bezpečnostní funkcí, která okamžitě přeruší napájení plynu, když je skleněné víko zavřené.

Skleněné víko je vybaveno panty s tlumeným zavíráním.

7 Instalace

7.1 Místo montáže

- > Místo instalace musí mít větrací otvory o průřezu nejméně 150 cm².

- > Dodržujte minimální vzdálenosti. obr.



na straně 6. Zjistěte,

- > aby v místě instalace nebyl žádný průvan.

7.2 Kroky instalace

1. Vytvořte výřez v pracovní desce.



obr. na straně 7

2. Mezi pracovní deskou a spotřebič vložte gumové těsnění.



POZNÁMKA Pokud gumové těsnění není dodáno se spotřebičem, obraťte se na výrobce.

3. Připevněte spotřebič k pracovní



desce. obr. na straně 8

7.3 Připojení spotřebiče k přívodu plynu



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět specializovaný technik, který má potřebné znalosti a dovednosti pro konstrukci, instalaci a provoz plynových spotřebičů a který má bezpečnostní školení týkající se identifikace a prevence souvisejících nebezpečí.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Používejte pouze plynové lahve na propan nebo butan s certifikovaným redukčním ventilem a vhodným horním dílem.
- > Porovnejte údaj o tlaku na výkonovém štítku s údaji o tlaku na plynových lahvích s propanem nebo butanem.
- > Během instalace a po ní se vyvarujte jakéhokoli tlaku na plynové potrubí.

• Dodržujte platné národní předpisy. • Pro připojení používejte pouze ocelovou trubku o průměru Ø 8 x 1 mm (svařovanou, bezešvou nebo nerezovou). • Plynové potrubí upevněte k boční stěně nebo k zadní straně okolního nábytku tak, aby na ovládací prvky nepůsobila žádná síla.

• Všechna plynová potrubí musí být bez napětí. • Připojení k spotřebiči musí být přístupné i s instalovaným spotřebičem.

1. Připojte potrubí dle obrázku. obr. na straně



9

2. Nad zařízení připevněte ceduli s následujícím text:

OZNÁMENÍ!

Při vaření zajistěte dodatečné větrání například otevřením oken v blízkosti spotřebiče.

Spotřebič se nesmí používat k vytápění prostor.

3. Zapněte přívod plynu.

4. Zkontrolujte těsnost všech spojů pomocí mýdlové vody.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu. Nikdy nekontrolujte těsnost pomocí otevřeného ohně nebo v blízkosti zdrojů zapálení.

- ✓ Vodotěsnost je zaručena, pokud se netvoří bubliny.

7.4 Připojení zařízení ke zdroji stejnosměrného proudu



POZNÁMKA Zařízení pro kontrolu plamene a bezpečnostní funkce skleněného krytu (viz kapitola Funkce na straně 58) fungují pouze tehdy, je-li stejnosměrné napájení připojeno se správnou polaritou.

1. Zapojte spotřebič dle obrázku: obr. na straně 9



černá	
rd	červený

PT Dometic CVC, CVH

2. Přidejte 1A pojistku na kladný kabel poblíž baterie.

8 Používání kombinované varné desky



POZOR! Nebezpečí popálení

- > Všechny části spotřebiče, kromě ovládacího panelu, se během vaření velmi zahřívají.

Během používání ani po něm se nedotýkejte horkých částí zařízení. Nechte zařízení řádně vychladnout.

- > Nepoužívejte dřež během vaření. Před použitím dřeze nechte spotřebič řádně vychladnout.
- > Před vařením odstraňte z dřezu veškeré plastové příslušenství.



POZOR! Nebezpečí popálení Pokud má spotřebič skleněné poklice a skleněné víko dřeze je během vaření zavřené, dodržujte mezi hrnci nebo pánvemi a skleněným víkem dřeze minimální vzdálenost 10 mm.



Nebezpečí popálení. Nezavírejte víko, když je hořák zapálený.

8.1 Připojení



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým

- > Před zapnutím spotřebiče se ujistěte, že je prostor dostatečně větráný.
- > Během používání musí být v místě instalace otevřené větrací otvory s volným průřezem alespoň 150 cm². Tyto otvory lze uzavřít, když se spotřebič nepoužívá.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu/riziko

Používejte pouze s plynem schválené kategorie plynu (viz kapitola Technické údaje na straně 63). Nepoužívejte jiné paliva.

1. Vyberte hrnce nebo pánve vhodné pro daný vybrané hořáky podle následující tabulky: obr. na straně 10



Hořák obr.

Průměr hrnců nebo pánví

()

S

10 ... 16 cm



Maximální nabíjecí a

vybíjecí proud

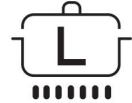
12 ... 18 cm



ment

L

16 ... 22 cm



2. Zapojte varnou desku podle obrázku. obr.



na straně 11

V závislosti na modelu se hořáky zapalují různě:

- Ruční zapalování:  obr. , A
- Elektrické zapalování:  obr. , B
- Piezoelektrické zapalování  obr. , C

3. Zkontrolujte, zda hořák funguje správně vizuální kontrolou plamene.

V závislosti na použitém druhu plynu by měl plamen vypadat takto:

- Propan (G31): plamen s modrým vnitřním jádrem a jasnými konturami. • Butan (G30): plamen s

mírně žlutým koncem při zapálení hořáku. Žlutý konec se s rostoucím zahříváním hořáku stává intenzivnější.

4. Pokud plamen nevypadá tak, jak je popsáno, odpojte varnou desku podle znázorněného postupu (viz kapitola Vypnutí na straně 61) a postupujte následovně:

- Zkontrolujte, zda není hořák znečištěný, a v případě potřeby jej vyčistěte (viz kapitola Čištění spotřebiče na straně 61). • Zkontrolujte

kvalitu plynu a v případě potřeby vyměňte plynovou láhev (viz kapitola Výměna plynové nádoby na straně 61).

8.2 Vypnutí



POZOR! Nebezpečí zranění. Nevypínejte spotřebič zavřením skleněného krytu.

- > Vypněte varnou desku, jak je znázorněno



na obr. na straně 11

8.3 Výměna plynové nádoby



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu.

- > Vyměňujte plynovou nádobu pouze v době větraných prostorách.
- > Ujistěte se, že v blízkosti nejsou žádné zdroje zapálení.
- > Plynovou nádobu vyměňujte pouze tehdy, když se spotřebič nepoužívá a přívod plynu do spotřebiče je uzavřen.

1. Vypněte zařízení otočením knoflíku do polohy nulová poloha.
2. Zavřete ventil plynové bomby.
3. Vyměňte plynovou láhev dle pokynů pokyny výrobce plynového zařízení.

9 Čištění a údržba



POZOR! Nebezpečí popálení. Před čištěním, testováním nebo prováděním údržby nechte zařízení zcela vychladnout.

9.1 Čištění zařízení



obr. na straně 12 1.

Sejměte podpěru mřížky ( obr. , 1.).

2. Spotřebič očištěte měkkým, vlhkým hadříkem

( obr. , 2.).



Další pokyny k péči o povrchy z nerezové oceli a skla naleznete online na adrese qr.dometic.com/beVsW0.

9.2 Roční bezpečnostní kontrola



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět specializovaný technik, který má potřebné znalosti a dovednosti pro konstrukci, instalaci a provoz plynových spotřebičů a který má bezpečnostní školení týkající se identifikace a prevence souvisejících nebezpečí.

- > Z bezpečnostních důvodů by měl být spotřebič každoročně kontrolován kvalifikovanou osobou, aby se zajistilo jeho správné fungování. Veškeré zjištěné závady musí být opraveny.

9.3 Výměna trysek



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět specializovaný technik, který má potřebné znalosti a dovednosti pro konstrukci, instalaci a provoz plynových spotřebičů a který má bezpečnostní školení týkající se identifikace a prevence souvisejících nebezpečí.

- > Trysky musí být vyměněny kvalifikovanou osobou, jak je znázorněno na obrázku.



obr. na straně 13



obr. na straně 14

10 Eliminace



Kdykoli je to možné, vložte obalový materiál do příslušného recyklačního kontejneru. Informace o likvidaci tohoto produktu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci získáte v nejbližším recyklačním středisku nebo u prodejce.

11 Záruka

Platí zákonná záruční doba. Pokud je výrobek vadný, obraťte se na pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer), nebo vaše obchodní.

Pro účely opravy nebo záruky budete muset předložit také následující dokumenty:

- Kopie faktury s datem nákupu

PT Dometic CVC, CVH

- Důvod reklamace nebo popis závady

Upozorňujeme, že opravy prováděné svépomocí nebo neodborníky mohou mít bezpečnostní následky a zrušit platnost záruky.

12 Technické údaje

Kategorie plynu	propan (G31), butan (G30)
Kategorie zařízení	3 B/P(30)
Tlak plynové přípojky	AT, DE, BG, CY, DK, EE, FI, GR, HU, IS, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, CZ, AL, HR, MK, TR: Propan při 30 mbar (G31) Butan při 30 mbar (G30)
Kategorie zařízení	3+, propan/butan
Tlak plynové přípojky	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, ŘECKO, IE, IT, LT, PL, PT, SI, SK, AL, MK, TR: Propan při 37 mbar (G31) 28 mbar ... 30 mbar butan (G30)
Připojovací napětí (pouze modely s elektronické zapalování)	12 V (přijímá 1 A)
Rozměry (Š x V x H)	600 x 140 x 450 mm
Inspekce/certifikace	CE

 obr. na straně 10

Model	Hořák S 			Hořák M 			Hořák L 		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***
CVH 1350 (G)	-	-	-	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525 (G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525LG	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1700G	0,54	1.1	80	0,65	1,6	116,8	0,73	2.0	146
CVC 1525G	0,54	1.1	80	-	-	-	-	-	-
CVC 1700 (G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVC 1875G	0,54	1.1	80	0,69	1,6	116,8	0,73	2.0	146

*	Vstříkovač	mm
**	Moc	kW
***	Spotřeba plynu	g/h

italština

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, pokyny a varování v této příručce k produktu, abyste zajistili správnou instalaci, používání a údržbu produktu. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány s produktem.

Používáním tohoto produktu potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám výslovně uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s jejich dodržováním. Souhlasíte s tím, že budete tento produkt používat pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnici a varováními uvedenými v tomto návodu k použití, jakož i v souladu s platnými zákony a předpisy. Nepřečtení a nedodržování pokynů a varování výslovně uvedených v tomto návodu k použití může vést ke zranění osob, zranění jiných osob, poškození produktu nebo poškození jiného majetku v blízkosti. Tento návod k použití, včetně jeho pokynů, směrnic, varování a související dokumentace, se může změnit a aktualizovat. Nejnovější informace o produktu naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Termín ve zprávě identifikuje bezpečnostní sdělení a sdělení týkající se škod na majetku a také uvádí stupeň nebo úroveň závažnosti rizika.



NEBEZPEČÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VAROVÁNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k vážnému zranění nebo smrti.



POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.



OZNÁMÍM!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k poškození majetku.



POZNÁMKA Další informace týkající se provozu produktu.

3 Bezpečnostní pokyny

Úvodní poznámky • Před

instalací se ujistěte, že místní distribuční podmínky (povaha plynu a tlak

(plyn) a nastavení spotřebiče jsou kompatibilní. • Podmínky nastavení

tohoto spotřebiče jsou uvedeny na štítku (nebo štítku). • Tento spotřebič není připojen k zařízení pro odvod spalín.

Musí být instalován a připojen v souladu s platnými instalačními předpisy. Zvláštní pozornost věnujte příslušným požadavkům na větrání.

Obecná bezpečnost



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu. Tento spotřebič smí

- opravovat pouze kvalifikovaný personál. Nesprávné opravy mohou způsobit vážná nebezpečí.

- Tento spotřebič musí být instalován v souladu s platnými národními předpisy v zemi použití.

- Neprovádějte úpravy spotřebiče.

- Neodstraňujte ani nevyměňujte žádné součásti tohoto spotřebiče.

- Plynovou hadici je nutné vyměnit, pokud to vyžadují národní předpisy.

- Hadici přívodu plynu neotáčejte, nenatahujte, nemačkejte ani na ni nepůsobte žádným zatížením.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení

- Používání tohoto spotřebiče v nevětraném prostředí snižuje množství kyslíku.

- Tento spotřebič by měl být používán pouze v dobře větraném prostoru.

- Tento spotřebič je určen pouze k vaření. Neměl by být používán k jiným účelům, jako je například vytápění místnosti.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru

- Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, je-li horký nebo používán.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si s tímto spotřebičem nehrály.
- Mějte po ruce vhodný hasicí přístroj. Zajistěte, aby hasicí přístroj pravidelně kontroloval kvalifikovaný personál.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení**

- > Udržujte ruce, obličej a vlasy v dostatečné vzdálenosti od hořáků.
- > Při zapínání nebo používání tohoto spotřebiče nenoste volné oblečení ani nenechávejte dlouhé vlasy volně viset.
- > Udržujte děti a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti.
- > Pečlivě sledujte veškeré činnosti v blízkosti tohoto spotřebiče, abyste předešli popáleninám nebo jiným zraněním.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí pro zdraví Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nezkušené či nequalifikované osoby, pokud nejsou pod dohledem nebo pokud jim nebyly předem poskytnuty pokyny k bezpečnému používání spotřebiče a pokud nebyli informováni o nebezpečích spojených s výrobkem.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění**

V případě rozbití skleněného víka: • Okamžitě vypněte všechny

hořáky a jakékoli elektrické topné články a odpojte spotřebič od napájení.

- Nedotýkejte se povrchu spotřebiče.
- Spotřebič nepoužívejte.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí poškození**

- > Před zahájením cesty zavřete skleněné víko.
- > Před zavřením skleněného víka vypněte všechny hořáky.
- > Udržujte těžké nebo ostré předměty v dostatečné vzdálenosti od skleněného povrchu.

Bezpečnostní opatření pro manipulaci s kapalným plynem

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu**

- > Po použití vždy odpojte láhev s kapalným plynem.
- > Lahve s kapalným plynem skladujte mimo dosah topných nebo kuchyňských spotřebičů a jiných zdrojů světla nebo tepla, v dobře větraném prostoru a mimo dosah dětí.
- > Nikdy neskladujte lahve s kapalným plynem v nevětraných prostorách nebo pod úrovní terénu (v prohlubních ve tvaru trychtyře v zemi).
- > Nikdy neskladujte lahve s kapalným plynem na místech, jako jsou garáže.
- > Skladování v interiéru musí být prováděno v souladu s národními předpisy.
- > Neskladujte lahve s kapalným plynem na boku.
- > Chraňte lahve s kapalným plynem před přímým slunečním zářením. Teplota nesmí překročit 50 °C.

Bezpečnost při používání spotřebiče obr. na

straně 3



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým. Proces spalování zkapalněného plynu produkuje oxid uhelnatý, který se hromadí v uzavřených prostorách. Tento spotřebič používejte pouze s dostatečným větráním.

IT Dometic CVC, CVH

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení**

- > Používání plynových varných spotřebičů vytváří v místnosti, ve které jsou instalovány, teplo, vlhkost a produkty spalování.
 - Zajistěte dobré větrání kuchyně, zejména pokud je spotřebič v provozu.
 - Nechte větrací otvory otevřené přirozené nebo nainstalujte mechanické větrací zařízení (například mechanický odsávací par).
- > Dlouhodobé a intenzivní používání spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání, například zvýšené mechanické větrání, pokud je k dispozici, aby se bezpečně odstranily produkty spalování do venkovního vzduchu a zároveň se zajistila dodatečná ventilace pro výměnu vzduchu. Před instalací doplňkového větrání se poraďte s odborníkem.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu** Nepoužívejte tento spotřebič, pokud

- > z něj uniká tekutina, je poškozený nebo nefunguje správně.
- > Nepoužívejte spotřebič v následujících situacích:
 - na čerpacích stanicích
 - na trajektech •
 během přepravy vozidla, ve kterém se nachází spotřebič je instalován s přepravním vozidlem nebo přívěsem. V případě požáru
- > uzavřete přívod plynu.
- > Neumísťujte chemikálie, hořlavé materiály ani aerosolové plechovky do blízkosti tohoto spotřebiče.
- > Nikdy nepoužívejte otevřený oheň ke kontrole úniku plynu.
- > Pokud ucítíte plyn: •
Nepokoušejte se tento spotřebič zapálit. •
Uhaste veškerý otevřený oheň. • Vypněte přívod plynu. •
Odpojte spotřebič od přívodu plynu. • Nechte plynový systém zkontrolovat autorizovaným odborníkem.
- > Plynovou láhev připojujte nebo odpojujte pouze v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně, zapalovacích plamínek nebo jiných zdrojů zapálení a pouze tehdy, když je spotřebič na dotek studený.
- > Před použitím plynové lahve zkontrolujte, zda je těsnění mezi spotřebičem a plynovou lahví na místě a v dobrém stavu.
- > Nepoužívejte tento spotřebič, pokud je těsnění poškozené nebo opotřebované.
- > Po použití vypněte přívod plynu do plynové lahve.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru**

- > Nepoužívejte ani neskladujte materiály hořlavé materiály ve spotřebiči nebo v jeho blízkosti (např. papír, textilie).
- > Na tento spotřebič ani v jeho blízkosti nestavte žádné jiné předměty než nádobí.
- > Udržujte hořlavé předměty v dostatečné vzdálenosti od hořáku.
- > Umístěte rukojeti nádobí tak, jak on následuje:
 - Nikdy nedovolte, aby se rukojeti nádobí vyčnívaly ze spotřebiče. • Otočte rukojeti nádobí ve směru hodinových ručiček uvnitř, ale bez umístění nad ostatní hořáky.

- > Nepřehřívejte tuk ani olej.

- > Při manipulaci s horkým nádobím používejte pouze suché chňapky.

- > Před vyjmutím nádobí spotřebič vypněte.

- > Tento spotřebič používejte pouze v přítomnosti dospělé osoby.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení. Přístupné části**

mohou být velmi horké. Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení**

- > Při manipulaci s horkými součástmi používejte ochranné rukavice.
- > Nechte spotřebič důkladně vychladnout, než se ho dotknete holými rukama.
- > Pokud ručně zapálíte hořák:
 - Použijte dlouhé zápalky nebo vhodný zapalovač.
 - Jakmile se hořák zapálí, ihned ruku sundejte.
- > Užívání alkoholu nebo léků na předpis i bez něj může ovlivnit vaši schopnost správně sestavit nebo bezpečně obsluhovat tento spotřebič.

Popis**Sífon a gumové těsnění****Návod k montáži a použití**

5 Zamýšlené použití

Plynové varné desky a kombinované modely jsou vhodné pro instalaci v kuchyni nebo na pracovní desku v obytném voze či karavanu.

- vařte a smažte jídlo ve vhodném nádobí • Používejte s plynem povolené kategorie (viz kapitola Technické specifikace na straně 73)
- vytápět místnost
- venkovní použití • použití na lodích

Tento výrobek je vhodný pouze pro zamýšlené použití a aplikaci v souladu s těmito pokyny.

Tato příručka poskytuje informace nezbytné pro správnou instalaci a/ nebo provoz produktu. Nesprávná instalace a/ nebo nesprávné použití či údržba budou mít za následek neuspokojivý výkon a možnou poruchu.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození produktu v důsledku:

- Nesprávná instalace, montáž nebo připojení, včetně přepětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem • Úpravy produktu bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než které jsou popsány v této příručce

Společnost Dometic si vyhrazuje právo na změnu vzhledu a specifikací produktu.

4 Vybavení

Popis**Kombinovaná varná deska****Upevňovací šrouby**

IT Dometic CVC, CVH

6 Popis technických charakteristik

6.1 Specifikace různých modelů

V závislosti na modelu se varné desky skládají z jednoho až tří hořáků. Kombinované modely obsahují dřež a varné desky s jedním až třemi hořáky.

Podrobné specifikace jsou uvedeny v tabulce níže:

Model	Počet hořáků	Skleněné víko	L-profil	Dřež
CVH 1350	1	-	-	-
CVH 1350G	1	x	-	-
CVH 1525	2	-	-	-
CVH 1525G	2	x	-	-
CVH 1525LG	3	x	x	-
CVH 1700G	3	x	-	-
CVC 1525G	1	x	-	x
CVC 1700	2	-	-	x
CVC 1700G	2	x	-	x
CVC 1875G	3	x	-	x

6.2 Ovládací panel

 obr. na straně 4

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Malý plamen		Plamen zhasl
	Velký plamen		Tlačítko zapalování jiskrou

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Malý plamen		Velký plamen		Plamen zhasl

6.3 Vzdálenost mezi roštem a povrchem pracovní desky

 obr. na straně 5

6.4 Funkce

Spotřebič je vybaven zařízením pro kontrolu plamene, které přibližně 30 sekund po zhasnutí plamene vypne přívod plynu.

Spotřebič je také vybaven bezpečnostní funkcí, která okamžitě přeruší přívod plynu, když zavřete skleněné víko.

Skleněné víko má panty So Close.

7 Instalace

7.1 Montážní bod

- > Místo montáže musí být vybaveno větracími otvory o průřezu nejméně 150 cm².
- > Dodržujte minimální vzdálenosti.



obr. na straně 6
- > Ujistěte se, že v místě, které si vyberete pro instalaci, není žádný průvan.

7.2 Kroky instalace

1. Vytvořte otvor v pracovní desce. Obr. na straně 7



7
2. Mezi pracovní desku a spotřebič vložte gumové těsnění.



POZNÁMKA Pokud spotřebič není dodán s gumovým těsněním, kontaktujte výrobce.

3. Připevněte spotřebič k pracovní desce.

 obr. na straně 8

7.3 Připojení spotřebiče k přívodu plynu



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba, která prokázala dovednosti a znalosti v oblasti konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvovala bezpečnostní školení k identifikaci a předcházení souvisejícím nebezpečím.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Používejte pouze propanbutanové nebo butanové plynové lahve s certifikovaným redukčním ventilem a vhodnou hlavou.
- > Porovnejte údaje o tlaku na typovém štítku s údaji uvedenými na propanbutanové nebo butanové plynové lahvi.
- > Během instalace a po ní se vyhněte jakémukoli namáhání plynového potrubí.

- Dodržujte národní předpisy.

- Pro připojení použijte pouze jeden ocelová trubka Ø 8 x 1 mm (svařovaná, bezešvá ocel nebo nerezová ocel).
- Plynové potrubí upevněte k boční nebo zadní stěně sousedního nábytku tak, aby na pohonné jednotky nebylo působeno žádné zatížení. • Celé plynové potrubí musí být bez pnutí.

- Připojení k elektrické síti musí být přístupné i s nainstalovaným spotřebičem.

1. Připojte potrubí podle obrázku.

 obr. na straně 9

2. Na spotřebič nalepte výstražný štítek s následující zprávou:

VAROVÁNÍ!

Během vaření je nutné dodatečné větrání, například otevřením oken v blízkosti spotřebiče.

Spotřebič se nesmí používat k vytápění místností.

3. Zapněte přívod plynu.

4. Zkontrolujte těsnost všech spojů pomocí mýdla a vody.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu. Nikdy nekontrolujte těsnost v přítomnosti otevřeného ohně nebo v blízkosti zdrojů zapálení.

- ✓ Utěsnění je zaručeno, pokud se netvoří bubliny.

7.4 Připojení spotřebiče ke zdroji stejnosměrného proudu



POZNÁMKA Kontrola plamene a bezpečnostní funkce skleněného víka (viz kapitola Funkce na straně 68) fungují pouze tehdy, je-li stejnosměrné napájení připojeno se správnou polaritou.

1. Zapojte spotřebič podle obrázku.

 obr. na straně 9

černá bn	
rd	červený

IT Dometic CVC, CVH

2. Přidejte 1A pojistku do kladného vodiče poblíž baterie.

8 Používání kombinované varné desky



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení

- > Všechny části spotřebiče, kromě ovládacího panelu, se během vaření velmi zahřívají. Nedotýkejte se.

Během a po použití se nedotýkejte horkých částí spotřebiče. Nechte spotřebič důkladně vychladnout.

- > Nepoužívejte dřez během vaření.
Před použitím dřezu nechte spotřebič řádně vychladnout.
- > Před vařením odstraňte z dřezu veškeré plastové příslušenství.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení

Pokud má váš spotřebič skleněné poklice a poklice dřezu zůstane během vaření zavřená, dodržujte mezi nádobím a skleněnou poklicí dřezu minimální vzdálenost 10 mm.



Nebezpečí popálení.

Nezavírejte víko, když je hořák zapálený.

8.1 Zapnutí



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým

- > Před zapnutím spotřebiče se ujistěte, že je prostor dostatečně větráný.
- > Během používání musí být v instalační místnosti k dispozici větrací otvory o průřezu alespoň 150 cm². Tyto větrací otvory lze uzavřít, když se spotřebič nepoužívá.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu/požáru Používejte pouze plyny povolené kategorie (viz kapitola Technické specifikace na straně 73). Nepoužívejte jiné

paliva.

1. Vyberte nádobí vhodné pro vybrané hořáky podle následující tabulky: obr. na straně 10



Hořák ( obr.)	Průměr nádobí	
S	10 ... 16 cm	
M	12 ... 18 cm	
T	16 ... 22 cm	

2. Zapněte varnou desku podle obrázku.



obr. na straně 11

V závislosti na modelu se zapalování hořáků liší:

• Ruční zapalování:



obr. , A

• Elektrické zapalování:



obr. , B

Piezelektrické zapalování:



obr. , C •

3. Vizuální kontrolou plamene zkontrolujte, zda hořák funguje správně.

V závislosti na použitém druhu plynu by měl plamen vypadat následovně:

- Propan (G31): plamen s modrým vnitřním plamenem a jasným obrysem.
- Butan (G30): plamen s tryskou
Mírně žlutá, když je hořák zapálený. Žlutý hrot se s zahříváním hořáku zesiluje.

4. Pokud plamen neodpovídá popisu, vypněte varnou desku (viz kapitola Vypnutí na straně 71) a postupujte následovně:

- Zkontrolujte, zda hořák není znečištěný a
V případě potřeby jej očistěte (viz kapitola Čištění zařízení na straně 71).
- Zkontrolujte kvalitu plynu a v případě potřeby vyměňte
plynovou láhev (viz kapitola Výměna plynové láhve na straně 71).

8.2 Vypnutí



POZOR! Nebezpečí zranění. Nevypínejte spotřebič zavřením skleněného víka.

- > Vypněte varnou desku, jak je znázorněno na

 obrázku. obr. na straně 11

8.3 Výměna plynové lahve



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu. Plynovou láhev

- > vyměňujte pouze v dobře větráných prostorách.
- > Ujistěte se, že v blízkosti není žádný zdroj zapálení.
- > Plynovou láhev vyměňujte pouze tehdy, když je spotřebič v provozu a přívod plynu do spotřebiče je uzavřen.

1. Vypněte spotřebič otočením knoflíku do polohy nulová poloha.
2. Zavřete ventil na plynové lahvi.
3. Vyměňte plynovou láhev podle pokynů výrobce plynové armatury.

9 Čištění a údržba



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení! Před čištěním, kontrolou nebo údržbou nechte spotřebič zcela vychladnout.

9.1 Čištění zařízení

 obr. na straně 12 1.

Sejměte mřížku hrnce (

 obr. , 1.).

2. Spotřebič očištějte měkkým, vlhkým hadříkem (obr. , 2.).
- ()



Další pokyny k péči o povrchy z nerezové oceli a skla jsou k dispozici online na adrese qr.dometic.com/beVsW0.

9.2 Roční bezpečnostní kontrola



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba, která prokázala dovednosti a znalosti v oblasti konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvovala bezpečnostní školení k identifikaci a předcházení souvisejícím nebezpečím.

- > Z bezpečnostních důvodů nechte spotřebič každoročně zkontrolovat kvalifikovanou osobou, aby byl zajištěn jeho správný provoz. Opravte všechny zjištěné závady.

9.3 Výměna trysek



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba, která prokázala dovednosti a znalosti v oblasti konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvovala bezpečnostní školení k identifikaci a předcházení souvisejícím nebezpečím.

- > Nechte trysky vyměnit kvalifikovaným personálem, jak je znázorněno.

 obr. na straně 13 obr.

 na straně 14

10 Likvidace



Pokud je to možné, sbírejte obalový materiál do určených recyklačních nádob. Informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu vám poskytne místní recyklační středisko nebo specializovaný distributor.

11 Záruka

Platí záruční doba stanovená zákonem.

Pokud je výrobek vadný, kontaktujte prosím pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer), nebo referenčního prodejce.

IT Dometic CVC, CVH

Pro aktivaci záruky a zajištění oprav je nutné s produktem zaslat následující dokumentaci:

- kopii účtenky s datem nákupu, • důvod žádosti nebo popis závady.

Upozorňujeme, že opravy provedené samostatně nebo neodborníky mohou mít bezpečnostní dopady a zrušit platnost záruky.

12 Technické specifikace

Kategorie plynu	propan (G31), butan (G30)
Kategorie zařízení	3 B/P(30)
Tlak plynové přípojky	AT, DE, BG, CY, DK, EE, FI, GR, HU, IS, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, CZ, AL, HR, MK, TR: 30 mbar propan (G31) 30 mbar butan (G30)
Kategorie zařízení	3+, propan/butan
Tlak plynové přípojky	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, ŘECKO, IE, IT, LT, PL, PT, SI, SK, AL, MK, TR: 37 mbar propan (G31) 28 mbar ... 30 mbar butan (G30)
Připojovací napětí (pouze modely s elektronickým zapalováním)	12V (přijistka 1A)
Rozměry (Š x V x H)	600 x 140 x 450 mm
Inspekce/Certifikace	CE

 obr. na straně 10

Model	Hořák S 			Hořák M 			Hořák L 		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***
CVH 1350(G)	-	-	-	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525LG	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1700G	0,54	1.1	80	0,65	1,6	116,8	0,73	2.0	146
CVC 1525G	0,54	1.1	80	-	-	-	-	-	-
CVC 1700(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVC 1875G	0,54	1.1	80	0,69	1,6	116,8	0,73	2.0	146

*	Vstříkovač	mm
**	Strava	kW
***	Spotřeba plynu	g/h

holandský

1 Důležité poznámky

Pečlivě si přečtěte tuto příručku a dodržujte všechny pokyny, pokyny a varování v ní uvedené, abyste zajistili správnou instalaci, používání a údržbu produktu. Tato příručka **MUSÍ** být uchovávána s tímto produktem.

Používáním tohoto produktu potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte a souhlasíte s podmínkami zde popsanými. Souhlasíte s tím, že budete tento produkt používat pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnici a varováními popsanými v této příručce a v souladu s platnými zákony a předpisy. Nepřečtení a nedodržení zde popsaných pokynů a varování může vést ke zranění vás nebo ostatních, poškození vašeho produktu nebo poškození jiného majetku v okolí. Tato příručka, včetně pokynů, směrnic a varování a průvodní dokumentace, se může změnit a aktualizovat.

Nejnovější informace o produktech naleznete na webových stránkách documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo poskytuje informace o bezpečnosti a poškození majetku a označuje stupeň nebo závažnost nebezpečí.

**NEBEZPEČÍ!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek vážné zranění nebo smrt.

**VAROVÁNÍ!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k vážnému zranění nebo smrti.

**OPATRNĚ!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.

**Poznámka!**

Označuje situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k materiálním škodám.



NÁVOD K POUŽITÍ Další informace k použití produktu.

3 Bezpečnostní pokyny

Úvodní poznámky • Před instalací

zkontrolujte místní

přívod plynu (druh plynu a tlak plynu) je kompatibilní s nastavením spotřebiče.

- Požadavky na nastavení tohoto spotřebiče jsou uvedeny na štítku (nebo typovém štítku). • Tento spotřebič

není připojen k systému odvodu spalin. Musí být instalován a připojen v souladu s platnými instalačními předpisy. Zvláštní pozornost je třeba věnovat příslušným požadavkům na větrání.

Obecná bezpečnost



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu. Toto zařízení smí

- > opravovat pouze autorizovaný personál.

Neodborné opravy mohou způsobit značná nebezpečí.

- > Tento spotřebič musí být instalován v souladu s platnými národními předpisy v zemi použití.

- > Neprovádějte žádné změny na zařízení Na.
- > Neodstraňujte ani nevyměňujte žádné části tohoto spotřebiče.

- > Pokud to vyžadují národní předpisy, musí být plynová hadice vyměněna.

- > Hadici přívodu plynu neotáčejte, nenatahujte, nemačkejte ani jinak nenamáhejte.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení

- > Používání tohoto zařízení v nevětrané místnosti povede k nedostatku kyslíku v místnosti.
- > Tento spotřebič by měl být používán pouze v dobře větraném prostoru.
- > Tento spotřebič je určen pouze k vaření. Nesmí být používán k jiným účelům, jako je například vytápění místnosti.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru**

- > Nenechávejte tento spotřebič během používání nebo když je horký.
- > Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- > Ujistěte se, že máte po ruce vhodný hasicí přístroj. Zajistěte, aby hasicí přístroj pravidelně kontroloval kvalifikovaný personál.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálenin. Udržujte ruce,**

obličej a vlasy v

- > dostatečné vzdálenosti od hořáků.
- > Při zapalování nebo používání tohoto spotřebiče nenoste volné oblečení ani nenechávejte volně viset dlouhé vlasy.
- > Udržujte děti a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti.
- > Pečlivě sledujte veškeré činnosti v blízkosti tohoto spotřebiče, abyste předešli popáleninám nebo jiným zraněním.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí pro zdraví** Tento spotřebič mohou používat děti od 8

let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.

**POZOR! Nebezpečí zranění**

Pokud se skleněné víko rozbije: •

Okamžitě vypněte všechny hořáky a elektrické topné články a odpojte spotřebič od elektrické sítě.

- Nedotýkejte se povrchu zařízení Na.
- Nepoužívejte spotřebič.

**POZOR! Nebezpečí poškození**

- > Před zahájením cesty zavřete skleněné víko.
- > Před zavřením skleněného víka vypněte všechny hořáky.
- > Udržujte těžké nebo ostré předměty v dostatečné vzdálenosti od povrchu skleněného víka.

Bezpečnostní opatření při používání zkapalněného plynu

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu**

- > Po použití vždy odpojte plynovou láhev od spotřebiče.
- > Lahve s kapalným plynem skladujte mimo dosah topných nebo kuchyňských spotřebičů a jiných zdrojů světla nebo tepla, v době větraném prostoru a mimo dosah dětí.
- > Nikdy neskladujte lahve s kapalným plynem v nevětraných prostorách nebo pod úrovní terénu (trychtýřové otvory v zemi).
- > Nikdy neskladujte lahve s kapalným plynem v budovách, jako jsou garáže.
- > Jakákoli forma vnitřního skladování musí být v souladu s národními zákony a předpisy.
- > Neskladujte lahve s kapalným plynem na boku.
- > Chraňte lahve s kapalným plynem před přímým slunečním zářením. Teplota by neměla překročit 50 °C.

Bezpečnost při používání spotřebiče Obr. na straně 3

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy**

oxidem uhelnatým. Hořením zkapalněného plynu se uvolňuje oxid uhelnatý, který se hromadí v uzavřených prostorách. Tento spotřebič používejte pouze s dostatečným větráním.

NL Dometic CVC, CVH

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení**

- > Používání plynového spotřebiče produkuje v místnosti, kde je instalován, teplo, vlhkost a produkty spalování. • Zajištěte dobré větrání kuchyně, zejména pokud je spotřebič v provozu. • Udržujte přirozené větrací otvory otevřené nebo nainstalujte mechanické větrání (např. digestoř).

- > Při delším intenzivním používání spotřebiče může být nutné dodatečné větrání, například zesílení mechanického větrání, pokud je k dispozici, doplňkové větrání pro bezpečné odvádění spalin ven a současné osvěžení vzduchu v místnosti dodatečným větráním.

Před instalací dodatečného větrání se poradte s odborníkem.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu**

- > Nepoužívejte tento spotřebič, pokud z něj uniká voda, je poškozený nebo nefunguje správně.
- > Nikdy nepoužívejte spotřebič v následujících situacích:

- Na čerpacích stanicích

- Na trajektech •

Během přepravy vozidel

ve kterém je spotřebič instalován, pomocí přepravního vozidla nebo odtahového vozu. V

- > případě požáru uzavřete přívod plynu.
- > Neumísťujte chemikálie, hořlavé materiály ani aerosolové plechovky do blízkosti tohoto spotřebiče.
- > Nikdy nekontrolujte únik plynu z výrobku pomocí otevřeného ohně.
- > Pokud cítíte zápach plynu:
 - Nepokoušejte se tento spotřebič zapálit.
 - Uhasťte všechny plameny.
 - Vypněte přívod plynu. •
- Odpojte spotřebič od přívodu plynu. •
- Nechte
- plynovou instalaci zkontrolovat kvalifikovanou firmou.
- > Plynovou láhev připojujte nebo odpojujte pouze v dostatečné vzdálenosti od plamene, kontrolky nebo jiného zdroje zapálení a pouze tehdy, když je spotřebič vychladlý.
- > Před použitím plynové lahve zkontrolujte, zda je těsnění mezi tímto spotřebičem a plynovou lahví na místě a v dobrém stavu.
- > Nepoužívejte tento spotřebič, pokud je těsnění poškozené nebo opotřebované.
- > Po použití vypněte přívod plynu do plynové lahve.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru**

- > Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v tomto spotřebiči ani v jeho blízkosti. (např. papír, textilie).
- > Na tento spotřebič ani v jeho blízkosti nepokládejte žádné jiné předměty než kuchyňské náčiní.
- > Udržujte hořlavé předměty v dostatečné vzdálenosti od hořáku.
- > Rukojeti nádob umístěte následovně: • Ujistěte se, že rukojeti nádob nikdy nepřesahují okraj spotřebiče.
- Otočte rukojeti nádob dovnitř, ale ne nad ostatní hořáky.
- > Nepoužívejte příliš mnoho tuku nebo oleje.
- > Pro horké nádobí používejte pouze suché podtácky.
- > Před použitím spotřebič vypněte. k vyjmutí nádobí.
- > Tento spotřebič používejte pouze pod dohledem dospělé osoby.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení. Dotykové části mohou být velmi horké. Udržujte malé děti v dostatečné vzdálenosti.



POZOR! Nebezpečí popálení. Při manipulaci s

- > horkými částmi používejte ochranné rukavice.
- > Nechte tento spotřebič důkladně vychladnout, než se ho dotknete holými rukama.
- > Při ručním zapalování hořáku: • Použijte dlouhé zápalky nebo vhodný zapalovač.
- Jakmile hořák se zapálí.
- > Užívání alkoholu, léků nebo drog může ovlivnit vaši schopnost správně sestavit nebo bezpečně obsluhovat toto zařízení.

Popis

Sífon a gumové těsnění

Montážní návod a uživatelská příručka

5 Zamýšlené použití

Plynové sporáky a jejich kombinace jsou určeny k instalaci v kuchyni nebo na kuchyňské lince v karavanech či obytných přívěsech.

- Vaření a smažení jídla ve vhodných pánvích • Používejte s plynem povolené kategorie plynu (viz kapitola Technické údaje na straně 83)
- Použití k vytápění místností
- Venkovní použití
- Použití na lodích

Tento výrobek je vhodný pouze pro zamýšlené použití a aplikaci v souladu s tímto návodem k použití.

Tato příručka poskytuje informace nezbytné pro správnou instalaci a/nebo použití produktu. Nesprávná instalace a/nebo použití či údržba bude mít za následek nedostatečný výkon a možné poruchy.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za zranění nebo poškození produktu vzniklé v důsledku:

- Nesprávná instalace, montáž nebo připojení, včetně příliš vysoké napětí
- Nesprávná údržba nebo použití originálních náhradních dílů jiných než těch dodaných výrobcem
- Úpravy produktu bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než které jsou popsány v této příručce

Společnost Dometic si vyhrazuje právo na změnu vzhledu a specifikací produktu.

4 Rozsah dodávky

Popis

Kombinace sporáku

Montážní šrouby

6 Technický popis

6.1 Specifikace různých modelů

V závislosti na modelu mají sporáky jeden až tři hořáky. Kombinace se skládají ze sporáků s jedním až třemi hořáky a dřez.

Následující tabulka poskytuje podrobný popis:

Model	Počet hořáků	Skleněné víko	tvár L	Dřez
CVH 1350	1	-	-	-
CVH 1350G	1	x	-	-
CVH 1525	2	-	-	-
CVH 1525G	2	x	-	-
CVH 1525LG	3	x	x	-
CVH 1700G	3	x	-	-
CVC 1525G	1	x	-	x
CVC 1700	2	-	-	x
CVC 1700G	2	x	-	x
CVC 1875G	3	x	-	x

6.2 Ovládací panel

 obr. na straně 4

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Nízký plamen		Plamen zhasl
	Vysoký plamen		Tlačítko zapálení plamene

Vysvětlení ikony	Vysvětlení ikony	Vysvětlení ikony
 Nízký plamen	 Vysoký plamen	 Plamen zhasl

6.3 Vzdálenost mezi roštem na hrnce a pracovní deskou

 obr. na straně 5

6.4 Funkce

Spotřebič je vybaven zařízením pro kontrolu plamene (FSD), které vypne přívod plynu přibližně 30 sekund po zhasnutí spotřebiče. plamen přeruší.

Spotřebič je také vybaven bezpečnostní funkcí, která okamžitě uzavře přívod plynu, jakmile sklo víko je zavřené.

Skleněné víko je vybaveno panty pro tiché zavírání.

7 Instalace

7.1 Místo instalace

- > Místo instalace musí mít větrací otvory o průřezu nejméně 150 cm².
 - > Dodržujte minimální vzdálenosti.
-  Obr. na straně 6 Ujistěte se, že v místě instalace není průvan.

7.2 Postup montáže

1. Vytvořte v pracovní desce výklenek. Viz obr.

 na straně 7.

2. Mezi pracovní desku a spotřebič vložte gumové těsnění.



POKYNY Pokud s vaším spotřebičem není dodáno gumové těsnění, obraťte se na výrobce.

3. Připevněte spotřebič k pracovní desce. Obr.

 na straně 8

7.3 Připojení spotřebiče k přívodu plynu



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět kvalifikovaní pracovníci s prokazatelnými znalostmi a dovednostmi v oblasti konstrukce, instalace a provozu plynových zařízení, kteří jsou proškoleni k bezpečnému rozpoznávání a předcházení nebezpečí spojených s plynovými zařízeními.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu. Používejte pouze

- > propanbutanové nebo butanové plynové lahve s certifikovaným redukčním ventilem a vhodnou hlavou.
- > Porovnejte tlak na typovém štítku s tlakem na propanbutanové nebo butanové plynové lahvi.
- > Během instalace a po ní se vyhněte zatížení plynového potrubí.

- Dodržujte národní předpisy.

- Pro připojení použijte pouze ocelovou trubku o průměru Ø 8 x 1 mm (bezešvě svařovanou ocel nebo nerezovou ocel).
- Plynové

potrubí upevněte k boční nebo zadní stěně okolního nábytku tak, aby na regulační ventily nepůsobilo žádné zatížení.

- Celé plynové potrubí musí být bez napětí jsou.
- Připojení k elektrické síti musí být po instalaci spotřebiče přístupné.

1. Připojte potrubí podle obrázku.

 obr. na straně 9

2. Umístěte nad spotřebič cedulku s následujícím textem:

VAROVÁNÍ!

Během vaření je nutné zajistit dodatečné větrání, například otevřením okna v blízkosti spotřebiče.

Spotřebič se nesmí používat k vytápění místnosti.

3. Otevřete přívod plynu.

4. Zkontrolujte těsnost všech spojů pomocí mýdlové vody.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu. Nikdy nekontrolujte těsnost pomocí otevřeného ohně nebo v blízkosti zdrojů zapálení.

- ✓ Pokud se netvoří žádné vzduchové bubliny, nedochází k žádným netěsnostem.

7.4 Připojení spotřebiče ke zdroji stejnosměrného proudu



POKYNY Zařízení pro sledování plamene a bezpečnostní funkce skleněného víka (viz kapitola Funkce na straně 78) budou fungovat pouze tehdy, je-li stejnosměrné napájení připojeno se správnou polaritou.

1. Připojte zařízení podle obrázku.

 obr. na straně 9

černá	
rd Rood	

NL Dometic CVC, CVH

2. Přidejte 1A pojistku na kladný kabel poblíž baterie.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu/požáru.
Používejte pouze
plyn ze schválené kategorie plynu (viz část Technické
údaje na straně 83). Nepoužívejte jiná paliva.

8 Použití kombinovaného sporáku



POZOR! Nebezpečí popálení. Všechny části spotřebiče,

> kromě ovládacího panelu, se během vaření velmi zahřívají. Během používání a po něm se nedotýkejte horkých částí spotřebiče. Nechte spotřebič zcela vychladnout.

> Nepoužívejte dřež během vaření. Před použitím dřeze nechte spotřebič zcela vychladnout.
> Před zahájením vaření odstraňte z dřezu plastové příslušenství.



POZOR! Nebezpečí popálení. Pokud má spotřebič skleněné poklice a skleněná poklice dřezu zůstane během vaření zavřená, ujistěte se, že mezi nádobou a skleněnou poklicí dřezu je minimální vzdálenost 10 mm.



Nebezpečí popálení. Nezavírejte víko, když je hořák zapálený.

8.1 Povolení



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým. Před zapnutím

> spotřebiče se ujistěte, že je místnost dostatečně vyvětrána.
> Během používání musí být v místě instalace otevřené větrací otvory o průřezu alespoň 150 cm². Tyto větrací otvory lze uzavřít, když se spotřebič nepoužívá.

1. Vyberte vhodné pánve pro vybrané hořáky na základě následující tabulky:

obr. na straně 10

Hořák ()	Průměr nádobí	
S	10 ... 16 cm	
M	12 ... 18 cm	
L	16 ... 22 cm	

2. Zapněte sporák, jak je znázorněno.

obr. na straně 11

V závislosti na modelu se hořáky zapalují různě:

Ruční zapalování: • Elektronické Obr. , A •
zapalování: Obr. , B • Piezoelektrické zapalování:
Obr. , C

3. Zkontrolujte správnou funkci hořáku vizuální kontrolou plamene.

V závislosti na použitém druhu plynu by měl plamen vypadat takto:

• Propan (G31): Plamen s modrým
• Butan (G30): Plamen se světle žlutým plamenem
při zapnutí hořáku. Žlutý plamen se s rostoucím zahříváním hořáku stává intenzivnějším.

4. Pokud plamen nevypadá tak, jak je popsáno, vypněte vařič (viz kapitola Vypnutí na straně 81) a postupujte následovně:

- Zkontrolujte hořák, zda není znečištěný, a v případě potřeby jej vyčistěte (viz kapitola Čištění spotřebiče na straně 81).
- Zkontrolujte kvalitu plynu a vyměňte jej v případě potřeby plynovou láhev (viz kapitola Výměna plynové láhve na straně 81).



Další pokyny k péči o povrchy z nerezové oceli a skla naleznete online na adrese qr.dometic.com/beVsW0.

8.2 Zakázat



POZOR! Nebezpečí zranění. Nevypínejte spotřebič zavřením skleněného víka.

- > Vypněte sporák, jak je znázorněno.



obr. na straně 11

8.3 Výměna plynové láhve



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Plynovou láhev vyměňujte pouze na místě s dobrým větráním.
- > Ujistěte se, že v blízkosti není žádný zdroj zapálení.
- > Plynovou láhev vyměňujte pouze tehdy, když se spotřebič nepoužívá a přívod plynu do spotřebiče je uzavřen.

1. Vypněte spotřebič otočením knoflíku do nuly.
2. Zavřete ventil plynové láhve.
3. Vyměňte plynovou láhev podle pokynů výrobce plynové přípojky.

9 Čištění a údržba



POZOR! Nebezpečí popálení. Před čištěním, kontrolou nebo údržbou nechte spotřebič důkladně vychladnout.

9.1 Čištění zařízení



obr. na straně 12

1. Sejměte rošt na pánve (obr. , 1.).
2. Spotřebič očistěte měkkým, vlhkým hadříkem (obr. , 2.).



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět kvalifikovaní pracovníci s prokazatelnými znalostmi a dovednostmi v oblasti konstrukce, instalace a provozu plynových zařízení, kteří jsou proškoleni k bezpečnému rozpoznávání a předcházení nebezpečí spojených s plynovými zařízeními.

- > Z bezpečnostních důvodů musí být spotřebič každoročně kontrolován kvalifikovaným personálem, aby zjistil jeho správnou funkci. Případné závady musí být opraveny.

9.3 Výměna trysek



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět kvalifikovaní pracovníci s prokazatelnými znalostmi a dovednostmi v oblasti konstrukce, instalace a provozu plynových zařízení, kteří jsou proškoleni k bezpečnému rozpoznávání a předcházení nebezpečí spojených s plynovými zařízeními.

- > Nechte trysky vyměnit kvalifikovaným personálem, jak je znázorněno.



obr. na straně 13 obr.



na straně 14

10 Odstranění



Pokud je to možné, obalové materiály vždy vyhoďte do kontejnerů na tříděný odpad. Informace o likvidaci výrobku v souladu se všemi platnými národními a místními předpisy vám poskytne nejbližší recyklační středisko nebo prodejce.

11 Záruka

Platí zákonná záruční doba. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte prosím kancelář výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer).
nebo váš prodejce.

Pro reklamaci opravy nebo záruky prosím přiložte následující dokumenty:

• Kopii faktury s datem nákupu • Důvod reklamace nebo popis

špatně

Upozorňujeme, že neoprávněné nebo neprofesionální opravy mohou ovlivnit bezpečnost a mohou vést ke zrušení záruky.

12 Technické údaje

Kategorie plynu	Propan (G31), butan (G30)
Třída zařízení	3 B/P(30)
Tlak plynové přípojky	AT, DE, BG, CY, DK, EE, FI, GR, HU, IS, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, CZ, AL, HR, MK, TR: 30 mbar propan (G31) 30 mbar butan (G30)
Třída zařízení	3+, propan/butan
Tlak plynové přípojky	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, ŘECKO, IE, IT, LT, PL, PT, SI, SK, AL, MK, TR: 37 mbar propan (G31) 28 mbar ... 30 mbar butan (G30)
Připojovací napětí (pouze modely s elektronickými zapalováními)	12 V (přijímá 1 A)
Rozměry (š x v x h)	600 x 140 x 450 mm
Inspekce/certifikace	

 obr. na straně 10

Model	Hořák S 			Hořák M 			Brander L 		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***
CVH 1350(G)	-	-	-	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525LG	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1700G	0,54	1.1	80	0,65	1,6	116,8	0,73	2.0	146
CVC 1525G	0,54	1.1	80	-	-	-	-	-	-
CVC 1700(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVC 1875G	0,54	1.1	80	0,69	1,6	116,8	0,73	2.0	146

* Vstříkovač mm
** Aktiva kW
*** Spotřeba plynu g/h

dánština

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, pokyny a varování v této příručce k produktu, abyste zajistili, že produkt vždy správně nainstalujete, používáte a udržujete. Tyto pokyny **MUSÍ** být uchovávány s tímto produktem.

Používáním produktu potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte a souhlasíte s podmínkami zde uvedenými. Souhlasíte s tím, že budete tento produkt používat pouze k určenému účelu a použití v souladu s pokyny, směrnici a varováními v této příručce k produktu a v souladu se všemi platnými zákony a předpisy. Nepřečtení a ignorování těchto pokynů a varování může vést k úrazu vás nebo ostatních, poškození vašeho produktu nebo poškození jiného majetku v okolí. Tato příručka k produktu, pokyny, směrnice a varování a související dokumentace se mohou změnit a aktualizovat. Viz documents.dometic.com pro nejnovější informace o produktech.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo identifikuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také uvádí stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.

**DĚLAT!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.

**VAROVÁNÍ!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

**POZOR!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.

**DŮLEŽITÉ!**

Označuje situaci, která, pokud se jí nezabrání, by mohla vést k poškození majetku.



POZNÁMKA Doplnující informace k obsluze produktu.

3 Bezpečnostní pokyny

Úvodní poznámky • Před instalací se

ujistěte, že místní

distribuční podmínky (druh plynu a tlak plynu) a nastavení spotřebiče jsou kompatibilní. • Podmínky

nastavení spotřebiče jsou uvedeny na štítku (nebo typovém štítku). • Tento spotřebič není

připojen k

zařízení pro odvod spalin.

Musí být instalován a připojen v souladu s platnými instalačními předpisy. Zvláštní pozornost věnujte příslušným požadavkům na větrání.

Základní bezpečnost

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Opravy**

- > tohoto zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Nesprávné opravy mohou vést k vážným nebezpečím.
- > Tento spotřebič musí být instalován v souladu se všemi platnými národními předpisy v zemi, kde se používá.
- > Zařízení nesmí být upravováno.
- > Neodstraňujte ani nepřemísťujte žádné součásti zařízení.
- > Plynovou hadici je nutné vyměnit, pokud to vyžadují národní předpisy.
- > Hadici přívodu plynu neotáčejte, nenatahujte, neskřipávejte ani ji nevystavujte jinému namáhání.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení**

- > Používání spotřebiče s plynem v nevětraném prostoru způsobí v tomto prostoru nedostatek kyslíku.
- > Tento spotřebič smí být používán pouze v dobře větraných prostorách.
- > Tento spotřebič je určen pouze k vaření. Nesmí být používán k jiným účelům, jako je například vytápění prostor.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru**

- > Nenechávejte tento spotřebič během používání bez dozoru.
- > Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- > Mějte poblíž vhodný hasicí přístroj. Zajistěte, aby hasicí přístroj pravidelně kontrolovali odborníci.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení**

- > Udržujte ruce, obličej a vlasy v dostatečné vzdálenosti od hořáků.
- > Při zapínání nebo používání tohoto spotřebiče nenoste volné oblečení ani nenechávejte volné vlasy.
- > Udržujte děti a zvířata v dostatečné vzdálenosti.
- > Pečlivě sledujte veškeré aktivity v okolí zařízení, abyste předešli popáleninám nebo jiným zraněním.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí pro zdraví** Tento

spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.

**POZOR! Nebezpečí zranění** V případě rozbití skleněného víka: • Okamžitě vypněte

všechny hořáky a všechny elektrické topné články a odpojte spotřebič od napájení. • Nedotýkejte se povrchu spotřebiče. • Spotřebič nepoužívejte.

**DŮLEŽITÉ! Nebezpečí poškození**

- > Před zahájením cesty zavřete skleněné víko.
- > Před zavřením skleněného víka vypněte všechny hořáky.
- > Udržujte těžké nebo ostré předměty v dostatečné vzdálenosti od povrchu skleněného víka.

Bezpečnostní opatření při manipulaci s F-plynem

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu**

- > Po použití vždy odpojte láhev s F-plynem.
- > Lahve s F-plynem skladujte mimo dosah topných zařízení nebo kuchyňských zařízení a jiných zdrojů světla nebo tepla v dobře větraném prostoru mimo dosah dětí.
- > Nikdy neskladujte lahve s F-plynem na nevětraných místech nebo pod úrovní podlahy (trchtýřovitě prohlubně v zemi).
- > Nikdy neskladujte lahve s F-plynem v budovách, jako jsou garáže.
- > Veškeré vnitřní skladování musí splňovat národní předpisy.
- > Neskladujte lahve s F-plynem na boku.
- > Chraňte lahve s F-plynem před přímým slunečním zářením. Teplota by neměla překročit 50 °C.

Bezpečnost při používání spotřebiče Obr. na straně

3



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým Při spalování zkapalněného plynu vzniká oxid uhelnatý, který se hromadí v uzavřených prostorech. Tento spotřebič používejte pouze tam, kde je dostatečné větrání.

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení.**

- > Používání plynového sporáku produkuje v místnosti, kde je instalován, teplo, vlhkost a spaliny.
 - Zajistěte dobré větrání kuchyně, když je spotřebič v provozu.
 - Udržujte přirozené větrací otvory otevřené nebo nainstalujte mechanický ventilátor (např. mechanickou digestoř).
- > Dlouhodobé intenzivní používání spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání, např. zvýšené mechanické větrání, pokud možno dodatečné větrání pro bezpečné odvádění produktů spalování do venkovního vzduchu a zároveň výměnu vzduchu v místnosti dodatečným větráním. Před instalací dodatečného větrání se poraďte s odborníkem.

DA Dometic CVC, CVH

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu**

- > Nepoužívejte tento spotřebič, pokud z něj uniká voda, je poškozený nebo nefunguje správně.
- > Nikdy nepoužívejte spotřebič v následujících situacích:
 - u benzinových nádrží
 - na trajektech •
 když je vozidlo, ve kterém se zařízení nachází instalováno v, přepravováno přepravním nebo tažným vozidlem. V případě požáru
- > uzavřete přívod plynu.
- > Neumísťujte chemikálie, hořlavé materiály ani aerosolové spreje do blízkosti tohoto spotřebiče.
- > Nikdy nepoužívejte otevřený oheň ke kontrole těsnosti.
- > V případě zápachu plynu:
 - Nezapínejte tento spotřebič.
 - Uhaste veškerý otevřený oheň.
 - Vypněte přívod plynu. • Odpojte spotřebič od přívodu plynu. • Nechte plynový systém zkontrolovat odbornou firmou.
- > Plynovou láhev instalujte nebo vyjměte pouze v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně, zapalovacích plamínek nebo jiných zdrojů zapálení a pouze tehdy, když je spotřebič studený.
- > Před použitím plynové lahve zkontrolujte, zda je těsnění mezi tímto spotřebičem a plynovou lahví správně umístěno a v dobrém stavu.
- > Nepoužívejte tento spotřebič, pokud je těsnění poškozené nebo opotřebované.
- > Vypněte přívod plynu u plynové lahve.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru**

- > Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v tomto spotřebiči ani v jeho blízkosti (např. papír, textilie).
- > Na tento spotřebič ani v jeho blízkosti nestavte žádné jiné předměty než kuchyňské nádoby.
- > Udržujte hořlavé předměty v dostatečné vzdálenosti od hořáku.
- > Umístěte rukojeti na nádoby takto: • Rukojeť nádoby nesmí nikdy vyčnívat přes okraj spotřebiče. • Otočte rukojeť nádoby dovnitř, ale ne tak, aby byla nad ostatními hořáky.
- > Nezahřívejte tuk ani olej příliš silně.
- > K manipulaci s horkými nádobami používejte pouze suché chňapky.
- > Před vyjmutím nádoby spotřebič vypněte.
- > Tento spotřebič používejte pouze pod dohledem dospělé osoby.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení Přístupné části mohou být velmi horké.**

Udržujte malé děti v dostatečné vzdálenosti.

**POZOR! Nebezpečí popálení**

- > Při manipulaci s horkými součástmi používejte ochranné rukavice.
- > Nechte tento spotřebič řádně vychladnout, než se ho dotknete holými rukama.
- > Pokud zapalujete hořák ručně:
 - Použijte dlouhé zápalky nebo vhodný zapalovač. • Jakmile se hořák zapálí, rychle ruku odstraňte.
- > Pokud jste pod vlivem alkoholu nebo léků na předpis či bez předpisu, může to ovlivnit vaši schopnost správně sestavit nebo obsluhovat tento spotřebič.

4 Rozsah dodávky

 Popis

 Kombinace varných desek

 Upevňovací šrouby

 Vodní sifon a gumové těsnění

 Návod k instalaci a provozu

5 Správné použití

Plynové varné desky a kombinace jsou určeny k instalaci do kuchyně nebo na pracovní desku v karavanech nebo obytných vozech.

- vaření a smažení jídla ve vhodném nádobí • Používejte s plynem v povolené kategorii plynu (viz kapitola Technické údaje na straně 93)

- použití jako topidlo • venkovní použití • použití na lodích

Tento výrobek je vhodný pouze pro určený účel a použití v souladu s těmito pokyny.

Tato příručka vám poskytne informace o tom, co je nezbytné pro správnou instalaci a/nebo provoz produktu. Špatná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba budou mít za následek nedostatečný výkon a možné poruchy.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za zranění nebo škody související s výrobkem způsobené:

- nesprávná instalace nebo připojení včetně nadměrného napětí • nesprávná údržba nebo použití neoriginálních náhradních dílů, které nepocházejí od výrobce • úpravy produktu bez výslovného souhlasu výrobce
- použití k jiným účelům, než jaké jsou popsány v návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo na změnu vzhledu a specifikací produktu.

DA Dometic CVC, CVH

6 Technický popis

6.1 Specifikace různých modelů

V závislosti na modelu má varná deska jeden až tři hořáky. Kombinace se skládají z varných desek s jedním až třemi hořáky a dřez.

Podrobné specifikace naleznete v následující tabulce:

Model	Počet hořáků	Skleněné víko	ve tvaru L	Umýt
CVH 1350	1	-	-	-
CVH 1350G	1	x	-	-
CVH 1525	2	-	-	-
CVH 1525G	2	x	-	-
CVH 1525LG	3	x	x	-
CVH 1700G	3	x	-	-
CVC 1525G	1	x	-	x
CVC 1700	2	-	-	x
CVC 1700G	2	x	-	x
CVC 1875G	3	x	-	x

6.2 Ovládací panel

 Obr. na straně 4

Moc	Vysvětlení	Moc	Vysvětlení
	Nízký plamen		Plamen zhasl
	Vysoký plamen		Tlačítko zapalování jiskrou

Moc	Vysvětlení	Moc	Vysvětlení	Moc	Vysvětlení
	Nízký plamen		Vysoký plamen		Plamen zhasl

6.3 Vzdálenost mezi roštem na hrnce a pracovní deskou

 Obr. na straně 5

6.4 Funkce

Spotřebič je vybaven mechanismem detekce plamene (FSD), který přibližně 30 sekund po zhasnutí plamene přeruší přívod , e er plynu.

Přístroj je také vybaven bezpečnostní funkcí, která okamžitě přeruší přívod plynu po zavření skleněného víka.

Skleněné víko je vybaveno panty, které se tiše zavírají.

7. Montáž

7.1 Místo instalace

- Instalační prostor musí mít větrací otvory s otevřeným průřezem nejméně 150 cm².
- Dodržujte minimální vzdálenosti.

 Obr. na straně 6

- Ujistěte se, že v místě instalace není žádný průvan.

7.2 Postup montáže

1. Vyřízněte otvor v desce stolu.

 obr. na straně 7

2. Mezi desku stolu a spotřebič vložte gumové těsnění.



POZNÁMKA Pokud není gumové těsnění součástí dodávky spotřebiče, obraťte se na výrobce.

3. Připevněte spotřebič k desce stolu.

 Obr. na straně 8

7.3 Připojení spotřebiče k přívodu plynu



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět kvalifikovaná osoba, která má prokazatelné dovednosti a znalosti týkající se konstrukce, instalace a provozu plynových zařízení a absolvovala bezpečnostní školení, aby mohla identifikovat a předcházet souvisejícím nebezpečím.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- Používejte pouze propanbutanové nebo butanové plynové lahve, které mají certifikovaný redukční ventil a vhodnou hlavu.
- Porovnejte jmenovitý tlak na typovém štítku s jmenovitým tlakem na propanbutanové nebo butanové plynové lahvi.
- Během instalace a po ní se vyhněte jakémukoli namáhání plynového potrubí.

- Dodržujte národní požadavky.

- Pro připojení použijte pouze ocelovou trubku Ø 8 x 1 mm (svařovanou, bežešvou ocel nebo nerezovou ocel).

- Plynové potrubí upevněte k boční nebo zadní stěně blízkých kusů nábytku tak, aby žádný z ovládacích prvků nebyl vystaven napětí.
- Celé plynové potrubí nesmí být pod napětím.
- Připojovací místo musí být přístupné i s instalovaným spotřebičem.

1. Připojte potrubí podle obrázku.

 Obr. na straně 9

2. Nad spotřebič umístěte ceduli s následujícím textem:

VAROVÁNÍ!

Během vaření je nutné zajistit dodatečné větrání, například otevřením oken v blízkosti spotřebiče.

Spotřebič se nesmí používat jako ohříváč prostoru.

3. Otevřete přívod plynu.

4. Zkontrolujte těsnost všech spojů pomocí mýdlové vody.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Nikdy nekontrolujte těsnost, když hoří plameny nebo v blízkosti zdrojů zapálení.

- ✓ Těsnost je zaručena, když se netvoří žádné malé bublinky.

7.4 Připojení zařízení ke zdroji stejnosměrného proudu



POZNÁMKA Mechanismus pro

Monitorování plamene a bezpečnostní funkce skleněného víka (viz kapitola *Funkce* na straně 88) fungují pouze tehdy, je-li stejnosměrné napájení připojeno se správnou polaritou.

1. Připojte zařízení podle obrázku.

 Obr. na straně 9

bk Seřadit	
rd	Červený

2. Vložte 1A pojistku do kladného vodiče poblíž baterie.

8 Použití kombinované varné desky



POZOR! Nebezpečí popálení Všechny části

- > spotřebiče, kromě ovládacího panelu, se během vaření zahřívají. Během používání a po něm se nedotýkejte horkých částí spotřebiče. Nechte spotřebič řádně vychladnout.
- > Nepoužívejte dřez během vaření. Před použitím dřezu nechte spotřebič důkladně vychladnout.
- > Před vařením odstraňte z dřezu veškeré plastové příslušenství.



POZOR! Nebezpečí popálení Pokud má spotřebič skleněné víko a je během vaření zavřené, měla by být mezi nádobou a skleněným víkem dřezu vzdálenost 10 mm.



Nebezpečí popálení.
Nezavírejte víko, když je hořák zapálený.

8.1 Zapalování



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým

- > Před zapnutím spotřebiče se ujistěte, že je v prostoru dostatečné větrání.
- > Při používání musí být v místě instalace větrací otvory o průřezu nejméně 150 cm².
Tyto větrací otvory lze uzavřít, když se spotřebič nepoužívá.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu/požáru Používejte pouze plyn povolené kategorie plynu (viz kapitola Technické údaje na straně 93). Nepoužívejte jiná paliva.

1. Vyberte vhodné nádobí pro vybrané hořáky podle následující tabulky:

 Obr. na straně 10

Hořák ( obr.)	Průměr nádobí	
S	10 ... 16 cm	
M	12 ... 18 cm	
T	16 ... 22 cm	

2. Zapněte varnou desku podle obrázku.

 Obr. na straně 11

V závislosti na modelu se hořáky zapalují různě:

Ruční zapalování: Obr.  Obr. , A •
zapalování: Obr. , C • , B •  Elektronické
zapalování:  Plynové elektrické

3. Vizuální kontrolou plamene zkontrolujte, zda hořák funguje správně.

V závislosti na použitém druhu plynu by měl plamen vypadat takto:

- Propan (G31): Plamen s modrým středem a jasný obrys.
- Butan (G30): Plamen s mírně žlutým koncem při Hořák je zapnutý. Žlutý hrot se s nahříváním hořáku zesiluje.

4. Pokud plamen nevypadá tak, jak je popsáno, musíte Vypněte varnou desku podle uvedeného návodu (viz kapitola Vypnutí na straně 90) a proveďte následující:
 - Zkontrolujte hořák, zda není znečištěný, a v případě potřeby jej vyčistěte (viz kapitola Čištění spotřebiče na straně 91).
 - Zkontrolujte kvalitu plynu a v případě potřeby jej vyměňte. v případě potřeby (viz kapitola Výměna plynové lahve na straně 91).

8.2 Hašení



POZOR! Nebezpečí zranění. Nevypínejte spotřebič zavřením skleněného víka.

- > Vypněte varnou desku, jak je

 znázorněno na obr. na straně 11

8.3 Výměna plynové lahve



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Plynovou láhev vyměňujte pouze v dobře větraných prostorách.
- > Ujistěte se, že v blízkosti není žádný zdroj zapálení.
- > Plynovou láhev vyměňte pouze tehdy, když se spotřebič nepoužívá a je-li odpojen přívod plynu do spotřebiče.

1. Vypněte spotřebič otočením knoflíku do nulové polohy.

2. Zavřete ventil na plynové lahvi.

3. Vyměňte plynovou láhev podle pokynů výrobce plynové armatury.

9 Čištění a údržba



POZOR! Nebezpečí popálení Před čištěním, servisem nebo údržbou nechte spotřebič řádně vychladnout.

9.1 Čištění zařízení

 Obr. na straně 12

1. Sejměte rošt na hrnce ( , 1.).
2. Spotřebič očistěte měkkým, vlhkým hadříkem (obr. ( , 2.).



Další pokyny k péči o povrchy z nerezové oceli a skla naleznete online na adrese qr.dometic.com/beVsW0.

9.2 Roční bezpečnostní kontrola



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět kvalifikovaná osoba, která má prokazatelné dovednosti a znalosti týkající se konstrukce, instalace a provozu plynových zařízení a absolvovala bezpečnostní školení, aby mohla identifikovat a předcházet souvisejícím nebezpečím.

- > Z bezpečnostních důvodů musí být spotřebič každoročně zkontrolován odborníkem, aby se zajistila jeho správná funkce. Případné závady musí být opraveny.

9.3 Výměna trysky



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět kvalifikovaná osoba, která má prokazatelné dovednosti a znalosti týkající se konstrukce, instalace a provozu plynových zařízení a absolvovala bezpečnostní školení, aby mohla identifikovat a předcházet souvisejícím nebezpečím.

- > Nechte trysky vyměnit odborníky, jak je znázorněno.

 Obr. na straně 13

 Obr. na straně 14

10 Likvidace



Pokud je to možné, zlikvidujte obal v nádobách na odpad určených pro příslušný druh recyklovatelného odpadu. Pro informace o příslušných předpisech týkajících se likvidace výrobku v souladu s těmito platnými předpisy pro likvidaci se obraťte na místní sběrné dvory nebo na svého prodejce.

11 Záruka

Platí zákonná záruční doba. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte prosím pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer). nebo váš obchodník.

Při uplatňování opravy nebo reklamace musíte přiložit následující dokumenty:

- kopii faktury s datem nákupu • důvod reklamace nebo popis závady

DA Dometic CVC, CVH

Upozorňujeme, že svépomocí nebo neodborné opravy mohou mít bezpečnostní následky a mohou vést ke zrušení platnosti záruky.

12 Technické údaje

Kategorie plynu	Propan (G31), butan (G30)
Kategorie zařízení	3 B/P(30)
Tlak plynové přípojky	AT, DE, BG, CY, DK, EE, FI, GR, HU, IS, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, CZ, AL, HR, MK, TR: 30 mbar propan (G31) 30 mbar butan (G30)
Kategorie zařízení	3+, propan/butan
Tlak plynové přípojky	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, ŘECKO, IE, IT, LT, PL, PT, SI, SK, AL, MK, TR: 37 mbar propan (G31) 28 mbar ... 30 mbar butan (G30)
Připojovací napětí (pouze modely s elektronickým zapalováním)	12V (12V smrtšovací)
Rozměry (Š x V x H)	600 × 140 × 450 mm
Inspekce/certifikace	

 Obr. na straně 10

Model	Hořák S 			Hořák M 			Hořák L 		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***
CVH 1350(G)	-	-	-	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525LG	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1700G	0,54	1.1	80	0,65	1,6	116,8	0,73	2.0	146
CVC 1525G	0,54	1.1	80	-	-	-	-	-	-
CVC 1700(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVC 1875G	0,54	1.1	80	0,69	1,6	116,8	0,73	2.0	146

* Vstříkovač mm

** Účinek kW

*** Spotřeba plynu g/h

švédský

1 Poznámka

Pečlivě si přečtěte a dodržujte všechny pokyny, pokyny a varování v této příručce k produktu, abyste zajistili, že produkt vždy správně nainstalujete, používáte a udržujete. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány s produktem.

Používáním produktu tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám zde uvedeným a souhlasíte s jejich dodržováním. Souhlasíte s tím, že budete tento produkt používat pouze k určenému účelu a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v této příručce k produktu a v souladu se všemi platnými zákony a předpisy. Nepřečtení a nedodržení pokynů a varování uvedených v této příručce k produktu může vést k úrazu vás nebo jiných osob, k poškození produktu nebo jiného majetku v blízkosti. Tato příručka k produktu, včetně pokynů, směrnic a varování a souvisejících informací, se může měnit a aktualizovat. Aktuální informace o produktu naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o poškození majetku a také uvádí závažnost nebezpečí.



JIT!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VAROVÁNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



AKT!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZNÁMKA!

Označuje situaci, která, pokud se jí nezabrání, by mohla vést k poškození majetku.



NÁVOD K POUŽITÍ Doplnující informace k použití výrobku.

3 Bezpečnostní pokyny

Úvodní poznámky • Před instalací spotřebiče

zkontrolujte, zda místní distribuční podmínky (typ plynu

a tlak plynu) a nastavení spotřebiče jsou kompatibilní. •

Podmínky

nastavení tohoto spotřebiče jsou uvedeny na štítku (nebo typovém štítku). • Tento spotřebič není připojen

k

zařízení pro odvod spalin.

Musí být instalován a připojen v souladu s platnými instalačními předpisy. Zvláštní pozornost věnuje příslušným požadavkům na větrání.

Obecné bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Tento

- > spotřebič smí opravovat pouze kvalifikovaný personál. Neodborné opravy mohou vést k vážným rizikům.
- > Spotřebič musí být instalován v souladu s platnými národními předpisy v zemi, kde se používá.
- > Na tomto zařízení nic neměňte.
- > Neodstraňujte ani nevyměňujte žádné součásti zařízení.
- > Pokud to vyžadují národní předpisy, musí být plynová hadice vyměněna.
- > Přívodní plynová hadice nesmí být zkroucená, natažená, stlačena ani jinak namáhána.
- VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení
- > Pokud se zařízení bude používat v nevětraných prostorách, povede to k nedostatku kyslíku v těchto prostorách.
- > Tento spotřebič smí být používán pouze v dobře větraném prostoru.
- > Spotřebič je určen pouze k vaření. Nesmí být používán k jiným účelům, jako je například vytápění místností.
- VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru
- > Nenechávejte spotřebič bez dozoru, když je horký nebo se používá.
- > Děti musí být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- > Mějte po ruce vhodný hasicí přístroj. Zajistěte, aby hasicí přístroj pravidelně kontroloval kvalifikovaný personál.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení**

- > Udržujte ruce, obličej a vlasy v dostatečné vzdálenosti od hořáků.
- > Při zapínání nebo používání spotřebiče nenoste volné oblečení a nenechávejte dlouhé vlasy volně viset.
- > Udržujte děti a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti od výrobku.
- > Pečlivě sledujte veškerou aktivitu v okolí spotřebiče, abyste předešli popáleninám nebo jiným zraněním.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí pro zdraví**

Děti od osmi let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento spotřebič používat, pokud jsou pod dohledem nebo pokud dostaly pokyny k bezpečnému používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.

**POZOR! Nebezpečí zranění** Pokud se skleněná poklice rozbije: •

Okamžitě vypněte všechny hořáky a
• Odpojte všechny elektrické topné články a odpojte spotřebič od napájení. • Nedotýkejte se povrchu spotřebiče. • Spotřebič nepoužívejte.

**POZOR! Nebezpečí zranění**

- > Před jízdou zavřete skleněný kryt.
- > Před zavřením skleněného víka vypněte všechny hořáky.
- > Udržujte těžké nebo ostré předměty v dostatečné vzdálenosti od povrchu skleněného víka.

Bezpečnostní opatření při manipulaci se zkapačným plynem**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu**

- > Po použití vždy vyjměte láhev s kapalným plynem.
- > Lahve s kapalným plynem skladujte mimo dosah topných nebo kuchyňských spotřebičů a jiných zdrojů světla nebo tepla v dobře větraném prostoru mimo dosah dětí.
- > Nikdy neskladujte lahve s kapalným plynem v nevětraných prostorách ani v zemi (trchtýřovitě otvory v zemi).
- > Nikdy neskladujte lahve s kapalným plynem v budovách, jako jsou garáže a podobně.
- > Při skladování v uzavřených prostorách musí být lahve skladovány v souladu s národními předpisy.
- > Neskladujte plynové lahve ve vodorovné poloze.
- > Ujistěte se, že plynové lahve jsou chráněny před přímým slunečním zářením. Teplota nesmí překročit 50 °C.

Bezpečnost při používání spotřebiče Obr. strana 3

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým Při spalování zkapačného plynu vzniká oxid uhelnatý, který se hromadí v uzavřených prostorách. Tento spotřebič smí být používán pouze s dostatečným větráním.

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení.**

- > Používání plynového sporáku vede k vytváření tepla, vlhkosti a produktů spalování v místnosti, kde je instalován.
• Zajistěte dobré větrání kuchyně, zejména pokud je spotřebič v provozu. • Udržujte větrací otvory otevřené pro přirozené větrání. otevřete větrací otvory nebo nainstalujte větrací jednotku (např. mechanický odsavač par).
- > Dlouhodobé intenzivní používání spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání, např. zvýšením výkonu mechanického větrání, pokud je k dispozici, aby se bezpečně odstranily produkty spalování a vypustily ven a zároveň se v místnosti vyměnil vzduch. Před instalací dodatečného větrání se poraďte s kvalifikovaným odborníkem.

SV Dometic CVC, CVH

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu**

- > Nepoužívejte spotřebič, pokud z něj uniká voda, je poškozený nebo nefunguje správně.
- > Nikdy nepoužívejte spotřebič v následujících situacích:
 - na čerpacích stanicích •
 - na trajektech
 - při přepravě vozidla, ve kterém je jednotka instalována, přepravním vozidlem nebo odtahovým vozem.
- > V případě požáru vypněte přívod plynu.
- > Neumísťujte chemikálie, hořlavé materiály ani aerosolové spreje do blízkosti spotřebiče.
- > Nikdy nepoužívejte otevřený oheň ke kontrole úniku plynu.
- > Pokud ucítíte plyn: •
- Nepokoušejte se tento spotřebič zapálit. • Uhaste veškerý otevřený oheň. •
- Vypněte přívod plynu. • Odpojte spotřebič od přívodu plynu. • Nechte plynový systém zkontrolovat odborníkem.
- > Plynové nádoby smí být sestavovány a demontovány pouze v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně, zapalovacích plamínek nebo jiných zdrojů zapálení a pouze tehdy, je-li spotřebič dostatečně chladný na dotyk.
- > Před použitím plynové lahve je důležité zkontrolovat, zda je těsnění mezi spotřebičem a plynovou lahví na místě a v dobrém stavu.
- > Nepoužívejte spotřebič, pokud je těsnění poškozené nebo opotřebované.
- > Po použití vypněte přívod plynu u plynové lahve.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru**

- > Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály ve spotřebiči ani v jeho blízkosti (například papír a látky).
- > Na tento spotřebič ani v jeho blízkosti nepokládejte žádné jiné předměty než kuchyňské nádoby.
- > Udržujte hořlavé předměty v dostatečné vzdálenosti od hořáku.
- > Umístěte rukojeti nádobí následovně: • Rukojeti nádobí nesmí nikdy vyčnívat za okraj spotřebiče. • Otočte rukojeti nádobí dovnitř, ale ne tak, aby seděly nad jiným hořákem.
- > Nezahlívejte příliš mnoho tuku nebo oleje.
- > K manipulaci s horkými pánvemi používejte pouze suché chňapky.
- > Před vyjmutím nádobí spotřebič vypněte.
- > Spotřebič používejte pouze tehdy, když na něj dohlíží dospělá osoba.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení Přístupné části mohou být velmi horké. Udržujte malé děti v dostatečné vzdálenosti.

**POZOR! Nebezpečí popálení**

- > Při manipulaci s horkými částmi používejte ochranné rukavice.
- > Než se spotřebiče dotknete holými rukama, nechte ho důkladně vychladnout.
- > Pokud zapálíte kahan ručně:
 - Použijte dlouhé zápalky nebo vhodný zapalovač.
 - Jakmile se hořák zapálí, ihned ruku sundejte.
- > Konzumace alkoholu nebo léků na předpis i volně prodejných léků může ovlivnit vaši schopnost správně sestavit a bezpečně používat zařízení.

4 Rozsah dodávky

Popis

Varná deska s dřezem

Upevňovací šrouby

Sífon a gumové těsnění

Návod k montáži a obsluze

5 Zamýšlené použití

Plynové varné desky s dřezem jsou určeny k instalaci do kuchyně nebo na pracovní desku v karavanech nebo obytných vozech.

• Vařte a smažte jídlo ve vhodném nádobí •

Používejte s plynem povolené třídy plynu (viz kapitola

Technické údaje (strana 103)

• K použití jako topení v místnosti • Venkovní použití

• Použití na lodích

Tento výrobek je vhodný pouze pro zamýšlené použití v souladu s tímto návodem k obsluze.

Tato příručka poskytuje informace o tom, co je nutné k instalaci a/nebo správnému používání produktu.

Nesprávná instalace nebo použití či nesprávná údržba způsobí, že výrobek nebude fungovat optimálně a hrozí riziko jeho poškození.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za zranění osob nebo materiální škody na výrobku vzniklé v důsledku:

- Nesprávná instalace, montáž nebo připojení, včetně příliš vysokého napětí
- Nesprávná údržba nebo použití náhradních dílů, které nejsou originálními díly od výrobce • Úpravy provedené bez

výslovného souhlasu výrobce

- Použití k jiným účelům, než které jsou popsány v této příručce

Společnost Dometic si vyhrazuje právo na změnu vzhledu a specifikací produktu.

6 Technický popis

6.1 Specifikace pro různé modely

V závislosti na modelu mají varné desky jeden až tři hořáky. Kombinace se skládají z varných desek s jedním až třemi hořáky. a umyvadlo.

podle následující tabulky:

Model	Počet hořáků	Glaslock	L-tvar	Dřez
CVH 1350	1	-	-	-
CVH 1350G	1	x	-	-
CVH 1525	2	-	-	-
CVH 1525G	2	x	-	-
CVH 1525LG	3	x	x	-
CVH 1700G	3	x	-	-
CVC 1525G	1	x	-	x
CVC 1700	2	-	-	x
CVC 1700G	2	x	-	x
CVC 1875G	3	x	-	x

6.2 Ovládací panel

 Obr. strana 4

Moc	Vysvětlení	Moc	Vysvětlení
	Nizký plamen		Plamen zhasnutý
	Vysoký plamen		Tlačítko zapalování

Moc	Vysvětlení	Moc	Vysvětlení	Moc	Vysvětlení
	Nizký plamen		Vysoký plamen		Plamen zhasnutý

6.3 Vzdálenost mezi roštem na pánve a pracovní deskou

 obrázek. strana 5

6.4 Funkce

Spotřebič je vybaven zařízením pro kontrolu plamene (FSD), které vypne přívod plynu přibližně 30 sekund po zhasnutí plamene.

Spotřebič má také bezpečnostní funkci, která okamžitě přeruší přívod plynu po zavření skleněného víka.

Skleněné víko má panty s tlumeným zavíráním.

7 Instalace

7.1 Místo instalace

- > Instalační prostor musí mít větrací otvory s otevřeným průřezem nejméně 150 cm².
- > Dodržujte minimální vzdálenosti. Obr.  strana 6
- > Ujistěte se, že v místě instalace není žádný směr žádný průvan.

7.2 Kroky instalace

1. Vytvořte výřez v pracovní desce. Obr.  strana 7
2. Mezi pracovní desku a spotřebič vložte gumové těsnění.



POZNÁMKA Pokud zařízení není dodáno s pryžovým těsněním, kontaktujte výrobce.

3. Připevněte spotřebič k pracovní desce.



Obr. strana 8

7.3 Připojení trouby ke zdroji plynu



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět kvalifikovaná osoba, která má prokazatelné dovednosti a znalosti v oblasti návrhu, instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvovala bezpečnostní školení, aby mohla identifikovat a vyhnout se souvisejícím rizikům.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Používejte pouze plynové lahve s propanem nebo butanem s certifikovaným redukčním ventilem a vhodným hlavici.
- > Porovnejte údaj o tlaku na typovém štítku s údaji o tlaku na propanbutanové nebo butanové lahvi.
- > Během instalace a po ní se vyvarujte jakéhokoli namáhání plynového potrubí.

- Dodržujte národní předpisy. • Pro připojení používejte pouze ocelovou trubku Ø 8 x 1 mm (svařovanou, bezšvovou nebo z nerezové oceli).

- Plynové potrubí upevněte k boční nebo zadní stěně okolního nábytku tak, aby nebyly namáhány ovládací prvky.

- Na žádnou část plynového potrubí nesmí být vyvíjen žádný tlak. • Připojovací místo musí být přístupné, když je spotřebič namontován.

1. Připojte potrubí, jak je znázorněno na



obrázku. Obrázek. strana 9

2. Nad troubu zavěste ceduli s následujícím textem:

VAROVÁNÍ!

Při vaření je nutné zajistit dodatečné větrání, například otevřením oken v blízkosti spotřebiče.

Spotřebič se nesmí používat jako ohřívač místnosti.

3. Otevřete přívod plynu.

4. Zkontrolujte těsnost všech spojů pomocí mýdlové vody.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Nikdy nekontrolujte těsnost v blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů zapálení.

- ✓ Pokud se vytvoří bubliny, jsou spoje/spojky těsné.

7.4 Připojení zařízení k zásuvce stejnosměrného proudu



POZNÁMKA Kontrolní jednotka nízké hladiny a bezpečnostní funkce skleněného víka (viz kapitola Funkce, strana 98) fungují pouze pokud je zdroj stejnosměrného napájení připojen se správnou polaritou.

1. Připojte zařízení, jak je znázorněno na obrázku.



Obr. strana 9

černá černá	
rd	common

2. Přidejte 1A pojistku na kladný vodič poblíž baterie.

8 Použití varné desky s dřezem



POZOR! Nebezpečí popálení

- > Všechny části spotřebiče kromě ovládacího panelu se během vaření velmi zahřívají. Během používání ani po něm se horkých částí spotřebiče nedotýkejte. Nechte spotřebič důkladně vychladnout.
- > Nepoužívejte dřez během vaření. Před použitím dřezu nechte přístroj důkladně vychladnout.
- > Před vařením odstraňte z dřezu veškeré plastové příslušenství.



POZOR! Nebezpečí popálení Pokud

má spotřebič skleněnou poklici a skleněná poklice dřezu je během vaření zavřená, dodržujte mezi nádobou a skleněnou poklicí dřezu minimální vzdálenost 10 mm.



Nebezpečí popálení.

Nezavírejte víko, když je hořák zapnutý.

8.1 Zapnutí



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým Před

- > zapnutím spotřebiče zkontrolujte, zda je v dané oblasti dostatečné větrání.
- > Během používání musí být v místě instalace k dispozici otevřené větrací otvory o průřezu alespoň 150 cm². Tyto otvory lze uzavřít, když se spotřebič nepoužívá.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu/požáru Používejte pouze plyn povolené třídy plynu (viz kapitola Technické údaje, strana 103). Nepoužívejte žádné jiné druhy paliva.

1. Vyberte vhodné nádoby pro vybrané hořáky podle následující tabulky:

 Obr. strana 10

Hořák	Průměr nádobí	
( obrázek.)		
S	10 ... 16 cm	
M	12 ... 18 cm	
T	16 ... 22 cm	

2. Zapněte varnou desku, jak je znázorněno na

 obrázek. Obrázek, strana 11

Hořáky se zapalují různými způsoby v závislosti na modelu:

- Ruční zapalování:  obrázek ,
- Elektrické zapalování:  obrázek A ,
- Piezoelektrické zapalování  obrázek B , C

3. Zkontrolujte plamen a zkontrolujte, zda hořák funguje správně.

V závislosti na použitém druhu plynu by měl plamen vypadat takto:

- Propan (G31): Plamen s modrým jádrem a průhledným obrysem. • Butan (G30):

Plamen s mírně žlutým vrcholem při zapnutí hořáku. Žlutý vrchol se s rostoucím zahříváním hořáku zesiluje.

4. Pokud plamen nevypadá tak, jak je popsáno, vypněte varnou desku (viz kapitola Vypnutí, strana 100) a proveďte následující: •

Zkontrolujte, zda není hořák znečištěný, a v případě potřeby jej vyčistěte (viz kapitola Čištění, strana 101).

- Zkontrolujte kvalitu plynu a vyměňte jej v případě potřeby vyměňte plynovou láhev (viz kapitola Výměna plynové láhve, strana 101).

8.2 Vypnout



POZOR! Nebezpečí zranění. Nevypínejte spotřebič zavřením skleněného víka.

- > Vypněte varnou desku, jak je znázorněno

 na obrázku. strana 11

8.3 Výměna plynové lahve



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Plynovou

- > Láhev vyměňujte pouze v dobře větraných prostorách.
- > Ujistěte se, že v blízkosti není žádný zdroj zapálení.
- > Plynovou láhev vyměňujte pouze tehdy, když se spotřebič nepoužívá a přívod plynu do spotřebiče je uzavřen.

1. Vypněte spotřebič otočením knoflíku do polohy žádný

2. Zavřete ventil na plynové bombě.

3. Vyměňte plynovou láhev podle pokynů od plynové solární armaturové systémy.

9 Čištění a péče



POZOR! Nebezpečí popálení Před

čištěním, kontrolou nebo údržbou nechte spotřebič důkladně vychladnout.

9.1 Čištění

 Obr. strana 12 1.

Sejměte mřížku na hrnce ( obrázek. , 1.).

2. Spotřebič očistěte měkkým, vlhkým hadříkem (obr. , ( 2.).



Další pokyny k péči o ocelové a skleněné povrchy naleznete online na adrese qr.dometic.com/beVsW0.

9.2 Roční bezpečnostní kontrola



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět kvalifikovaná osoba, která má prokazatelné dovednosti a znalosti v oblasti návrhu, instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvovala bezpečnostní školení, aby mohla identifikovat a vyhnout se souvisejícím rizikům.

- > Z bezpečnostních důvodů by měl spotřebič jednou ročně zkontrolovat kvalifikovaný personál, aby se zajistilo, že správně funguje. Případné závady musí být opraveny.

9.3 Výměna trysek



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět kvalifikovaná osoba, která má prokazatelné dovednosti a znalosti v oblasti návrhu, instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvovala bezpečnostní školení, aby mohla identifikovat a vyhnout se souvisejícím rizikům.

- > Nechte trysky vyměnit kvalifikovaným personálem, jak je znázorněno.

 Obr. strana 13

 Obr. strana 14

10 Likvidace



Pokud je to možné, vhodte obalový materiál do příslušného recyklačního kontejneru.

Informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy vám poskytne místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.

11 Záruka

Platí zákonná záruční doba. Kontaktujte prosím pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer). nebo svého prodejce, pokud je výrobek vadný.

Pro účely opravy a vyřízení záruky prosím přiložte k vrácení produktu následující dokumenty:

- Kopie faktury s datem nákupu

SV Dometic CVC, CVH

- Popis stížnosti nebo chyby

Upozorňujeme, že nezávislé nebo neprofesionální opravy mohou ovlivnit bezpečnost a zrušit platnost záruky.

12 Technické údaje

Třída plynu	propan (G31), butan (G30)
Kategorie zařízení	3 B/P(30)
Tlak plynové přípojky	AT, DE, BG, CY, DK, EE, FI, GR, HU, IS, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, CZ, AL, HR, MK, TR: 30 mbar propan (G31) 30 mbar butan (G30)
Kategorie zařízení	3+, propan/butan
Tlak plynové přípojky	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, ŘECKO, IE, IT, LT, PL, PT, SI, SK, AL, MK, TR: 37 mbar propan (G31) 28 mbar ... 30 mbar butan (G30)
Připojovací napětí (platí pouze pro modely s elektronickým zapalováním)	12 V (přijímá 1 A)
Rozměry (Š x V x H)	600 x 140 x 450 mm
Inspekce/certifikace	

 Obr. strana 10

Model	Hořák S 			Hořák M 			Hořák L 		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***
CVH 1350(G)	-	-	-	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525LG	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1700G	0,54	1.1	80	0,65	1,6	116,8	0,73	2.0	146
CVC 1525G	0,54	1.1	80	-	-	-	-	-	-
CVC 1700(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVC 1875G	0,54	1.1	80	0,69	1,6	116,8	0,73	2.0	146

*	Vstříkovač	mm
**	Účinek	kW
***	Spotřeba LPG	g/h

Norština

1 Důležité poznámky

Pečlivě si přečtěte tyto pokyny a dodržujte všechny pokyny, pokyny a varování v této příručce k produktu, abyste zajistili správnou instalaci, používání a údržbu produktu. Tyto pokyny MUSÍ být vždy přiloženy k produktu.

Používáním tohoto produktu berete na vědomí, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, pokyny a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s jejich dodržováním. Souhlasíte s tím, že budete tento produkt používat pouze k určenému účelu a v souladu s pokyny, pokyny a varováními uvedenými v tomto návodu k použití, jakož i v souladu se všemi platnými zákony a předpisy. Nepřečtení a nedodržení pokynů a varování uvedených v tomto návodu k použití může vést k újmě na zdraví vás nebo jiných osob, poškození produktu nebo poškození majetku v okolí. Tento návod k použití, včetně pokynů, pokynů a varování a související dokumentace, se může změnit a aktualizovat. Nejnovější informace o produktu naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní upozornění a upozorňuje na možné škody na majetku a také uvádí závažnost nebezpečí.

**DĚLAT!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek vážné zranění nebo smrt.

**VAROVÁNÍ!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k vážnému zranění osob nebo smrti.

**POZOR!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k lehkému až středně těžkému zranění osob.

**BUŇTE OPATRNÍ!**

Označuje situaci, která – pokud se jí nezabrání – by mohla vést k materiálním škodám.



POZNÁMKA Další informace o obsluze produktu.

3 Bezpečnostní pokyny

Úvodní poznámky • Před

instalací se ujistěte, že místní

Distribuční podmínky (druh plynu a tlak plynu) a nastavení zařízení jsou kompatibilní. • Podmínky nastavení

pro toto zařízení jsou uvedeny

na štítku (nebo typovém štítku).

• Zařízení není připojeno k zařízení pro

odvod spalin. Musí být instalován a připojen v souladu

s platnými instalačními předpisy. Zvláštní pozornost je

třeba věnovat příslušným požadavkům týkajícím se větrání.

Základní bezpečnost

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu**

- > Opravy tohoto spotřebiče smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Nesprávné opravy mohou vést k vážným nebezpečím.
- > Tento spotřebič musí být instalován v souladu s národními předpisy platnými v zemi použití.
- > Neprovádějte úpravy spotřebiče.
- > Neodstraňujte ani nevyměňujte žádné součásti tohoto zařízení.
- > Plynovou hadici je nutné vyměnit, pokud to vyžadují národní předpisy.
- > Plynovou hadici neotáčejte, nenatahujte, nesvírejte ani na ni netlačte.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení**

- > Používání tohoto spotřebiče v nevětraném prostoru povede k nedostatku kyslíku v daném prostoru.
- > Tento spotřebič smí být používán pouze v dobře větrané místnosti.
- > Tento spotřebič je určen pouze k vaření. Neměl by být používán k jiným účelům, jako je například vytápění místnosti.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru**

- > Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, je-li horký nebo používán.
- > Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- > Mějte připravený vhodný hasicí přístroj. Zajistěte, aby hasicí přístroj pravidelně kontroloval kvalifikovaný personál.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení**

- > Udržujte ruce, obličej a vlasy v dostatečné vzdálenosti od hořáků.
- > Při zapínání nebo používání spotřebiče nenoste volné oblečení ani nenechávejte dlouhé vlasy volně viset.
- > Udržujte děti a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti.
- > Pečlivě sledujte veškerou aktivitu v okolí spotřebiče, abyste předešli popáleninám nebo jiným zraněním.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí pro zdraví**

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.

**POZOR! Nebezpečí zranění Pokud se skleněné víko rozbije: • Vypněte**

všechny hořáky a elektrické

Okamžitě vypněte topné články a odpojte přístroj od napájení. • Nedotýkejte se povrchu spotřebiče. • Spotřebič nepoužívejte.

**POZOR! Nebezpečí zranění Před**

- > jízdu zavřete skleněné víko.
- > Před zavřením skleněných poklic vypněte všechny hořáky.
- > Udržujte těžké a ostré předměty v dostatečné vzdálenosti od skleněného víka.

Bezpečnostní opatření při manipulaci se zkapalněným plynem

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Po použití**

- > vždy odpojte láhev s kapalným plynem.
- > Lahve s kapalným plynem skladujte mimo dosah topných nebo kuchyňských spotřebičů a jiných zdrojů světla nebo tepla v době větraném prostoru mimo dosah dětí.
- > Nikdy neskladujte lahve s kapalným plynem v nevětraných prostorách nebo pod úrovní terénu (nálevkovité jámy).
- > Nikdy neskladujte lahve s kapalným plynem v garážích a podobných budovách.
- > Veškeré vnitřní skladování musí splňovat národní předpisy.
- > Neskladujte lahve s kapalným plynem položené na boku.
- > Nevystavujte lahve s kapalným plynem přímému slunečnímu záření. Teplota nesmí překročit 50 °C.

Bezpečnost při používání spotřebiče Obr. na straně

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí**

otravy oxidem uhelnatým Hořením zkapalněného plynu vzniká oxid uhelnatý, který se hromadí v uzavřených prostorách. Tento spotřebič smí být používán pouze s dostatečným větráním.

NB Dometic CVC, CVH



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení

- > Používání plynového sporáku vede k produkci tepla, vlhkosti a produktů hoření v místnosti, kde je instalován.
 - Zajistěte dobré větrání kuchyně, zejména pokud je spotřebič v provozu. • Udržujte přirozené větrací otvory otevřené nebo nainstalujte mechanické větrací zařízení (například digestoř).
- > Intenzivní používání spotřebiče po delší dobu může vyžadovat dodatečné větrání, například zvýšení výkonu mechanické ventilace nebo dodatečné větrání, které bezpečně odvádí produkty spalování do venkovního vzduchu a zároveň zajišťuje lepší vnitřní klima v místnosti díky lepšímu větrání. Před instalací dodatečného větrání se poraďte s odborníkem.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Nepoužívejte spotřebič, pokud z něj uniká voda, je poškozený nebo nefunguje správně.
- > Nikdy nepoužívejte zařízení v následujících situacích:
 - Na čerpacích stanicích •
 - Na trajektech
 - Při přepravě vozidla s ním namontoval zařízení na dopravní nebo tažné vozidlo
- > V případě požáru musí být přívod plynu uzavřen.
- > Neumísťujte chemikálie, hořlavé materiály ani spreje do blízkosti spotřebiče.
- > Nikdy nepoužívejte otevřený oheň ke kontrole úniku plynu.
- > Pokud ucítíte plyn: •
 - Nepokoušejte se spotřebič zapálit. •
 - Uhaste veškerý otevřený oheň. •
 - Vypněte přívod plynu. •
 - Odpojte spotřebič od přívodu plynu. •
 - Nechte plynový systém zkontrolovat odborníkem.
- > Plynová láhev smí být připojována nebo odpojována pouze v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně, zapalovacích plamínek nebo jiných zdrojů zapálení a pouze tehdy, když spotřebič dostatečně vychladne, aby se ho bylo možné dotknout.
- > Před použitím plynové lahve zkontrolujte, zda je těsnění mezi tímto spotřebičem a plynovou lahví na místě a v dobrém stavu.
- > Nepoužívejte spotřebič, pokud je těsnění poškozené nebo opotřebované.
- > Po použití vypněte přívod plynu u plynové lahve.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru**

- > Hořlavé materiály (např. papír, textilie) se nesmí používat ani skladovat ve spotřebiči ani v jeho blízkosti.
- > Na spotřebiči ani v jeho blízkosti nestavte žádné jiné předměty než kuchyňské nádoby.
- > Udržujte hořlavé předměty v dostatečné vzdálenosti od hořáku.
- > Rukojeti nádob umístěte následovně:
 - Rukojeti nádob nesmí nikdy vyčnívat za okraj spotřebiče. • Otočte rukojeti nádob dovnitř, ale tak, aby nebyly nad ostatními hořáky.
- > Nezhřívejte tuk ani olej příliš.
- > K manipulaci s horkým nádobím používejte pouze suché chňapky.
- > Před vyjmutím nádobí spotřebič vypněte.
- > Spotřebič používejte pouze tehdy, pokud se o něj může starat dospělá osoba.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení** Přístupné části mohou být velmi horké.

Udržujte malé děti v dostatečné vzdálenosti.

**POZOR! Nebezpečí popálení**

- > Při manipulaci s horkými součástmi používejte ochranné rukavice.
- > Než se spotřebiče dotknete holými rukama, nechte jej zcela vychladnout.
- > Při ručním zapalování hořáku: • Použijte dlouhé zápalky nebo podobný zuby.
 - Jakmile rychle odtáhněte ruku hořák se rozsvítí.
- > Užívání alkoholu nebo léků na předpis či bez předpisu může ovlivnit vaši schopnost bezpečně sestavit nebo obsluhovat tento spotřebič.

5 Zamýšlené použití

Plynové varné desky a kombinace varných desek jsou určeny k instalaci do kuchyně nebo na pracovní desku v karavanech nebo obytných vozech.

- vaření a smažení jídla ve vhodném nádobí • použití s plynem v povolené kategorii plynu (viz kapitola Technické specifikace na straně 113)
- použití jako topení v místnosti • venkovní použití
- použití na palubách lodí

Tento výrobek je vhodný pouze pro určený účel a použití v souladu s těmito pokyny.

Tato příručka poskytuje informace nezbytné pro správnou instalaci a/ nebo použití produktu.

Nesprávná instalace a/nebo nesprávné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možnému selhání.

Výrobce se zřiká veškeré odpovědnosti za újmu na zdraví nebo věcné škody na výrobku v důsledku:

- nesprávná instalace, montáž nebo připojení, včetně příliš vysokého napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originální náhradní díly dodávané výrobcem
- Úpravy produktu bez výslovného souhlasu výrobce • Použití k jiným účelům, než které jsou popsány v tomto dokumentu
- průvodce

Společnost Dometic si vyhrazuje právo na změnu vzhledu a specifikací produktu.

4 Rozsah dodávky

 Popis

 Kombinace varných desek

 Upevňovací šrouby

 Sifon a gumové těsnění

 Návod k montáži a obsluze

NB Dometic CVC, CVH

6 Technický popis

6.1 Specifikace pro různé modely

Varné desky mohou mít jeden až tři hořáky v závislosti na modelu. Kombinace se skládají z varných desek s jedním až třemi hořáky a dřez.

Podrobnou specifikaci naleznete v následující tabulce:

Model	Počet hořáků	Glasslokk	L-tvar	Dřez
CVH 1350	1	-	-	-
CVH 1350G	1	x	-	-
CVH 1525	2	-	-	-
CVH 1525G	2	x	-	-
CVH 1525LG	3	x	x	-
CVH 1700G	3	x	-	-
CVC 1525G	1	x	-	x
CVC 1700	2	-	-	x
CVC 1700G	2	x	-	x
CVC 1875G	3	x	-	x

6.2 Ovládací panel

 Obr. na straně 4

Symbol	Vysvětlení	Symbol	Vysvětlení
	Malý plamen		Plamen zhasnutý
	Velký plamen		Tlačítko zapalování

Vysvětlení symbolů	Vysvětlení symbolů	Vysvětlení symbolů
 Malý plamen	 Velký plamen	 Plamen zhasnutý

6.3 Vzdálenost mezi varnou deskou a pracovní deskou

 Obr. na straně 5

6.4 Funkce

Spotřebič je vybaven systémem kontroly plamene, který přeruší přívod plynu přibližně 30 sekund po zhasnutí plamene.

Spotřebič je také vybaven bezpečnostní funkcí, která okamžitě přeruší přívod plynu po zavření skleněného víka.

Skleněné víko je vybaveno panty s tlumeným zavíráním.

7 Instalace

7.1 Místo instalace

- > Místo instalace musí mít větrací otvory o průřezu nejméně 150 cm².
- > Dodržujte minimální vzdálenosti.

 Obr. na straně 6

- > Ujistěte se, že v místě instalace není žádný průvan.

7.2 Montáž

1. Vytvořte výřez v pracovní desce. obr.

 na straně 7

2. Mezi kuchyňskou linku a spotřebič vložte gumové těsnění.



POZNÁMKA Pokud spotřebič není vybaven gumovým těsněním, kontaktujte výrobce.

3. Připevněte spotřebič k pracovní

 desce. Obr. na straně 8

7.3 Připojení spotřebiče k přívodu plynu



Montáž a instalaci plynových přípojek musí provádět kvalifikovaná osoba, která prokáže dovednosti a znalosti týkající se konstrukce, instalace a provozu plynových zařízení a absolvovala bezpečnostní školení, aby byla schopna identifikovat a vyhnout se souvisejícím rizikům.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Používejte pouze plynové lahve s propanem nebo butanem se schváleným redukčním ventilem a vhodným hrdlem.
- > Porovnejte jmenovitý tlak na typovém štítku s jmenovitým tlakem na plynových lahvích s propanem nebo butanem.
- > Během instalace a po ní se vyhněte tlaku na plynové potrubí.

• Dodržujte národní předpisy. • Pro připojení používejte pouze ocelovou trubku o Ø 8 x 1 mm (svařovanou, bežešvou ocel nebo nerezovou ocel).

- Připevněte plynové potrubí k boční nebo zadní stěně okolní interiéru tak, aby na aktuátory nebylo působeno žádné zatížení.
- Na žádnou část plynového potrubí nesmí být aplikován žádný tlak. • Připojovací bod musí být po instalaci spotřebiče přístupný.

1. Připojte potrubí podle obrázku.

 Obr. na straně 9

2. Nad spotřebič umístěte výstražnou ceduli s následujícím textem:

VAROVÁNÍ!

Při vaření je nutné zajistit dodatečné větrání, například otevřením oken v blízkosti spotřebiče.

Spotřebič se nesmí používat k vytápění prostor. 3.

Otevřete přívod plynu.

4. Zkontrolujte těsnost všech spojů pomocí mýdlové vody.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Nikdy nekontrolujte utěsnění lahve pomocí otevřeného ohně nebo v blízkosti zdrojů zapálení.

- ✓ Všechno je těsné, když se netvoří puchýře.

7.4 Připojení zařízení ke zdroji stejnosměrného proudu



POZNÁMKA Systém sledování plamene a bezpečnostní funkce skleněného víka (viz kapitola Funkce na straně 108) fungují pouze tehdy, je-li stejnosměrné napájení připojeno se správnou polaritou.

1. Připojte zařízení, jak je znázorněno

 na obr. na straně 9

černá	černá
rd	černý

2. Umístěte 1A pojistku do kladného vodiče poblíž baterie.

NB Dometic CVC, CVH

8 Použití kombinované varné desky



POZOR! Nebezpečí popálení

- > Všechny části spotřebiče, s výjimkou ovládacího panelu, se během vaření velmi zahřívají. Během používání a po něm se nedotýkejte horkých částí spotřebiče. Nechte spotřebič řádně vychladnout.
- > Nepoužívejte dřež během vaření. Před použitím dřezu nechte spotřebič důkladně vychladnout.
- > Před vařením odstraňte z dřezu veškeré plastové příslušenství.



POZOR! Nebezpečí popálení Pokud má spotřebič skleněnou poklici a skleněná poklice dřezu je během vaření zavřená, zajistěte minimální vzdálenost 10 mm mezi nádobou a skleněnou poklicí dřezu.



Nebezpečí popálení
Nezavírejte víko, když je hořák zapálený.

8.1 Zapnutí



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí
otravy oxidem uhelnatým Před zapnutím

- > spotřebiče se ujistěte, že je prostor dostatečně větraný.
- > Během provozu musí být v místě instalace otevřené větrací otvory o průměru nejméně 150 cm². Tyto ventily lze uzavřít, když se spotřebič nepoužívá.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu/požáru Používejte pouze plyn povolené kategorie plynu (viz kapitola Technické specifikace na straně 113). Nepoužívejte jiná paliva.

1. Vyberte vhodné nádoby pro vybrané hořáky podle následující tabulky: Obr. na straně 10



Brenner	Průměr hrnce na vaření	
( obr.)		
S	10 ... 16 cm	
M	12 ... 18 cm	
L	16 ... 22 cm	

2. Zapněte varnou desku, jak je znázorněno



na obr. na straně 11

Hořáky se zapalují různými způsoby v závislosti na modelu:

- Ruční zapalování: •  obr. , A
- Elektrické zapalování: •  obr. , B
- Piezoelektrické zapalování:  obr. , C

3. Ověřte, zda hořák funguje správně, vizuálně zkontrolujte plamen.

V závislosti na použitém druhu plynu by měl plamen vypadat takto:

- Propan (G31): Plamen s modrým středem a jasným okrajem obrys.
- Butan (G30): Plamen se slabým žlutým plamenem při zapnutí hořáku. Žlutý plamen se s rostoucím zahříváním hořáku zesiluje.

4. Pokud plamen nevypadá tak, jak je popsáno, vypněte varnou desku (viz kapitola Vypnutí na straně 110) a postupujte následovně: • Zkontrolujte hořák,

zda není znečištěný, a v případě potřeby jej omyjte (viz kapitola Čištění spotřebiče na straně 111). • Zkontrolujte kvalitu plynu a v případě

potřeby vyměňte plynovou láhev (viz kapitola Výměna plynové láhve na straně 111).

8.2 Vypnout



POZOR! Nebezpečí zranění. Nevypínejte spotřebič zavřením skleněného víka.

- > Vypněte varnou desku, jak je

 znázorněno. Obr. na straně 11

8.3 Výměna plynové lahve



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Plynové

- > lahve vyměňujte pouze v dobře větraných prostorách.
- > Ujistěte se, že v blízkosti nejsou žádné zdroje zapálení.
- > Plynovou láhev vyměňujte pouze tehdy, když se spotřebič nepoužívá a přívod plynu do spotřebiče je uzavřen.

1. Vypněte spotřebič otočením knoflíku do nuly.

2. Zavřete ventil na plynové lahvi.

3. Vyměňte plynovou láhev podle pokynů od výrobce plynových lahví.

9 Čištění a údržba



POZOR! Nebezpečí popálení Před čištěním, kontrolou nebo údržbou nechte spotřebič řádně vychladnout.

9.1 Čištění spotřebiče

 Obr. na straně 12 1.

Sejměte horní korunku (obr.  1.).

2. Spotřebič očištěte měkkým, vlhkým hadříkem (obr.  2.).



Další pokyny k údržbě nerezových a skleněných povrchů naleznete online na adrese qr.dometic.com/beVsW0.

9.2 Roční bezpečnostní kontrola



Montáž a instalaci plynových přípojek musí provádět kvalifikovaná osoba, která prokáže dovednosti a znalosti týkající se konstrukce, instalace a provozu plynových zařízení a absolvovala bezpečnostní školení, aby byla schopna identifikovat a vyhnout se souvisejícím rizikům.

- > Z bezpečnostních důvodů nechte spotřebič každý rok zkontrolovat kvalifikovanou osobou, aby se zajistilo, že správně funguje. Případné závady musí být opraveny.

9.3 Výměna trysek



Montáž a instalaci plynových přípojek musí provádět kvalifikovaná osoba, která prokáže dovednosti a znalosti týkající se konstrukce, instalace a provozu plynových zařízení a absolvovala bezpečnostní školení, aby byla schopna identifikovat a vyhnout se souvisejícím rizikům.

- > Nechte trysky vyměnit kvalifikovanou osobou, jak je znázorněno.

 Obr. na straně 13

 Obr. na straně 14

10 Nakládání s odpady



Recyklujte prosím obaly, kdykoli je to možné. Chcete-li výrobek zlikvidovat v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu, obraťte se na místní recyklační středisko nebo prodejce.

11 Záruka

Platí zákonná záruční doba. Pokud je výrobek vadný: Kontaktujte pobočku výrobce (viz dometic.com/dealer) nebo prodejce ve vaší zemi.

V případě dotazů týkajících se oprav nebo záruky je nutné zaslat následující dokumentaci:

- Kopie účtenky s datem nákupu • Důvod reklamace nebo popis závady

NB Dometic CVC, CVH

Upozorňujeme, že opravy provedené svépomocí nebo neprovedené odborně mohou ohrozit bezpečnost a vést ke zrušení záruky.

12 Technické specifikace

Kategorie plynu	Propan (G31), butan (G30)
Kategorie zařízení	3 B/P(30)
Tlak plynové přípojky	AT, DE, BG, CY, DK, EE, FI, GR, HU, IS, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, CZ, AL, HR, MK, TR: 30 mbar propan (G31) 30 mbar butan (G30)
Kategorie zařízení	3+, propan/butan
Tlak plynové přípojky	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, ŘECKO, IE, IT, LT, PL, PT, SI, SK, AL, MK, TR: 37 mbar propan (G31) 28 mbar ... 30 mbar butan (G30)
Připojovací napětí (pouze modely s elektronické zapalování)	12V (12V smršťovací)
Rozměry (Š x V x H)	600 x 140 x 450 mm
Inspekce/certifikace	

 Obr. na straně 10

Model	Brenner S. 			Brenner M. 			Brenner L. 		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***
CVH 1350(G)	-	-	-	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525LG	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1700G	0,54	1.1	80	0,65	1,6	116,8	0,73	2.0	146
CVC 1525G	0,54	1.1	80	-	-	-	-	-	-
CVC 1700(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVC 1875G	0,54	1.1	80	0,69	1,6	116,8	0,73	2.0	146

* Vstříkovač mm
** Proud kW
*** Spotřeba plynu g/h

finština

1 Důležité poznámky

Pělivě si prosím přečtěte tyto pokyny a dodržte všechny pokyny, předpisy a varování v návodu k obsluze tohoto produktu. Tím zajistíte, že produkt bude vždy správně nainstalován, používán a udržován. Tyto pokyny MUSÍ zůstat s produktem.

Používáním produktu potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, předpisy a varování a že rozumíte podmínkám zde uvedeným a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s tím, že budete produkt používat pouze k určenému účelu a v uvedených aplikacích a v souladu s pokyny, předpisy a varováními uvedenými v této příručce k produktu a v souladu s platnými zákony a předpisy. Nepřečtení a nedodržení pokynů a varování uvedených v tomto návodu k produktu může vést ke zranění vás nebo jiných osob, poškození produktu nebo poškození jiného majetku v okolí. Tato příručka k produktu, pokyny, předpisy a varování a průvodní dokumentace se mohou změnit a mohou být aktualizovány. Nejnovější informace o produktu naleznete na webových stránkách documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní sdělení a sdělení týkající se poškození majetku a také uvádí závažnost nebezpečí.



ŠPATNĚ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VAROVÁNÍ!

označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



POZOR!

označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.



POZNÁMKA! Označuje

situaci, která by mohla vést k poškození majetku, pokud nebudou dodrženy pokyny.



NÁVOD K POUŽITÍ Další informace o použití produktu.

3 Bezpečnostní pokyny

Důležité informace před použitím • Před zahájením

instalačních prací se ujistěte, že

že dostupný plyn (kvalita plynu a tlak plynu) je kompatibilní s nastavením spotřebiče.

• Nastavení tohoto spotřebiče jsou uvedena na výkonostním štítku (nebo typovém

štítku). • Tento spotřebič není připojen k protipožárnímu systému.

k odsávacímu zařízení. Musí být instalováno a připojeno v souladu s platnými instalačními předpisy. Věnujte zvláštní pozornost požadavkům na větrání.

Základní zabezpečení



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Toto zařízení smí opravovat pouze kvalifikovaný personál. Nesprávné provedené opravy mohou vést k závažným rizikům.
- > Zařízení musí být instalováno v souladu s platnými národními předpisy v zemi použití. Na zařízení
- > neprovádějte žádné úpravy.
- > Neodstraňujte ani nevyměňujte žádnou jeho část. části zařízení.
- > Plynovou hadici je nutné vyměnit, pokud to vyžadují národní předpisy.
- > Hadici přívodu plynu neotáčejte, nenatahujte, nestlačujte ani ji nevystavujte žádnému namáhání.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení

- > Používání tohoto zařízení v nevětraném prostoru způsobí úbytek kyslíku.
- > Zařízení smí být používáno pouze v dobře větraném prostoru.
- > Tento spotřebič je určen pouze k přípravě jídla. Nesmí být používán k jiným účelům, jako je například vytápění místností.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru

- > Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je horký nebo je v provozu.
- > Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- > Mějte k dispozici vhodné hasicí prostředky. Zajistěte, aby hasicí přístroj pravidelně kontroloval kvalifikovaný odborník.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení**

- > Nedotýkejte se hořáků rukama, obličejem a vlasy. Při
- > zapalování nebo používání tohoto spotřebiče nenoste volné oblečení ani nenechávejte volně viset dlouhé vlasy.
- > Udržujte děti a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti.
- > Pečlivě sledujte všechny aktivity v blízkosti tohoto zařízení, abyste předešli popáleninám nebo jiným zraněním.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí pro zdraví**

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.

**PÓZOR! Nebezpečí zranění**

Pokud se skleněné víko

rozbije: • Okamžitě vypněte všechny hořáky a elektrické topné články a odpojte spotřebič od elektrické sítě.

• Nedotýkejte se povrchu zařízení. •

Zařízení nepoužívejte.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění**

- > Před zahájením cesty zavřete skleněné víko.
- > Před zavřením skleněného víka vypněte všechny hořáky.
- > Udržujte těžké nebo ostré předměty v dostatečné vzdálenosti od povrchu skleněného víka.

Bezpečnostní opatření pro manipulaci s LPG**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu**

- > Po použití vždy vyjměte láhev s LPG.
- > Lahve s LPG skladujte mimo dosah topných a kuchyňských spotřebičů a jiných zdrojů světla a tepla, na dobře větraném místě a mimo dosah dětí.
- > Lahve s LPG by nikdy neměly být skladovány v nevětraných prostorách nebo pod úrovní terénu (v trychtyřovitých jámách).
- > Lahve s LPG by nikdy neměly být skladovány v budovách, jako jsou garáže.
- > Pro skladování v interiéru je nutné dodržovat národní předpisy.
- > Neskladujte lahve s LPG na boku.
- > Chraňte lahve s LPG před přímým slunečním zářením. Teplota nesmí překročit 50 °C.

Bezpečnostní pokyny pro používání zařízení .

na straně 3

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem**

uhelnatým. Hořením LPG vzniká oxid uhelnatý, který se může hromadit v uzavřených prostorách. Tento spotřebič používejte pouze v dobře větraném prostoru.

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení**

- > Používání plynového varného spotřebiče produkuje v prostoru, ve kterém je instalován, teplo, vlhkost a produkty spalování.
- Zajistěte dobré větrání kuchyně, zejména pokud je spotřebič v provozu. • Udržujte přirozené větrací otvory otevřené nebo nainstalujte mechanické větrací zařízení (např. digestoř).
- > Dlouhodobé intenzivní používání spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání, například přidáním mechanické ventilace, kde je to možné. Dodatečné větrání může být také nutné pro bezpečné odvádění produktů spalování do venkovního vzduchu a zároveň pro zajištění dodatečného větrání, které nahradí vzduch v místnosti. Před instalací dodatečného větracího zařízení se poraďte s odborníkem.

FI Dometic CVC, CVH

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu**

- > Nepoužívejte toto zařízení, pokud z něj uniká tekutina, je poškozené nebo nefunguje správně. Nepoužívejte
- > zařízení v následujících situacích:
 - Na čerpacích stanicích
 - Trajektem pro auta
- Pokud je vozidlo, ve kterém je zařízení nainstalováno instalováno, přepravováno dopravním nebo tažným vozidlem.
- > V případě požáru vypněte přívod plynu. Neumistujte
- > chemikálie, hořlavé materiály nebo aerosolové spreje v blízkosti tohoto zařízení.
- > Nikdy nepoužívejte otevřený oheň ke kontrole úniku plynu.
- > Pokud cítíte plyn: • Nepokoušejte se tento spotřebič zapálit.
 - Uhaste veškerý otevřený oheň.
 - Vypněte přívod plynu. • Odpojte spotřebič od přívodu plynu. • Nechte plynový spotřebič zkontrolovat odborníkem.
- > Palivovou nádrž připevňujte a odstraňujte pouze z větší vzdálenosti. mimo dosah otevřeného ohně, zapalovacích plamínek nebo jiných zdrojů zapálení a pouze tehdy, je-li spotřebič na dotek studený.
- > Před použitím plynové lahve zkontrolujte, zda je těsnění mezi tímto spotřebičem a plynovou lahví na místě a v dobrém stavu. Nepoužívejte tento spotřebič, pokud
- > je těsnění poškozené.
- > poškozené nebo opotřebované.
- > Po použití vypněte přívod plynu z plynové lahve.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru**

- > Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v tomto spotřebiči ani v jeho blízkosti (např. papír, hadřík). Na tento spotřebič ani v jeho
- > blízkosti nepokládejte žádné jiné předměty než kuchyňské nádoby.
- > Udržujte hořlavé předměty v dostatečné vzdálenosti od hořáku.
- > Rukojeti nádobí umístěte takto:
 - Rukojeti kuchyňského náčiní by nikdy neměly být přesahovat přes okraj spotřebiče.
 - Otočte rukojeť hrnce dovnitř, ale ne tak, aby přesahovala ostatní hořáky. Nepřehřívejte tuk ani olej.
- > Horké nádoby vždy berte do ruky se suchými chňapkami.
- > Před vyjmutím nádobí spotřebič vypněte.
- > Toto zařízení používejte pouze v přítomnosti dospělé osoby.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení** Dotykové části mohou být velmi horké.

Udržujte malé děti v dostatečné vzdálenosti.

**POZOR! Nebezpečí popálení**

- > Při manipulaci s horkými součástmi používejte ochranné rukavice.
- > Nechte toto zařízení zcela vychladnout, než se ho dotknete holými rukama.
- > Pokud zapalujete hořák ručně:
 - Použijte dlouhé zápalky nebo vhodný zapalovač.
 - Jakmile
- Hořák se zapálil.
- > Užívání alkoholu nebo volně prodejných léků či léků na předpis může ovlivnit vaši schopnost správně nainstalovat nebo bezpečně obsluhovat toto zařízení.

4 Dodací balíček

Popis

Kombinace sporáku

Montážní šrouby

Zápachový uzávěr a gumové těsnění

Návod k instalaci a provozu

5 Zamýšlené použití

Plynové sporáky a kombinované spotřebiče jsou určeny k instalaci v kuchyni nebo na pracovní střeše karavanů nebo obytných vozů.

- Vaření a smažení jídla ve vhodné nádobě
- Provoz s plynem povolené třídy plynu (viz kapitola Technické údaje na straně 122)

- Použití jako topidlo •

Venkovní

použití • Použití na lodi

Tento výrobek je vhodný pouze pro zamýšlené použití a aplikaci uvedené v tomto návodu.

Tyto pokyny vám poskytnou informace potřebné pro správnou instalaci a/nebo používání produktu.

Nesprávná instalace a/nebo nesprávné použití či údržba způsobí, že zařízení nebude fungovat uspokojivě a může se pokazit.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za nehody nebo poškození výrobku vzniklé v důsledku následujících událostí:

- Nesprávná instalace nebo připojení, včetně přepětí

Z

- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než těch, které byly původně dodány výrobcem • Úpravy provedené na

výrobku bez výslovného souhlasu výrobce • Použití k jiným účelům, než které jsou uvedeny v tomto

návodu k použití

Společnost Dometic si vyhrazuje právo na změny vzhledu a specifikací produktu.

FI Dometic CVC, CVH

6 Technický popis

6.1 Informace o různých modelech

V závislosti na modelu má varná deska 1–3 hořáky. Kombinované spotřebiče mají varnou desku (1–3 hořáky) a dřez.

Viz specifikace v následující tabulce:

Libra	Hořáky číslo	Lasikansi	ve tvaru L	Umývadlo
CVH 1350	1	-	-	-
CVH 1350G	1	x	-	-
CVH 1525	2	-	-	-
CVH 1525G	2	x	-	-
CVH 1525LG	3	x	x	-
CVH 1700G	3	x	-	-
CVC 1525G	1	x	-	x
CVC 1700	2	-	-	x
CVC 1700G	2	x	-	x
CVC 1875G	3	x	-	x

6.2 Ovládací panel

 Obr. na straně 4

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Nízký plamen		Plamen zhasl
	Vysoký plamen		Tlačítko zapalování

Vysvětlení ikony	Vysvětlení ikony	Vysvětlení ikony
 Nízký plamen	 Vysoký plamen	 Plamen zhasl

6.3 Vzdálenost mezi varným roštem a pracovní deskou

 Obr. na straně 5

6.4 Funkce

Zařízení má senzor plamene, který přibližně 30 sekund po zhasnutí plamene vypne přívod plynu.

Přístroj má také bezpečnostní funkci, která přeruší přívod plynu, jakmile je skleněné víko zavřené.

Skleněné víko má panty s tlumeným zavíráním.

7 Instalace

7.1 Místo instalace

- > Instalační prostor musí mít větrací otvory s otevřeným průměrem nejméně 150 cm².
 - > Dodržujte minimální vzdálenosti.
-  Obr. na straně 6 Ujistěte se, že v místě instalace není průvan.

7.2 Kroky instalace

1. Vyvrtejte otvor v pracovní

 desce. Obr. na straně 7

2. Mezi pracovní desku a spotřebič vložte gumové těsnění.



POZNÁMKA Pokud zařízení není dodáno s gumovým těsněním, obraťte se na výrobce.

3. Připevněte spotřebič k pracovní

 desce. Obr. na straně 8

7.3 Připojení spotřebiče k přívodu plynu



Montáž a instalaci plynové přípojky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba, která má znalosti a dovednosti potřebné pro konstrukci, instalaci a provoz plynových spotřebičů a která absolvovala bezpečnostní školení, a je proto schopna identifikovat a vyhnout se potenciálním nebezpečím.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Používejte pouze propanbutanové nebo butanové plynové lahve se schváleným přetlakovým ventilem a vhodnou hlavou.
- > Porovnejte údaj o tlaku na typovém štítku s údajem o tlaku na plynové lahvi s propanem nebo butanem.
- > Během instalace ani po ní dbejte na to, abyste na plynové potrubí nevyvíjeli napětí.

• Dodržujte národní předpisy. • Pro připojení použijte pouze ocelové trubky Ø 8 x 1 mm (svařované, bezešvé ocelové nebo nerezové). • Plynové potrubí upevněte k bočním nebo zadním stěnám okolního nábytku, abyste zabránili zatížení ovládacích prvků.

• Plynové potrubí nesmí být vystaveno žádnému zatížení. setkat se

• Připojení napájení musí být po instalaci zařízení přístupné.

1. Připojte potrubí, jak je znázorněno na obrázku. Obr.



na straně 9

2. Na zařízení umístěte štítek s pokyny k použití s následujícími informacemi text:

VAROVÁNÍ!

Během vaření je nutné zlepšit větrání, například otevřením oken v blízkosti spotřebiče.

Zařízení se nesmí používat k vytápění prostor.

3. Otevřete přívod plynu.

4. Zkontrolujte těsnost všech spojů pomocí mýdlové vody.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Nikdy nekontrolujte těsnost pomocí otevřeného ohně nebo v blízkosti zdrojů zapálení.

- ✓ Těsnost je zaručena, pokud se netvoří bubliny.

7.4 Připojení zařízení ke zdroji stejnosměrného proudu



POZNÁMKA Ochrana proti plameni a bezpečnostní funkce skleněného víka (viz kapitola *Funkce* na straně 118) fungují pouze tehdy, je-li zdroj stejnosměrného napájení připojen se správnou polaritou.

1. Připojte zařízení, jak je znázorněno na obrázku.



Obr. na straně 9

bk musta	
rd	červený

2. Přidejte 1A pojistku na kladný vodič poblíž baterie.

8 Použití kombinované varné desky



POZOR! Nebezpečí popálení

- > Všechny části zařízení kromě ovládacího panelu se velmi zahřívají během vaření. Během používání ani po něm se nedotýkejte horkých částí spotřebiče. Nechte spotřebič řádně vychladnout. Během vaření
- > nepoužívejte džez. Před použitím spotřebiče v džezu nechte jej důkladně vychladnout.
- > Odstraňte veškeré plastové příslušenství z džezu před vařením.



POZOR! Nebezpečí popálení Pokud má spotřebič skleněné poklice a skleněná poklice džezu je během vaření zavřená, ujistěte se, že mezi nádobou a skleněnou poklicí džezu je vzdálenost alespoň 10 mm.



Nebezpečí popálení.
Nezavírejte víko, když je hořák zapnutý.

8.1 Zapnutí



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem

- > uhelnatým Před zapálením plamene zařízení zajistěte dostatečné větrání.
- > Větrací otvory v instalačním prostoru o průměru alespoň 150 cm² musí být během provozu otevřené. Větrací otvory lze zavřít, když se zařízení nepoužívá.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu/požáru Používejte pouze plyn schválené třídy plynu (viz kapitola Technické údaje na straně 122). Nepoužívejte jiná paliva.

1. Vyberte nádobí vhodné pro hořáky podle následující tabulky:



Obr. na straně 10

Hořák (levý) na- Průměr hrnce na vaření

S 10 ... 16 cm



M 12 ... 18 cm



L 16 ... 22 cm



2. Zapněte sporák, jak je znázorněno na obrázku.



obrázek. na straně 11

V závislosti na modelu se hořáky rozsvěčují různě:

Ruční zapalování: Obr. , B Obr. , A •
zapalování: Obr. , C Elektrické

• Piezoelektrické zapalování: Obr.

3. Ověřte správnou funkci hořáku kontrolou plamene podle obecného pravidla.

V závislosti na použitém plynu by měl plamen vypadat takto:

- Propan (G31): Plamen s modrým jádrem a jasný obrys.
- Butan (G30): Plamen s mírně špičatým koncem žlutě, když je hořák zapnutý. Žlutý hrot se s zahříváním hořáku zesiluje.

4. Pokud plamen nevypadá tak, jak je popsáno, vypněte varnou desku (viz kapitola Vypnutí na straně 120) a postupujte následovně:

- Zkontrolujte, zda není hořák znečištěný, a v případě potřeby jej vyčistěte (viz kapitola Čištění spotřebiče na straně 121).

Zkontrolujte kvalitu plynu a vyměňte plynovou láhev v případě potřeby (viz kapitola Výměna plynové lahve na straně 121).

8.2 Vypnutí



POZOR! Nebezpečí zranění. Nevypínejte spotřebič zavřením skleněného víka.

- > Vypněte sporák, jak je znázorněno na obrázku. Obr.



na straně 11

8.3 Výměna plynové lahve



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Plynovou láhev smí vyměňovat pouze v dobře větraných prostorech.
- > Ujistěte se, že v blízkosti nejsou žádné zdroje zapálení.
- > Plynovou láhev smí vyměňovat pouze tehdy, když se spotřebič nepoužívá a přívod plynu do spotřebiče je uzavřen.

1. Vypněte zařízení otočením knoflíku do nulové polohy.

2. Zavřete ventil plynové lahve.

3. Vyměňte plynovou láhev podle pokynů výrobce plynové spojky.

9 Čištění a péče



POZOR! Nebezpečí popálení Před čištěním, kontrolou nebo údržbou nechte spotřebič zcela vychladnout.

9.1 Čištění zařízení



Obr. na straně 12

1. Sejměte podpěru kotle ( Obr. , 1.).

2. Přístroj očistěte měkkým, vlhkým hadříkem (obr. , 2.).



Další pokyny k péči o povrchy z nerezové oceli a skla naleznete na webových stránkách qr.dometic.com/beVsW0.

9.2 Roční bezpečnostní inspekce



Montáž a instalaci plynové přípojky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba, která má znalosti a dovednosti potřebné pro konstrukci, instalaci a provoz plynových spotřebičů a která absolvovala bezpečnostní školení, a je proto schopna identifikovat a vyhnout se potenciálním nebezpečím.

- > Z bezpečnostních důvodů musí být zařízení každoročně zkontrolováno kvalifikovaným odborníkem. Případné závady musí být opraveny.

9.3 Výměna trysek



Montáž a instalaci plynové přípojky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba, která má znalosti a dovednosti potřebné pro konstrukci, instalaci a provoz plynových spotřebičů a která absolvovala bezpečnostní školení, a je proto schopna identifikovat a vyhnout se potenciálním nebezpečím.

- > Nechte trysky vyměnit kvalifikovaným odborníkem, jak je znázorněno.



Obr. na straně 13 Obr.



na straně 14

10 Likvidace



Pokud je to možné, zlikvidujte obalový materiál v určených recyklačních nádobách.

Podrobné pokyny k likvidaci výrobku vám poskytne nejbližší recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.

11 Záruka

Na výrobek se vztahuje zákonná záruční doba. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte prosím kancelář výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer), nebo k prodejci.

Pokud zasíláte výrobek k opravě, přiložte prosím následující dokumenty pro účely opravy a vyřízení záruky:

- Kopie účtenky s datem nákupu • Důvod reklamace nebo popis závady

Upozorňujeme, že svépomocná oprava nebo nesprávná oprava může ohrozit bezpečnost a zrušit platnost záruky.

FI Dometic CVC, CVH

12 Technické údaje

Třída plynu	propan (G31), butan (G30)
Klasifikace zařízení	3 B/P(30)
Tlak plynové přípojky	AT, DE, BG, CY, DK, EE, FI, GR, HU, IS, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, CZ, AL, HR, MK, TR: 30 mbar propan (G31) 30 ppm butanu (G30)
Klasifikace zařízení	3+, propan/butan
Tlak plynové přípojky	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, ŘECKO, IE, IT, LT, PL, PT, SI, SK, AL, MK, TR: 37 mbar propan (G31) 28 mbar ... 30 mbar butan (G30)
Připojovací napětí (pouze modely s elektrickým zapalováním)	12 V (☞A sulake)
Polovina (Š x V x H)	600 × 140 × 450 mm
Inspekce/certifikát	CE

 Obr. na straně 10

Libra	Hořák S 			Hořák M 			Hořák L 		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***
CVH 1350(G)	-	-	-	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525LG	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1700G	0,54	1.1	80	0,65	1,6	116,8	0,73	2.0	146
CVC 1525G	0,54	1.1	80	-	-	-	-	-	-
CVC 1700(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVC 1875G	0,54	1.1	80	0,69	1,6	116,8	0,73	2.0	146

*	Vstříkovač	mm
**	Moc	kW
***	Spotřeba plynu	g/h

polština

1 Důležité tipy

Pečlivě si prosím přečtěte tento návod k použití a dodržujte všechna doporučení, pokyny a varování v něm obsažená, abyste zajistili správnou instalaci, používání a údržbu produktu ve všech situacích.

Tato příručka MUSÍ být vždy u produktu.

Používáním tohoto produktu berete na vědomí, že jste si pečlivě přečetli a porozuměli všem pokynům, varováním a upozorněním a souhlasíte s dodržováním podmínek v nich uvedených. Souhlasíte s tím, že budete tento produkt používat pouze k určenému účelu a zamýšlenému použití v souladu s pokyny, varováními a upozorněními uvedenými v této příručce k produktu, jakož i se všemi platnými zákony a předpisy. Nedodržení pokynů a upozornění uvedených v této příručce může vést ke zranění vás nebo jiných osob, poškození produktu nebo poškození majetku v blízkosti produktu. Tato příručka k produktu, včetně pokynů, varování a upozornění a související dokumentace, se může změnit a aktualizovat. Aktuální informace o produktu naleznete vždy na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo umožňuje rozpoznat bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a označuje stupeň nebezpečí.



NEBEZPEČÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VAROVÁNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



OPATRŇ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.



POZOR!

Označuje situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k materiálním škodám.



TIP Další informace o používání produktu.

3 bezpečnostní tipy

Úvodní poznámky •

Před instalací se ujistěte, že místní

Podmínky dodávky plynu (druh plynu a tlak) a nastavení spotřebiče jsou kompatibilní. • Podmínky nastavení spotřebiče jsou uvedeny na štítku (nebo výkonovém štítku). • Tento spotřebič není

připojen k zařízení pro odvod spalin. Musí být instalován a připojen v souladu s platnými instalačními předpisy.

Zvláštní pozornost je třeba věnovat příslušným požadavkům na větrání.

Základní bezpečnostní pravidla



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu. Opravy

- smí provádět pouze osoby s odpovídající kvalifikací. Nesprávně provedené opravy mohou způsobit vážná nebezpečí.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s předpisy platnými v zemi jeho použití.
- Neprovádějte žádné úpravy zařízení.
- Nerozebírejte ani nevyměňujte žádné součásti zařízení.
- Plynovou hadici je nutné vyměnit, pokud to vyžadují národní předpisy.
- Hadici přívodu plynu neotáčejte, nenatahujte, nemačkejte ani jinak nevystavujte tlaku.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení a zdušení

- Používání zařízení v nevětraném prostoru snižuje množství kyslíku v daném prostoru.
- Zařízení by se mělo používat pouze v dobře větraném prostoru.
- Tento spotřebič je určen pouze k vaření. Neměl by být používán k jiným účelům, jako je například vytápění místnosti.

PL Dometic CVC, CVH

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru.**

- > Nenechávejte horký nebo zapnutý spotřebič bez dozoru.
- > Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- > Mějte po ruce vhodný hasicí přístroj. Hasicí přístroj by měl pravidelně kontrolovat kvalifikovaný pracovník.

**POZOR! Nebezpečí poškození**

- > Před zahájením cesty zavřete skleněný kryt.
- > Před zavřením skleněného víka vypněte všechny hořáky.
- > Nedovoľte, aby se těžké nebo ostré předměty dostaly do kontaktu s povrchem skleněného krytu.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení. Udržujte**

- > ruce, obličeje a vlasy v dostatečné vzdálenosti od hořáků.
- > Při zapalování nebo používání spotřebiče nenoste volné oblečení ani dlouhé volné vlasy.
- > Udržujte děti a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.
- > Při manipulaci s přístrojem buďte opatrní, abyste předešli popáleninám a jiným zraněním.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí pro zdraví Děti ve věku 8 let a starší a osoby s omezeními fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby bez potřebných znalostí a zkušeností smí toto zařízení používat pouze pod dohledem jiné osoby nebo za předpokladu, že byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí souvisejícím rizikům.



POZOR! Nebezpečí zranění. Pokud je skleněný kryt poškozen: • Okamžitě vypněte všechny hořáky.

a všechna elektrická topná tělesa a odpojte spotřebič od elektrické sítě. • Nedotýkejte se povrchu spotřebiče. •

Spotřebič nepoužívejte.

Bezpečnostní opatření při manipulaci se zkapalněným ropným plynem

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu**

- > Po použití vždy odpojte láhev se zkapalněným ropným plynem.
- > Lahve s kapalným plynem by měly být skladovány mimo dosah topných nebo kuchyňských spotřebičů a jiných zdrojů světla nebo tepla, na dobře větraném místě a mimo dosah dětí.
- > Lahve se zkapalněným ropným plynem nikdy neskladujte v nevětraných prostorách ani pod úrovní terénu (v kuželových výklencích).
- > Nikdy neskladujte lahve se zkapalněným ropným plynem v budovách, jako jsou garáže.
- > Při skladování v uzavřených prostorách je nutné vždy dodržovat národní předpisy.
- > Neskladujte lahve se zkapalněným ropným plynem položené na boku.
- > Lahve s kapalným plynem by měly být chráněny před přímým slunečním zářením. Teplota by neměla překročit 50 °C.

Bezpečnost při provozu zařízení, viz obr. na straně 3



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým . Spalováním zkapalněného ropného plynu vzniká oxid uhelnatý, který se hromadí v uzavřených prostorách. Tento spotřebič používejte pouze s dostatečným větráním.

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení a zadušení**

- > Používání plynového spotřebiče produkuje v místnosti, ve které je instalován, teplo, vlhkost a produkty spalování.
 - Musí být zajištěno dobré větrání kuchyně, zejména při používání spotřebiče.
 - Nechte přirozené větrací otvory otevřené nebo nainstalujte mechanické větrací zařízení (např. mechanický kuchyňský odsavač par).
- > Dlouhodobé a intenzivní používání spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání, například zvýšení výkonu mechanické ventilace, pokud je k dispozici. Dodatečné větrání je nutné pro bezpečné odvádění spalin ven a zároveň pro zajištění výměny vzduchu v místnosti. Před instalací dodatečného větrání se poraďte s odborníkem.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu**

- > Nepoužívejte zařízení, pokud z něj uniká tekutina, je poškozené nebo nefunguje správně.
- > Nikdy nepoužívejte zařízení v následujících situacích:
 - Na čerpacích stanicích
 - Na trajektech
 Při přepravě vozidla, ve kterém je zařízení nainstalováno, pomocí přepravního nebo tažného vozidla. V případě požáru vypněte přívod plynu.
- >
- > Neumísťujte chemikálie, hořlavé materiály ani aerosolové plechovky do blízkosti zařízení.
- > Nikdy nepoužívejte otevřený oheň ke kontrole úniku plynu.
- > Pokud ucítíte plyn:
 - Nepokoušejte se spotřebič zapálit.
 - Uhaste otevřený oheň.
 - Vypněte přívod plynu.
 - Odpojte spotřebič od přívodu plynu.
 - Nechte plynovou instalaci zkontrolovat odbornou firmou.
- > Plynovou kartuši připojujete a odpojujete pouze v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně, zapalovacích plamínek nebo jiných zdrojů zapálení a pouze tehdy, když je spotřebič na dotek studený.
- > Před použitím plynové bomby zkontrolujte správné umístění a stav těsnění mezi zařízením a plynovou bombou.
- > Nepoužívejte zařízení s poškozeným nebo opotřebovaným těsněním.
- > Po použití uzavřete ventil na plynové kartuši.

PL Dometic CVC, CVH

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru**

- > Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v zařízení ani v jeho blízkosti (např. papír, textilie).
- > Na spotřebiči ani do jeho blízkosti neumísťujte žádné jiné předměty než kuchyňské
- > náčiní. Udržujte hořlavé předměty v dostatečné vzdálenosti od hořáku.
- > Rukojeti hrnců na vaření upravte takto: • Rukojeti hrnců na vaření

nesmí vyčnívat přes okraj spotřebiče.

- Rukojeti hrnců musí směřovat dovnitř, ale nesmí být umístěny nad ostatními hořáky.

- > Nepřehřívejte olej ani jiné tuky.
- > Pro horké kuchyňské náčiní používejte pouze suché chňapky.
- > Před vyjmutím varné nádoby spotřebič vypněte.
- > Přístroj používejte pouze pod dohledem dospělé osoby.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení. Přístupné části spotřebiče mohou být velmi horké. Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od spotřebiče.

**POZOR! Nebezpečí popálení**

- > Při manipulaci s horkými součástmi používejte ochranné rukavice.
- > Než se spotřebiče dotknete holýma rukama, nechte ho vychladnout.
- > Při ručním zapalování hořáku: • Použijte dlouhé zápalky nebo vhodný zapalovač. • Jakmile hořák zapálíte, rychle ruku sundejte.
- > Konzumace alkoholu nebo léků, ať už na předpis nebo volně prodejných, může ovlivnit vaši schopnost správně sestavit a bezpečně obsluhovat toto zařízení.

4 zahrnutý

Popis
Kombinovaná varná deska
Montážní šrouby
Sífon a gumové těsnění
Návod k montáži a obsluze

5. Zamýšlené použití

Plynové varné desky a kombinace jsou určeny pro instalaci v kuchyni nebo na pracovní desku v karavanech nebo obytných přívěsech.

- Vaření a smažení jídla ve vhodném nádobí • Používejte

s plynem povolené kategorie (viz část Technické údaje na straně 132)

- Použití jako topidla v místnosti • Použití venku • Použití na lodích

Tento výrobek je určen výhradně k použití v souladu s jeho zamýšleným účelem a zamýšleným použitím, jak je popsáno v této příručce.

Tato příručka obsahuje informace nezbytné pro správnou instalaci a/nebo provoz produktu. Nesprávná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba budou mít za následek neuspokojivý výkon a mohou vést k poškození.

Výrobce nenese odpovědnost za žádná zranění nebo poškození produktu vzniklé z následujících důvodů:

- Nesprávná montáž, sestavení nebo připojení, včetně příliš vysokého napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních náhradních dílů dodaných výrobcem • Provádění

změn na výrobku bez výslovného souhlasu výrobce

- Použití k jiným účelům, než které jsou popsány v tomto návodu k obsluze

Společnost Dometic si vyhrazuje právo na změnu vzhledu a specifikací produktu.

6 Technický popis

6.1 Specifikace jednotlivých modelů

V závislosti na modelu mají varné desky jeden až tři hořáky. Kombinace se skládají z varné desky ohřev hořáky (1 až 3) a dřezem.

Podrobné specifikace naleznete v tabulce níže:

Model	Počet hořáků	Skleněný kryt	tvar L	Dřez
CVH 1350	1	-	-	-
CVH 1350G	1	x	-	-
CVH 1525	2	-	-	-
CVH 1525G	2	x	-	-
CVH 1525LG	3	x	x	-
CVH 1700G	3	x	-	-
CVC 1525G	1	x	-	x
CVC 1700	2	-	-	x
CVC 1700G	2	x	-	x
CVC 1875G	3	x	-	x

6.2 Ovládací panel

 Obr. na straně 4

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Slabý plamen		Plamen zhasnutý
	Silný plamen		Tlačítko zapalování jiskrou

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Slabý plamen		Silný plamen		Plamen zhasnutý

6.3 Vzdálenost mezi roštem sporáku a povrchem pracovní desky

 Obr. na straně 5

6.4 Funkce

Zařízení je vybaveno automatickou regulací plamene (FSD), která přeruší přívod plynu přibližně 30 sekund po zhasnutí plamene.

Zařízení je také vybaveno bezpečnostní funkcí, která okamžitě přeruší přívod plynu, když skleněný kryt je zavřený.

Skleněný kryt je vybaven panty s tlumeným zavíráním.

7. Montáž

7.1 Místo instalace

- > Prostor, kde je spotřebič instalován, musí mít větrací otvory o průřezu nejméně 150 cm².
- > Dodržujte minimální vzdálenosti. Obr.  na straně 6. Zajistěte, aby v místě instalace nebyl průvan.

7.2 Kroky instalace

1. Vyřízněte výřez v pracovní desce.  Obr. na straně 7
2. Nasadte gumové těsnění mezi pracovní desku a spotřebič.



POZNÁMKA Pokud nebylo s přístrojem dodáno gumové těsnění, obraťte se na výrobce.

3. Připevněte spotřebič k pracovní desce.

 Obr. na straně 8

7.3 Připojení zařízení k přívodu plynu



Plynovou přípojku musí provést a nainstalovat kvalifikovaná osoba s certifikovanou způsobilostí a znalostmi v oblasti konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů, která absolvovala bezpečnostní školení, aby mohla identifikovat a předcházet jakýmkoli nebezpečím.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu. Používejte

- > pouze propanbutanové nebo butanové plynové kartuše s certifikovaným regulátorem a vhodnou tryskou.
- > Porovnejte informace na typovém štítku s informacemi na propan-butanových nebo butanových nádobách.
- > Zabraňte namáhání plynového potrubí – a to jak během instalace, tak i po ní.

• Dodržujte národní požadavky. • Pro připojení používejte pouze ocelové trubky Ø 8 x 1 mm (svařované, bezešvé nebo z nerezové oceli).

• Plynové potrubí upevněte k boku nebo zadní straně blízkých skříněk, abyste ulevili od namáhání při seřizování. • Celé plynové potrubí musí být bez pnutí. • Místo připojení k elektrické síti musí být po instalaci přístupné. montáž zařízení.

1. Připojte potrubí dle obrázku.

 Obr. na straně 9

2. Nad zařízením by měl být umístěn informační štítek s následujícím nápisem:

VAROVÁNÍ!

Při vaření zajistěte dodatečné větrání, například otevřením oken v blízkosti spotřebiče.

Zařízení se nesmí používat jako topidlo pro vytápění místností.

3. Otevřete přívod plynu.

4. Zkontrolujte těsnost všech spojů pomocí mýdlové vody.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu. Nekontrolujte těsnost v blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů zapalení.

- ✓ Absence bublin naznačuje těsnost.

7.4 Připojení zařízení k stejnosměrnému napájení



POZNÁMKA Automatická regulace plamene a bezpečnostní funkce skleněného víka (viz část Funkce na straně 127) fungují pouze tehdy, je-li stejnosměrné napájení připojeno se správnou polaritou.

1. Zařízení lze připojit, jak je znázorněno na obr. na

 straně 9.

černá	
rd	červený

2. Připojte 1A pojistku ke kladnému vodiči poblíž baterie.

8 Použití kombinované varné plotýnky



POZOR! Nebezpečí popálení

- > Během vaření se všechny části spotřebiče – kromě ovládacího panelu – velmi zahřívají. Nedotýkejte se horkých částí spotřebiče během používání ani po něm.

Nechte zařízení zcela vychladnout.

- > Nepoužívejte dřež během vaření. Před použitím dřeze nechte spotřebič vychladnout.
- > Před vařením odstraňte z dřezu veškeré plastové náčiní.



POZOR! Nebezpečí popálení Pokud je spotřebič vybaven skleněnými poklicemi a víko skleněného dřezu je během vaření zavřené, dodržujte mezi varnou nádobou a víkem skleněného dřezu minimální vzdálenost 10 mm.



Nebezpečí popálení.
Nezavírejte víko, když je hořák zapnutý.

8.1 Zapnutí



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým. Před zapnutím

- > spotřebiče se ujistěte, že je prostor dostatečně větráný.
- > Při používání spotřebiče musí mít místnost, ve které je instalován, otevřené větrací otvory o velikosti alespoň 150 cm². Tyto otvory lze uzavřít, když se spotřebič nepoužívá.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu/požáru
Používejte

pouze plyn přípustné kategorie (viz kapitola Technické údaje na straně 132). Nepoužívejte jiná paliva.

1. Vyberte si správné kuchyňské náčiní pro vybrané hořáky dle níže uvedené tabulky:



Obr. na straně 10

Pochodeň ( obr.)	Průměr varné nádoby nář	
S	10 ... 16 cm	
M	12 ... 18 cm	
L	16 ... 22 cm	

2. Zapněte varnou desku, jak je znázorněno na obr. na



straně 11.

V závislosti na modelu se hořáky zapalují různými způsoby:

- Ruční zapalování:  Obr. , A
- Elektronické zapalování:  Obr. , B
- Piezoelektrické zapalování:  Obr. , C

3. Zkontrolujte správnou funkci hořáku
vizuální kontrola plamene.

V závislosti na použitém druhu plynu by měl plamen vypadat takto:

- Propan (G31): Plamen s modrým, špičatým vnitřním jádrem a zřetelnými okraji. • Butan (G30): Plamen s mírně žlutým koncem při zapálení hořáku. Žlutý konec se s rostoucím zahříváním hořáku stává intenzivnějším.

4. Pokud plamen nevypadá tak, jak je zde popsáno, vypněte varnou desku podle obrázku (viz část Vypnutí na straně 130) a postupujte následovně:

- Zkontrolujte hořák, zda není znečištěný, a v případě potřeby jej vyčistěte (viz kapitola Čištění spotřebiče na straně 130).

Zkontrolujte kvalitu plynu a v případě potřeby vyměňte plynovou láhev (viz Výměna plynové láhve na straně 130).



Další tipy pro péči o povrchy z nerezové oceli a skla naleznete online na adrese qr.dometic.com/beVsWO.

8.2 Vypnutí



POZOR! Nebezpečí zranění.

Nevypínejte přístroj zavřením skleněného krytu.

- > Vypněte varnou desku, jak je znázorněno na obrázku.



Obr. na straně 11

8.3 Výměna plynové bomby



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Plynovou kartuši vyměňujte pouze v dobře větraných prostorách.
- > Ujistěte se, že v blízkosti nejsou žádné zdroje zapálení.
- > Plynovou kartuši vyměňujte pouze tehdy, když se spotřebič nepoužívá a přívod plynu do spotřebiče je uzavřen.

1. Vypněte zařízení otočením knoflíku do nulové polohy.

2. Zavřete ventil na plynové bombě.

3. Vyměňte plynovou láhev podle pokynů výrobce plynové spojky.

9 Čištění a údržba



POZOR! Nebezpečí popálení. Před čištěním, kontrolou nebo údržbou nechte spotřebič vychladnout.

9.1 Čištění zařízení



Obr. na straně 12 1.

Vyměňte rošt (obr. 1.).

2. Přístroj očistěte měkkým, vlhkým hadříkem (obr. , 2.).



Plynovou přípojku musí provést a nainstalovat kvalifikovaná osoba s certifikovanou způsobilostí a znalostmi v oblasti konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů, která absolvovala bezpečnostní školení, aby mohla identifikovat a předcházet jakýmkoli nebezpečím.

- > Z bezpečnostních důvodů by měl být přístroj každoročně kontrolován kvalifikovanou osobou, aby byla zajištěna jeho správná funkce. Případné závady musí být opraveny.

9.3 Výměna trysek



Plynovou přípojku musí provést a nainstalovat kvalifikovaná osoba s certifikovanou způsobilostí a znalostmi v oblasti konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů, která absolvovala bezpečnostní školení, aby mohla identifikovat a předcházet jakýmkoli nebezpečím.

- > Nechte trysky vyměnit kvalifikovanou osobou, jak je znázorněno na obrázku.



Obr. na straně 13 Obr.



na straně 14

10 Likvidace



Pokud je to možné, zlikvidujte obalový materiál ve vhodném recyklačním kontejneru. Podrobné informace o likvidaci tohoto výrobku v souladu s platnými předpisy získáte ve svém místním recyklačním středisku nebo u specializovaného prodejce.

11 Záruka

Platí zákonná záruční doba. Pokud je výrobek poškozen, obraťte se na pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer), nebo prodejci produktu.

Pro opravu nebo vyřízení záruky je nutné předložit následující dokumenty:

- Kopie faktury s datem nákupu
- Informace o důvodu reklamace nebo popis závady

Poznámka: Provádění oprav svépomocí nebo neodborné opravy může nepříznivě ovlivnit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

PL Dometic CVC, CVH

12 Technické údaje

Kategorie plynu	propan (G31), butan (G30)
Kategorie zařízení	3 B/P(30)
Tlak plynové přípojky	AT, DE, BG, CY, DK, EE, FI, GR, HU, IS, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, CZ, AL, HR, MK, TR: Propan (G31) 30 mbar Butan (G30) 30 mbar
Kategorie zařízení	3+, propan/butan
Tlak plynové přípojky	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, ŘECKO, IE, IT, LT, PL, PT, SI, SK, AL, MK, TR: Propan (G31) 37 mbar 28 mbar ... 30 mbar butan (G30)
Připojovací napětí (pouze modely s elektronickým zapalováním)	12V (přijímá 1A)
Rozměry (Š x V x H)	600 x 140 x 450 mm
Inspekce/Certifikace	

 Obr. na straně 10

Model	Hořák S 			Hořák M 			L hořák 		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***
CVH 1350(G)	-	-	-	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525LG	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1700G	0,54	1.1	80	0,65	1,6	116,8	0,73	2.0	146
CVC 1525G	0,54	1.1	80	-	-	-	-	-	-
CVC 1700(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVC 1875G	0,54	1.1	80	0,69	1,6	116,8	0,73	2.0	146

*	Tryska	mm
**	Moc	kW
***	Spotřeba plynu	g/h

Česky

1 Důležitá oznámení

Důkladně si přečtěte tento návod a dodržujte všechny pokyny, pokyny a varování uvedené v tomto návodu k výrobku, aby bylo zaručeno, že výrobek bude vždy správně nainstalován, používán a udržován. Tento návod MUSÍ zůstat přiložen k výrobku.

Používáním tohoto výrobku tímto potvrzujete, že jste si důkladně přečetli všechny pokyny, pokyny a varování a že rozumíte a souhlasíte s dodržováním všech uvedených podmínek. Souhlasíte, že tento výrobek budete používat pouze v souladu se zamýšleným použitím a v souladu s pokyny, pokyny a varování uvedenými v tomto návodu k výrobku, jakož i v souladu se všemi platnými zákony a nařízeními. V případě, že si nepřeadetete a nebudete se řídit pokyny a varováními uvedenými v tomto návodu, může mít za následek vaše poranění nebo poranění jiných osob, poškození vašeho výrobku nebo poškození majetku v jeho blízkosti. Tento návod k obsluze výrobku včetně pokynů, pokynů a varování, a související dokumentace může podléhat změnám a aktualizacím.

Nejaktuálnější informace o výrobku naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo identifikuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.



NEBEZPEČÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, jejímž následným je smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.



VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečnou situaci, jejímž následným může být smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.



UPOZORNĚNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, jejímž následným může být malé nebo středně těžké zranění, není-li jí zabráněno.



POZOR!

Označuje situaci, jejímž následným může být poškození majetku, pokud se jí nezabrání.



POZNÁMKA Doplňující informace týkající se obsluhy produktu.

3 Bezpečnostní pokyny

Předběžné poznámky • Před

instalací se ujistěte, že podmínky místní dodávky (druh plynu a tlak plynu) a nastavení zařízení se shodují. •

Podmínky nastavení pro toto zařízení jsou uvedeny na štítku (nebo typovém

štítku). • Toto zařízení není připojeno k zařízení

pro odvod zplodin/productů hoření. Musí být nainstalováno a připojeno v souladu s aktuálně platnými montážními předpisy. Pozornost je nutno věnovat zejména relevantním požadavkům ohledně větrání.

Základy bezpečnosti



VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu Opravy na tomto

- > zařízení smí provádět pouze způsobilý personál. Neodborné opravy mohou způsobit vážné nebezpečí.
- > Toto zařízení musí být nainstalováno v souladu se všemi vnitrostátními předpisy platnými v zemi použití.
- > Zařízení nepozměňujte ani neupravujte.
- > Nepokoušejte se odstranit nebo vyměnit žádnou součást tohoto zařízení.
- > Plynovou hadici je třeba vyměnit, vyžadují-li to předpisy dané země.
- > Plynovou hadici nezkrucujte, nenatahujte, nemačkejte ani na ni neaplikujte zatížení.



VÝSTRAHA! Nebezpečí udušení

- > Používání tohoto zařízení v nevětraném prostoru vede k nedostatku kyslíku v tomto prostoru.
- > Toto zařízení se musí používat pouze v dobře větrané místnosti.
- > Toto zařízení je určeno pouze k vaření. Nesmí se používat k jiným účelům, například k vytápění místnosti.

SK Dometic CVC, CVH

**VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru**

- > Toto zařízení nenechávejte bez dozoru, když se používá.
- > Dohlédněte na to, aby si děti nehrály se zařízením.
- > Mějte připravený vhodný hasicí přístroj. Postarejte se, aby hasicí přístroj v pravidelných intervalech zkontroloval kvalifikovaný personál.

**VÝSTRAHA! Nebezpečí popálení** Nepřibližujte se rukama, tváří a

- > vlasy k hořáku.
- > Nenoste volný oděv nebo si sepněte dlouhé vlasy, když zapalujete nebo používáte toto zařízení.
- > Nedovolte dětem a domácím mazlíčkům, aby se přiblížily k výrobku.
- > Pečlivě sledujte činnosti a prostředí kolem tohoto zařízení, abyste předešli popáleninám nebo jiným poraněním.

**VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví** Toto zařízení směji používat

děti od 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi a vědomostmi, když jsou pod dozorem nebo když byly poučeny o bezpečném používání zařízení a chápou, jaká rizika z toho vyplývají.

**UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění** V případě rozbití

skleněného víka: • Okamžitě vypněte

všechny hořáky

a jakýkoli elektrický ohřívací prvek a odpojte zařízení od přívodu energie.

- Nedotýkejte se povrchu zařízení. • Nepoužívejte zařízení.

**POZOR! Nebezpečí poškození** Než se vydáte na cestu,

- > zavřete skleněné víko.
- > Před zavřením skleněného víka vypněte všechny hořáky.
- > Udržujte těžké nebo ostré předměty v dostatečné vzdálenosti od povrchu skleného víka.

Bezpečnostní preventivní opatření při manipulaci se zkapačným plynem**VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu** Po použití vždy odpojte

- > láhev se zkapačným plynem.
- > Láhve se zkapačným plynem skladujte mimo dosah spotřebičů pro ohřívání, topení a vaření a jiných zdrojů světla nebo tepla, na dobře větraném místě a mimo dosah dětí.
- > Láhve se zkapačným plynem nikdy neskladujte na nevětraných místech nebo pod úrovní podlahy (nálevkovité prohlubně v zemi).
- > Láhve se zkapačným plynem nikdy neskladujte v prostorách, jako jsou například garáže.
- > Při jakémkoli skladování v interiéru musí být dodrženy národní předpisy.
- > Láhve se zkapačným plynem nikdy neskladujte vleže.
- > Láhve se zkapačným plynem chraňte před přímým slunečním zářením. Teplota nesmí přesáhnout 50 °C.

Bezpečnost při provozu zařízení Obr. na straně 3



NEBZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým Při procesu spalování zkapačného plynu vzniká oxid uhelnatý, který se hromadí v uzavřeném prostoru. Toto zařízení používejte pouze při dostatečném větrání.

**NEBZPEČÍ! Nebezpečí udušení**

- > Používání plynového spotřebiče k vaření má za následek produkci tepla, vlhkosti a spalin v místnosti, ve které je nainstalován. • Zajistěte dobré větrání kuchyně, zvláště když se zařízení používá. • Nechte otevřené přirozené větrací otvory nebo nainstalujte mechanické větrací zařízení (např. mechanický odsavač par).
- > Delší intenzivní používání spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání. zvýšení mechanické ventilace, kde je k dispozici, dodatečné větrání pro bezpečné odvádění spalin hoření do exteriéru a zároveň zajištění výměny vzduchu v místnosti s dodatečným větráním. Před instalací dodatečného větrání se poradte s odborníkem.

**VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu Nepoužívejte toto**

- > zařízení, pokud netěsní, je poškozeno nebo nefunguje správně.
- > Nikdy nepoužívejte zařízení v následujících situacích: • na čerpacích stanicích • na kompách • během přepravy vozidla, ve kterém je nainstalováno zařízení pomocí přepravního nebo odtahového vozidla
- > V případě požáru vypněte přívod plynu.
- > Neskladujte chemikálie, hořlavé materiály nebo spreje v blízkosti tohoto spotřebiče.
- > Nikdy nekontrolujte únik plynu pomocí otevřeného plamene.
- > V případě zápachu plynu: • Nepokoušejte se zapálit toto zařízení. • Zahaste všechny otevřené plameny. • Vypněte přívod plynu. • Zařízení odpojte od přívodu plynu. • Plynovou soustavu nechte zkontrolovat odborníkem.
- > Plynovou nádobu připojujte nebo odpojujte mimo dosah otevřeného plamene, pilotního plamene nebo jiných zápalných zdrojů a pouze tehdy, když je toto zařízení chladné na dotek.
- > Před použitím plynové nádoby zkontrolujte, zda je těsnění mezi tímto zařízením a plynovou nádobou na svém místě a v dobrém stavu.
- > Pokud je těsnění poškozeno nebo opotřebováno, zařízení nepoužívejte.
- > Po použití vypněte přívod plynu na plynové nádobě.

SK Dometic CVC, CVH



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru Nepoužívejte ani

- > neskladujte hořlavé materiály v tomto zařízení nebo v její blízkosti (např. papír, textil).
- > Na nebo před toto zařízení neumistujte jiné předměty než kuchyňské nádoby.
- > Hořlavé předměty neskladujte v blízkosti hořáku.
- > Umístěte rukojeti kuchyňského nádobí takto:
 - Rukojeti kuchyňského nádobí nikdy nenechávejte přechýlené přes okraj zařízení.
 - Otočte rukojeti kuchyňského nádobí dovnitř, ale tak, aby se nenacházeli nad jinými hořáky.
- > Neohřívejte nadměrně tuk ani olej.
- > K manipulaci s horkým kuchyňským nádobím používejte jen suché kuchyňské chňapky.
- > Před odebráním kuchyňského nádobí zařízení vypněte.
- > Toto zařízení používejte pouze v přítomnosti dospělé osoby.



VÝSTRAHA! Nebezpečí popálení Přístupné části a díly mohou být velmi horké.

Nedovolte dětem, aby se přiblížily.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí popálení Při manipulaci s

- > horkými součástmi používejte ochranné rukavice.
- > Nechte toto zařízení dostatečně vychladnout, než se ho dotknete holými rukama.
- > Pokud zapalujete hořák ručně:
 - Používejte dlouhé zápalky nebo vhodný zapalovač.
 - Ihned po zapálení hořáku rychle odtráhněte ruku.
- > Požití alkoholu nebo léků na předpis či volně prodejných léků může ovlivnit vaši schopnost správné montáže nebo bezpečného používání tohoto spotřebiče.

4 Rozsah dodávky

Popis

Kombinovaný vaříč

Upevňovací šrouby

Sífon a gumové těsnění

Návod k montáži a uvedení do provozu

5 Používání v souladu s určením

Plynové vaříče a kombinované modely jsou určeny k instalaci do kuchyně nebo na kuchyňskou desku v karavanech nebo obytných vozidlech.

- vaření a smažení potravin ve vhodném kuchyňském nádobí
- použití s plynem povolené kategorie (viz kapitola Technické údaje na straně 142)
- použití jako ohřívač • použití v exteriéru • použití na lodích

Tento výrobek je vhodný pouze pro určené použití a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné pro správnou instalaci a/nebo obsluhu výrobku.

Chybná instalace a/nebo nesprávná obsluha či údržba bude mít za následek neuspokojivý výkon a možnou poruchu.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za jakákoli poranění či škody na výrobku způsobené:

- nesprávnou instalací nebo připojením včetně nadměrného napětí
- nesprávnou údržbou nebo použitím jiných než originálních náhradních dílů poskytnutých výrobcem
- Změny produktu bez výslovného povolení výrobce • Použití pro jiné účely než pro účely popsané v návodu

Firma Dometic si vyhrazuje právo na změnu vzhledu a technických parametrů výrobku.

6 Technický popis

6.1 Specifikace různých modelů

Vaříče mají v závislosti na modelu jeden až tři hořáky. Kombinované modely se skládají z vaříčů s jedním až třemi hořáky a dřezu.

Podrobné technické parametry naleznete v následující tabulce:

Model	Počet hořáků	Skleněné víko	Ve tvaru L	Dřez
CVH 1350	1	-	-	-
CVH 1350G	1	x	-	-
CVH 1525	2	-	-	-
CVH 1525G	2	x	-	-
CVH 1525LG	3	x	x	-
CVH 1700G	3	x	-	-
CVC 1525G	1	x	-	x
CVC 1700	2	-	-	x
CVC 1700G	2	x	-	x
CVC 1875G	3	x	-	x

6.2 Ovládací panel

 obr. na straně 4

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Slabý plamen		Vypnutý plamen
	Silný plamen		Tlačítko jiskrového zapalování

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Slabý plamen		Silný plamen		Vypnutý plamen

6.3 Vzdálenost mezi mřížkou na hrnec a povrchem kuchyňské desky

 obr. na straně 5

6.4 Funkce

Zařízení je vybaveno zařízením na kontrolu plamene (FSD), které přeruší přívod plynu přibližně 30 s po zhasnutí plamene.

Zařízení navíc vybaveno bezpečnostní funkcí, která po zavření skleněného víka okamžitě přeruší přívod plynu.

Skelné víko je vybaveno závěsy s plynulým zavíráním.

7 Montáž

7.1 Místo montáže

- > V místě montáže musí být větrací otvory s otevřeným průřezem minimálně 150 cm².
- > Dodržujte minimální vzdálenosti. obr. na  straně 6 Postarejte se, aby na místě instalace nebyl průvan.

7.2 Kroky instalace

1. Vytvořte výřez v kuchyňské desce.



2. Připevněte gumové těsnění mezi kuchyňskou desku a zařízení.



POZNÁMKA Pokud gumové těsnění nebylo dodáno se zařízením, obraťte se na výrobce.

3. Zařízení upevněte v kuchyňské desce.



obr. na straně 8

7.3 Připojení zařízení ke zdroji plynu



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba, která prokázala dovednosti a znalosti týkající se konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů a která absolvovala bezpečnostní školení pro identifikaci a předcházení příslušným nebezpečím.



VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu Používejte pouze plynové

- > nádoby s propanem nebo butanem s přezkoušeným redukčním tlakovým ventilem a vhodnou hlavou.
- > Porovnejte údaje o tlaku na typovém štítku s údaji o tlaku na nádobách s propanem nebo butanem.
- > Během instalace a po instalaci nesmí být soustava plynového potrubí namáhána a napnuta.

- Dodržte požadavky platné ve vaší zemi.

- K připojení používejte pouze ocelovou trubku Ø 8 x 1 mm (svařená, bežešvá ocel nebo nerezavějící ocel).

- Plynové potrubí upevněte na jedné straně nebo na zadní stěně okolních částí nábytku tak, aby nedocházelo k přenosu síly na aktuátory. • Celé plynové potrubí nesmí být napjaté. • Připojný bod napájení musí být přístupný s nainstalovaným zařízením.

1. Připojte potrubí podle obrázku. obr. na



straně 9

2. Na zařízení umístěte upozorňující štítek s následujícím textem:

VAROVÁNÍ!

Při vaření musí být zajištěno dodatečné větrání, například otevřením oken blízko zařízení.

Zařízení se nesmí používat jako ohříváč.

3. Otevřete přívod plynu.

4. Přezkoušejte těsnost všech spojení pomocí mýdlové vody.



VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu
Nekontrolujte těsnost nikdy při otevřeném plameni nebo v blízkosti zápalných zdrojů.

- ✓ Pokud se netvoří bubliny, těsnost je zaručena.

7.4 Připojení zařízení ke zdroji stejnosměrného napájení:



POZNÁMKA Zařízení pro kontrolu plamene a bezpečnostní funkce pro skleněné víko (viz kapitola Funkce na straně 137) fungují pouze tehdy, je-li napájení stejnosměrným proudem připojeno se správnou polaritou.

1. Zařízení připojte podle obrázku.



obr. na straně 9

bk černá	
rd červená	

2. Vložte pojistku 1 A do kladného vedení v blízkosti baterie.

8 Používání kombinovaného vaříče



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí popálení Všechny části zařízení,

- > kromě ovládacího panelu, se během vaření velmi zahřejí.
Nedotýkejte se horkých částí spotřebiče během používání a po jeho použití.
Zařízení nechte pořádně vychladnout.
- > Nepoužívejte dřež během vaření. Před použitím dřeze nechte zařízení řádně vychladnout.
- > Před vařením odstraňte ze dřezu všechny plastové doplňky.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí popálení Pokud má zařízení skleněná víka a během vaření je skleněné víko dřezu zavřené, dodržujte minimální vzdálenost 10 mm mezi kuchyňským nádobím a skleněným víkem dřezu.



Nebezpečí popálení Nezavírejte víko, když je hořák zapálený.

8.1 Zapnutí



NEBZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým

- > Dříve než zapnete zařízení se ujistěte, že prostor je dostatečně větráný.
- > Během používání musí být v místnosti instalace k dispozici větrací otvory o průřezu minimálně 150 cm². Když se zařízení nepoužívá, tyto otvory můžete zavřít.



VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu/ nebezpečí požáru
Používejte pouze plyn povolené kategorie (viz kapitola Technické údaje na straně 142).
Nepoužívejte jiné palivo.

1. Pro vybrané hořáky vyberte vhodné kuchyňské nádobí dle následující tabulky: Obr.

na straně 10

Hořák ()	Průměr kuchyňského nádobí	
S	10 ... 16 cm	
M	12 ... 18 cm	
T	16 ... 22 cm	

2. Zapněte vaříč, jak je znázorněno na obrázku.

obr. na straně 11

Hořáky mají různá zapalování v závislosti na modelu:

- Manuální zapalování: obr. , A Elektronické zapalování: obr. , B • Piezo zapalování: obr. , C

3. Vizuální kontrolou plamene si ověřte, zda hořák správně funguje.

V závislosti na typu použitého plynu by měl plamen vypadat následovně:

- Propan (G31): Plamen s modrým vnitřním hrotem a zřetelným obrysem. • Butan (G30):

Plamen s jemně žlutým hrotem

při zapnutí hořáku. Žlutý hrot se zvětšuje, když se hořák zahřívá.

4. Pokud plamen nevypadá tak, jak je popsáno, vypněte vaříč, jak je znázorněno na obrázku (viz kapitola Vypnutí na straně 140) a postupujte následovně: •

Zkontrolujte, zda hořák není znečištěný a v případě potřeby jej vyčistěte (viz kapitola Čištění zařízení na straně 140).

- Zkontrolujte kvalitu plynu a v případě potřeby vyměňte plynovou nádobu (viz kapitola Výměna plynové nádoby na straně 140).

SK Dometic CVC, CVH

8.2 Vypnutí



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění Zařízení nevypínejte zavřením skleněného víka.

- > Vypněte vaříč, jak je znázorněno na obrázku.



obr. na straně 11

8.3 Výměna plynové nádoby



VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu Nádoby na plyn

- > vyměňujte pouze na místech s dobrým větráním.
- > Ujistěte se, že v blízkosti se nenachází žádný zápalný zdroj.
- > Nádoby s plynem vyměňujte pouze tehdy, když se zařízení nepoužívá a přívod plynu k zařízení je zavřený.

1. Vypněte zařízení otočením regulátoru na nulu.
2. Zavřete ventil na plynové nádobě.
3. Láhev s plynem vyměňte v souladu s pokyny výrobce plynových armatur.

9 Čištění a údržba



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí popálení Před čištěním, kontrolou nebo údržbou zařízení jej nechte řádně vychladnout.

9.1 Čištění zařízení



obr. na straně 12

1. Odstraňte oporu pánve obr. 1
2. Zařízení vyčistěte měkkou, navlhčenou utěrkou (obr. 2)



Další pokyny ohledně péče o povrchy z nerezavějící oceli a skla naleznete online na stránce qr.dometic.com/beVsW0.

9.2 Roční bezpečnostní kontrola



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba, která prokázala dovednosti a znalosti týkající se konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů a která absolvovala bezpečnostní školení pro identifikaci a předcházení příslušným nebezpečím.

- > Z bezpečnostních důvodů pověřte každý rok kvalifikovanou osobu, aby zkontrolovala jeho správnou funkci. Jakékoliv nedostatky musí být odstraněny.

9.3 Výměna trysky



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba, která prokázala dovednosti a znalosti týkající se konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů a která absolvovala bezpečnostní školení pro identifikaci a předcházení příslušným nebezpečím.

- > Nechte vyměnit trysky kvalifikovanou osobou, jak je znázorněno na obrázku.



obr. na straně 13 Obr.



na straně 14

10 Likvidace



Obalový materiál dávejte podle možnosti do příslušného recyklovatelného odpadu. Informujte se v nejbližším recyklačním středisku nebo u vašeho specializovaného prodejce o likvidaci výrobku v souladu s příslušnými předpisy týkajícími se likvidace.

11 Záruka

Platí zákonem stanovená záruční doba. Pokud je výrobek poškozen, obraťte se na pobočku výrobce ve vaší zemi (viz web.dometic.com/dealer) nebo na prodejce.

Žádáte-li o vyřízení opravy nebo nároků vyplývajících ze záruky, musíte přiložit následující podklady:

- kopii faktury s datem koupě,

- důvod reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme vás, že samooprava nebo neodborná oprava může mít za následek ohrožení bezpečnosti a zánik záruky.

SK Dometic CVC, CVH

12 Technické údaje

Kategorie plynu	propan (G31), butan (G30)
Kategorie spotřebiče	3 B/P(30)
Tlak plynové přípojky	AT, DE, BG, CY, DK, EE, FI, GR, HU, IS, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, CZ, AL, HR, MK, TR: 30 mbar propan (G31) 30 mbar butan (G30)
Kategorie spotřebiče	3+, propan/butan
Tlak plynové přípojky	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, ŘECKO, IE, IT, LT, PL, PT, SI, SK, AL, MK, TR: 37 mbar propan (G31) 28 mbar ... 30 mbar butan (G30)
Připojovací napětí (pouze modely s elektrickým zapalováním)	12 V (≠A pojistka)
Rozměry (Š × V × H)	600 × 140 × 450 mm
Zkouška/certifikát	CE

 obr. na straně 10

Model	Hořák S 			Hořák M 			Hořák L 		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***
CVH 1350(G)	-	-	-	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525LG	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1700G	0,54	1.1	80	0,65	1,6	116,8	0,73	2.0	146
CVC 1525G	0,54	1.1	80	-	-	-	-	-	-
CVC 1700(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVC 1875G	0,54	1.1	80	0,69	1,6	116,8	0,73	2.0	146

*	Vstříkovač	mm
**	Výkon	kW
***	Spotřeba plynu	g/h

Čeština

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržívat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.



NEBEZPEČÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkově škody.



POZNÁMKA Doplnující informace týkající se obsluhy výrobku.

3 Bezpečnostní pokyny

Předběžné poznámky • Před

instalací se ujistěte, že jsou místní distribuční podmínky (druh plynu a tlak plynu) a nastavení spotřebiče

kompatibilní. • Podmínky nastavení tohoto spotřebiče jsou uvedeny na štítku (nebo typovém štítku). • Tento

spotřebič není připojen k zařízení pro odvod spalin. Musí být nainstalován a připojen podle platných předpisů pro instalaci. Zvláštní pozornost je třeba věnovat příslušným požadavkům týkajícím se větrání.

Základní bezpečnost



VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu

➤ Opravy tohoto zařízení směřují provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Nesprávné provedení opravy mohou být zdrojem značných rizik.

➤ Tento přístroj musí být nainstalován v souladu se všemi národními předpisy platnými v zemi použití.

➤ Přístroj neupravujte.

➤ Neodstraňujte ani nevyměňujte žádné součásti tohoto přístroje.

➤ Je-li to vyžadováno národními předpisy, je třeba plynovou hadici vyměnit.

➤ Přívodní plynovou hadici nekrutíte, nenatahujete, neskřípejte ani jinak nezatežujete.



VÝSTRAHA! Nebezpečí udušení

➤ Používání tohoto spotřebiče v nevětraném prostoru způsobí snížení množství kyslíku v tomto prostoru.

➤ Tento přístroj smí být používán jen na dobře větraném místě.

➤ Tento spotřebič je určen výhradně k vaření. Nesmí se používat pro jiné účely, jako je vytápění místnosti.

CS Dometic CVC, CVH

**VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru**

- > Když je zařízení horké nebo se používá, nenechávejte ho bez dozoru.
- > Děti musejí být pod dohledem tak, aby si se zařízením nehrály.
- > Mějte vždy připravený vhodný hasicí přístroj. Zajistěte, aby hasicí přístroj byl pravidelně kontrolován kvalifikovaným personálem.

**VÝSTRAHA! Nebezpečí popálení**

- > Ruce, obličej a vlasy udržujte v bezpečné vzdálenosti od hořáků.
- > Při zapalování nebo používání tohoto přístroje nenoste volné oblečení a nemějte dlouhé vlasy volné.
- > Děti a domácí mazlíčky udržujte v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče.
- > Pozorně sledujte veškerou činnost kolem tohoto přístroje, abyste zabránili popálení a jiným úrazům.



VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.

**UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění V případě**

rozbití skleněného víka: • Okamžitě vypněte všechny hořáky a všechny elektrické topné články a odpojte přístroj od napájení. • Nedotýkejte se povrchu přístroje. • Nepoužívejte přístroj.

**POZOR! Nebezpečí poškození Před**

- > zahájením jízdy zavřete skleněné víko přístroje.
- > Před zavřením skleněného víka vypněte všechny hořáky.
- > Těžké nebo ostré předměty udržujte v dostatečné vzdálenosti od povrchu skleněného víka.

Bezpečnostní opatření při manipulaci se zkapalněným plynem**VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu Po použití**

- > vždy odpojte láhev se zkapalněným plynem.
- > Láhev se zkapalněným plynem skladujte mimo dosah topných nebo kuchyňských přístrojů a jiných světelných nebo tepelných zdrojů v dobře větraném místě a mimo dosah dětí.
- > Nikdy neskladujte láhev se zkapalněným plynem na nevětráných místech nebo pod úrovní země (nálevkovité prohlubně v zemi).
- > Nikdy neskladujte láhev se zkapalněným plynem v budovách, jako jsou garáže.
- > Jakékoli skladování v interiéru musí být v souladu s vnitrostátními předpisy.
- > Láhev se zkapalněným plynem neukládejte na bok.
- > Chraňte láhev se zkapalněným plynem před přímým slunečním zářením. Teplota by neměla překročit 50 °C.

Bezpečné použití spotřebiče obr. na stránce



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým Při spalování zkapalněného plynu vzniká oxid uhelnatý, který se hromadí uvnitř uzavřených prostor. Při používání spotřebiče je nutné dostatečně větrat.

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení**

- > Při používání plynového spotřebiče k přípravě pokrmů se v místnosti, v níž je instalován, uvolňují teplo, vlhkost a spaliny.
 - Zajištěte dobré větrání kuchyně, zvláště když spotřebič používáte.
 - Nechávejte otevřené přirozené větrací otvory, případně nainstalujte mechanický ventilátor (např. odsavač par).
- > Dlouhodobé intenzivní používání přístroje může vyžadovat dodatečné větrání, například zvýšení objemu mechanické ventilace, pokud je k dispozici, dodatečné odvětrávání zajišťující bezpečné odvádění zplodin hoření do vnějšího prostoru a zároveň zajištění výměny vzduchu v místnosti dalším větráním. Před instalací dodatečné ventilace se poraďte s odborníkem.

**VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu**

- > Tento spotřebič nepoužívejte, pokud netěsní, je poškozen nebo nefunguje správně.
- > Nikdy spotřebič nepoužívejte v následujících situacích:
 - na čerpacích stanicích, •
 - na trajektech •
 během transportu vozidla s instalovaným přístrojem pomocí přepravního nebo odtahového vozidla.
- > V případě požáru vypněte přívod plynu.
- > Do blízkosti tohoto přístroje neumísťujte chemikálie, hořlavé materiály ani nestříkejte aerosoly.
- > Nikdy nekontrolujte úniky plynu otevřeným plamenem.
- > V případě úniku plynu:
 - Nepokoušejte se zapálit hořák. •
 - Uhaste otevřené plameny. •
 - Vypněte přívod plynu. •
 - Spotřebič odpojte od přívodu plynu. •
 - Nechte odborníka zkontrolovat plynový systém.
- > Plynovou láhev připojujte a odpojujte mimo dosah otevřených plamenů, zapalovacího plamene nebo jiného zdroje zapálení, a to jen když je přístroj na dotek chladný.
- > Před použitím plynové láhve zkontrolujte, zda je těsnění mezi tímto přístrojem a plynovou lahví na svém místě a v dobrém stavu.
- > Pokud je těsnění poškozené nebo opotřebované, spotřebič nepoužívejte.
- > Po použití přívodu plynu na plynové nádobě vypněte.

CS Dometic CVC, CVH

**VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru**

- > Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v přístroji nebo v jeho blízkosti (např. Papír, textil).
- > Na tento spotřebič nepokládejte žádné předměty s výjimkou nádobí, žádné věci o něj ani neopírejte.
- > Hořlavé předměty udržujte v bezpečné vzdálenosti od hořáku.
- > Rukojeti nádobí umístěte následovně:
 - Rukojeti nádobí nesmí nikdy přesahovat přes okraj spotřebiče.
 - Otočte rukojeti nádobí dovnitř, ale současně tak, aby nebyly nad jinými hořáky.
- > Nepřehřívejte tuk ani olej.
- > K manipulaci s horkým nádobím používejte pouze suché chňapky.
- > Před zvednutím nádobí spotřebič vypněte.
- > Tento spotřebič používejte, pouze pokud na něj může dohlížet dospělá osoba.

**VÝSTRAHA! Nebezpečí popálení** Přístupné části mohou být velmi horké.

Udržujte malé děti v bezpečné vzdálenosti.

**UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí popálení** Při manipulaci

- > s horkými součástmi používejte ochranné rukavice.
- > Dříve než se tohoto přístroje dotknete holými rukama, nechte je řádně vychladnout.
- > Jestliže hořák zapalujete ručně:
 - Používejte dlouhé zápalky nebo vhodný zapalovač.
 - Jakmile zapálíte hořák, ihned rychle stáhněte ruku.
- > Požívání alkoholu, léků na předpis nebo volně prodejných léků může narušit vaši schopnost správně sestavit nebo bezpečně používat toto zařízení.

5 Určené použití

Plynové varné desky a kombinace jsou určeny k montáži do kuchyňské linky nebo na pracovní desku v karavanech nebo obytných vozidlech.

• Vaření a smažení pokrmů ve vhodném nádobí • Použití s plynem povolené kategorie (viz kategorie Technické údaje na stránce 152)

• Použití jako ohříváč místnosti • Venkovní použití • Použití na lodích

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujících:

- Nesprávné instalace, sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí • Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem • Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce • Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

4 Obsah dodávky

Popis

Kombinace s varnou deskou

Upevňovací šrouby

Sífon a gumové těsnění

Návod k montáži a obsluze

6 Technický popis

6.1 Specifikace různých modelů

V závislosti na modelu jsou varné desky vybaveny jedním až třemi hořáky. Kombinace obsahují varné desky s jedním až třemi hořáky a dřezem.

Podrobné specifikace naleznete v následující tabulce:

Model	Počet hořáků	Skleněné víko	Tvarovka L	Dřez
CVH 1350	1	-	-	-
CVH 1350G	1	x	-	-
CVH 1525	2	-	-	-
CVH 1525G	2	x	-	-
CVH 1525LG	3	x	x	-
CVH 1700G	3	x	-	-
CVC 1525G	1	x	-	x
CVC 1700	2	-	-	x
CVC 1700G	2	x	-	x
CVC 1875G	3	x	-	x

6.2 Ovládací panel

 obr. na stránce 4

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Nízký plamen		Plamen zhasnutý
	Vysoký plamen		Tlačítko zapalování

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Nízký plamen		Vysoký plamen		Plamen zhasnutý

6.3 Vzdálenost mezi mřížkou a povrchem pracovní desky

 obr. na stránce 5

6.4 Funkce

Tento spotřebič je vybaven zařízením pro sledování plamene, který přeruší přívod plynu po cca 30 s po zhasnutí plamene.

Spotřebič je dále vybaven bezpečnostní funkcí, která okamžitě přeruší přívod plynu, když je skleněné víko zavřené.

Skleněné víko je opatřeno panty s měkkým dovíráním.

7 Instalace

7.1 Místo montáže

- > Místo montáže musí mít ventilační otvory s průřezem nejméně 150 cm².
- > Dodržujte minimální vzdálenosti. obr.  na stránce 6 Ujistěte se, že
- > v místě instalace není průvan.

7.2 Postup instalace

1. Vytvořte výřez na pracovní desce.

 obr. na stránce 7

2. Mezi pracovní desku a přístroj připevněte gumové těsnění.



POZNÁMKA Pokud se přístroj nedodává s gumovým těsněním kontaktujte výrobce.

3. Přístroj upevněte v pracovní desce. obr.

 na stránce 8

7.3 Připojení přístroje k přívodu plynu



Sestavení a instalaci plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba, která prokázala dovednosti a znalosti týkající se konstrukce, instalace a provozu plynových zařízení a absolvovala bezpečnostní školení, aby byla schopna určit související nebezpečí a zamezit jim.



VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu Používejte pouze

- > propanové nebo butanové plynové láhve s certifikovaným tlakovým redukčním ventilem a vhodnou hlavicí.
- > Porovnejte údaj o tlaku na typovém štítku s údajem o tlaku na láhvi s propanem nebo butanem.
- > Během montáže a po ní zabraňte jakémukoli namáhání plynového potrubí.

- Dodržujte národní požadavky. • K

připojení použijte pouze ocelovou trubku Ø 8 x 1 mm (svařovaná, bežešvá nebo nerezová ocel).

- Připevněte plynové potrubí k boční nebo zadní stěně okolních částí nábytku tak, aby na akční členy nepůsobila žádná zátěž.
- Celé plynové potrubí musí být bez namáhání. • Přípojka napájení musí být přístupná s nainstalovaným přístrojem.

1. Připojte potrubí podle obrázku. obr.

 na stránce 9

2. Instalujte nad přístroj tabulku s následujícím textem:

VÝSTRAHA!

Při vaření musí být zajištěno dodatečné větrání, například otevřením oken v blízkosti přístroje.

Přístroj se nesmí používat jako ohřívač místnosti.

3. Otevřete přívod plynu.

4. Zkontrolujte těsnost všech přípojek pomocí mýdlové vody.



VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu Nikdy nekontrolujte těsnost za pomoci otevřeného ohně nebo v blízkosti zdrojů vzplanutí.

- ✓ Pokud se netvoří žádné bubliny, nedochází k únikům.

7.4 Připojení přístroje ke zdroji stejnosměrného proudu



POZNÁMKA Zařízení pro sledování plamene a bezpečnostní funkce skleněného víka (viz kapitola Funkce na stránce 147) fungují pouze tehdy, je-li stejnosměrné napájení připojeno se správnou polaritou.

1. Přístroj namontujte podle vyobrazení. obr. na

 stránce 9

bk černá	
rd	červená

2. Doplňte pojistku na 1 A do kladného vedení v blízkosti baterie.

8 Použití kombinace s varnou deskou



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí popálení

- > Všechny části přístroje kromě ovládacího panelu se při vaření velmi zahřívají. Nedotýkejte se horkých částí přístroje během použití a po něm. Přístroj nechte řádně vychladnout.
- > Při vaření nepoužívejte dřez. Než budete dřez používat, nechte přístroj zcela vychladnout.
- > Před vařením vyndejte z dřezu veškeré plasty.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí popálení Pokud má přístroj skleněná víka a skleněné víko dřezu je při vaření zavřené, udržte mezi nádobím a skleněným víkem dřezu minimální vzdálenost 10 mm.



Nebezpečí popálení
Nezavírejte víko, je-li hořák zapálený.

8.1 Zapnutí



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým Před zapnutím přístroje

- > se ujistěte, že je oblast dostatečně větraná.
- > Během použití musí být v instalační místnosti otevřené ventilační otvory s průřezem nejméně 150 cm². Tyto ventilační otvory musejí být uzavíratelné, když se přístroj nepoužívá.



VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu / nebezpečí požáru Používejte pouze plyn povolené kategorie (viz kapitola Technické údaje na stránce 152). Nepoužívejte žádné jiné palivo.

- Pro vybrané hořáky zvolte vhodné varné nádobí podle následující tabulky:

 obr. na stránce 20

Hořák ()	Průměr nádobí	
S	10 ... 16 cm	
M	12 ... 18 cm	
T	16 ... 22 cm	

- Zapněte varnou desku dle vyobrazení.

 obr. na stránce 11

V závislosti na modelu se hořáky zapalují různě:

• Ruční zapalování: obr.  • Elektrické

zapalování obr.  • Zapalovací

piezozapalovačem: obr.  , C

- Vizuální kontrolou plamene ověřte správné fungování hořáku.

V závislosti na druhu použitého plynu by plamen měl vypadat následovně:

• Propan (G31): Plamen s modrým středem a jasným obrysem. •

Butan (G30): Plamen se světle žlutou špičkou při zapnutí hořáku. S tím, jak se hořák zahřívá, je žlutá špička plamene výraznější.

- Pokud vzhled plamene neodpovídá popisu, vypněte varnou desku podle obrázku (viz kapitola Vypnutí na stránce 149) a postupujte následovně: •

Zkontrolujte, zda hořák není znečištěný, a v případě potřeby ho vyčistěte (viz kapitola Čištění přístroje na stránce 150). •

Zkontrolujte kvalitu plynu a podle potřeby vyměňte plynovou láhev (viz kapitola Výměna plynové láhve na stránce 150).

8.2 Vypnutí



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění Přístroj nevyplínejte zavřením skleněného víka.

- > Vypněte varnou desku podle obrázku.

 obr. na stránce 11

8.3 Výměna plynové láhve



VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu

- > Plynové láhve vyměňujte pouze v místech s dobrou ventilací.
- > Ujistěte se, že v blízkosti není zdroj vzplanutí.
- > Výměnu plynové láhve provádějte pouze v případě, že se přístroj nepoužívá a je vypnutý přívod plynu do přístroje.

1. Vypněte přístroj otočením knoflíku do nulové polohy.
2. Zavřete ventil na plynové láhvi.
3. Vyměňte plynovou láhev podle pokynů výrobce plynové armatury.

9 Čištění a péče



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí popálení Přístroj nechejte před čištěním, kontrolou nebo údržbou řádně vychladnout.

9.1 Čištění přístroje

 obr. na stránce 12

1. Odstraňte držák na hrnec (obr. ).
2. Spotřebič vyčistěte měkkým vlhkým hadříkem (obr.  , 2. )



Další pokyny k péči o nerezové a skleněné povrchy naleznete online na adrese qr.dometic.com/beVsW0_____

9.2 Roční bezpečnostní kontrola



Sestavení a instalaci plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba, která prokázala dovednosti a znalosti týkající se konstrukce, instalace a provozu plynových zařízení a absolvovala bezpečnostní školení, aby byla schopna určit související nebezpečí a zamezit jim.

- > Z bezpečnostních důvodů nechejte přístroj každoročně zkontrolovat kvalifikovanou osobou z hlediska správné funkce. Případné vady musí být odstraněny.

9.3 Výměna trysek



Sestavení a instalaci plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba, která prokázala dovednosti a znalosti týkající se konstrukce, instalace a provozu plynových zařízení a absolvovala bezpečnostní školení, aby byla schopna určit související nebezpečí a zamezit jim.

- > Trysky nechejte vyměnit kvalifikovanou osobou podle obrázku.

 obr. na stránce 13

 obr. na stránce 14

10 Likvidace



Obalový materiál pokud možno zlikvidujte do vhodných recyklačních odpadních nádob. Informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný obchodník.

11 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení, • uvedení důvodu reklamace nebo popisu vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

CS Dometic CVC, CVH

12 Technické údaje

Kategorie plynu	propan (G31), butan (G30)
Kategorie přístroje	3 B/P(30)
Tlak plynové přípojky	AT, DE, BG, CY, DK, EE, FI, GR, HU, IS, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, CZ, AL, HR, MK, TR: Propan (G31) 30 mbar Butan (G30) 30 mbar
Kategorie přístroje	3+, propan/butan
Tlak plynové přípojky	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, ŘECKO, IE, IT, LT, PL, PT, SI, SK, AL, MK, TR: Propan (G31) 37 mbar 28 mbar ... 30 mbar Butan (G30)
Připojovací napětí (modely pouze s elektronickým zapalováním)	12 V (7A pojistka)
Rozměry (Š x V x H)	600 × 140 × 450 mm
Zkouška/certifikát	CE

 obr. na stránce 10

Model	Hořák S 			Hořák M 			Hořák L 		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***
CVH 1350(G)	-	-	-	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525LG	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1700G	0,54	1.1	80	0,65	1,6	116,8	0,73	2.0	146
CVC 1525G	0,54	1.1	80	-	-	-	-	-	-
CVC 1700(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVC 1875G	0,54	1.1	80	0,69	1,6	116,8	0,73	2.0	146

- | | | |
|-----|--------------------|-----|
| * | Vstřikovací ventil | mm |
| ** | Výkon | kW |
| *** | Spotřeba plynu | g/h |

maďarský

1 Důležité informace

Pro zajištění správné instalace, používání a údržby tohoto produktu si prosím pečlivě přečtěte a dodržujte pokyny, pokyny a varování v tomto návodu k obsluze. Tento návod k obsluze MUŠÍ být uchováván v blízkosti produktu.

Používáním tohoto produktu berete na vědomí, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám zde uvedeným a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s tím, že budete tento produkt používat pouze k určenému účelu a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními obsaženými v této příručce k produktu a v souladu s platnými zákony a předpisy. Nepřechzení a nedodržení pokynů a varování zde uvedených může vést k úrazu vás nebo ostatních, poškození produktu nebo jiného majetku v okolí. Tato příručka k produktu a pokyny, směrnice a varování v ní obsažené, stejně jako související dokumentace, se mohou změnit a aktualizovat. Nejnovější informace o produktu naleznete na webových stránkách documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slova se používají k označení bezpečnostních pokynů a pokynů k zabránění škodám na majetku a také k označení závažnosti nebezpečí.



NEBEZPEČÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek vážné zranění nebo smrt.



VAROVÁNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k vážnému zranění nebo smrti.



POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.



POZOR!

Označuje situaci, která, pokud se jí nezabrání, by mohla vést k poškození majetku.



POZNÁMKA Další informace o manipulaci s výrobkem.

3 Bezpečnostní pokyny

Úvodní poznámky • Před instalací

zkontrolujte, zda jsou místní provozní podmínky (druh plynu a tlak plynu) a nastavení spotřebiče kompatibilní.

- Podmínky instalace tohoto spotřebiče jsou uvedeny na štítku (nebo typovém štítku).
- Spotřebič nemá funkci odsávání spalin. Spotřebič nainstalujte a připojte v souladu s platnými instalačními předpisy. Věnujte zvláštní pozornost příslušným požadavkům na větrání.

Základní zabezpečení



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Opravy zařízení smí

- > provádět pouze kvalifikovaný personál.
- Nesprávné opravy mohou způsobit značná nebezpečí.

- > Spotřebič musí být instalován v souladu s předpisy platnými v zemi použití.

- > Zařízení neupravujte.

- > Neodstraňujte ani nevyměňujte žádnou část zařízení.

- > Pokud to vyžadují národní předpisy, musí být plynová hadice vyměněna.

- > Přírodní plynovou hadici neotáčejte, nenatahujte, neskřípávejte ani jinak nenamáhejte.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení

- > Provozování tohoto zařízení ve špatně větraných prostorách může způsobit nedostatek kyslíku v dané oblasti.

- > Tento spotřebič by měl být používán pouze v řádně větrané místnosti.

- > Tento spotřebič je určen pouze k vaření. Nelze jej použít k jiným účelům, jako je například vytápění místnosti.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru

- > Nikdy nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je používán.

- > Děti musí být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.

- > Mějte po ruce vhodný hasicí přístroj. Zajistěte, aby hasicí přístroj pravidelně kontroloval kvalifikovaný personál.

HU Dometic CVC, CVH



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení. Udržujte ruce, obličej

- > a vlasy v dostatečné vzdálenosti od hořáků.
- > Při zapalování nebo používání spotřebiče nenoste volné oblečení ani rozpuštěné vlasy.
- > Udržujte děti a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti.
- > Abyste předešli popáleninám a dalším zraněním, pečlivě dohlížejte na všechny činnosti v blízkosti zařízení.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí poškození zdraví Děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou spotřebič používat pouze pod dohledem a rozumí bezpečnému používání spotřebiče a souvisejícím rizikům.



POZOR! Nebezpečí zranění Pokud se skleněné víko rozbije: • Okamžitě vypněte všechny hořáky a všechny elektrické topné články a zvolte odpojte zařízení od napájení.

- Nedotýkejte se povrchu zařízení. • Zařízení nepoužívejte.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí poškození

- > Při odchodu zavřete skleněný kryt.
- > Před zavřením skleněného víka vypněte všechny hořáky.
- > Udržujte těžké nebo ostré předměty v dostatečné vzdálenosti od povrchu skleněného víka.

Bezpečnostní opatření pro manipulaci se zkapalněným plynem



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Po použití vždy

- > odpojte láhev s kapalným plynem.
- > Lahve s kapalným plynem skladujte vždy mimo dosah topných nebo kuchyňských spotřebičů a jiných zdrojů jisker nebo tepla, v dobře větraném prostoru a mimo dosah dětí.
- > Nikdy neskladujte lahve s kapalným plynem v nevětraných prostorách nebo pod úrovní terénu (v trychtýřovitých výklencích).
- > Nikdy neskladujte lahve s kapalným plynem v budovách, jako jsou garáže.
- > Veškeré skladování v interiéru musí být v souladu s národními předpisy.
- > Neskladujte lahve s kapalným plynem položené na boku.
- > Chraňte lahve s kapalným plynem před přímým slunečním zářením. Teplota by neměla překročit 50 °C.

Bezpečnost při provozu spotřebiče Obr. , strana 3



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým Hořením zkapalněného plynu vzniká oxid uhelnatý, který se může hromadit v uzavřených prostorách. Tento spotřebič používejte pouze s dostatečným větráním.

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení.**

- > Používání plynového varného spotřebiče vytváří v místnosti, kde je spotřebič instalován, teplo, vlhkost a produkty hoření. • Ujistěte se, že je kuchyň řádně vybavena.
- větrání, zejména pokud je spotřebič v provozu.
- Nechte přirozené větrací otvory otevřené nebo nainstalujte mechanické větrací zařízení (např. digestoř).
- > Intenzivní používání spotřebiče po delší dobu může vyžadovat dodatečné větrání, aby se zajistilo bezpečné odvádění produktů spalování do venkovního vzduchu, například zvýšením mechanického větrání, je-li k dispozici, a zároveň výměnou vzduchu v místnosti pomocí dodatečného větrání. Před zajištěním dodatečného větrání se poraďte s odborníkem.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu**

- > Pokud zařízení netěsní, je poškozené nebo nefunguje správně, nepoužívejte ho.
- > Nikdy nepoužívejte zařízení v následujících situacích:
 - Na čerpacích stanicích
 - Na trajektech •

Vozidlo, ve kterém je zařízení umístěno instalováno, během přepravy dopravním vozidlem nebo traktorem
- > V případě požáru uzavřete přívod plynu.
- > Neumísťujte chemikálie, hořlavé materiály ani aerosolové spreje do blízkosti zařízení.
- > Nikdy nekontrolujte únik plynu z výrobku pomocí otevřeného ohně.
- > Pokud cítíte plyn: •
 - Nepokoušejte se tento spotřebič zapálit.
 - Uhaste veškerý otevřený oheň. •
 - Uzavřete přívod plynu. •
 - Odpojte spotřebič od přívodu plynu. • Nechte plynový systém zkontrolovat odbornou firmou.
- > Plynovou láhev připojujte a odpojujte pouze v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně, zapalovacích plamínek nebo jiných zdrojů jisker a pouze po vychladnutí spotřebiče.
- > Před použitím plynové nádrže zkontrolujte, zda je těsnění mezi spotřebičem a plynovou nádrží na místě a v dobrém stavu.
- > Pokud je těsnění opotřebené nebo poškozené, zařízení nepoužívejte.
- > Po použití vypněte přívod plynu u plynové lahve.

HU Dometic CVC, CVH



VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru Nepoužívejte

- > ani neskladujte hořlavé materiály (např. papír, látky) ve spotřebiči ani v jeho blízkosti.

- > Na spotřebič nepokládejte žádné jiné předměty než kuchyňské nádoby.

- > Udržujte hořlavé předměty v dostatečné vzdálenosti od hořáku.

- > Rukojeti nádobí umístěte následovně: • Nikdy nenechávejte rukojeti

nádobí

rukojeti nebo rukojeti pánví přesahují spotřebič. • Otočte

kuchyňské náčiní dovnitř

rukojeti tak, aby nebyly nad druhým hořákem.

- > Nepřehřívejte tuk ani olej.

- > K manipulaci s horkým nádobím používejte pouze suché chňapky.

- > Před vyjmutím hrnce nebo pánve spotřebič vypněte.

- > Zařízení obsluhujte pouze pod dohledem dospělé osoby.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení Přístupné části mohou být

velmi horké. Udržujte malé děti v dostatečné vzdálenosti od spotřebiče.



POZOR! Nebezpečí popálení

- > Při manipulaci s horkými částmi používejte ochranné rukavice.

- > Nechte zařízení vychladnout, než se ho dotknete holými rukama.

- > Pokud hořák zapalujete ručně: • Použijte dlouhou zápalku nebo vhodný zapalovač.

• Jakmile se hořák zapálí,

rychle

stáhněte ruku zpět.

- > Účinky alkoholu, léků na předpis i bez předpisu mohou ovlivnit schopnost správné sestavení nebo obsluhy zařízení.

4 Obsah balení

Popis

Varná deska

Upevňovací šrouby

Sifon a gumové těsnění

Návod k instalaci a provozu

5 Zamýšlené použití

Plynové varné desky a varné jednotky jsou vhodné pro instalaci do kuchyně nebo na pracovní desku karavanů nebo obytných vozů.

- Vařte a smažte jídlo ve vhodném nádobí

- Pro použití s plynem patřícím do schválené kategorie plynu (viz následující kapitola: Technické údaje, strana 162)

- Pro vytápění místností •

Pro venkovní použití

- Pro použití na lodích

Tento výrobek je vhodný pro zamýšlené použití v souladu s pokyny popsány v tomto dokumentu.

Tato příručka poskytuje informace nezbytné pro správnou instalaci a/nebo provoz produktu. Nesprávná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba mohou vést ke špatnému výkonu a potenciálnímu poškození.

Výrobce nenese odpovědnost za žádné škody nebo zranění výrobku, které jsou způsobeny následujícími faktory:

- Nesprávná instalace, montáž nebo připojení, včetně přepětí
- Nesprávná údržba nebo výměna dílů dodaných výrobcem použití jiných než originálních náhradních dílů

- Úprava produktu bez výslovného souhlasu výrobce

- Použití k jiným účelům, než k jakým je popsáno v této příručce

Společnost Dometic si vyhrazuje právo na změnu vzhledu a specifikací produktu.

6 Technický popis

6.1 Definice modelových variant

V závislosti na modelu mají varné desky jeden až tři hořáky. Jednotky mají jeden až tři hořáky a skládají se z varných desek s dřezy.

Podrobné specifikace naleznete v tabulce níže:

Model	Počet hořáků	Skleněné víko	ve tvaru L	Dřez
CVH 1350	1	-	-	-
CVH 1350G	1	x	-	-
CVH 1525	2	-	-	-
CVH 1525G	2	x	-	-
CVH 1525LG	3	x	x	-
CVH 1700G	3	x	-	-
CVC 1525G	1	x	-	x
CVC 1700	2	-	-	x
CVC 1700G	2	x	-	x
CVC 1875G	3	x	-	x

6.2 Ovládací panel

 Obrázek , strana 4

Moc	Vysvětlení	Moc	Vysvětlení
	Nízký plamen		Hašení plamene
	Vysoký plamen		Tlačítko startéru

Moc	Vysvětlení	Moc	Vysvětlení	Moc	Vysvětlení
	Nízký plamen		Vysoký plamen		Hašení plamene

6.3 Vzdálenost mezi roštem hořáku a povrchem pracovní desky

 Obrázek , strana 5

6.4 Funkce

Spotřebič je vybaven detektorem plamene (FSD), který v případě zhasnutí plamene po cca 30 s automaticky uzavře přívod plynu.

Přístroj má také bezpečnostní funkci, která okamžitě přeruší přívod plynu, pokud se skleněné víko rozbije při zavírání.

Skleněné víko má panty s tlumeným zavíráním.

7 Instalace

7.1 Místo instalace

- > V místě instalace musí být k dispozici větrací otvory o průřezu nejméně 150 cm².
 - > Dodržujte minimální vzdálenosti. Obrázek , strana 6
-  Ujistěte se, že v místě instalace není žádný průvan.

7.2 Kroky instalace

1. Vytvořte si výřez v pracovním listu.

 Obrázek , strana 7

2. Vložte gumové těsnění mezi pracovní desku a mezi zařízeními.



POZNÁMKA Pokud zařízení není dodáno s gumovým těsněním, obraťte se na výrobce.

3. Zajistěte zařízení v pracovní desce.

 Obrázek , strana 8

7.3 Připojení spotřebiče k přívodu plynu



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět kvalifikovaný odborník, který má prokazatelné dovednosti a znalosti v oblasti konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvoval bezpečnostní školení, aby rozpoznal a vyhnul se souvisejícím nebezpečím.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Používejte pouze

- > lahve s propanem nebo butanem s ověřeným přetlakovým ventilem a vhodnou hlavou.
- > Porovnejte údaje o tlaku na výkonovém štítku s údaji o tlaku na propanbutanové nebo butanové plynové lahvi.
- > Během instalace a po ní se vyhněte namáhání plynového potrubí.

- Dodržujte národní požadavky.

- Pro připojení používejte pouze ocelové trubky o průměru Ø 8 x 1 mm (svařované, bežešvé ocelové nebo nerezové).
- Plynové potrubí upevněte k

bočním stěnám nábytku nebo k zadní stěně tak, aby na nastavovací díly nepůsobila žádná síla.

- Celé plynové potrubí musí být odpojené od napětí. Lennie.
- Připojovací bod musí být přístupný zůstanou i po instalaci zařízení.

1. Připojte potrubí, jak je znázorněno na obrázku.

 Obrázek , strana 9

2. Umístěte nad zařízení ceduli s následujícím textem:

VAROVÁNÍ!

Během vaření by mělo být zajištěno dodatečné větrání, například otevřením okna v blízkosti spotřebiče.

Spotřebič se nesmí používat k vytápění místností.

3. Otevřete přívod plynu.

4. Zkontrolujte těsnost všech spojů pomocí mýdlové vody.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu . Nekontrolujte těsnost v blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů zapálení.

- ✓ Těsnosti je dosaženo, když se netvoří žádné bubliny.

7.4 Připojení zařízení k

pro napájení střídavým proudem:



POZNÁMKA Zařízení pro sledování plamene a bezpečnostní funkce skleněného krytu (viz následující kapitola: Funkce na straně 157) fungují pouze tehdy, je-li zařízení připojeno ke stejnosměrnému napájení se správnou polaritou.

1. Připojte zařízení podle obrázku.

 Obrázek , strana 9

černá	černá
rd	červený

2. Nainstalujte pojistku 1 A na kladný vodič poblíž baterie.

8 Používání varné desky



POZOR! Nebezpečí popálení

- > Všechny části spotřebiče se během vaření velmi zahřívají, s výjimkou ovládacího panelu. Během používání ani po něm se nedotýkejte horkých částí spotřebiče. Počkejte, dokud spotřebič dostatečně nevychladne.
- > Nepoužívejte dřez během vaření. Před použitím dřezu nechte spotřebič řádně vychladnout.
- > Před vařením odstraňte z dřezu plastové příslušenství.



POZOR! Nebezpečí popálení Pokud má spotřebič skleněné poklice a skleněné víko dřezu je během vaření zavřené, dodržujte mezi varným hrncem a skleněným víkem dřezu vzdálenost alespoň 10 mm.



Nebezpečí popálení. Nezavírejte víko, když hořák hoří.

8.1 Zapnutí



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým. Před zapnutím

- > spotřebiče se ujistěte, že je prostor dostatečně vyvětrán.
- > Během používání musí být v instalační místnosti k dispozici větrací otvory s volným průřezem alespoň 150 cm². Tyto větrací otvory lze uzavřít, když se zařízení nepoužívá.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu / nebezpečí požáru Používejte pouze plyn schválené kategorie plynu (viz kapitola: Technické údaje, strana 162). Nepoužívejte jiná paliva.

1. Vyberte vhodné nádoby pro hořáky podle následující tabulky:

Obrázek , strana 10

Hlava Průměr hrnce
hořáku (obr.)

S 10 ... 16 cm



M 12 ... 18 cm



T 16 ... 22 cm



2. Zapněte varnou desku, jak je znázorněno na obrázku. Obr. ,

strana 11

V závislosti na modelu je nutné hořáky zapálit různými způsoby:

Ruční zapalování: Obr. , A •

Obr. , C Obr. , B • Elektrické zapalování:

• Piezoelektrické zapalování:

3. Zkontrolujte správnou funkci hořáku vizuální kontrolou plamene.

V závislosti na použitém druhu plynu by měl plamen vypadat následovně:

- Propan (G31): Plamen s modrým vnitřním plamenem a světlým obrysem.
- Butan (G30):

Plamen s mírně žlutým plamenem při zapnutí hořáku. Žlutý plamen se s rostoucím zahříváním hořáku stává intenzivnějším.

4. Pokud plamen nevypadá tak, jak je popsáno, Vypněte varnou desku (viz následující kapitola: Vypnutí, strana 160) a postupujte následovně:

- Zkontrolujte hlavu hořáku, zda není znečištěná a V případě potřeby vyčistěte hlavu hořáku (viz následující kapitola: Čištění spotřebiče na straně 160).
- Zkontrolujte

kvalitu plynu a v případě potřeby jej vyměňte. vyměňte plynovou nádrž (viz následující kapitola: Výměna plynové lahve na straně 160).

HU Dometic CVC, CVH

8.2 Vypnutí



POZOR! Nebezpečí zranění. Nevypínejte spotřebič zavřením skleněného víka.

- > Vypněte varnou desku, jak je znázorněno na obrázku. Obr.



, strana 11

8.3 Výměna plynové lahve



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Plynovou láhev vyměňujte pouze v dobře větraném prostoru.
- > Ujistěte se, že v blízkosti nejsou žádné předměty, zdroj jiskry.
- > Plynovou láhev vyměňujte pouze tehdy, když se spotřebič nepoužívá a přívod plynu do spotřebiče je uzavřen.

1. Vypněte zařízení otočením knoflíku do nulové polohy.
2. Zavřete ventil plynové lahve.
3. Vyměňte plynovou láhev dle pokynů výrobce plynové armatury.

9 Čištění a údržba



POZOR: Nebezpečí popálení. Před čištěním, kontrolou nebo údržbou nechte spotřebič dostatečně vychladnout.

9.1 Čištění zařízení



Obrázek , strana 12

1. Sejměte mřížku na hrnce ( ábra, 1.),
2. Zařízení očistěte měkkým, vlhkým hadříkem . Obr. 2. ()



Další pokyny k péči o povrchy z nerezové oceli a skla naleznete na adrese: qr.dometic.com/beVsW0.

9.2 Roční bezpečnostní kontrola



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět kvalifikovaný odborník, který má prokazatelné dovednosti a znalosti v oblasti konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvoval bezpečnostní školení, aby rozpoznal a vyhnul se souvisejícím nebezpečím.

- > Z bezpečnostních důvodů nechte zařízení každoročně kontrolovat kvalifikovaným technikem, aby zjistil jeho správnou funkci. Všechny chyby musí být opraveny.

9.3 Výměna trysek



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět kvalifikovaný odborník, který má prokazatelné dovednosti a znalosti v oblasti konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvoval bezpečnostní školení, aby rozpoznal a vyhnul se souvisejícím nebezpečím.

- > Trysky musí být vyměněny kvalifikovaným technikem.



Obrázek , strana 13



Obrázek , strana 14

10 Likvidace



Pokud je to možné, měl by být obalový materiál umístěn do příslušných nádob pro tříděný sběr odpadu. Informace o předpisech pro likvidaci tohoto produktu získáte v nejbližším

recyklačním středisku nebo u svého specializovaného prodejce.

11 Záruka

Na výrobek se vztahuje zákonná záruční doba. Pokud je výrobek vadný, obraťte se prosím na místního zástupce výrobce (viz: dometic.com/dealer) nebo s prodejcem.

Pro účely opravy nebo záruky musíte k odeslání produktu přiložit následující dokumenty:

- Kopie faktury s datem nákupu

- Popis důvodu reklamace nebo závady

Upozorňujeme, že svépomocná oprava nebo neodborná oprava může mít bezpečnostní následky a může vést ke zrušení záruky.

HU Dometic CVC, CVH

12 Technické údaje

Kategorie plynu	propan (G31), butan (G30)
Kategorie zařízení	3 B/P(30)
Tlak plynové přípojky	AT, DE, BG, CY, DK, EE, FI, GR, HU, IS, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, CZ, AL, HR, MK, TR: 30 mbar propan (G31) 30 mbar butan (G30)
Kategorie zařízení	3+, propan/butan
Tlak plynové přípojky	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, ŘECKO, IE, IT, LT, PL, PT, SI, SK, AL, MK, TR: 37 mbar propan (G31) 28 mbar ... 30 mbar butan (G30)
Připojovací napětí (pouze s elektronickým zapalováním modely)	12 V (přijímá 1 A)
Rozměry (Š x V x H)	600 × 140 × 450 mm
Zkouška/certifikát	CE

 Obrázek , strana 10

Model	S égőfej 			M égőfej 			L hořák 		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***
CVH 1350(G)	-	-	-	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525LG	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1700G	0,54	1.1	80	0,65	1,6	116,8	0,73	2.0	146
CVC 1525G	0,54	1.1	80	-	-	-	-	-	-
CVC 1700(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVC 1875G	0,54	1.1	80	0,69	1,6	116,8	0,73	2.0	146

*	Vstříkovač	mm
**	Výkon	kW
***	Spotřeba plynu	g/h

chorvatský

1 Důležité poznámky

Pečlivě si přečtěte tyto pokyny a dodržujte všechny pokyny, pokyny a varování v nich obsažené, abyste zajistili správnou instalaci, používání a údržbu produktu. Tyto pokyny MUSÍ zůstat s tímto produktem.

Používáním produktu potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, pokyny a varování a že rozumíte zde uvedeným podmínkám a souhlasíte s jejich dodržováním. Souhlasíte s tím, že budete tento výrobek používat pouze k určenému účelu a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními obsaženými v této příručce k produktu, jakož i se všemi platnými zákony a předpisy. Nepřečtení a nedodržení pokynů a varování uvedených v tomto návodu k použití může vést ke zranění vás nebo ostatních, k poškození produktu nebo jiného majetku v okolí. Tato příručka k produktu, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace, se může změnit a aktualizovat. Nejnovější informace o produktu naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo popisuje bezpečnostní zprávy a škody na majetku, jakož i stupeň nebo úroveň závažnosti potenciálního nebezpečí.

**NEBEZPEČÍ!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.

**VAROVÁNÍ!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

**POZOR!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.

**POZOR!**

Označuje situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k materiálním škodám.



POZNÁMKA Další informace k manipulaci s výrobkem.

3 Bezpečnostní pokyny

Přípravné poznámky • Před

instalací zkontrolujte, zda jsou místní podmínky dodávky plynu (druh a tlak plynu) a způsob nastavení zařízení kompatibilní.

- Podmínky adaptace tohoto zařízení jsou uvedeny na štítek (nebo typový štítek).
- Zařízení není připojeno k vyhazovači. produkty spalování ze spotřebiče. Musí být instalován a připojen v souladu s platnými instalačními předpisy. Zvláštní pozornost je třeba věnovat příslušným předpisům o větrání.

Obecná bezpečnost

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu**

- Opravy tohoto zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Nesprávné opravy mohou způsobit vážná nebezpečí.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními předpisy platnými v zemi použití.
- Zařízení neupravujte.
- Neodstraňujte ani neupravujte žádné součásti tohoto zařízení.
- Plynovou hadici je nutné vyměnit, pokud to vyžadují národní předpisy.
- Hadici přívodu plynu neohýbejte, nenatahujte, nestlačujte ani na ni nepůsobte žádným zatížením.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení. Používání zařízení**

- v nevětraném prostoru sníží množství kyslíku v místnosti.
- Zařízení smí být používáno pouze v dobře větraném prostoru.
- Tento spotřebič je určen pouze k vaření. Nesmí být používán k jiným účelům, jako je například vytápění místností.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru**

- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, když je horký nebo se používá.
- Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
- Ujistěte se, že máte po ruce vhodný hasicí přístroj. Zajistěte, aby hasicí přístroj pravidelně kontroloval vyškolený personál.

HR Dometic CVC, CVH



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení. Udržujte ruce,

- > obličej a vlasy v dostatečné vzdálenosti od hořáku.
- > Při zapínání nebo používání spotřebiče nenoste volné oblečení ani nenechávejte volné dlouhé vlasy.
- > Udržujte děti a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti od zařízení.
- > Pečlivě dohlížejte na všechny činnosti v blízkosti zařízení, abyste předešli popáleninám nebo jiným zraněním.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí pro zdraví. Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.



POZOR! Nebezpečí zranění. V případě rozbítní skleněné poklice: • Okamžitě vypněte všechny hořáky a všechny elektrické topné články a odpojte zařízení od napájení. • Nedotýkejte se povrchu zařízení. • Zařízení nepoužívejte.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí poškození

- > Před zahájením cesty zavřete skleněné víko.
- > Před zavřením skleněného víka vypněte všechny hořáky.
- > Udržujte těžké nebo ostré předměty v dostatečné vzdálenosti od povrchu skleněného víka.

Bezpečnostní opatření při manipulaci se zkapalněným plynem



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Po použití vždy vypněte láhev se zkapalněným plynem.
- > Lahve se zkapalněným plynem uchovávejte mimo dosah varných a topných spotřebičů a jiných zdrojů světla nebo tepla v době větráním prostoru mimo dosah dětí.
- > Nikdy neskladujte lahve se zkapalněným plynem v nevětráných prostorách ani v podzemí (v trychtřovitých otvorech v zemi).
- > Nikdy neskladujte lahve s LPG v budovách, jako jsou garáže.
- > Uzavřené skladovací prostory musí splňovat národní předpisy.
- > Neskladujte lahve se zkapalněným plynem na boku.
- > Chraňte nádoby se zkapalněným plynem před přímým slunečním zářením. Teplota nesmí překročit 50 °C.

Bezpečnost při provozu zařízení Obr. na



straně 3



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým

Při spalování zkapalněného plynu vzniká oxid uhelnatý, který se hromadí v uzavřených prostorách.

Používejte zařízení pouze v dobře větráném prostoru.

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení**

- > Používání plynového varného spotřebiče vede k vytváření tepla, vlhkosti a produktů spalování v místnosti, ve které je spotřebič instalován. •
Zajistěte dobré větrání kuchyně, zejména pokud je spotřebič v provozu. •
Zajistěte, aby byly otevřené přirozené větrací otvory, nebo nainstalujte mechanické větrací zařízení (např. digestoř).
- > Dlouhodobé intenzivní používání spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání, například zvýšení úrovně mechanického větrání, kde je to možné, aby se bezpečně odváděly produkty spalování ven a zároveň se zajistila výměna vzduchu v místnosti prostřednictvím dodatečného větrání.
Před instalací dodatečného větrání se obraťte na odborníka.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Nepoužívejte zařízení,**

- > pokud si všimnete jakýchkoli netěsností, pokud je poškozeno nebo pokud nefunguje správně.
- > Nikdy nepoužívejte zařízení v následujících situacích: • na čerpacích stanicích • na trajektech • při přepravě vozidla, na kterém je instalované zařízení pomocí přepravního vozidla nebo odtahovky
- > v případě, že by požár přerušil dodávku plynu.
- > Neumísťujte chemikálie, hořlavé materiály ani spreje do blízkosti zařízení.
- > Nikdy se nepokoušejte zjistit únik plynu pomocí otevřeného ohně.
- > V případě zápachu plynu: • Nepokoušejte se tento spotřebič zapnout. • Uhaste jakýkoli otevřený oheň. • Vypněte přívod plynu. • Odpojte spotřebič od přívodu plynu. • Nechte odborníka zkontrolovat plynový systém. šustění.
- > Plynovou láhev připojujte a odpojujte pouze v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně, zapalovacích plamínek a jiných zdrojů zapálení a pouze tehdy, když je zařízení na dotek chladné.
- > Před použitím plynové lahve zkontrolujte, zda je těsnění mezi spotřebičem a plynovou lahví na místě a v dobrém stavu.
- > Pokud je těsnění poškozené nebo opotřebované, zařízení nepoužívejte.
- > Po použití vypněte přívod plynu u plynové lahve.

HR Dometic CVC, CVH



VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru. Nepoužívejte ani

- > neskladujte hořlavé materiály (např. papír, textilie) v zařízení ani v jeho blízkosti.
- > Na spotřebiči ani vedle něj neumísťte žádné jiné předměty než kuchyňské náčiní.
- > Udržujte hořlavé předměty v dostatečné vzdálenosti od hořáku.
- > Rukojeti nádob umístěte následovně:
 - Nikdy neumísťte rukojeti nádobí
 - Neumísťte je tak, aby přesahovaly okraj spotřebiče.
 - Otočte rukojeti nádobí dovnitř, ale ne tak, aby byly nad ostatními hořáky.
- > Nepřehřívejte tuk ani olej.
- > K manipulaci s horkým nádobím používejte pouze suché chňapky.
- > Před vyjmutím varných nádob spotřebič vypněte.
- > Používejte zařízení pouze pod dohledem dospělých osob.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení. Přístupné části mohou být velmi horké. Udržujte malé děti v dostatečné vzdálenosti od spotřebiče.



POZOR! Nebezpečí popálení. Při manipulaci

- > s horkými součástmi používejte ochranné rukavice.
- > Nechte zařízení zcela vychladnout, než se ho dotknete holými rukama.
- > Pokud hořák zapalujete ručně:
 - použijte dlouhé zápalky nebo vhodný zapalovač • ihned po zapálení hořáku rychle odstraňte ruku.
- > Užívání alkoholu nebo léků na předpis či bez předpisu může ovlivnit vaši schopnost správně sestavit zařízení nebo jej bezpečně obsluhovat.

Popis

Upevňovací šrouby

Sífon a gumové těsnění

Návod k instalaci a provozu

5 Účel

Plynové sporáky a jejich kombinace jsou určeny k instalaci do kuchyně nebo na pracovní plochu v karavanech a obytných vozech.

• vaření a smažení jídel ve vhodném nádobí • použití s plynem povolené kategorie (viz část **Technické údaje** na straně 171).

- použití jako topidlo • venkovní použití
- použití na lodích

Tento výrobek je vhodný pouze pro určený účel a použití v souladu s těmito pokyny.

Tyto pokyny poskytují informace nezbytné pro správnou instalaci a/nebo provoz produktu. Špatná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba budou mít za následek neuspokojivý výkon a možnou poruchu.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za zranění nebo poškození výrobku vzniklé v důsledku:

- nesprávná montáž, instalace nebo připojení, včetně přepětí
- nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů jiné než originální náhradní díly dodané výrobcem
- úpravy produktu bez výslovného souhlasu výrobcem
- použití k účelům, které nejsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo na změnu vzhledu a specifikací produktu.

4 Rozsah dodávky

Popis

Kombinace sporáku

6 Technický popis

6.1 Specifikace různých modelů

Sporáky mají v závislosti na modelu jeden až tři hořáky. Kombinace se skládají ze sporáků s jedním až třemi hořáky a dřez.

Podrobné specifikace naleznete v následující tabulce:

Model	Počet hořáků	Skleněné víko	L-oblík	Dřez
CVH 1350	1	-	-	-
CVH 1350G	1	x	-	-
CVH 1525	2	-	-	-
CVH 1525G	2	x	-	-
CVH 1525LG	3	x	x	-
CVH 1700G	3	x	-	-
CVC 1525G	1	x	-	x
CVC 1700	2	-	-	x
CVC 1700G	2	x	-	x
CVC 1875G	3	x	-	x

6.2 Ovládací panel



Obr. na straně 4

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Slabý plamen		Plamen zhasnutý
	Silný plamen		Tlačítko zapalování zapalovací svíčky

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Slabý plamen		Silný plamen		Plamen zhasnutý

6.3 Vzdálenost mezi roštem na hrnce a pracovní plochou



Obr. na straně 5

6.4 Funkce

Spotřebič je vybaven zařízením pro kontrolu plamene (FSD), které přibližně 30 sekund po zhasnutí plamene přeruší přívod plynu. vypnout.

Zařízení je navíc vybaveno bezpečnostní funkcí, která okamžitě přeruší přívod plynu, pokud se skleněné víko rozbije. blízko.

Skleněné víko je vybaveno panty pro jemné zavírání.

7 Instalace

7.1 Místo instalace

- > V místě instalace musí být větrací otvory s průřezem nejméně 150 cm².
- > Dodržujte prosím minimální vzdálenosti. Obr.  na straně 6
- > Ujistěte se, že v místě instalace není žádný průvan.

7.2 Postup montáže

1. Vyřízněte otvor v pracovní ploše. Obr.  na straně 7
2. Mezi pracovní plochu a spotřebič připevněte gumovou podložku. těsnění.



POZNÁMKA Pokud jste s přístrojem neobdrželi gumové těsnění, obraťte se na výrobce.

3. Připevněte zařízení k pracovní ploše.

 Obr. na straně 8

7.3 Připojení spotřebiče k přívodu plynu



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba, která prokázala dovednosti a znalosti týkající se instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvovala bezpečnostní školení, aby byla schopna rozpoznat a vyhnout se nebezpečím.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Používejte pouze

- > plynové lahve s propanem nebo butanem a certifikovaným redukčním ventilem a vhodnou hlavou.
- > Porovnejte údaje o tlaku na typovém štítku s údaji o tlaku na propanbutanových nebo butanových plynových lahvích.
- > Během instalace a po ní se vyhněte jakémukoli namáhání plynového potrubí.

- Dodržujte národní předpisy. • Při připojování používejte pouze ocelové trubky Ø 8 x 1 mm (svařované, bezešvé ocelové trubky nebo nerezové trubky).

- Zajistěte přívod plynu z boku nebo za okolním nábytkem, aby nedošlo k namáhání pohonů.

- Celý přívod plynu musí být bez napětí a prnutí. • Připojovací

místo přívodu musí být přístupné po instalace zařízení.

1. Připojte potrubí dle obrázku. Obr.  na straně 9

2. Nad zařízení nalepte štítek s následujícím textem:

VAROVÁNÍ!

Během vaření by mělo být zajištěno dodatečné větrání, například otevřením okna v blízkosti spotřebiče.

Zařízení se nesmí používat jako topné těleso.

3. Otevřete přívod plynu.
4. Zkontrolujte všechna spojení mýdlovou vodou.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu
Nepokoušejte se
detekovat úniky plynu pomocí otevřeného
ohně nebo v blízkosti zdroje zapalení.

- ✓ Pokud se neobjeví žádné bubliny, nedochází k úniku.

7.4 Připojení zařízení k stejnosměrnému napájení



POZNÁMKA Zařízení pro sledování plamene a bezpečnostní funkce skleněného víka (viz kapitola Funkce na straně 167) funguje pouze tehdy, je-li stejnosměrné napájení připojeno se správnou polaritou.

1. Připojte zařízení podle obrázku. Obr.  na straně 9

černá černá	
rd	červený

2. Přidejte 1A pojistku na kladný vodič poblíž baterie.

8 Použití kombinovaného sporáku



POZOR! Nebezpečí popálení

- > Všechny části spotřebiče kromě ovládacího panelu se během vaření velmi zahřívají. Během a po použití se nedotýkejte horkých částí zařízení. Nechte zařízení zcela vychladnout.
- > Nepoužívejte dřež během vaření. Před použitím dřeže nechte spotřebič vychladnout.
- > Před vařením odstraňte z dřeže plastové příslušenství.



POZOR! Nebezpečí popálení Pokud má spotřebič skleněné poklice a víko skleněného dřeze je během vaření zavřené, dodržujte mezi nádobím na přípravu jídla a víkem skleněného dřeze minimální vzdálenost 10 mm.



Nebezpečí popálení.

Nezavírejte víko, když je hořák zapnutý.

8.1 Zapnutí



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým Před zapnutím

- > zařízení se ujistěte, že je místnost dostatečně větraná.
- > Během používání musí být v instalační místnosti otevřené větrací otvory o průřezu alespoň 150 cm². Tyto otvory lze uzavřít, když se zařízení nepoužívá.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu / nebezpečí požáru Používejte pouze plyn povolené kategorie (viz kapitola Technické údaje na straně 171). Nepoužívejte žádná jiná paliva.

1. Vyberte vhodné nádobí pro vybrané hořáky podle následující tabulky: Obr. na straně



10

Hořák (sl.)	Průměr kuchyňského náčiní	
S	10 ... 16 cm	
M	12 ... 18 cm	
L	16 ... 22 cm	

2. Zapněte sporák, jak je znázorněno.



Obr. na straně 11

V závislosti na modelu se hořáky zapalují různě:

- Ruční zapalování: Obr. , A
- zapalování: Obr. , B elektrické
- zapalování: zoelektrické

3. Vizuální kontrolou plamene zkontrolujte, zda hořák funguje správně.

V závislosti na druhu používaného plynu by měl plamen vypadat takto:

- Propan (G31): Plamen s modrou vnitřní jehlou a průhledným obrysem. • Butan (G30):

Plamen se slabě nažloutlým koncem.

když je hořák zapnutý. Žlutý vrchol se s nahříváním hořáku zesiluje.

4. Pokud plamen nevypadá tak, jak je popsáno, vypněte kamna (viz část Vypnutí na straně 169) a postupujte následovně: • Zkontrolujte, zda není hořák

znečištěný, a v případě potřeby jej vyčistěte (viz část Čištění spotřebiče na straně 170). • Zkontrolujte kvalitu plynu a v případě

potřeby vyměňte plynovou láhev (viz část Výměna plynové láhve na straně 170).

8.2 Vypnutí



POZOR! Nebezpečí zranění.

Nevypínejte přístroj zavřením skleněného víka.

HR Dometic CVC, CVH

- > Vypněte sporák, jak je znázorněno. Obr.



na straně 11

8.3 Výměna plynové lahve



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu. Plynovou láhev

- > vyměňujte pouze v dobře větraných prostorách.

- > V blízkosti se nesmí nacházet žádné zdroje zapálení.
- > Plynovou láhev vyměňujte pouze tehdy, když se spotřebič nepoužívá a přívod plynu do spotřebiče je uzavřen.

1. Vypněte zařízení otočením spínače do nulové polohy.
2. Zavřete ventil na plynové lahvi.
3. Vyměňte plynovou láhev podle pokynů výrobce plynové přípojky.

9 Čištění a údržba



POZOR! Nebezpečí popálení Před čištěním, kontrolou nebo údržbou nechte spotřebič zcela vychladnout.

9.1 Čištění zařízení



Obr. na straně 12 1.

Sejměte mřížku na hrnce (obr. 1.).

2. Zařízení očistěte měkkým vlhkým hadříkem (2.).



sl. ,



Další pokyny k péči o povrchy z nerezové oceli a skla naleznete na webových stránkách qr.dometic.com/beVsW0.

9.2 Roční bezpečnostní kontrola



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba, která prokázala dovednosti a znalosti týkající se instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvovala bezpečnostní školení, aby byla schopna rozpoznat a vyhnout se nebezpečím.

- > Z bezpečnostních důvodů musí být správná funkce zařízení jednou ročně zkontrolována kvalifikovanou osobou. Všechny nedostatky musí být opraveny.

9.3 Výměna trysek



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba, která prokázala dovednosti a znalosti týkající se instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvovala bezpečnostní školení, aby byla schopna rozpoznat a vyhnout se nebezpečím.

- > Trysky by měla vyměnit kvalifikovaná osoba, jak je znázorněno.



Obr. na straně 13 Obr.



na straně 14

10 Likvidace



Obalový materiál zlikvidujte, kdykoli je to možné, do vhodných recyklačních nádob. Podrobnosti o likvidaci výrobku získáte v místním recyklačním středisku nebo u specializovaného prodejce, kde vám poskytnou informace o tom, jak tak učinit v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu.

11 Záruka

Platí zákonná záruční doba.

Pokud je výrobek vadný, kontaktujte prosím pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer), nebo u svého prodejce.

Pro účely opravy a zpracování záruky prosím přiložte k zasílání zařízení následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem nákupu • důvod reklamace nebo popis závady

Upozorňujeme, že nezávislé nebo neprofesionální opravy mohou mít negativní důsledky pro bezpečnost a zrušit platnost záruky.

12 Technické údaje

Kategorie plynu	propan (G31), butan (G30)
Kategorie zařízení	3 B/P(30)
Tlak plynové přípojky	AT, DE, BG, CY, DK, EE, FI, GR, HU, IS, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, CZ, AL, HR, MK, TR: 30 mbar propan (G31) 30 mbar butan (G30)
Kategorie zařízení	3+, propan/butan
Tlak plynové přípojky	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, ŘECKO, IE, IT, LT, PL, PT, SI, SK, AL, MK, TR: 37 mbar propan (G31) 28 mbar ... 30 mbar butan (G30)
Připojovací napětí (pouze modely s elektronickým zapalováním)	12 V (přijímá 1 A)
Rozměry (šířka x výška x hloubka)	600 x 140 x 450 mm
Testování/certifikace	CE

 Obr. na straně 10

Model	Hořák S 			Plamen M. 			Hořák L 		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***
CVH 1350(G)	-	-	-	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525LG	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1700G	0,54	1.1	80	0,65	1,6	116,8	0,73	2.0	146
CVC 1525G	0,54	1.1	80	-	-	-	-	-	-
CVC 1700(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVC 1875G	0,54	1.1	80	0,69	1,6	116,8	0,73	2.0	146

*	Stříkačka	mm
**	Platnost	kW
***	Spotřeba plynu	g/h

turečtina

Důležité poznámky

Abyste tento výrobek správně sestavili a byl vždy připraven k použití, pečlivě si přečtěte všechny pokyny a pokyny a varování uvedené v tomto návodu k použití. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány s tímto výrobkem.

Používáním tohoto produktu berete na vědomí, že jste si pečlivě přečetli a porozuměli všem pokynům, návodům a varováním a že budete dodržovat podmínky, jako by byly obsaženy v této smlouvě. Souhlasíte s tím, že budete tento produkt používat pouze k určenému účelu a použití, v souladu s pokyny, návodem a varováními v tomto návodu k použití a v souladu s platnými zákony a předpisy. Nepřečtení nebo nedodržení pokynů a varování uvedených v tomto návodu k použití může vést k úrazu vás nebo jiných osob, nebo k poškození vašeho produktu či jiného majetku v okolí. Tento návod k použití a související dokumentace, včetně pokynů, návodů a varování, se mohou změnit a aktualizovat. Aktuální informace o produktu naleznete na adrese documents.dometic.com. Navštivte adresu.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní upozornění a upozornění na věcné škody a také uvádí stupeň nebo závažnost nebezpečí.

**NEBEZPEČÍ!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.

**VAROVÁNÍ!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

**POZOR!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.

**POZOR!**

Označuje situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k poškození majetku.



POZNÁMKA Další informace týkající se použití produktu.

3 Bezpečnostní upozornění

Úvodní poznámky • Před

instalací se ujistěte, že místní podmínky rozvodu plynu (druh plynu a tlak plynu) a nastavení spotřebiče jsou kompatibilní.

- Podmínky nastavení pro toto zařízení jsou uvedeny na štítku (nebo na štítku s informacemi o zařízení).
 - Tento spotřebič je připojen k odsávací spalín
- Není. Musí být instalován a připojen v souladu s platnými instalačními předpisy. Zvláštní pozornost je třeba věnovat požadavkům na větrání.

Obecná bezpečnost

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu!**

- > Tento spotřebič smí opravovat pouze kvalifikovaný personál. Nesprávné opravy mohou způsobit vážná nebezpečí.
- > Toto zařízení musí být instalováno v souladu se všemi platnými národními předpisy v zemi použití.
- > Zařízení neupravujte.
- > Neodstraňujte ani neupravujte žádné součásti zařízení.
- > Plynovou hadici je nutné vyměnit, pokud to vyžadují národní předpisy.
- > Hadici pro přívod plynu neohýbejte, nenatahujte, nestlačujte ani ji nijak jinak nezatěžujte.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení . Provoz**

- > zařízení v nevětraném prostoru snižuje množství kyslíku v tomto prostoru.
- > Toto zařízení by se mělo používat pouze v dobře větraném prostoru.
- > Tento spotřebič je určen pouze k vaření. Neměl by být používán k jiným účelům, jako je například vytápění místnosti.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru!**

- > Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je horký nebo používán.
- > Děti by měly být vždy pod dohledem, aby se zajistilo, že si s tímto spotřebičem nehrájí.
- > Mějte připraven vhodný hasicí přístroj. Zajistěte, aby hasicí přístroj pravidelně kontroloval kvalifikovaný personál.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení!**

- > Udržujte ruce, obličej a vlasy v dostatečné vzdálenosti od horkých plotýnek.
- > Při stříbě nebo používání zařízení nenoste volné oblečení ani nenechávejte volně viset dlouhé vlasy. Udržujte děti a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti.
- > Pečlivě sledujte veškeré aktivity v okolí zařízení, abyste předešli popáleninám nebo jiným zraněním.

**VAROVÁNÍ! Riziko pro zdraví Tento**

spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí nebezpečím.

**POZOR! Nebezpečí zranění Pokud**

se skleněný kryt rozbije: • Okamžitě vypněte všechny varné plotýnky a elektrické topné články a odpojte spotřebič od elektrické sítě. • Nedotýkejte se povrchu spotřebiče. • Spotřebič nepoužívejte.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí**

- > poškození. Před jízdou zavřete skleněný kryt.
- > Před zavřením víka vypněte všechny hořáky.
- > Udržujte těžké nebo ostré předměty v dostatečné vzdálenosti od povrchu skleněného krytu.

Bezpečnostní opatření, která je třeba dodržovat při práci s kapalným plynem**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu!**

- > Po použití vždy odpojte lahev s kapalným plynem.
- > Lahve s kapalným plynem skladujte na dobře větraném místě, mimo dosah topných nebo kuchyňských spotřebičů a jiných zdrojů světla nebo tepla a mimo dosah dětí.
- > Nikdy neskladujte lahve s kapalným plynem v nevětraných prostorách nebo pod úrovní terénu (trychtýřovité otvory v zemi).
- > Nikdy neskladujte lahve s kapalným plynem v budovách, jako jsou garáže.
- > Každý uzavřený skladovací prostor musí splňovat národní předpisy.
- > Neskladujte lahve s kapalným plynem na boku.
- > Chraňte lahve s kapalným plynem před přímým slunečním zářením. Teplota by neměla překročit 50 °C.

Bezpečnostní opatření při provozu spotřebiče

strana 3

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým . Spalováním kapalného**

plynu vzniká oxid uhelnatý, který se hromadí v uzavřených prostorách. Tento spotřebič použijte pouze s dostatečným větráním.

TR Dometic CVC, CVH

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí utonutí**

- > Používání plynového varného spotřebiče vytváří v místnosti, kde je instalován, teplo, vlhkost a produkty spalování. • Zajistěte dobré větrání kuchyně, zejména pokud je spotřebič v provozu. • Udržujte přirozené větrací otvory otevřené nebo nainstalujte mechanické větrací zařízení (např. mechanický odtahový ventilátor).
- > Dlouhodobé a intenzivní používání spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání, například zvýšení stávající mechanické ventilace, dodatečné větrání pro bezpečný odvod spalin nebo výměnu vzduchu v místnosti pro dodatečné větrání. Před instalací dodatečného větrání se poraďte s odborníkem.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu!**

- > Nepoužívejte zařízení, pokud z něj uniká tekutina, je poškozené nebo nefunguje správně.
- > Nikdy nepoužívejte zařízení v následujících situacích: • Na čerpacích stanicích • Na trajektech
 - Při přepravě vozidla, na kterém je zařízení nainstalováno, pomocí přepravního
- > vozidla nebo odtahového vozu. V případě požáru vypněte přívod plynu.
- > Neumistujte chemikálie, hořlavé látky ani aerosoly ve spreji do blízkosti zařízení.
- > Nikdy nepoužívejte otevřený oheň ke kontrole úniku plynu.
- > V případě zápachu plynu:
 - Nepokoušejte se spotřebič zapálit. • Uhasťte otevřený oheň. • Vypněte přívod plynu. • Odpojte spotřebič od přívodu plynu. • Nechte plynový systém zkontrolovat odborníkem.
- > Plynovou nádobu instalujte nebo vyjměte pouze tehdy, když je spotřebič dostatečně chladný, abyste se jí mohli dotknout, a mimo dosah otevřeného ohně, zapalovacího plamene nebo jiného zdroje zapálení.
- > Před použitím plynové nádoby zkontrolujte, zda je těsnění mezi tímto spotřebičem a plynovou nádobou na místě a v dobrém stavu.
- > Nepoužívejte tento spotřebič, pokud je těsnění poškozené nebo opotřebované.
- > Po použití vypněte přívod plynu do plynové nádrže.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru**

- > Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály (např. papír, textilie) v tomto spotřebiči ani v jeho blízkosti.
- > Na tento spotřebič ani v jeho blízkosti nepokládejte žádné jiné předměty než kuchyňské nádoby.
- > Udržujte hořlavé předměty mimo dosah horkých plotýnek.
- > Umístěte rukojeti nádob takto:
 - Rukojeti hrnce by neměly být
 - Nikdy nedovolte, aby rukojeti hrnců přesahovaly
 - okraj. • Otočte rukojeti hrnců dovnitř, ale nedovolte, aby přesahovaly ostatní hořáky.
- > Nepřehřívejte tuky a oleje.
- > K uchování horkého nádobí používejte pouze suché chňapky.
- > Před vyjmutím nádobí z něj spotřebič vypněte.
- > Toto zařízení obsluhujte pouze pod dohledem dospělé osoby.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení.**

Přístupné části se mohou velmi zahřát. Udržujte malé děti v dostatečné vzdálenosti.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení!**

- > Při manipulaci s horkými součástmi používejte ochranné rukavice.
- > Než se zařízení dotknete holýma rukama, počkejte, až vychladne.
- > Pokud zapalujete hořák ručně: • Použijte dlouhé zápalky nebo vhodný zapalovač.
 - Jakmile se plotýnka rozsvítí, rychle odstraňte ruku SEM.
- > Užívání alkoholu nebo léků na předpis i bez něj může ovlivnit vaši schopnost správně nainstalovat nebo bezpečně obsluhovat toto zařízení.

Jméno

Sifon a gumové těsnění

Instalační a uživatelská příručka

5. Správné použití

Plynové varné desky a kombinace jsou určeny k instalaci v kuchyni nebo na pracovní desku v karavanech či obytných vozech.

• Vaření a smažení jídla ve vhodných nádobách • Používejte s plynem povolené kategorie plynu (viz
(Viz část Technické informace na straně 180)

• Použití jako topidlo
• Venkovní použití • Použití na lodích

Tento výrobek by měl být používán pouze k určenému účelu a v souladu s těmito pokyny.

Tato příručka poskytuje nezbytné informace pro správnou instalaci a/nebo použití produktu.

Nesprávná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba mohou vést ke špatnému výkonu a možnému poruše.

Výrobce nenese odpovědnost za žádná zranění ani poškození výrobku způsobené následujícími faktory:

- Chybná instalace, montáž nebo připojení, včetně přepětí • Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních náhradních dílů dodaných výrobcem
- Nepoužívejte zařízení bez výslovného souhlasu výrobce.
 - Při použití k jiným účelům, než které jsou popsány v této příručce

Společnost Dometic si vyhrazuje právo na změny vzhledu a specifikací produktu.

4. Rozsah dodávky

Jméno

Kombinace sporáku

Upevňovací šrouby

6 Technický popis

6.1 Technické specifikace různých modelů

V závislosti na modelu mají varné desky jeden až tři hořáky. Kombinace se pohybují od jednoho do tří hořáků a skládá se z umyvadla.

Podrobné specifikace naleznete v tabulce níže:

Model	Počet varných plotýnek	Skleněný kryt	ve tvaru L	Umyvadlo
CVH 1350	1	-	-	-
CVH 1350G	1	x	-	-
CVH 1525	2	-	-	-
CVH 1525G	2	x	-	-
CVH 1525LG	3	x	x	-
CVH 1700G	3	x	-	-
CVC 1525G	1	x	-	x
CVC 1700	2	-	-	x
CVC 1700G	2	x	-	x
CVC 1875G	3	x	-	x

6.2 Ovládací panel

 **Obrázek** strana 4

Symbol	Vysvětlení	Symbol	Vysvětlení
	Nízký plamen		Nemí sam. žádný plamen
	Vysoký plamen		Tlačítko zapalování jiskrou

Ikona Popis	Ikona Popis	Ikona Popis
 Nízký plamen	 Vysoký plamen	 Nemí sam. žádný plamen

6.3 Vzdálenost mezi grilem a pracovní deskou

 **Obrázek** strana 5

6.4 Funkce

Spotřebič je vybaven zařízením pro kontrolu plamene (FSD), které přibližně 30 s po zhasnutí plamene vypne přívod plynu.

Spotřebič je také vybaven bezpečnostní funkcí, která okamžitě přeruší přívod plynu po zavření skleněného víka.

Skleněný kryt je vybaven panty s tlumeným zavíráním.

7. Montáž

7.1 Místo instalace

- > V místě instalace musí být větrací otvory s průřezem nejméně 150 cm².
 - > Dodržujte minimální vzdálenosti.
-  Obrázek strana 6
- > Zajistěte, aby v místě instalace nebyl žádný průvan.

7.2 Kroky instalace

1. Uvolněte místo v pultu. Obrázek

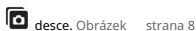


2. Nainstalujte gumové těsnění mezi pracovní desku a spotřebič.



POZNÁMKA Pokud gumové těsnění není součástí balení zařízení, obraťte se na výrobce.

3. Připevněte spotřebič k pracovní



7.3 Připojení zařízení k přívodu plynu



Instalaci a montáž plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba, která má dovednosti a znalosti v oblasti konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvovala bezpečnostní školení k identifikaci a prevenci souvisejících nebezpečí.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu!

- > Používejte pouze plynové lahve na propan nebo butan s certifikovaným redukčním ventilem a vhodnou hlavou.
- > Porovnejte informace o tlaku na typovém štítku s informacemi o tlaku na plynové láhvi s propanem nebo butanem.
- > Během instalace a po ní se ujistěte, že na plynový systém není vyvíjen žádný tlak.

• Dodržujte národní předpisy. • Pro připojení použijte pouze ocelové trubky o průměru 8 x 1 mm. (svařovaná, bežešvá ocel nebo nerezová ocel). • Plynové potrubí upevněte k boční nebo zadní stěně okolních kusů nábytku, aby nedošlo k zatížení pohonů.

• Celé plynové potrubí musí být bez napětí.

• Napájecí port musí být po instalaci zařízení přístupný.

1. Připojte potrubí podle obrázku.



Obrázek strana 9

2. Na zařízení nalepte štítek s následujícím textem:

VAROVÁNÍ!

Při vaření zajistěte dodatečné větrání, například otevřením oken v blízkosti spotřebiče.

Zařízení by nemělo být používáno jako ohřívač prostoru.

3. Zapněte přívod plynu.

4. Zkontrolujte těsnost všech spojů pomocí mýdlové vody. Zkontrolujte s.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu. Nikdy nekontrolujte těsnost pomocí otevřeného ohně nebo v blízkosti zdrojů zapálení.

- ✓ Pokud se netvoří bubliny, nedochází k úniku.

7.4 Připojení zařízení ke stejnosměrnému napájení



POZNÁMKA Bezpečnostní funkce pro zařízení pro sledování plamene a skleněný kryt (viz Funkce na straně 176) funguje pouze tehdy, je-li stejnosměrné napájení připojeno se správnou polaritou.

1. Připojte zařízení, jak je znázorněno na obrázku



strana 9

černá	
rd	červený

2. Pojistka 1 A na kladném pólu blízko baterie nasadit.

Použití kombinace 8. ledna



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení!

- > Všechny části spotřebiče, kromě ovládacího panelu, se během vaření velmi zahřívají. Během a po použití zařízení Nedotýkejte se horkých částí. Nechte zařízení řádně vychladnout.
- > Nepoužívejte dřevo během vaření. Před použitím dřezu počkejte, až spotřebič zcela vychladne.
- > Před vařením odstraňte z dřezu plastové příslušenství.



POZOR! Nebezpečí popálení!

Pokud má spotřebič skleněnou poklici a skleněná poklice dřezu je během vaření zavřená, ponechte mezi nádobou a skleněnou poklicí dřezu vzdálenost alespoň 10 mm.



Nebezpečí popálení.

Nezavírejte víko, dokud hořák hoří.

8.1 Otevření



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým

- > Před použitím zařízení se ujistěte, že je prostor dostatečně větrán.
- > Během používání musí být instalační místnost vybavena větracími otvory o průřezu nejméně 150 cm². Tyto otvory lze uzavřít, když se spotřebič nepoužívá.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu/Nebezpečí požáru Používejte

pouze plyn z povolené kategorie plynu (viz Technické údaje na straně 180). Nepoužívejte žádné jiné palivo.

1. Použijte hrnec vhodný pro hořák, který budete používat.

Vyberte z tabulky níže: Obrázek



strana 10

Varná plotýnka (Obrázek)	Průměr hrnce na vaření	
S	10 ... 16 cm	
M	12 ... 18 cm	
L	16 ... 22 cm	

2. Zapněte varnou desku podle obrázku.



Obrázek strana 11

V závislosti na modelu se varné plotýnky zapalují různě:

- Ruční zapalování: tvar , tvar
- Elektrické zapalování: A , tvar B
- Piezoelektrické zapalování: , C

3. Vizuální kontrolou plamene ověřte, zda hořák funguje správně.

V závislosti na použitém druhu plynu by měl plamen vypadat nějak takto:

- Propan (G31): S modrou tečkou uvnitř a čarami jasný plamen.
- Butan (G30): Plamen s lehce žlutým plamenem při zapnutí hořáku. Žlutý plamen se s rostoucím zahříváním hořáku zesiluje.

4. Pokud plamen nezobrazuje popsáný způsob, vypněte hořák (viz část Vypnutí na straně 178) a postupujte následovně: • Zkontrolujte, zda

není hořák znečištěný, a v případě potřeby jej vyčistěte (viz část Vypnutí na straně 178).

- Zkontrolujte kvalitu plynu a v případě potřeby

vyměňte plynovou nádobu (viz kapitola „Čištění spotřebiče“ na straně 179).

8.2 Uzavření



POZOR! Nebezpečí zranění.

Ne vypínáte spotřebič zavřením skleněného krytu.

- > Vypněte varnou desku, jak je znázorněno

 na obrázku strana 11

8.3 Výměna plynové komory



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu!

- > Vyměňujte palivovou nádrž pouze v prostorách s dobrým větráním.
 - > Ujistěte se, že v blízkosti není žádný zdroj zapálení.
 - > Používejte pouze plynovou nádrž
- Vyměňte, když spotřebič nepoužíváte a když je přívod plynu ke spotřebiči uzavřen.

1. Vypněte zařízení otočením knoflíku do nulové polohy.
2. Zavřete ventil na plynové nádrži.
3. Vyměňte plynovou láhev podle pokynů výrobce plynové armatury.

9. Čištění a údržba



POZOR! Nebezpečí popálení! Před čištěním, kontrolou nebo údržbou nechte zařízení zcela vychladnout.

9.1 Čištění zařízení

 obr. strana 12 1.

Sejměte mřížku na hrnce (obr. )

2. Přístroj čistěte měkkým, vlhkým hadříkem (obr. , 2.).
- ()



Další pokyny k péči o povrchy z nerezové oceli a skla jsou k dispozici online na adrese qr.dometic.com/beVsW0.

9.2 Roční bezpečnostní kontrola



Instalaci a montáž plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba, která má dovednosti a znalosti v oblasti konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvovala bezpečnostní školení k identifikaci a prevenci souvisejících nebezpečí.

- > Z bezpečnostních důvodů nechte spotřebič každoročně zkontrolovat kvalifikovanou osobou, aby se zajistila jeho správná funkce. Jakékoli poruchy musí být opraveny.

9.3 Výměna plynových trysek



Instalaci a montáž plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba, která má dovednosti a znalosti v oblasti konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvovala bezpečnostní školení k identifikaci a prevenci souvisejících nebezpečí.

- > Nechte vyměnit plynové trysky kvalifikovanou osobou, jak je znázorněno. Obrázek

 strana 13 Obrázek

 strana 14

10 Likvidace odpadu



Pokud je to možné, vložte obalový materiál do vhodných nádob na recyklovatelný odpad.

Podrobnosti o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám poskytne místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.

11 Záruka

Platí zákonná záruční doba. Pokud je výrobek poškozen, obraťte se na pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer), nebo kontaktujte svého prodejce.

Pro účely opravy a záruky zašlete prosím zařízení s následujícími dokumenty:

- Kopii faktury s datem nákupu • Důvod vaší žádosti nebo vysvětlení chyby

Uvědomte si, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může mít bezpečnostní dopady a vést ke zrušení platnosti záruky.

TR Dometic CVC, CVH

12 Technické informace

Kategorie plynu	propan (G31), bůtan (G30)
Kategorie zařízení	3 B/P(30)
Tlak plynové přípojky	AT, DE, BG, CY, DK, EE, FI, GR, HU, IS, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, CZ, AL, HR, MK, TR: 30 mbar propan (G31) 30 mbar butan (G30)
Kategorie zařízení	3+, propan/butan
Tlak plynové přípojky	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, ŘECKO, IE, IT, LT, PL, PT, SI, SK, AL, MK, TR: 37 mbar propan (G31) 28 mbar ... 30 mbar butan (G30)
Připojovací napětí (pouze pro modely s elektronickým zapalováním)	12 V (přijímá 1 A)
Rozměry (Š x V x H)	600 x 140 x 450 mm
Audit/certifikace	CE

 Obrázek strana 10

Model	Varná deska S 			Varná deska M 			Varná plotýnka L 		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***
CVH 1350(G)	-	-	-	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525LG	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1700G	0,54	1.1	80	0,65	1,6	116,8	0,73	2.0	146
CVC 1525G	0,54	1.1	80	-	-	-	-	-	-
CVC 1700(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVC 1875G	0,54	1.1	80	0,69	1,6	116,8	0,73	2.0	146

* Vstříkovač mm
** Pevnost kW
*** Spotřeba plynu g/h

slovensky

1 Důležitá upozornění

Pečlivě si přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování v této příručce, abyste zajistili správnou instalaci, používání a údržbu produktu. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány s produktem.

Používáním produktu potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, pokyny a varování a že rozumíte všem podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a že je dodržujete. Souhlasíte s tím, že budete výrobek používat pouze k určenému účelu a v souladu s pokyny, směrnici a varováními uvedenými v této příručce a v souladu se všemi platnými zákony a předpisy. Nepřečtení a nedodržení níže uvedených pokynů a varování může vést k poškození výrobku nebo k poškození majetku v okolí. Vyrazujeme si právo měnit a aktualizovat tuto příručku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace. Nejnovější informace o produktu naleznete na webových stránkách documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní upozornění a upozornění na věcné škody a stupeň nebezpečí.

**NEBEZPEČÍ!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.

**VAROVÁNÍ!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

**POZOR!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.

**OZNÁMENÍ!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k materiálním škodám.



TIP Doplnující informace k obsluze produktu.

3 Bezpečnostní pokyny

Úvodní poznámky • Před

instalací zkontrolujte kompatibilitu místních podmínek
dodávky plynu (druh plynu a tlak plynu) s nastavením
spotřebiče. • Podmínky

nastavení pro tento spotřebič jsou uvedeny na štítku (nebo
typovém štítku).

• Spotřebič není připojen k zařízení pro odvod spalin.
Nainstalujte a připojte jej.

musí být v souladu s platnými instalačními předpisy.

Zvláštní pozornost je třeba věnovat příslušným požadavkům
na větrání.

Základní zabezpečení

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu** Veškeré opravy

> tohoto zařízení by měl provádět pouze
kvalifikovaný personál.
Nesprávné opravy mohou způsobit vážná nebezpečí.

> Zařízení musí být instalováno v souladu s
platnými národními předpisy v zemi použití.

> Zařízení neupravujte.

> Neodstraňujte ani nevyměňujte žádné součásti
zařízení.

> Plynovou hadici je nutné vyměnit, pokud to
vyžadují národní předpisy.

> Plynovou hadici neotáčejte, nenatahujte,
nestlačujte ani ji nevystavujte jinému namáhání.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení**

> Provozování zařízení v nevětraném prostoru snižuje
množství kyslíku v tomto prostoru.

> Zařízení smí být používáno pouze v dobře větraném
prostoru.

> Tento spotřebič se používá pouze k vaření.
Není povoleno používat jej k jiným účelům,
jako je například vytápění prostor.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru**

> Nenechávejte spotřebič bez dozoru, když je horký
nebo během používání.

> Děti by měly být pod dohledem, aby se
zajistilo, že si s přístrojem nehrají.

> Musíte mít po ruce vhodný hasicí přístroj.
Zajistěte, aby hasicí přístroj pravidelně
kontroloval kvalifikovaný personál.

SL Dometic CVC, CVH

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení**

- > Udržujte ruce, obličej a vlasy v dostatečné vzdálenosti od hořáků.
- > Při zapínání nebo používání zařízení nenoste volné oblečení a dlouhé vlasy si svažte dozadu.
- > Udržujte děti a zvířata v dostatečné vzdálenosti.
- > Pečlivě dohlížejte na všechny činnosti v blízkosti zařízení, abyste předešli popáleninám nebo jiným zraněním.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí pro zdraví Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.



POZOR! Nebezpečí zranění Pokud se skleněný kryt rozbije: • Okamžitě vypněte všechny hořáky a elektrické topné články a odpojte spotřebič od elektrické sítě. • Nedotýkejte se povrchu spotřebiče. • Spotřebič nepoužívejte.

**UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění**

- > Před jízdou zavřete skleněný kryt.
- > Před zavřením skleněného víka vypněte všechny hořáky.
- > Neskladujte těžké ani ostré předměty v blízkosti skleněného víka.

Bezpečnostní opatření při práci se zkapalněným plynem**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu** Po použití vždy

- > odpojte láhev s LPG.
- > Lahve s LPG skladujte mimo dosah topných nebo kuchyňských spotřebičů a jiných zdrojů světla nebo tepla v dobře větraném prostoru mimo dosah dětí.
- > Neskladujte lahve se zkapalněným plynem v nevětraných prostorách ani pod úrovní terénu (v prohlubních ve tvaru trychtýře).
- > Neskladujte lahve s LPG v budovách, jako jsou garáže.
- > Všechny vnitřní skladovací prostory musí splňovat národní předpisy.
- > Neskladujte lahve s LPG na boku.
- > Chraňte lahve se zkapalněným plynem před přímým slunečním zářením. Teplota nesmí překročit 50 °C.

Bezpečnost při provozu zařízení Obr. na straně



3



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým Při spalování zkapalněného plynu vzniká oxid uhelnatý, který se hromadí v uzavřených prostorách. Používejte zařízení pouze s dostatečným větráním.

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení**

- > Při používání plynového varného spotřebiče vzniká v místnosti, ve které je instalován, teplo, vlhkost a produkty spalování.
 - Ujistěte se, že je kuchyň dobře větraná, zejména když je spotřebič v provozu.
 - Větrací otvory musí být otevřené nebo musí být nainstalováno mechanické větrací zařízení (např. mechanický kuchyňský odsavač par).
- > Při delším intenzivním používání spotřebiče je nutné dodatečné větrání, např. silnější mechanické větrání, pokud je k dispozici, aby se bezpečně odváděly produkty spalování do venkovní atmosféry a zároveň se do místnosti dodával čerstvý vzduch. Před instalací dodatečného větrání se poraďte s kvalifikovanou osobou.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Nepoužívejte**

- > zařízení, pokud z něj uniká tekutina, je poškozené nebo nefunguje správně.
- > Nepoužívejte zařízení v následujících případech:
 - na čerpacích stanicích, • na trajektech, • při přepravě vozidla, ve kterém je zařízení nainstalováno, přepravním vozidlem nebo odtahovkou.
- > V případě požáru uzavřete přívod plynu.
- > Neumistujte chemikálie, hořlavé materiály ani spreje do blízkosti zařízení.
- > Nikdy nepoužívejte otevřený oheň ke kontrole úniku plynu. Pokud ucítíte plyn: •
- > Nepokoušejte se
 - spotřebič zapálit. • Uhasťte veškerý otevřený oheň. • Vypněte přívod plynu. • Odpojte spotřebič od přívodu plynu. • Nechte plynový systém zkontrolovat odborníkem.
- > Plynovou láhev připojujte nebo odpojujte pouze v místě, kde není otevřený oheň, zapalovací plameny ani jiný zdroj zapálení, a pouze tehdy, když je spotřebič na dotek studený.
- > Před použitím plynové lahve zkontrolujte, zda je těsnění mezi spotřebičem a plynovou lahví na místě a v dobrém stavu. Pokud je těsnění poškozené nebo opotřebené, spotřebič nepoužívejte.
- > Po použití uzavřete přívod plynu na plynové lahvi.

SL Dometic CVC, CVH

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru**

- > Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály (např. papír a textilie) v zařízení ani v jeho blízkosti.
- > Na spotřebič ani vedle něj neumísťujte žádné jiné předměty než kuchyňské náčiní.

- > Udržujte hořlavé předměty v dostatečné vzdálenosti od hořáku.
- > Rukojeti nádobí umístěte následovně: • Rukojeti nádobí nebo pánve nesmí přesahovat okraj spotřebiče. • Rukojeti nádobí a pánve

otočte dovnitř, ale ne přes ostatní hořáky.

- > Nepřehřívejte tuk ani olej.
- > K manipulaci s horkým nádobím použijte pouze suché chňapky.
- > Před vyjmutím varné nádoby spotřebič vypněte.
- > Zařízení používejte pouze pod dohledem dospělé osoby.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení Přístupné části mohou být velmi horké. Udržujte malé děti v dostatečné vzdálenosti.

**POZOR! Nebezpečí popálení**

- > Při manipulaci s horkými součástmi používejte ochranné rukavice.
- > Než se ho dotknete holými rukama, počkejte, dokud spotřebič nevychladne. Pokud
- > hořák zapalujete ručně: • Použijte dlouhé zápalky nebo vhodný zapalovač. • Jakmile se hořák zapálí, rychle ruku sejměte.
- > Alkohol nebo léky na předpis či volně prodejně léky mohou ovlivnit vaši schopnost správně sestavit nebo bezpečně používat toto zařízení.

Popis

Sifon a gumové těsnění

Návod k montáži a použití

5 Zamýšlené použití

Plynové a kombinované varné desky jsou určeny k instalaci do kuchyně nebo na pracovní desku v karavanech nebo obytných vozech.

• vaření a smažení jídel ve vhodných nádobách; • používání plynu povolené kategorie (viz část Technické údaje na straně 189).

• vytápění prostor, • venkovní použití, • použití na plavidlech.

Tento výrobek je vhodný pouze pro určený účel a použití v souladu s těmito pokyny.

Tato příručka obsahuje informace, které je nutné vzít v úvahu pro správnou instalaci a/nebo provoz produktu. Spotřebič nebude správně fungovat a může se porouchat v důsledku špatné instalace a/nebo nesprávného používání či údržby.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za zranění osob nebo poškození produktu vzniklé v důsledku:

- nesprávná instalace, montáž nebo připojení, včetně nadměrného napětí;
- nesprávná údržba nebo použití neoriginálních náhradních dílů nedodané výrobcem; • úpravy výrobku bez

výslovného souhlasu výrobce; • použití k účelům, které nejsou popsány v návodu k použití.

Společnost Dometic si vyhrazuje právo na změnu vzhledu a specifikací produktu.

4 Rozsah dodávky

Popis

Kombinovaná varná deska

Upevňovací šrouby

6 Technický popis

6.1 Specifikace pro různé modely

Varné desky mají jeden až tři hořáky v závislosti na modelu. Kombinované varné desky jsou skládající se z varné desky s jedním až třemi hořáky a dřezu.

Podrobné specifikace jsou uvedeny v následující tabulce:

Model	Počet hořáků	Skleněné víko	Šikmý	Dřez
CVH 1350	1	-	-	-
CVH 1350G	1	x	-	-
CVH 1525	2	-	-	-
CVH 1525G	2	x	-	-
CVH 1525LG	3	x	x	-
CVH 1700G	3	x	-	-
CVC 1525G	1	x	-	x
CVC 1700	2	-	-	x
CVC 1700G	2	x	-	x
CVC 1875G	3	x	-	x

6.2 Ovládací panel

 Obr. na straně 4

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Nízký plamen		Plamen zhasnutý
	Vysoký plamen		Tlačítko zapalování se jiskrou

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Nízký plamen		Vysoký plamen		Plamen zhasnutý

6.3 Vzdálenost mezi roštem na hrnce a povrchem pracovní desky

 Obr. na straně 5

6.4 Funkce

Spotřebič je vybaven zařízením pro sledování plamene, které automaticky vypne přívod plynu přibližně 30 sekund po plamen zhasne.

Přístroj má také bezpečnostní funkci, která okamžitě přeruší přívod plynu po zavření skleněného víka.

Skleněné víko má panty s tlumeným zavíráním.

7 Instalace

7.1 Místo instalace

- > Místo instalace musí mít větrací otvory o průřezu nejméně 150 cm².
 - > Dodržujte prosím minimální požadované vzdálenosti.
-  Obr. na straně 6
- > Ujistěte se, že v místě instalace není žádný průvan.

7.2 Kroky instalace

1. Vytvořte otvor v pracovní desce.

 Obr. na straně 7

2. Mezi pracovní desku a spotřebič vložte gumové těsnění.



TIP Pokud gumové těsnění není součástí balení zařízení, obraťte se na výrobce.

3. Připevněte zařízení k pracovní

 desce. Obr. na straně 8

7.3 Připojení spotřebiče k přívodu plynu



Plynovou přípojku musí sestavit a nainstalovat kvalifikovaná osoba, která prokázala dovednosti a znalosti týkající se montáže, instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvovala bezpečnostní školení pro identifikaci a prevenci nebezpečí.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Používejte pouze propan-butanové lahve se schváleným redukčním ventilem a vhodným připojením.
- > Porovnejte tlak uvedený na typovém štítku s tlakem na propanbutanové nebo butanové lahvi.
- > Během připojení a po něm nevystavujte plynový instalační systém namáhání.

- Dodržujte národní předpisy.
- Pro připojení používejte pouze ocelové trubky Ø 8 x 1 mm (svařované, plné nebo z nerezové oceli).
- Připojte plynové potrubí k boku nebo dozadu stěny s nábytkem v blízkosti, aby nebyly namáhány aktuátory.
- Celé plynové potrubí musí být bez napětí.

- Připojení přívodu vody musí být po instalaci spotřebiče přístupné.

1. Připojte potrubí dle obrázku. Obr. na

 straně 9

2. Umístěte nad zařízení výstražnou ceduli s textem:

VAROVÁNÍ!

Během vaření by mělo být zajištěno dodatečné větrání, například otevřením oken v blízkosti spotřebiče.

Zařízení se nesmí používat k vytápění prostor.

3. Otevřete přívod plynu.

4. Zkontrolujte těsnost všech spojů mýdlovou vodou.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Nekontrolujte těsnost pomocí otevřeného ohně ani v blízkosti zdrojů zapálení.

- ✓ Pokud nejsou žádné bubliny, nedochází k úniku.

7.4 Připojení zařízení ke stejnosměrnému napájení



TIP Zařízení pro sledování plamene a bezpečnostní funkce skleněného víka (viz část *Funkce* na straně 185) fungují pouze tehdy, je-li stejnosměrné napájení připojeno se správnou polaritou.

1. Připojte zařízení podle obrázku.

 Obr. na straně 9

černá	
rd	červený

2. Nainstalujte pojistku 1 A do každého pólu poblíž baterie. voda.

8 Používání kombinované varné desky



POZOR! Nebezpečí popálení

- > Všechny části spotřebiče kromě ovládacího panelu jsou během vaření velmi horké. Během používání a po něm se nedotýkejte horkých částí spotřebiče. Počkejte, až spotřebič zcela vychladne.
- > Nepoužívejte dřež během vaření. Před použitím dřeže počkejte, dokud spotřebič zcela nevychladne.
- > Před vařením odstraňte z dřezu veškeré plastové náčiní.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení Pokud má spotřebič skleněné poklice a poklice skleněné misky je během vaření zavřená, dodržujte mezi nádobou a poklicí skleněné misky minimální vzdálenost 10 mm.



Nebezpečí popálení.

Nezavírejte víko, když je hořák zapnutý.

8.1 Zapnutí



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým

- Před zapnutím spotřebiče se
- > ujistěte, že je zajištěno dostatečné větrání.
 - > Během používání musí být v instalační místnosti otevřené větrací otvory o průřezu alespoň 150 cm². Pokud se zařízení nepoužívá, lze tyto otvory uzavřít.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu/požáru Používejte pouze plyn schválené kategorie (viz část Technické údaje na straně 189). Nepoužívejte jiná paliva.

1. Vyberte vhodnou pánev na základě vybraných hořáků podle následující tabulky: Obr.



na straně 10

Hořák ( sl.)	Průměr hrnce na vaření	
S	10 ... 16 cm	
M	12 ... 18 cm	
T	16 ... 22 cm	

2. Zapněte varnou desku podle obrázku.



Obr. na straně 11

Hořáky se rozsvěčují různě v závislosti na modelu:

• Ruční zapalování:  sl. , A sl.

Elektrické zapalování:  , B sl.

Piezoelektrické zapalování  , C

3. Zkontrolujte vizuální kontrolu plamene, zda hořák funguje správně.

V závislosti na použitém druhu plynu by měl plamen vypadat takto:

- Propan (G31): Plamen s modrým vnitřním hrotem a čirým okrajem. • Butan (G30): Plamen s mírně žlutým hrotem, když je hořák zapálený. Jak se hořák zahřívá, žlutý hrot se stává výraznějším. 4. Pokud plamen

nevypadá tak, jak je popsáno, vypněte varnou desku podle uvedeného návodu (viz kapitola Vypnutí na straně 187) a proveďte následující: • Zkontrolujte

hořák, zda není znečištěný, a v případě potřeby jej vyčistěte (viz kapitola Čištění spotřebiče na straně 188).

- Zkontrolujte kvalitu plynu a v případě potřeby vyměňte láhev (viz kapitola Výměna plynové láhve na straně 188).

8.2 Vypnutí



POZOR! Nebezpečí zranění.

Nevypínejte zařízení zavřením skleněného krytu.

SL Dometic CVC, CVH

- > Vypněte varnou desku, jak je znázorněno.

 Obr. na straně 11

8.3 Výměna plynové lahve



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Plynovou

- > láhev vyměňujte pouze v době větraných prostorách.
- > Ujistěte se, že v blízkosti není žádný zdroj zapálení.
- > Plynovou láhev vyměňujte pouze tehdy, když se spotřebič nepoužívá a přívod plynu do spotřebiče je uzavřen.

1. Vypněte zařízení otočením knoflíku do polohy vypnuto. nic.
2. Zavřete ventil plynové lahve.
3. Vyměňte plynovou láhev podle pokynů výrobce plynové přípojky.

9 Čištění a údržba



POZOR! Nebezpečí popálení Před čištěním, kontrolou nebo údržbou počkejte, dokud spotřebič zcela nevychladne.

9.1 Čištění zařízení

 Obr. na straně 12 1.

Sejměte mřížku na hrnce (obr. 1.). 

2. Přístroj očistěte měkkým, vlhkým hadříkem (obr. 2.).



Další pokyny pro údržbu povrchů z nerezové oceli a skla jsou k dispozici na adrese qr.dometic.com/beVsW0.

9.2 Roční bezpečnostní kontrola



Plynovou přípojku musí sestavit a nainstalovat kvalifikovaná osoba, která prokázala dovednosti a znalosti týkající se montáže, instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvovala bezpečnostní školení pro identifikaci a prevenci nebezpečí.

- > Z bezpečnostních důvodů musí kvalifikovaná osoba každoročně zkontrolovat správnou funkci zařízení. Jakékoli závady musí být opraveny.

9.3 Výměna trysek



Plynovou přípojku musí sestavit a nainstalovat kvalifikovaná osoba, která prokázala dovednosti a znalosti týkající se montáže, instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvovala bezpečnostní školení pro identifikaci a prevenci nebezpečí.

- > Trysky musí být vyměněny kvalifikovanou osobou, jak je znázorněno.

 Obr. na straně 13

 Obr. na straně 14

10 Odstranění



Obalový materiál zlikvidujte pokud možno ve vhodných nádobách na recyklaci odpadu. Informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy vám poskytne místní sběrné středisko nebo specializovaný prodejce.

11 Záruka

Platí zákonná záruční doba. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte prosím pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer). nebo k prodejci.

Pro zpracování reklamaci opravy nebo záruky je nutné se zařízením zaslat následující dokumentaci:

- kopii faktury s datem nákupu, • důvod reklamace nebo popis závady.

Upozorňujeme, že svépomocné nebo neprofesionální opravy mohou mít bezpečnostní dopady a mohou vést ke zrušení záruky.

12 Technické údaje

Kategorie plynu	propan (G31), butan (G30)
Kategorie zařízení	3 B/P(30)
Tlak plynové přípojky	AT, DE, BG, CY, DK, EE, FI, GR, HU, IS, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, CZ, AL, HR, MK, TR: 30 mbar propan (G31) 30 mbar butan (G30)
Kategorie zařízení	3+, propan/butan
Tlak plynové přípojky	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, ŘECKO, IE, IT, LT, PL, PT, SI, SK, AL, MK, TR: 37 mbar propan (G31) 28 mbar ... 30 mbar butan (G30)
Připojovací napětí (pouze modely s elektronickým zapalováním)	12 V (přijímá pro proud 1 A)
Pouhé (Š x V x G)	600 x 140 x 450 mm
Inspekce/certifikát	CE

 Obr. na straně 10

Model	S-hořák 			Hořák M 			Hořák L 		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***
CVH 1350(G)	-	-	-	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525LG	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1700G	0,54	1.1	80	0,65	1,6	116,8	0,73	2.0	146
CVC 1525G	0,54	1.1	80	-	-	-	-	-	-
CVC 1700(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVC 1875G	0,54	1.1	80	0,69	1,6	116,8	0,73	2.0	146

*	Vstříkovač	mm
**	Moc	kW
***	Spotřeba plynu	g/h

ANGLIČTINA

1 Důležité poznámky

Pečlivě si přečtěte a dodržujte všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v této příručce k produktu, abyste zajistili, že produkt budete vždy instalovat, používat a udržívat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány s tímto produktem.

Používáním produktu berete na vědomí, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, upozornění a varování a že rozumíte uvedeným podmínkám a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s tím, že budete tento produkt používat pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, upozorněními a varováními uvedenými v této příručce k produktu, jakož i v souladu se všemi platnými zákony a předpisy. Nedodržení pokynů a varování uvedených v tomto návodu k produktu může vést k újmě na zdraví uživatele nebo jiných osob, poškození produktu nebo jiného majetku v okolí. Tato příručka k produktu, včetně pokynů, upozornění a varování a související dokumentace, se může změnit a aktualizovat. Nejnovější informace o produktu naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo identifikuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také uvádí stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.

**NEBEZPEČÍ!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.

**VAROVÁNÍ!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

**POZOR!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.

**POZOR!**

Označuje situaci, která, pokud se jí nezabrání, by mohla vést k poškození majetku.



POZNÁMKA Další informace týkající se provozu produktu.

3 Bezpečnostní pokyny

Úvodní poznámky • Před

instalací zkontrolujte kompatibilitu místních distribučních podmínek (druh plynu a jeho tlak) a nastavení zařízení. • Podmínky nastavení pro toto zařízení jsou

uvedeno na štítku (nebo na technickém štítku).

- Tento spotřebič není připojen k systému odvodu spalin. Ten musí být instalován a připojen v souladu s platnými instalačními předpisy. Zvláštní pozornost je třeba věnovat příslušným požadavkům na větrání.

Obecné bezpečnostní informace

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí výbuchu

- > Opravy tohoto zařízení smí provádět pouze odborníci. Nesprávné opravy mohou způsobit vážná nebezpečí.
- > Toto zařízení musí být instalováno v souladu s platnými národními předpisy v zemi použití.
- > Zařízení neupravujte.
- > Neodstraňujte ani nevyměňujte žádné součásti tohoto zařízení.
- > Plynovou hadici je nutné vyměnit, pokud to vyžadují národní předpisy.
- > Přírodní plynovou hadici neotáčejte, nenatahujte, neskrípávejte ani na ni nepůsobte žádným zatížením.

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí udušení

- > Provozování zařízení v nevětraném prostoru snižuje množství kyslíku v tomto prostoru.
- > Toto zařízení by mělo být používáno v dobře větraném prostoru.
- > Tento spotřebič je určen pouze k vaření. Neměl by být používán k jiným účelům, jako je například vytápění místností.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru**

- > Nenechávejte toto zařízení bez dozoru, pokud je horké nebo v provozu.
- > Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- > Mějte po ruce vhodný hasicí přístroj. Zajistěte, aby hasicí přístroj pravidelně kontroloval kvalifikovaný personál.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení**

- > Udržujte ruce, obličej a vlasy v dostatečné vzdálenosti od hořáků.
- > Při zapínání nebo používání zařízení nenoste volné oblečení ani nenechávejte volné dlouhé vlasy.
- > Udržujte děti a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti.
- > Pečlivě sledujte veškeré aktivity v blízkosti tohoto zařízení, abyste předešli popáleninám nebo jiným zraněním.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí pro zdraví Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí souvisejícím rizikům.



POZOR! Nebezpečí zranění Pokud se skleněné víko rozbije: • Okamžitě vypněte všechny hořáky a veškeré elektrické topné těleso a odpojte zařízení od napájení. • Nedotýkejte se povrchu zařízení. • Zařízení nepoužívejte.

**POZOR! Nebezpečí poškození**

- > Před zahájením cesty zavřete skleněné víko.
- > Před zavřením skleněného víka vypněte všechny hořáky. Udržujte těžké
- > nebo ostré předměty v dostatečné vzdálenosti od povrchu skleněného víka.

Bezpečnostní opatření při manipulaci se zkapalněným plynem

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu**

- > Po použití vždy odpojte láhev se zkapalněným plynem.
- > Lahve se zkapalněným plynem skladujte mimo dosah topných nebo kuchyňských spotřebičů a jiných zdrojů světla nebo tepla, v dobře větraném prostoru mimo dosah dětí.
- > Nikdy neskladujte lahve se zkapalněným plynem v nevětraných prostorách nebo pod úrovní terénu (v hliněné nádobě ve tvaru trychtyře).
- > Nikdy neskladujte lahve se zkapalněným plynem v budovách, jako jsou garáže.
- > Veškeré vnitřní skladování musí splňovat národní předpisy.
- > Neskladujte lahve se zkapalněným plynem ve vodorovné poloze.
- > Chraňte lahve s LPG před přímým slunečním zářením. Teplota nesmí překročit 50 °C.

Bezpečnost při provozu spotřebiče obr. strana 3



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým. Proces spalování zkapalněného

plynu produkuje oxid uhelnatý, který se hromadí v uzavřených prostorách. Toto zařízení používejte pouze s dostatečným větráním.

RO Dometic CVC, CVH



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení

- > Používání plynového sporáku vede k produkci tepla, vlhkosti a produktů spalování v místnosti, ve které je instalován.

- Ujistěte se, že je kuchyň dobře větraná, zejména když je zařízení používáno.

- Nechte přirozené větrací otvory otevřené nebo nainstalujte mechanické větrací zařízení (např. digestoř).

- > Dlouhodobé intenzivní používání spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání, například zvýšením mechanického větrání, je-li k dispozici, aby se bezpečně odváděly produkty spalování do venkovního vzduchu a zajistila se výměna vzduchu v místnosti pomocí dodatečného větrání.

Před instalací dalších větracích otvorů se poraďte s odborníkem.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Nepoužívejte toto zařízení, pokud z něj uniká tekutina, je poškozené nebo nefunguje správně.
- > Nikdy nepoužívejte zařízení v následujících situacích:
 - na čerpacích stanicích
 - na trajektech
 - Při přepravě vozidla, ve kterém je zařízení instalováno, přepravním nebo tažným vozidlem. V případě požáru vypněte
- > napájení.
- > Neumísťujte chemikálie, hořlavé materiály ani aerosoly do blízkosti tohoto zařízení.

- > Nikdy nepoužívejte otevřený oheň ke kontrole úniku plynu.

- > Pokud cítíte zápach plynu: • Nepokoušejte se tento spotřebič zapálit. • Uhasťte veškerý otevřený oheň. • Vypněte přívod plynu. • Odpojte spotřebič od zdroje napájení.

plyn.

- Nechte plynovou instalaci zkontrolovat v odborné dílně.

- > Plynovou nádobu připojujte a odpojujte pouze v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně, zapalovacích plamínek nebo jiných zdrojů zapálení a pouze tehdy, když je zařízení na dotek studené. Před použitím plynové nádoby zkontrolujte, zda je těsnění mezi tímto zařízením a plynovou nádobou na místě a v dobrém stavu.
- > Pokud je těsnění poškozené nebo opotřebované, toto zařízení nepoužívejte.
- > Po použití vypněte přívod plynu z plynové bomby.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru**

- > Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v tomto zařízení ani v jeho blízkosti (např. papír, textilie).
- > Na tento spotřebič ani v jeho blízkosti nestavte žádné jiné předměty než kuchyňské nádoby.
- > Udržujte hořlavé předměty v dostatečné vzdálenosti od hořáku.
- > Rukojeti nádobí orientujte takto:
 - Nikdy nenechávejte rukojeti hrnců přechýlávat přes okraj spotřebiče. • Otočte rukojeti hrnců dovnitř, ale ne nad ostatní hořáky.
- > Nepřehřívejte tuk ani olej.
- > K manipulaci s horkým nádobím použijte pouze suché chňapky.
- > Před vyjmutím nádobí spotřebič vypněte.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení Přístupné části mohou být horké. Udržujte malé děti v dostatečné vzdálenosti.

**POZOR! Nebezpečí popálení**

- > Při manipulaci s horkými součástmi používejte ochranné rukavice.
- > Nechte zařízení vychladnout, než se ho dotknete holými rukama.
- > Pokud ručně zapalujete hořák: • Použijte dlouhé zápalky nebo vhodný zapalovač.
- Jakmile se hořák zapálí, rychle ruku sundejte.
- > Užívání alkoholu nebo drog s lékařským předpisem nebo bez něj by mohlo ovlivnit vaši schopnost správně sestavit nebo bezpečně používat toto zařízení.

5 Oblast použití

Plynové varné desky a kombinace jsou určeny k instalaci do kuchyně nebo na kuchyňskou linku v obytných vozech nebo karavanech.

• Vaření a smažení jídla ve vhodném nádobí • Používejte s plynem z povolené kategorie plynu (viz kapitola *Technické údaje*, strana 199)

• Použití jako topný systém • Venkovní použití

• Použití v lodích

Tento výrobek je vhodný pouze pro určený účel a použití v souladu s těmito pokyny.

Tato příručka poskytuje informace nezbytné pro správnou instalaci a/nebo použití produktu.

Chybná instalace a/nebo nesprávné použití či údržba budou mít za následek neuspokojivý výkon a možnou poruchu.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození produktu vzniklé v důsledku:

- Nesprávná instalace, montáž nebo připojení, včetně přepětí • Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních náhradních dílů dodaných výrobcem • Úpravy produktu bez výslovného souhlasu výrobce • Použití k jiným účelům, než které jsou popsány v návodu k použití

Společnost Dometic si vyhrazuje právo na změnu vzhledu a specifikací produktu.

4 Rozsah dodávky

Jméno

Kombinace varných desek

Upevňovací šrouby

Sífon a gumové těsnění

Instalační a uživatelská příručka

RO Dometic CVC, CVH

6 Technický popis

6.1 Specifikace různých modelů

V závislosti na modelu mají varné desky jeden až tři hořáky. Kombinace se skládají z varných desek s jedním až třemi hořáky, hořák a dřez.

Podrobnou specifikaci naleznete v následující tabulce:

Model	Počet hořáků	Skleněné víko	ve tvaru L	Dřez
CVH 1350	1	-	-	-
CVH 1350G	1	x	-	-
CVH 1525	2	-	-	-
CVH 1525G	2	x	-	-
CVH 1525LG	3	x	x	-
CVH 1700G	3	x	-	-
CVC 1525G	1	x	-	x
CVC 1700	2	-	-	x
CVC 1700G	2	x	-	x
CVC 1875G	3	x	-	x

6.2 Ovládací panel

 Obr. strana 4

IKONA	Vysvětlit	IKONA	Vysvětlit
	Nízký plamen		Plamen zhasnutý
	Vysoký plamen		Tlačítko zapalování jiskrou

Piktogram	Vysvětlit	Piktogram	Vysvětlit	Piktogram	Vysvětlit
	Nízký plamen		Vysoký plamen		Plamen zhasnutý

6.3 Vzdálenost mezi košem na nádobí a povrchem pracovní desky

 obr. strana 5

6.4 Funkce

Zařízení je vybaveno ochranou proti plameni (FSD), která vypne přívod plynu při cca. 30 s po zhasnutí plamene.

Zařízení je navíc vybaveno bezpečnostní funkcí, která okamžitě přeruší přívod plynu, pokud když je skleněné víko zavřené.

Skleněné víko je vybaveno panty s pomalým zavíráním.

7 Instalace

7.1 Místo instalace

- > Místo instalace musí mít větrací otvory o průřezu nejméně 150 cm².
 - > Dodržujte minimální vzdálenosti.
-  obr. strana 6 Ujistěte
- > se, že v místě instalace nevznikají žádné proudy.

7.2 Kroky instalace

1. Vytvořte výřez v pracovní desce. obr.



2. Mezi pracovní desku a spotřebič vložte gumové těsnění.



POZNÁMKA Pokud zařízení není dodáno s pryžovým těsněním, kontaktujte výrobce.

3. Upevněte zařízení na pracovní



7.3 Připojení zařízení ke zdroji plynu



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba, která prokázala dovednosti a znalosti pro konstrukci, instalaci a používání plynových spotřebičů a absolvovala bezpečnostní školení, aby mohla identifikovat a předcházet souvisejícím nebezpečím.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Používejte pouze butanové nebo propanbutanové nádoby s certifikovaným redukčním ventilem a vhodnou hlavou.
- > Porovnejte údaj o tlaku na typovém štítku s údaji o tlaku na propan-butanových nebo butanových lahvích.
- > Během instalace a po ní se vyhněte jakémukoli mechanickému namáhání plynového potrubí.

- Dodržujte národní předpisy. • Pro připojení používejte pouze ocelovou trubku o průměru Ø 8 x 1 mm (svařovanou, bezešvou nebo z nerezové oceli).

- Plynové potrubí upevněte k boční nebo zadní stěně okolního nábytku tak, aby pohony nebyly zatíženy. • Celé plynové potrubí nesmí být zatíženo.

mechanické.

- Bod připojení napájení musí být přístupné s nainstalovaným zařízením.

1. Připojte potrubí dle obrázku. obr. strana 9



2. Nad zařízení namontujte ceduli s následujícím textem:

VAROVÁNÍ!

Při vaření by mělo být zajištěno dodatečné větrání, například otevřením oken v blízkosti spotřebiče.

Zařízení by nemělo být používáno jako topné zařízení.

3. Zapněte přívod plynu.

4. Zkontrolujte těsnost všech spojů mýdlem a vodou, abyste zjistili netěsnosti.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Nikdy nekontrolujte těsnost pomocí otevřeného ohně nebo v blízkosti zdrojů zapálení.

- ✓ Pokud se netvoří bubliny, nedochází k úniku.

7.4 Připojení zařízení ke zdroji stejnosměrného proudu



POZNÁMKA Zařízení pro sledování plamene a bezpečnostní funkce skleněného víka (viz kapitola Funkce strana 194) fungují pouze tehdy, když je zdroj Stejnosemrtý napájecí zdroj je připojen se správnou polaritou.

1. Připojte zařízení dle obrázku. obr. strana 9



černá	černá
rd	červený

2. Přidejte 1A pojistku na kladný kabel poblíž baterie.

RO Dometic CVC, CVH

8 Použití kombinované varné desky

**POZOR! Nebezpečí popálení Všechny**

- > Části spotřebiče, kromě ovládacího panelu, se během vaření velmi zahřívají. Během používání a bezprostředně po něm se nedotýkejte horkých částí spotřebiče. Nechte spotřebič řádně vychladnout.
- > Nepoužívejte dřež během vaření. Před použitím dřeže nechte spotřebič řádně vychladnout.
- > Před vařením odstraňte z dřezu veškeré plastové příslušenství.



POZOR! Nebezpečí popálení Pokud má spotřebič skleněné poklice a skleněné poklice dřezu jsou během vaření zavřené, dodržujte mezi nádobou a skleněným poklicí dřezu minimální vzdálenost 10 mm.

**Nebezpečí popálení.**

Nezavírejte víko, když je hořák zapálený.

8.1 Spuštění

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým**

- > Před zapnutím zařízení se ujistěte, že Ujistěte se, že je prostor dostatečně větráný.
- > Během používání musí být v instalační místnosti větrací otvory s průřezem nejméně 150 cm².

Tyto větrací otvory lze zavřít, když se zařízení nepoužívá.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu / nebezpečí požáru**

Používejte pouze plyn z

povolené kategorie plynu (viz kapitola Technické údaje, strana 199). Nepoužívejte žádné jiné palivo.

Hořák	Průměr misky	
( obr.)		
S	10 ... 16 cm	
M	12 ... 18 cm	
L	16 ... 22 cm	

2. Zapněte varnou desku podle pokynů.

 Obr. strana 11 V

závislosti na modelu se hořáky zapalují různě:

Ruční zapalování: obr. , B  obr. , A •zapalování: obr. , C •  trickéPiezoelektrické  zapalování:

3. Zkontrolujte správnou funkci hořáku vizuální kontrolou plamene.

V závislosti na použitém druhu plynu by měl plamen vypadat takto:

- Propan (G31): Plamen s modrou vnitřní tečkou a jasný obrys.
- Butan (G30): Plamen s lehce žlutým koncem na zapálení hořáku. Žlutý vrchol se s zahříváním hořáku zesiluje.

4. Pokud plamen nevypadá tak, jak je popsáno, vypněte varnou desku podle pokynů (viz kapitola Vypnutí, strana 196) a postupujte následovně:

- Zkontrolujte, zda není hořák znečištěný, a v případě potřeby jej vyčistěte (viz kapitola Čištění zařízení, strana 197).
- Zkontrolujte kvalitu plynu a v případě potřeby vyměňte plynovou kartuši (viz kapitola Výměna plynové kartuše, strana 197).

8.2 Zastavení



POZOR! Nebezpečí zranění. Nevypínejte zařízení zavřením skleněného krytu.

1. Vyberte vhodné nádoby pro vybrané hořáky podle následující tabulky:

 Obr. strana 10

- > Vypněte varnou desku dle pokynů.

 obr. strana 11

8.3 Výměna plynové bomby



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Plynovou kartuši vyměňujte pouze v dobře větraných prostorách.
- > Ujistěte se, že v blízkosti nejsou žádné zdroje zapálení.
- > Plynovou kartuši vyměňujte pouze tehdy, když se zařízení nepoužívá a přívod plynu do zařízení je vypnutý.

1. Vypněte zařízení otočením knoflíku do nulové polohy.
2. Zavřete kohoutek na plynové bombě.
3. Vyměňte plynovou láhev podle pokynů výrobce plynového systému.

9 Čištění a údržba



POZOR! Nebezpečí popálení Před čištěním, kontrolou nebo údržbou nechte zařízení řádně vychladnout.

9.1 Čištění zařízení

 obr. strana 12 1.

Sejměte mřížku na hrnce (obr. , 1.). 

2. Přístroj čistěte měkkým, vlhkým hadříkem (obr. , 2.).
()



Další pokyny k péči o povrchy z nerezové oceli a skla naleznete online na adrese qr.dometic.com/beVsW0_

9.2 Roční bezpečnostní kontrola



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba, která prokázala dovednosti a znalosti pro konstrukci, instalaci a používání plynových spotřebičů a absolvovala bezpečnostní školení, aby mohla identifikovat a předcházet souvisejícím nebezpečím.

- > Z bezpečnostních důvodů nechte zařízení každoročně zkontrolovat kvalifikovanou osobou, zda správně funguje. Případné závady musí být opraveny.

9.3 Výměna trysek



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provést kvalifikovaná osoba, která prokázala dovednosti a znalosti pro konstrukci, instalaci a používání plynových spotřebičů a absolvovala bezpečnostní školení, aby mohla identifikovat a předcházet souvisejícím nebezpečím.

- > Nechte trysky vyměnit kvalifikovanou osobou dle pokynů.

 obr. strana 13 obr.

 strana 14

10 Eliminace



Obalový materiál zlikvidujte co nejvíce ve vhodných nádobách k recyklaci. Podrobnosti o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci získáte v místním recyklačním středisku nebo od specializovaného zástupce.

11 Záruka

Platí zákonná záruční doba. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte prosím zástupce výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer), nebo obchodník.

Pro opravy a v rámci záruky je nutné zaslat také následující dokumenty:

- Kopie faktury s datem nákupu

RO Dometic CVC, CVH

- Důvod reklamace nebo popis závady.

Upozorňujeme, že svépomocné opravy nebo neodborné opravy mohou mít bezpečnostní následky a mohou vést ke zrušení záruky.

12 Technické údaje

Kategorie plynu	propan (G31), butan (G30)
Kategorie zařízení	3 B/P(30)
Tlak plynové přípojky	AT, DE, BG, CY, DK, EE, FI, GR, HU, IS, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, CZ, AL, HR, MK, TR: 30 mbar propan (G31) 30 mbar butan (G30)
Kategorie zařízení	3+, propan/butan
Tlak plynové přípojky	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, ŘECKO, IE, IT, LT, PL, PT, SI, SK, AL, MK, TR: 37 mbar propan (G31) 28 mbar ... 30 mbar butan (G30):
Připojovací napětí (pouze modely s elektronickým zapalováním)	12 V (přijímač 1 A)
Rozměry (Š x V x H)	600 × 140 × 450 mm
Inspekce/certifikace	CE

 Obr. strana 10

Model	S-hořák 			Hořák M 			Velký hořák 		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***
CVH 1350 (G)	-	-	-	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525 (G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525LG	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1700G	0,54	1.1	80	0,65	1,6	116,8	0,73	2.0	146
CVC 1525G	0,54	1.1	80	-	-	-	-	-	-
CVC 1700(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVC 1875G	0,54	1.1	80	0,69	1,6	116,8	0,73	2.0	146

*	Vstříkovač	mm
**	Moc	kW
***	Spotřeba plynu	g/h

Bulharský jazyk

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte tyto pokyny a dodržte všechny pokyny, pokyny a varování obsažené v této příručce, abyste zajistili, že Ujistěte se, že tento výrobek správně instalujete, používáte a udržujete. Tyto pokyny MUŠÍ být uchovávány s výrobkem.

Používáním produktu potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, pokyny a varování a že rozumíte podmínkám v nich uvedeným a souhlasíte s jejich dodržováním. Souhlasíte s používáním tohoto

výrobek pouze k určenému účelu a v souladu s pokyny, a varování popsaná v návodu k použití produktu, jakož i v souladu s se všemi platnými zákony a předpisy. Pokud si nepřeadaptujete a nebudete se řídit pokyny a varování, mohlo by to vést k vašemu zranění nebo jiným osobám, poškození produktu nebo poškození jiných předmětů v jeho blízkosti. Tato příručka k produktu, včetně pokynů, varování a upozornění a další dokumentace, se může změnit a aktualizovat. Nejnovější informace o produktu naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo identifikuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku, jakož i stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.



NEBEZPEČÍ! Označuje

nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VAROVÁNÍ! Označuje nebezpečnou

situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



POZOR! Označuje

nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.



POZOR! Označuje

situaci, která, pokud se jí nezabrání, povede k poškození majetku. nemovitost.



POZNÁMKA Další informace o manipulaci s výrobkem.

3 Bezpečnostní pokyny

Úvodní poznámky • Před instalací se ujistěte, že místní

distribuční podmínky (druh plynu a tlak plynu) a nastavení spotřebiče jsou kompatibilní. • Podmínky nastavení tohoto spotřebiče jsou uvedeny na štítku (nebo typovém štítku). • Tento spotřebič není připojen k odvodu spalin. Musí být instalován a připojen v souladu s platnými

instalačními předpisy. Zvláštní pozornost je třeba věnovat příslušným požadavkům

ohledně větrání.

Obecná bezpečnost



VAROVÁNÍ! Nebezpečí z výbuchu

> Toto zařízení smí opravovat pouze kvalifikovaný personál. Nesprávné opravy mohou vést k vážným nebezpečím. Toto zařízení musí být nainstalováno

> v souladu se všemi národními předpisy platné v zemi použití.

> Neupravujte zařízení. Neodstraňujte ani nevyměňujte

> žádné součásti tohoto spotřebiče. Plynová hadice musí být vyměněna,

> pokud to vyžaduje národní předpisy.

> Hadici nekrutte, nenatahujte, nesvírejte ani na ni nepůsobte žádnou jinou zátěží. pro dodávku plynu.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí

Nebezpečí udušení

> Provoz tohoto spotřebiče v místnosti bez větrání snižuje množství kyslíku v místnosti. Tento spotřebič by měl být používán pouze v dobře větraném prostoru. Tento spotřebič

> je určen pouze k vaření. Neměl by být používán k jiným účelům, jako je například vytápění prostor.

>



VAROVÁNÍ! Nebezpečí
z ohně

- > **Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je horký nebo při používání.**
- > Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály. Mějte po ruce vhodný hasicí přístroj. Zajistěte, aby
- > hasicí přístroj pravidelně kontroloval kvalifikovaný personál.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí
hoření. Udržujte

- > ruce, obličej a vlasy v dostatečné vzdálenosti od hořáků. Při zapalování nebo
- >

při používání tohoto

- > spotřebiče. Udržujte děti a domácí zvířata mimo dosah vzdálenost. Pečlivě
- > sledujte celou
- > pohyb v blízkosti tohoto spotřebiče, abyste předešli popáleninám nebo jiným zraněním.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí pro

Zdraví Tento

spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění V případě rozbití skleněného víka: • Okamžitě vypněte všechny hořáky a elektrické topné články a

odpojte spotřebič od napájení.

- Nedotýkejte se povrchu spotřebiče. • Spotřebič nepoužívejte.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí poškození Před odchodem zavřete

- > skleněné víko. Před zavřením skleněného víka vypněte všechny hořáky.
- > Udržujte těžké nebo ostré předměty v dostatečné vzdálenosti od povrchu skleněného víka.
- >
- > víčko.

Bezpečnostní opatření při práci s kapalinou plyn



VAROVÁNÍ! Nebezpečí
z výbuchu

- > Po použití vždy odpojte láhev s LPG. Lahve s LPG skladujte v dobře větrané
- > místnosti mimo dosah topných nebo kuchyňských spotřebičů a jiných zdrojů světla nebo tepla.

větrání, mimo dosah dětí.

- > Nikdy neskladujte lahve s kapalným plynem v nevětraných místnostech nebo pod úrovní terénu (kuželové prostory v zemi). Nikdy neskladujte lahve s kapalným plynem v budovách, jako jsou garáže.
- > Veškeré vnitřní skladování musí splňovat národní předpisy. Neskladujte lahve s kapalným plynem v
- >
- > vleže.
- > Lahve s LPG skladujte na místě mimo dosah přímého slunečního záření. Teplota by neměla překročit 50 °C.

Bezpečnost při provozu spotřebiče Obr. na straně 3



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým Při spalování zkapalněného plynu vzniká oxid uhelnatý, který se hromadí v uzavřených prostorách. Tento spotřebič používejte pouze tehdy, je-li k dispozici dostatek

větrání.

BG Dometic CVC, CVH



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení. Používání plynového spotřebiče

- > produkuje v místnosti, ve které je instalován, teplo, vlhkost a výfukové plyny. • Zajištěte dobré větrání kuchyně.

větrání, zejména když je spotřebič použit.

- Udržujte větrací otvory otevřené nebo nainstalujte mechanické větrací zařízení (např. mechanický odsavač par). Dlouhodobé intenzivní používání spotřebiče
- > může vyžadovat dodatečné větrání, např. zvýšení mechanického větrání, pokud je k dispozici, dodatečné větrání pro bezpečné odsávání výfukových plynů do

venkovní vzduch a zároveň výměna vzduchu je zajištěna v pokoj s dodatečnými větrání. Před instalací dodatečného

větrání.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí

z výbuchu

- > Nepoužívejte tento spotřebič, pokud z něj uniká voda, je poškozený nebo nefunguje správně.
 - > Nikdy spotřebič nepoužívejte v následujících situacích:
 - Na čerpacích stanicích • Na trajektech •
- Během přepravy zboží

vozidlo, ve kterém je zařízení instalováno, s dopravním prostředkem nebo remorkér

- > V případě požáru vypněte napájení. na plyn.
- > Neumísťujte chemikálie, hořlavé materiály ani aerosoly do blízkosti tohoto spotřebiče. Nikdy nepoužívejte otevřený oheň
- > ke kontrole úniku plynu. V případě zápachu plynu: • Nepokoušejte se tento spotřebič zapálit.
- >

zařízení.

• Uhasťte veškerý otevřený oheň. • Vypněte přívod plynu.

• Odpojte spotřebič od přívodu plynu. • Plynový systém musí být

zkontrolováno odborníkem. Plynovou

- > nádobu připojujte nebo odpojujte pouze tehdy, je-li mimo dosah otevřeného ohně, zapálení nebo jiného zdroje hoření a pouze tehdy, je-li spotřebič na dotek studený. Před použitím plynové nádoby zkontrolujte, zda je těsnění mezi tímto
- > spotřebičem a plynovou nádobou na místě a v dobrém stavu. Pokud je těsnění poškozené nebo opotřebené, spotřebič nepoužívejte. Po použití vypněte přívod plynu k plynové nádobě.
- >
- >

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí**

z ohně

- > Nepoužívejte ani neskładujte hořlavé materiály v tomto spotřebiči ani v jeho blízkosti (např. papír, textilie). Na tento spotřebič ani
- > vedle něj neumísťte žádné jiné předměty než kuchyňské nádobí.
- > Udržujte hořlavé předměty mimo dosah Rukojeti
- > nádobí by měly být umístěny následovně:
 - Nikdy nedovolte, aby se rukojeti
 - Nádobí by mělo přesahovat okraj spotřebiče. • Otočte rukojeti nádobí
 - dovnitř, ale aniž by se dotýkaly ostatních hořáků.

- > Nepřehřívejte tuky ani olej.
- > Při manipulaci s horkým kuchyňským nádobím používejte pouze suché kuchyňské rukavice. nádobí.
- > Před vyjmutím nádobí spotřebič vypněte. Spotřebič používejte pouze za
- > dohledu dospělé osoby.
- sleduje.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení**

Přístupné části mohou být

velmi horké.

Udržujte malé děti v dostatečné vzdálenosti.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení**

- > Při manipulaci s horkými součástmi použijte ochranné rukavice. Před dotykem hořáku
- > ho nechte důkladně vychladnout. Pokud hořák zapalujete ručně: • Používejte dlouhé zápalky
- >
- nebo vhodný zapalovač.
- Jakmile rychle odtáhnete ruku, hořák se zapálil.
- > Užívání alkoholu nebo léků na předpis či bez předpisu může ovlivnit vaši schopnost správně sestavit nebo bezpečně obsluhovat tento spotřebič.

4 Rozsah dodávky

Popis

Kombinovaná varná deska

Upevňovací šrouby

Sifon a gumové těsnění

Instalační a provozní návod

5 Zamýšlené použití

Plynové varné desky a kombinované varné desky jsou určeny k instalaci do kuchyně nebo na kuchyňskou linku v karavanech nebo obytných přívězech.

• Vaření a smažení jídla ve vhodném kuchyňském náčiní nádobí

• Použití s plynem z povolené kategorie plynu (viz kapitola Technické údaje na straně 209)

• Použití jako topné zařízení • Venkovní použití •

Použití v lodích

Tento výrobek je vhodný pouze pro určený účel a aplikace dle těchto pokynů.

Tato příručka poskytuje informace nezbytné pro správnou instalaci a/nebo provoz produktu. Špatná instalace a/nebo nesprávné použití a údržba budou mít za následek neuspokojivý výkon a možné poškození.

Výrobce nenese odpovědnost za zranění a poškození výrobku způsobené:

- Nesprávná instalace, montáž nebo připojení, včetně příliš vysokého napětí
- Správná údržba nebo použití
 - použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem •
 - Úpravy produktu bez výslovného souhlasu
- od výrobce
- Použití k jiným účelům, než které jsou zde popsány
- průvodce

Společnost Dometic si vyhrazuje právo na změnu vzhledu a specifikací produktu.

BG Dometic CVC, CVH

6 Technický popis

6.1 Specifikace různých modelů

V závislosti na modelu mají varné desky jeden až tři hořáky. Kombinace se skládají z varných desek s jedním až třemi hořáky, hořáky a dřez.

Podrobnou specifikaci naleznete v následující tabulce:

Model	Počet hořáků	Skleněné víko	ve tvaru L	Dřez
CVH 1350	1	-	-	-
CVH 1350G	1	x	-	-
CVH 1525	2	-	-	-
CVH 1525G	2	x	-	-
CVH 1525LG	3	x	x	-
CVH 1700G	3	x	-	-
CVC 1525G	1	x	-	x
CVC 1700	2	-	-	x
CVC 1700G	2	x	-	x
CVC 1875G	3	x	-	x

6.2 Ovládací panel

 Obr. na straně 4

Ikona		Vysvětlení	
		Nízký plamen	
		Vysoký plamen	
		Plamen zhasnutý	
		Tlačítko zapalování jiskrou	

Vysvětlení ikony		Vysvětlení ikony		Vysvětlení ikony	
		Nízký plamen			
		Vysoký plamen			
				Plamen zhasnutý	

6.3 Vzdálenost mezi mřížkou na nádobí a povrchem varné desky

 Obr. na straně 5

6.4 Funkce

Zařízení je vybaveno senzorem plamene (FSD), který přeruší přívod plynu. přibližně 30 s po zhasnutí plamene.

Zařízení je navíc vybaveno bezpečnostní funkcí, která okamžitě přeruší dodávku plyn, když je skleněné víko zavřené.

Skleněné víko je vybaveno panty s tlumeným zavíráním.

7 Instalace

7.1 Místo instalace

- > Místo instalace musí mít větrací otvory o průřezu nejméně 150 cm². Dodržujte minimální vzdálenosti.

>

 Obr. na straně 6

- > Ujistěte se, že v místě instalace není žádný průvan.

7.2 Kroky instalace

1. Vyřízněte otvor v pracovní desce. Obr.

 na straně 7

2. Mezi pracovní desku a zařízení.



POZNÁMKA Pokud zařízení není vybaveno pryžovým těsněním, obraťte se na výrobce.

3. Připevňte spotřebič k

 pracovní desce. Obr. na straně 8

7.3 Připojení spotřebiče k dodávka plynu



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět kvalifikovaný technik, který má potřebné znalosti a dovednosti týkající se konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvoval bezpečnostní školení, aby byl schopen rozpoznat a vyhnout se možným nebezpečím.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí
z výbuchu

- > Používejte pouze lahve s propanem nebo butanem s certifikovaným redukčním ventilem a vhodnou hlavou.
- > Porovnejte informace o tlaku na typovém štítku s informacemi o tlaku na plynové láhvi s propanem nebo butanem. Během a

>

po instalaci.

- Dodržujte národní předpisy. • Používejte pouze ocelové trubky Ø 8 x 1 mm (svařované, bezešvé nebo nerezové) pro spojení.

- Připevňte plynové potrubí k boční nebo zadní stěně okolního nábytku.

díly, aby nedošlo k namáhání pohonu mechanismy.

- Celé plynovodní potrubí musí být bez napětí. • Místo připojení napájení musí být přístupné, když je spotřebič nainstalován.

1. Připojte potrubí, jak je znázorněno.

 Obr. na straně 9

2. Nad spotřebič umístěte cedulku s následujícím textem:

VAROVÁNÍ!

Při vaření by mělo být zajištěno dodatečné větrání, například otevřením oken v blízkosti spotřebiče.

Spotřebič se nesmí používat jako topné zařízení.

3. Otevřete přívod plynu.

4. Zkontrolujte těsnost všech spojů pomocí mýdlové vody. voda.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí
z výbuchu

Nikdy nekontrolujte těsnost pomocí otevřeného ohně nebo v blízkosti zdroje zapálení.

- ✓ Pokud se netvoří bubliny, nedochází k únikům.

7.4 Připojení spotřebiče k Stejnoseměrnému napájení



POZNÁMKA Zařízení pro sledování plamene a bezpečnostní funkce skleněného víka (viz kapitola Funkce na straně 204) fungují pouze tehdy, když

Napájecí zdroj stejnosměrného proudu je připojen se správnou polaritou.

1. Zapojte spotřebič podle obrázku.

 Obr. na straně 9

černá	
rd	červený

BG Dometic CVC, CVH

2. Přidejte 1A pojistku na kladného vodiče poblíž baterie.

8 Používání kombinované varné desky



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení

- > Všechny části spotřebiče, kromě ovládacího panelu, se během vaření velmi zahřívají. Během a po použití se nedotýkejte horkých částí spotřebiče. Nechte spotřebič důkladně vychladnout. Během vaření nepoužívejte džez. Nechte spotřebič vychladnout.

>

před použitím řádně vychladnout džez.

- > Před vařením odstraňte z džezu veškeré plastové příslušenství.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí opaření Pokud má spotřebič skleněné poklice a skleněná poklice džezu je během vaření zavřená, dodržujte mezi nádobím minimální vzdálenost 10 mm.

vaření a skleněné víko džezu.



Nebezpečí popálení. Nezavírejte víko, když je hořák zapnutý.
zapálený.

8.1 Zapnutí



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým

- > Před zapnutím spotřebiče se ujistěte, že je prostor dobře větrán. Během používání musí být v
- > místnosti instalace větrací otvory s průřezem alespoň 150 cm². Tyto otvory lze

zavřeno, když se spotřebič nepoužívá.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu/požáru Používejte pouze plyn z povolené kategorie plynu (viz kapitola Technické údaje na straně 209). Nepoužívejte jiné

paliva.

1. Vyberte vhodné nádobí pro

vybrané hořáky podle následující tabulky: Obr. na straně 10



Hořák ()	Průměr nádobí a	
S	10 ... 16 cm	
M	12 ... 18 cm	
L	16 ... 22 cm	

2. Zapněte varnou desku podle obrázku.



Obr. na straně 11

V závislosti na modelu se hořáky zapalují různými způsoby:

- Ruční zapalování:  Obr. , A Obr. zapalování: Obr. , C  , B • Elektrické
- Piezoelektrické zapalování: 

3. Zkontrolujte správnou funkci hořáku vizuálně zkontrolujte plamen.

V závislosti na použitém druhu plynu by měl plamen vypadat takto:

- Propan (G31): Plamen s modrou vnitřní tečkou a jasný obrys.
- Butan (G30): Plamen s lehce žlutým koncem na zapnutí hořáku. Žlutý hrot se s nahříváním hořáku zesiluje.

4. Pokud plamen nevypadá tak, jak je popsáno, vyplňte varnou desku podle pokynů (viz kapitola Vypnutí na straně 207) a pokračujte podle následujícím způsobem:

- Zkontrolujte znečištění hořáku a v případě potřeby jej vyčistěte (viz kapitola Čištění zařízení na straně 207).
- Zkontrolujte kvalitu plynu a vyměňte jej V případě potřeby vyměňte plynovou láhev (viz kapitola Výměna plynové láhve na straně 207).

8.2 Vypnutí



POZOR! Nebezpečí zranění. Nevypínejte zařízení zavřením skleněného krytu.

- > Vypněte sporák, jak je znázorněno.



Obr. na straně 11

8.3 Výměna plynové lahve



VAROVÁNÍ! Nebezpečí z výbuchu

- > Plynovou nádobu vyměňujte pouze v dobře větraném prostoru.
- > Ujistěte se, že v blízkosti není žádný zdroj zapálení.
zapalování.
- > Plynovou nádobu vyměňujte pouze tehdy, když se spotřebič nepoužívá a přívod plynu je přerušen.
přívod plynu do spotřebiče je vypnutý.

1. Vypněte spotřebič otočením knoflíku do polohy nulová poloha.
2. Zavřete ventil plynové bomby.
3. Vyměňte plynovou láhev podle pokynů výrobce plynové armatury.

9 Čištění a údržba



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení. Před čištěním, kontrolou nebo údržbou nechte zařízení řádně vychladnout.

9.1 Čištění zařízení



Obr. na straně 12

1. Vyměňte koš na přístroje (obr. , 1.).
2. Spotřebič čistíte měkkým, mírně navlhčeným hadříkem (obr. , 2.).



Najít další
Pokyny pro péči o povrchy z
nerezové oceli a skla naleznete online
na qr.dometic.com/beVsW0.

9.2 Roční bezpečnostní kontrola



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět kvalifikovaný technik, který má potřebné znalosti a dovednosti týkající se konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvoval bezpečnostní školení, aby byl schopen rozpoznat a vyhnout se možným nebezpečím.

- > Z bezpečnostních důvodů by měla být varná deska každoročně zkontrolována kvalifikovanou osobou, aby zjistila správnou funkci. Případné závady by měly být opraveny.

9.3 Výměna trysek



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět kvalifikovaný technik, který má potřebné znalosti a dovednosti týkající se konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvoval bezpečnostní školení, aby byl schopen rozpoznat a vyhnout se možným nebezpečím.

- > Nechte trysky vyměnit kvalifikovanou osobou dle pokynů.
zobrazeno.



Obr. na straně 13 Obr. na



straně 14

10 Likvidace



Pokud je to možné, zlikvidujte obalové materiály ve vhodných nádobách k recyklaci. Ohledně správné likvidace výrobku v souladu s platnými předpisy se obraťte na místní recyklační středisko nebo specializovaného prodejce.

11 Záruka

Platí záruční doba stanovená zákonem. Pokud je výrobek vadný, obraťte se na pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer), nebo u svého prodejce.

BG Dometic CVC, CVH

Pro účely záruky a opravy prosím přiložte k zaslání zařízení následující dokumenty:

• Kopie faktury s datem nákupu • Důvod reklamace
nebo popis vady

Upozorňujeme, že svépomocí nebo neprofesionální opravy mohou mít bezpečnostní dopady a zrušit platnost záruky.

12 Technické údaje

Pohled na plyn	propan (G31), butan (G30)
Kategorie zařízení	3 B/P(30)
Tlak plynové přípojky	AT, DE, BG, CY, DK, EE, FI, GR, HU, IS, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, CZ, AL, HR, MK, TR: 30 mbar propan (G31) 30 mbar butan (G30)
Kategorie zařízení	3+, propan/butan
Tlak plynové přípojky	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, ŘECKO, IE, IT, LT, PL, PT, SI, SK, AL, MK, TR: 37 mbar propan (G31) 28 mbar ... 30 mbar butan (G30)
Připojovací napětí (pouze pro modely s elektronickým zapalováním)	12 V (pojistka 1 A)
Rozměry (Š x V x H)	600 x 140 x 450 mm
Inspekce/certifikace	

 Obr. na straně 10

Model	Hořák S 			Hořák M 			Hořák L 		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***
CVH 1350(G)	-	-	-	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525LG	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1700G	0,54	1.1	80	0,65	1,6	116,8	0,73	2.0	146
CVC 1525G	0,54	1.1	80	-	-	-	-	-	-
CVC 1700(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVC 1875G	0,54	1.1	80	0,69	1,6	116,8	0,73	2.0	146

* Vstříkovač mm

** Moc kW

*** Spotřeba plynu g/h

estonština

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte tuto příručku a dodržujte všechny pokyny, pokyny a varování v ní uvedené, abyste zajistili správnou instalaci, používání a údržbu produktu. Tato příručka **MUSÍ** zůstat s tímto produktem.

Používáním produktu berete na vědomí, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám zde uvedeným a souhlasíte s jejich dodržováním. Souhlasíte s tím, že budete tento produkt používat pouze k jeho určenému účelu a v souladu s pokyny, směrnici a varováními uvedenými v uživatelské příručce, jakož i v souladu se všemi platnými zákony a předpisy. Nepřečtení a nedodržování pokynů a varování uvedených v tomto dokumentu může vést ke zranění vás nebo třetích osob, k poškození vašeho produktu nebo jiného majetku v okolí.

Návod k použití, včetně pokynů, pokynů a varování, a související dokumentace se mohou měnit a aktualizovat. Nejnovější popis produktu naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a upozornění na škody na majetku a také uvádí závažnost nebo úroveň nebezpečí.



NEBEZPEČÍ! označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VAROVÁNÍ! označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



POZOR! označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.



POZOR! Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k poškození majetku.



POZNÁMKA Doplnující informace k obsluze produktu.

3 Bezpečnostní pokyny

Úvodní poznámky •

Před instalací se ujistěte, že místní distribuční podmínky (vlastnosti a tlak plynu) a regulace zařízení by byly kompatibilní.

• Podmínky nastavení zařízení jsou uvedeny na štítku (nebo typovém štítku).

- Tento spotřebič není připojen k zařízení pro odvod spalin. Musí být instalován a připojen v souladu s platnými instalačními předpisy. Zvláštní pozornost je třeba věnovat požadavkům na větrání.

Obecná bezpečnost



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Toto zařízení smí opravovat pouze odborníci. Nesprávné opravy mohou způsobit vážné poškození.
- > Zařízení musí být instalováno v souladu s platnými národními předpisy v zemi použití.
- > Zařízení neupravujte.
- > Neodstraňujte ani nevyměňujte žádné jeho součásti.

- > Plynovou hadici je nutné vyměnit, pokud to vyžadují národní předpisy.
- > Přívodní plynovou hadici neotáčejte, nenatahujte, nestlačujte ani ji nijak jinak nenamáhejte.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení

- > Používání tohoto zařízení v nevětraném prostoru snižuje obsah kyslíku ve vzduchu v dané oblasti.
- > Zařízení by se mělo používat pouze v době větraného prostoru.
- > Tento spotřebič je určen pouze k vaření. Nesmí být používán k jiným účelům, jako je například vytápění prostor.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru

- > Nenechávejte spotřebič bez dozoru, když je horké nebo se používá.
- > Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- > Mějte po ruce vhodný hasicí přístroj. Zajistěte, aby hasicí přístroj pravidelně kontrolovaly kompetentní osoby.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení**

- > Udržujte ruce, obličej a vlasy v dostatečné vzdálenosti od hořáků.
- > Při zapínání nebo používání zařízení nenoste volné oblečení ani nenechávejte volné dlouhé vlasy.
- > Udržujte děti a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti.
- > Abyste se vyhnuli popáleninám a dalším zraněním, věnujte velkou pozornost všemu, co se děje v okolí zařízení.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí pro zdraví**

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a

osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.

**POZOR! Nebezpečí zranění** Pokud se

skleněné víko rozbije, postupujte takto: • Okamžitě vypněte všechny hořáky a elektrické topné články a odpojte spotřebič od elektrické sítě.

- Nedotýkejte se povrchu zařízení. • Zařízení nepoužívejte.

**POZOR! Nebezpečí poškození** Před jízdou

- > zavřete skleněný kryt.
- > Před zavřením skleněného víka vypněte všechny hořáky.
- > Udržujte těžké nebo ostré předměty v dostatečné vzdálenosti od povrchu skleněného víka.

Bezpečnostní opatření při manipulaci s LPG**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu**

- > Po použití vždy odpojte láhev s LPG.
- > Lahve s LPG skladujte mimo dosah topných nebo kuchyňských spotřebičů a jiných zdrojů ohně nebo tepla, v době větraném prostoru mimo dosah dětí. Nikdy neskladujte lahve
- > s LPG v nevětraných prostorách ani v podzemí (v trychtýřovitých otvorech vyhloubených v zemi). Nikdy neskladujte lahve s LPG v
- > budovách, jako jsou garáže.
- > Při skladování v uzavřených prostorách je nutné dodržovat národní předpisy.
- > Neskladujte lahve s LPG na boku.
- > Chraňte lahve s LPG před přímým slunečním zářením. Teplota by neměla překročit 50 °C.

Bezpečný provoz zařízení Obr. na



straně 3

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým** Hořením

zkapalněného plynu vzniká oxid uhelnatý, který se může hromadit v uzavřených prostorách. Tento spotřebič používejte pouze s dostatečným větráním.

ET Dometic CVC, CVH



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení

- > Při používání plynového sporáku vzniká v místnosti instalace teplo, vlhkost a produkty spalování. •
Zajistěte dobré větrání kuchyně, zejména pokud je spotřebič v provozu.
- Udržujte přirozené větrací otvory otevřené.
nebo nainstalujte větrací zařízení (např. mechanický odsávací ventil).
- > Dlouhodobé intenzivní používání spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání, například zvýšení nuceného větrání, pokud je k dispozici, dodatečné větrání pro bezpečné odvádění spalin do venkovního vzduchu a zároveň zajištění výměny vzduchu v místnosti s dodatečným větráním. Před instalací dodatečného větrání se poraďte s odborníkem.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Nepoužívejte toto zařízení, pokud z něj uniká tekutina, je poškozené nebo nefunguje správně.
- > Nikdy nepoužívejte zařízení v následujících situacích:
 - na čerpacích stanicích
 - na trajektech • v
dopravním prostředku nebo
při přepravě vozidla se spotřebičem
instalovaným odtažovým vozem V
případě požáru
- > vypněte přívod plynu. V blízkosti spotřebiče neumísťujte
- > chemikálie, hořlavé materiály ani aerosoly.
- > Nikdy nepoužívejte otevřený oheň ke kontrole úniku plynu.
- > Pokud ucítíte plyn. •
Nepokoušejte se spotřebič zapálit. •
Uhaste veškerý otevřený oheň.
• Vypněte přívod plynu. • Odpojte
spotřebič od přívodu plynu. • Nechte plynový
systém zkontrolovat odborníkem. Plynovou
láhev připojujte
- > a odpojujte pouze v dostatečné vzdálenosti od
otevřeného ohně, zapalovacích plamínek nebo
jiných zdrojů zapálení a pouze tehdy, když je spotřebič
na dotek studený.
- > Před použitím plynové lahve zkontrolujte, zda je
těsnění mezi spotřebičem a plynovou lahví na
místě a v dobrém stavu.
- > Pokud je těsnění poškozené nebo opotřebované,
zařízení nepoužívejte.
- > Po použití vypněte přívod plynu z plynové lahve.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru**

- > Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály (např. papír, textilie) v blízkosti tohoto spotřebiče.
- > Kuchyňské nádobí umísťte pouze na spotřebič nebo o něj.
- > Udržujte hořlavé předměty v dostatečné vzdálenosti od hořáku.
- > Rukojeti kuchyňského náčiní seřídte následovně:
 - Ujistěte se, že rukojeti kuchyňského náčiní nepřesahují okraj spotřebiče.
 - Otočte rukojeti nádobí dovnitř, ale ne nad ostatní hořáky.
- > Nepřehřívejte tuk ani olej.
- > K manipulaci s kuchyňským náčiním používejte pouze suché utěrky.
- > Před vyjmutím kuchyňského nádobí spotřebič vypněte.
- > Přístroj smí být používán pouze pod dohledem dospělé osoby.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení**

Přístupné části mohou být velmi horké. Udržujte malé děti v dostatečné vzdálenosti.

**POZOR! Nebezpečí popálení**

- > Při manipulaci s horkými součástmi používejte ochranné rukavice.
- > Nechte toto zařízení důkladně vychladnout, než se ho dotknete holými rukama.
- > Při ručním zapalování hořáku:
 - Použijte dlouhé zápalky nebo vhodný zapalovač.
 - Jakmile se hořák rozhoří, odstraňte ruku.
- > Užívání alkoholu, léků na předpis nebo jiných léků může ovlivnit vaši schopnost správně sestavit nebo bezpečně používat zařízení.

5 Zamýšlené použití

Kombinace plynových sporáků jsou určeny k instalaci v kuchyni nebo na pracovní střechu motorových vozidel či obytných vozů.

- v nádobí vhodném pro pečení a smažení; • pro použití s plynem

schválené kategorie plynu (viz kapitola Technické údaje na straně 218)

- pro použití jako topidlo; • pro použití venku; • pro použití na lodích.

Tento výrobek je vhodný pouze pro použití k určenému účelu a v oblasti uvedené v tomto návodu k použití.

Tato příručka obsahuje informace nezbytné pro správnou instalaci a/nebo použití produktu. Špatná instalace a/nebo nesprávné použití či údržba budou mít za následek špatný výkon a mohou vést k poruše.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za jakoukoli ztrátu nebo poškození produktu způsobené některou z následujících okolností:

- nesprávná instalace, montáž nebo připojení, včetně přepětí; • nesprávná

údržba nebo použití jiných náhradních dílů, než jaké jsou specifikovány výrobcem;

- Úpravy provedené na výrobku bez výslovného souhlasu výrobce;
- Použití k účelům, které nejsou popsány v návodu k obsluze.

Společnost Dometic si vyhrazuje právo na změnu vzhledu a technických specifikací produktu.

4 Rozsah dodávky

Popis

Kombinace sporáku

Upevňovací šrouby

Sífon a gumové těsnění

Návod k instalaci a provozu

6 Technický popis

6.1 Technické údaje různých modelů

V závislosti na modelu mají varné desky jeden až tři hořáky. Kombinace se skládají z varné desky s jedním až třemi hořáky a z dřezu.

Podrobný popis je uveden v následující tabulce.

Model	Počet hořáků	Skleněné víko	ve tvaru L	Dřez
CVH 1350	1	-	-	-
CVH 1350G	1	x	-	-
CVH 1525	2	-	-	-
CVH 1525G	2	x	-	-
CVH 1525LG	3	x	x	-
CVH 1700G	3	x	-	-
CVC 1525G	1	x	-	x
CVC 1700	2	-	-	x
CVC 1700G	2	x	-	x
CVC 1875G	3	x	-	x

6.2 Ovládací panel

 Obr. na straně 4

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Pórek Madal		Plamen zhasl
	Vysoký plamen		Tlačítko zapalování jiskrou

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Pórek Madal		Vysoký plamen		Plamen zhasl

6.3 Vzdálenost mezi roštem na hrnce a pracovní plochou

 Obr. na straně 5

6.4 Funkce

Spotřebič je vybaven detektorem plamene (FSD), který přibližně 30 sekund po zhasnutí plamene přeruší přívod plynu. zánik.

Přístroj je také vybaven bezpečnostní funkcí, která okamžitě přeruší přívod plynu po zavření skleněného víka.

Skleněné víko je vybaveno panty s tlumeným zavíráním.

7 Instalace

7.1 Místo instalace

- > Místo instalace musí mít větrací otvory o průřezu nejméně 150 cm².
 - > Dodržujte minimální vzdálenosti.
-  Obr. na straně 6
- > Ujistěte se, že v místě instalace není průvan.

7.2 Kroky instalace

1. Z pracovní plochy vyřízněte kus vhodné velikosti. Obr. na straně 7
2. Mezi pracovní plochu a spotřebič připevněte gumovou podložku. těsnění.



POZNÁMKA Pokud gumové těsnění není součástí balení zařízení, obraťte se na výrobce.

3. Připevněte spotřebič k pracovní desce.



Obr. na straně 8

7.3 Připojení spotřebiče k přívodu plynu



Plynovou přípojku musí provést kvalifikovaná osoba, která prokázala své dovednosti a znalosti v oblasti návrhu, instalace a používání elektrického systému a která absolvovala bezpečnostní školení, aby mohla identifikovat a předcházet příslušným nebezpečím.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Používejte pouze plynové lahve s propanem nebo butanem, které mají certifikovaný redukční ventil a vhodný možná.
- > Porovnejte údaj o tlaku na trysce s údaji o tlaku na plynové lahvi obsahující propan nebo butan.
- > Během instalace a po ní se vyvarujte jakéhokoli zatížení plynového potrubí.

- Dodržujte národní předpisy.

Pro připojení použijte pouze ocelové trubky Ø 8 × 1 mm (svařované bezešvé ocelové nebo nerezové).

- Plynové potrubí upevněte k bokům nebo zadní stěně okolního nábytku tak, aby nebyly zatíženy pohony.

- Celé plynové potrubí musí být bez napětí.

Připojení k elektrické síti musí být přístupné i s nainstalovaným spotřebičem.

1. Připojte potrubí dle obrázku. Obr. na straně 9



straně 9

2. Nad zařízení přidejte štítek s následujícím textem:

VAROVÁNÍ!

Během vaření je nutné zajistit dodatečné větrání, například otevřením oken v blízkosti spotřebiče.

Spotřebič se nesmí používat jako ohřívač prostoru.

3. Otevřete plyn.

4. Zkontrolujte všechna spojení mýdlovou vodou.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Nikdy nekontrolujte těsnost v blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje zapálení.

- ✓ Pokud to nepochopím, tak žádné úniky nejsou.

7.4 Připojení zařízení ke zdroji stejnosměrného proudu



POZNÁMKA Zařízení pro kontrolu plamene a bezpečnostní funkce skleněného víka (viz kapitola Funkce na straně 214) fungují pouze tehdy, je-li stejnosměrné napájení připojeno se správnou polaritou.

1. Připojte zařízení podle obrázku. Obr. na straně 9



na straně 9

bk musí	
rd	červený

2. Přidejte 1A pojistku na kladný pól baterie poblíž baterie.

8 Použití kombinované varné desky



POZOR! Nebezpečí popálení

- > Všechny části spotřebiče kromě ovládacího panelu se během vaření velmi zahřívají. Nedotýkejte se horkých částí spotřebiče během používání ani po něm. Nechte spotřebič zcela vychladnout.
- > Nepoužívejte dřež během vaření. Před použitím dřežu nechte spotřebič zcela vychladnout.
- > Před vařením odstraňte z dřežu veškeré plastové náčiní.



POZOR: Nebezpečí popálení Pokud

má spotřebič skleněné poklice a skleněné poklice dřežu jsou během vaření zavřené, dodržujte mezi nádobou a skleněným poklicí dřežu minimální vzdálenost 10 mm.



Nebezpečí

popálení. Jakmile je hořák zapálený, nezavírejte víko.

8.1 Zapnutí



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým

- > Před zapnutím zařízení se ujistěte, že je prostor dostatečně větraný.
- > Během používání musí být v instalační místnosti k dispozici otvory pro větrání o průřezu nejméně 150 cm². Tyto větrací otvory lze uzavřít, když se spotřebič nepoužívá.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu/požáru

Používejte pouze plyn ze schválené kategorie plynu (viz kapitola Technické údaje na straně 218). Nepoužívejte jiné paliva.

1. Vyberte vhodné nádoby pro vybrané hořáky podle následující tabulky.



Obr. na straně 10

Hořák ()	Průměr nádobí	
S	10 ... 16 cm	
M	12 ... 18 cm	
L	16 ... 22 cm	

2. Zapněte sporák, jak je znázorněno.



Obr. na straně 11

V závislosti na modelu se hořáky zapalují různě.

- Ruční zapalování:  Obr. , A Obr.
- Elektrické zapalování:  , B Obr. ,
- Zapalování piezoelektrickým zapalovacím zařízením:  C

3. Zkontrolujte vizuální kontrolu plamene, zda hořák funguje správně.

V závislosti na použitém druhu plynu by měl být plamen následující.

- Propan (G31): Plamen s modrým vnitřním středem a jasným obrysem. • Butan (G30):

Plamen má modrý vnitřní střed a jasný obrys, když je hořák zapnutý. mírně žlutý vrchol. Žlutý vrchol se s rostoucím zahříváním hořáku zesiluje.

4. Pokud plamen nevypadá tak, jak je popsáno, vypněte kamna (viz kapitola Vypnutí na straně 216) a postupujte následovně: • Zkontrolujte

hořák, zda není znečištěný, a v případě potřeby jej vyčistěte (viz kapitola Čištění spotřebiče na straně 217).

- Zkontrolujte kvalitu plynu a v případě potřeby vyměňte plynovou láhev (viz kapitola Výměna plynové láhve na straně 217).

8.2 Vypnutí



POZOR: Nebezpečí zranění. Nevypínejte spotřebič zavřením skleněného víka.

- > Vypněte sporák, jak je znázorněno.

 Obr. na straně 11

8.3 Výměna plynové láhve



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Plynovou láhev vyměňujte pouze v dobře větraných prostorách.
- > Ujistěte se, že v blízkosti není žádný zdroj zapálení.
- > Plynovou láhev vyměňujte pouze tehdy, když se spotřebič nepoužívá a přívod plynu do spotřebiče je uzavřen.

1. Vypněte zařízení otočením knoflíku do polohy vypnuto.
2. Zavřete ventil plynové láhve.
3. Vyměňte plynovou láhev podle pokynů výrobce plynové armatury.

9 Čištění a údržba



POZOR: Nebezpečí popálení. Před čištěním, kontrolou nebo servisem nechte spotřebič důkladně vychladnout.

9.1 Čištění zařízení

 Obr. na straně 12 1. Sejměte

podstavec (obr. , 1.).



2. Spotřebič očistěte měkkým, vlhkým hadříkem

( , 2.).



Více informací o péči o povrchy z nerezové oceli a skla naleznete na webových stránkách qr.dometic.com/beVsW0

9.2 Roční bezpečnostní kontrola



Plynovou přípojku musí provést kvalifikovaná osoba, která prokázala své dovednosti a znalosti v oblasti návrhu, instalace a používání elektrického systému a která absolvovala bezpečnostní školení, aby mohla identifikovat a předcházet příslušným nebezpečím.

- > Pro zajištění bezpečnosti nechte zařízení každoročně zkontrolovat kvalifikovanou osobou, zda správně funguje. Veškeré závady musí být opraveny.

9.3 Výměna trysek



Plynovou přípojku musí provést kvalifikovaná osoba, která prokázala své dovednosti a znalosti v oblasti návrhu, instalace a používání elektrického systému a která absolvovala bezpečnostní školení, aby mohla identifikovat a předcházet příslušným nebezpečím.

- > Nchte trysky vyměnit odborníkem, jak je znázorněno.



Obr. na straně 13 Obr.



na straně 14

10 Likvidace



Pokud je to možné, vhodte obalový materiál do příslušného recyklačního koše. Pro radu, jak produkt zlikvidovat v souladu s platnými předpisy pro nakládání s odpady, se prosím obraťte na místní recyklační středisko nebo na prodejce.

11 Záruka

Platí zákonná záruka. Pokud je výrobek vadný, obraťte se prosím na místní pobočku výrobce (viz dometic.com/dealer), nebo s prodejcem.

Abychom mohli provést opravy a záruční práce, přiložte prosím k zaslání zařízení následující dokumenty:

- kopii faktury s datem nákupu; • důvod reklamace nebo popis závady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo oprava neprofesionálním opravářem může ovlivnit bezpečnost a zrušit platnost záruky.

ET Dometic CVC, CVH

12 Technické údaje

Kategorie plynu	Propan (G31), butan (G30)
Kategorie zařízení	3 B/P(30)
Tlak plynové přípojky	AT, DE, BG, CY, DK, EE, FI, GR, HU, IS, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, CZ, AL, HR, MK, TR: 30 mbar propan (G31) 30 mbar butan (G30)
Kategorie zařízení	3+, propan/butan
Tlak plynové přípojky	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, ŘECKO, IE, IT, LT, PL, PT, SI, SK, AL, MK, TR: 37 mbar propan (G31) 28 mbar ... 30 mbar butan (G30)
Připojovací napětí (pouze modely s elektronickým zapalováním)	12 V (přijímá 1 A)
Rozměry (Š × V × H)	600 × 140 × 450 mm
Inspekce/certifikace	

 Obr. na straně 10

Model	Hořák S 			Hořák M 			Hořák L 		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***
CVH 1350(G)	-	-	-	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525LG	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1700G	0,54	1.1	80	0,65	1,6	116,8	0,73	2.0	146
CVC 1525G	0,54	1.1	80	-	-	-	-	-	-
CVC 1700(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVC 1875G	0,54	1.1	80	0,69	1,6	116,8	0,73	2.0	146

* Tryska mm

** Moc kW

*** Spotřeba plynu g/h

řecký

1 Důležité poznámky

Pečlivě si přečtěte tyto pokyny a dodržujte všechny pokyny, předpisy a varování obsažené v této příručce k produktu, abyste zajistili správnou instalaci, používání a údržbu produktu. Tyto pokyny **MUSÍ** být vždy přiloženy k produktu.

Používáním produktu potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, předpisy a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s jejich dodržováním. Souhlasíte s tím, že budete tento produkt používat pouze k určenému účelu a zamýšlenému použití, vždy v souladu s pokyny, předpisy a varováními uvedenými v této příručce k produktu a v souladu se všemi platnými zákony a předpisy. Nepřečtení a nedodržování pokynů a varování uvedených v tomto dokumentu může vést k úrazu vás nebo ostatních, poškození vašeho produktu nebo poškození jiného majetku v bezprostředním okolí. Tato příručka k produktu, včetně pokynů, předpisů, varování a souvisejících dokumentů, se může změnit a aktualizovat. Aktuální informace o produktu naleznete na webových stránkách documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo umožňuje identifikaci bezpečnostních hlášení a hlášení o poškození majetku a označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.



KINADYNOS!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VAROVÁNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



POZOR! Označuje

nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.



POZOR!

Označuje situaci, která, pokud se jí nezabrání, by mohla vést k poškození majetku.



POZNÁMKA Další informace o manipulaci s výrobkem.

3 Bezpečnostní pokyny

Úvodní poznámky • Před instalací se ujistěte, že místní podmínky rozvodu plynu (druh plynu a tlak plynu) a nastavení spotřebiče jsou vzájemně kompatibilní. • Podmínky nastavení tohoto spotřebiče jsou uvedeny na výkonovém štítku (nebo typovém štítku). • Tento spotřebič není připojen k

odvod spalin. Musí být instalován a připojen v souladu s platnými instalačními předpisy. Zvláštní pozornost je třeba věnovat požadavkům na větrání.

Základní zabezpečení



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Tento spotřebič

- > smí opravovat pouze kvalifikovaný personál. Nesprávné opravy mohou vést k vážným nebezpečím. Tento spotřebič musí být instalován v souladu s platnými národními předpisy v zemi použití. Spotřebič neupravujte ani
- > nevyměňujte žádné jeho části. Plynovou hadici je nutné vyměnit, pokud to vyžadují národní předpisy. Hadici pro přívod plynu
- > neotáčejte, nenatahujte, nemačkejte
- > ani na ní nepůsobte žádným zatížením.

>

>

EL Dometic CVC, CVH



VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení Provoz tohoto

- > spotřebiče v nevětraném prostoru způsobí snížení hladiny kyslíku v tomto prostoru. Tento spotřebič by měl být používán pouze v dobře větraných
- > prostorách. Tento spotřebič je určen pouze k vaření. Neměl by být používán k jiným účelům, například k
- > vytápění místnosti.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí pro zdraví Tento

spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru
Nenechávejte

- > spotřebič bez dozoru, pokud je horký nebo se používá. Děti musí být pod dohledem,
- > aby si se spotřebičem nehrály. Mějte po ruce vhodný hasicí přístroj. Zajistěte, aby hasicí přístroj
- > pravidelně kontroloval kvalifikovaný personál.



POZOR! Nebezpečí zranění

Pokud se skleněné víko rozbije: • Okamžitě vypněte všechny hořáky a

elektrické topné články a odpojte spotřebič od elektrické sítě. • Nedotýkejte se povrchu spotřebiče. • Spotřebič nepoužívejte.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení
Udržujte ruce,

- > obličej a vlasy v dostatečné vzdálenosti od hořáků. Při zapalování nebo používání tohoto
- > spotřebiče nenoste volné oblečení ani nenechávejte dlouhé vlasy volně viset. Udržujte děti a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti
- > od spotřebiče. Pečlivě dohlížejte na všechny činnosti v blízkosti tohoto
- > spotřebiče, abyste předešli popáleninám nebo jiným zraněním.



POZOR! Nebezpečí poškození Před jízdou zavřete

- > skleněný kryt. Před zavřením skleněného krytu vypněte všechny
- > hořáky. Udržujte těžké nebo ostré předměty v dostatečné vzdálenosti od povrchu
- > skleněného krytu.

Preventivní bezpečnostní opatření při používání LPG



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Po použití musí být

- > plynová láhev vždy odpojena. Plynové láhve skladujte mimo dosah topných nebo kuchyňských
- > spotřebičů a jiných zdrojů světla nebo tepla, v dobře větraných prostorách mimo dosah dětí. Nikdy neskladujte plynové láhve v nevětraných prostorách nebo pod úrovní terénu (v kuželových jámách v zemi). Nikdy neskladujte
- > plynové láhve v budovách, jako jsou kryté parkoviště. Pro jakékoli skladování v interiéru je nutné dodržovat národní předpisy. Plynové láhve musí být vždy skladovány ve svislé poloze.
- > Chraňte plynové láhve před přímým slunečním zářením. Teplota nesmí překročit 50 °C.
- >
- >
- >



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení Při

- > používání plynového varného spotřebiče vzniká v místnosti, ve které je spotřebič instalován, teplo, vlhkost a produkty hoření. • Zajistěte dobré větrání kuchyně, zejména pokud je spotřebič v provozu. • Udržujte otvory otevřené

Otevřete přirozené větrání nebo nainstalujte mechanické větrací zařízení (např. digestoř). V případě delšího intenzivního používání

- > spotřebiče může být nutné dodatečné větrání, například zvýšení výkonu mechanického větrání, pokud je k dispozici, instalace dodatečného větrání pro bezpečné odvádění spalin do venkovního vzduchu a zároveň zajištění výměny vzduchu v místnosti pomocí dodatečného větrání. Před instalací dodatečného větrání se poraďte s odborníkem.

Bezpečný provoz zařízení

 Obr. na straně 3



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým Během procesu spalování LPG vzniká oxid uhelnatý, který se hromadí v uzavřených prostorách. Tento spotřebič používejte pouze v prostorách s dostatečným větráním.

EL Dometic CVC, CVH



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Nepoužívejte toto

- > zařízení, pokud z něj uniká tekutina, je poškozené nebo nefunguje správně. Nikdy nepoužívejte zařízení v následujících situacích: • Na čerpacích
- > stanicích • Na trajektech • Během přepravy vozidla, ve kterém je zařízení nainstalováno, přepravním vozidlem nebo tažným jeřábem
- > V případě požáru vypněte přívod plynu. Do blízkosti tohoto spotřebiče
- > neumísťujte chemikálie, hořlavé materiály ani aerosolové spreje. Nikdy nepoužívejte otevřený oheň ke kontrole těsnosti
- > spotřebiče. Pokud ucítíte plyn: • Nepokoušejte se tento spotřebič zapálit. • Uhasťte jakýkoli otevřený oheň. •
- > Vypněte přívod plynu. • Odpojte spotřebič od přívodu plynu. • Nechte plynový systém zkontrolovat kvalifikovaným technikem. Připojování a odpojování plynové lahve musí být prováděno mimo dosah otevřeného ohně, kontrolních světel nebo jiných zdrojů zapálení a až poté, co spotřebič dostatečně vychladne, abyste se ho mohli dotknout. Před použitím plynové lahve se
- > ujistěte, že je těsnicí guma mezi tímto spotřebičem a plynovou lahví na místě a v dobrém stavu. Pokud je těsnicí guma poškozená nebo opotřebovaná, spotřebič nepoužívejte. Po použití vypněte přívod plynu k plynové lahvi.
- >
- >
- >



VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru V tomto

- spotřebiči ani v
- > jeho blízkosti nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály (např. papír, utěrky). Na tento spotřebič nepokládejte ani nekladte jiné předměty než
 - > kuchyňské nádobí. Udržujte jakékoli hořlavé předměty v dostatečné vzdálenosti od hořáku. Rukojeti nádobí umístěte následovně: • Nikdy nenechávejte
 - > rukojeti nádobí přesahovat okraje spotřebiče. • Otočte rukojeti nádobí dovnitř, ale
 - > nenechte je přesahovat přes jiné hořáky. Nepřehřívejte tuky ani oleje. K manipulaci s nádobím používejte pouze suché kleště. Před vyjmutím nádobí spotřebič vypněte. Tento spotřebič smí být používán pouze pod dohledem
 - > dospělé osoby.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení Některé

- přístupné části
- mohou být velmi horké. Uchovávejte spotřebič mimo dosah dětí.



POZOR! Nebezpečí popálení. Při manipulaci

- > s horkými částmi používejte ochranné rukavice. Než se spotřebič
- > dotknete holýma rukama, nechte jej důkladně vychladnout. Při ručním zapalování hořáku: •
- > Používejte dlouhé zápalky nebo vhodný zapalovač. • Nedotýkejte se ho.

rychle, jakmile se hořák zapálí. Užívání

- > alkoholu nebo léků na předpis i bez něj může ovlivnit vaši schopnost správně sestavit a bezpečně používat tento spotřebič.

používání produktu. V případě nesprávné instalace a/ nebo používání či údržby dojde k neuspokojivému výkonu a případně k poškození.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození produktu v důsledku:

- Nesprávná instalace, montáž nebo připojení, včetně nadměrného napětí • Nesprávná údržba nebo použití neoriginálních náhradních dílů, které nepocházejí od výrobce • Úpravy produktu bez výslovného souhlasu výrobce • Použití k jiným účelům, než které jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo na změnu vzhledu a specifikací produktu.

4 Obsah balení

Popis
Kombinovaná varná deska
Montážní šrouby
Sífon a těsnicí guma Návod k instalaci a obsluze

5 Zamýšlené použití

Plynové varné desky jsou určeny k instalaci do kuchyně nebo na kuchyňskou linku v tažených karavanech nebo obytných vozech.

- Vaření a smažení jídla ve vhodném nádobí • Musí být používáno s

plynem

povolená kategorie (viz kapitola Technické údaje na straně 229)

- Použití jako topidla • Venkovní použití • Použití na lodích

Tento výrobek je vhodný pouze pro určený účel a zamýšlené použití v souladu s těmito pokyny.

Tato příručka poskytuje informace nezbytné pro správnou instalaci a

6 Technický popis

6.1 Specifikace různých modelů

V závislosti na modelu mají varné desky jednu až tři varné zóny. Kombinace skládají se z varných desek s jedním až třemi hořáky a dřezu.

Podrobné specifikace naleznete v tabulce níže:

Model	Počet hořáků	Skleněné víko	ve tvaru L	Dřez
CVH 1350	1	-	-	-
CVH 1350G	1	x	-	-
CVH 1525	2	-	-	-
CVH 1525G	2	x	-	-
CVH 1525LG	3	x	x	-
CVH 1700G	3	x	-	-
CVC 1525G	1	x	-	x
CVC 1700	2	-	-	x
CVC 1700G	2	x	-	x
CVC 1875G	3	x	-	x

6.2 Ovládací panel

 Obr. na straně 4

Ikona	Ilustrace	Ikona	Ilustrace
	Nízký plamen		Plamen zhasl
	Vysoký plamen		Tlačítko zapalování se jiskrou

Vysvětlení ikony	Vysvětlení ikony	Vysvětlení ikony
 Nízký plamen	 Vysoký plamen	 Plamen zhasl

6.3 Vzdálenost mezi mřížkou hrnce a povrchem pracovní desky

 Obr. na straně 5

6.4 Provoz

Spotřebič je vybaven zařízením pro kontrolu plamene (FSD), které po cca 30 s vypne přívod plynu. plamen zhasne.

Zařízení má také bezpečnostní funkci, která okamžitě přeruší přívod plynu, když skleněné víko je zavřené.

Skleněné víko má panty s tlumeným zavíráním.

7 Instalace

7.1 Místo instalace

- > Místo instalace musí mít vzduchovody o průřezu alespoň 150 cm². Dodržujte minimální vzdálenosti. obr.
- > na straně 6 Ujistěte se, že v místě instalace
 -  nedochází k proudění
- > vzduchu.

7.2 Postup instalace 1. Vytvořte otvor

vyříznutím kuchyňské pracovní desky. obr. na straně 7

2. Mezi kuchyňskou



pracovní desku a spotřebič

vložte těsnicí gumu.



POZNÁMKA Pokud spotřebič neobsahuje těsnicí gumu, obraťte se na výrobce. 3. Připevněte spotřebič ke kuchyňské

desce. obr. na straně 8



7.3 Připojení spotřebiče k přívodu plynu



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět kvalifikovaný personál, který má odpovídající školení a dostatečné znalosti o konstrukci, instalaci a provozu plynových spotřebičů a absolvoval bezpečnostní školení, aby mohl identifikovat a předcházet souvisejícím rizikům.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Používejte pouze

- > propan-butanové lahve s certifikovaným redukčním ventilem a vhodnou hlavou. Ujistěte se, že porovnáte údaje o tlaku na typovém štítku s údaji o tlaku na
- > propan-butanových lahvích. Během instalace a po ní se vyhněte mechanickému namáhání plynového potrubí.

>

- Dodržujte požadavky národních předpisů. • Pro připojení

používejte pouze ocelové trubky Ø 8 x 1 mm (elektrosvařované, bežešvé ocelové nebo nerezové). • Plynové potrubí upevněte na boční nebo zadní stěnu okolních nábytkových dílů tak, aby na ovládací prvky nepůsobilo žádné zatížení.

- Vedení nesmí být po celé své délce vystaveno mechanickému namáhání. • Připojovací místo napájení musí být s nainstalovaným zařízením přístupné.

1. Připojte potrubí, jak je znázorněno na obr. na straně 9.



2. Upevněte ceduli nad

spotřebič.

s následujícím textem:

VAROVÁNÍ!

Při vaření byste měli zajistit dodatečné větrání, například otevřením oken v blízkosti spotřebiče.

Spotřebič se nesmí používat jako ohřívač vzduchu. 3. Zapněte přívod plynu. 4.

Zkontrolujte těsnost všech spojů

pomocí mýdlové vody.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Nikdy

nekontrolujte těsnost, pokud je v blízkosti otevřený oheň nebo zdroje zapálení.

EL Dometic CVC, CVH

- ✓ Pokud se netvoří bubliny, nedochází k žádným netěsnostem.

7.4 Připojení zařízení ke zdroji stejnosměrného proudu



POZNÁMKA Zařízení pro sledování plamene a bezpečnostní funkce skleněného víka (viz kapitola Obsluha na straně 224) fungují pouze tehdy, je-li stejnosměrné napájení připojeno se správnou polaritou.

1. Připojte zařízení, jak je znázorněno na obr. na



straně 9

Černá	
rd	Červený

2. Přidejte 1A pojistku na kladný vodič poblíž baterie.

8 Používání kombinované varné desky



POZOR! Nebezpečí popálení Všechny části

- > spotřebiče kromě ovládacího panelu se během vaření velmi zahřívají. Během a po použití se nedotýkejte horkých částí spotřebiče. Spotřebič musí být důkladně vychladlý. Během vaření nepoužívejte dřez. Před použitím dřezu nechte spotřebič řádně vychladnout.
- > Před vařením odstraňte z dřezu všechny plastové části.

>



POZOR! Nebezpečí popálení Pokud má spotřebič skleněné poklice a skleněné poklice dřezu jsou během vaření zavřené, dodržujte mezi nádobou a skleněným poklicí dřezu minimální vzdálenost 10 mm.



Nebezpečí popálení.
Nezavírejte víko, když je varná deska zapnutá.

8.1 Aktivace



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým Před zapnutím

- > spotřebiče se ujistěte, že je prostor dostatečně větraný. Během používání
- > musí být v instalačním prostoru otevřené větrací otvory s průřezem alespoň 150 cm². Tyto větrací otvory lze zavřít, když se spotřebič nepoužívá.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu/požáru Používejte pouze plyn povolené kategorie (viz kapitola Technické údaje na straně 229). Nepoužívejte žádná jiná paliva.

1. Vyberte vhodné nádoby pro vybrané varné zóny podle níže uvedené tabulky:



Obr. na straně 10

Soustředit	Průměr nádobí	
(Obr.)		
S	10 ... 16 cm	
M	12 ... 18 cm	
L	16 ... 22 cm	

2. Zapněte varnou zónu dle pokynů.



Obr. na straně 11

V závislosti na modelu se hořáky zapalují různě:

- Ruční zapalování: obr. , A • Elektrické zapalování: obr. , B • Piezoelektrické zapalování: obr. , C 3. Vizualní kontrolou plamene

ověřte, zda hořák funguje správně.

V závislosti na použitém druhu plynu by měl plamen vypadat takto:

- Propan (G31): Plamen s modrou vnitřní linií a okrajem a jasným obrysem. • Butan (G30): Plamen se nažloutlým okrajem při zapálení hořáku. Žlutý okraj se s rostoucím zahříváním hořáku stává intenzivnějším.

4. Pokud plamen nevypadá tak, jak je popsáno, vypněte hořák (viz kapitola Vypnutí na straně 227) a proveďte následující kroky: • Zkontrolujte, zda není hořák znečištěný.

varnou desku a v případě potřeby ji vyčistěte (viz kapitola Čištění spotřebiče na straně 227). • Zkontrolujte

kvalitu plynu a případně

V případě potřeby vyměňte plynovou láhev (viz kapitola Výměna plynové láhve na straně 227).

8.2 Deaktivace



POZOR! Nebezpečí zranění.
Nevypínejte přístroj
zavřením skleněného víka.

- > Vypněte varnou desku dle pokynů.

Obr. na straně 11

8.3 Výměna plynové láhve



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Plynovou láhev

- > vyměňujte pouze v dobře větraných prostorách. Ujistěte se, že v blízkosti není žádný zdroj
- > zapálení. Plynovou láhev vyměňujte pouze tehdy, když se
- > spotřebič nepoužívá a po uzavření přívodu plynu.

1. Vypněte zařízení otočením knoflíku do nulové polohy.

2. Zavřete ventil na plynové láhvi. 3. Vyměňte

plynovou láhev podle pokynů výrobce armatury láhve.

9 Čištění a péče



POZOR! Nebezpečí popálení Před čištěním, kontrolou nebo údržbou zařízení je nutné jej nechat důkladně vychladnout.

9.1 Čištění zařízení

Obr. na straně 12

1. Vyměňte držák na příbory (obr. , 1.).



2. Přístroj očistěte měkkým, vlhkým hadříkem (obr. , 2.).



Další pokyny pro péči o povrchy z nerezové oceli a skla naleznete online na adrese qr.dometic.com/beVsW0

9.2 Roční bezpečnostní audit



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět kvalifikovaný personál, který má odpovídající školení a dostatečné znalosti o konstrukci, instalaci a provozu plynových spotřebičů a absolvoval bezpečnostní školení, aby mohl identifikovat a předcházet souvisejícím rizikům.

- > Z bezpečnostních důvodů musí být zařízení jednou ročně zkontrolováno autorizovanou osobou. Případné závady musí být opraveny.

9.3 Výměna trysek



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět kvalifikovaný personál, který má odpovídající školení a dostatečné znalosti o konstrukci, instalaci a provozu plynových spotřebičů a absolvoval bezpečnostní školení, aby mohl identifikovat a předcházet souvisejícím rizikům.

- > Výměnu trysky musí provést autorizovaná osoba dle pokynů.



obr. na straně 13 obr.



na straně 14

10 Odmítnutí



Pokud je to možné, zlikvidujte obalové materiály v příslušných recyklačních nádobách. Podrobnosti o likvidaci produktu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu vám poskytne místní recyklační středisko nebo kvalifikovaný prodejce.

11 Záruka

Platí zákonná záruční doba. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte prosím zástupce výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer). nebo v obchodě.

V případě jakékoli opravy nebo reklamace prosím zašlete spolu s přístrojem také následující dokumenty:

- Kopii dokladu o koupi s datem nákupu • Důvod reklamace nebo popis závady

Upozorňujeme, že jakákoli oprava provedená svépomocí nebo neprofesionální oprava může mít bezpečnostní dopady a může vést ke zrušení platnosti záruky.

12 Technické vlastnosti

Kategorie plynu	propan (G31), butan (G30)
Kategorie zařízení	3 B/P(30)
Tlak plynové přípojky	AT, DE, BG, CY, DK, EE, FI, GR, HU, IS, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, CZ, AL, HR, MK, TR: Propan 30 mbar (G31) Butan 30 mbar (G30)
Kategorie zařízení	3+, propan/butan
Tlak plynové přípojky	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, ŘECKO, IE, IT, LT, PL, PT, SI, SK, AL, MK, TR: Propan 37 mbar (G31) 28 mbar ... 30 mbar butan (G30)
Připojovací napětí (pouze u modelů s elektronickým zapalovacím systémem)	12 V (přijímá 1 A)
Rozměry (Š x V x H)	600 × 140 × 450 mm
Inspekce / certifikace	

 Obr. na straně 10

Model	Domů S 			Domů M 			Domů L 		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***
CVH 1350(G)	-	-	-	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525LG	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1700G	0,54	1.1	80	0,65	1,6	116,8	0,73	2.0	146
CVC 1525G	0,54	1.1	80	-	-	-	-	-	-
CVC 1700(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVC 1875G	0,54	1.1	80	0,69	1,6	116,8	0,73	2.0	146

* Kývnutí mm
** Platnost kW
*** Spotřeba plynu g/h

Litevština

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte tuto příručku a řiďte se všemi pokyny, pokyny a varováními v ní obsaženými. Píslně se jich držte, abyste zajistili, že tento produkt bude vždy správně nainstalován, používán a udržován. Tato příručka **MUSÍ** zůstat s tímto produktem.

Používáním tohoto produktu berete na vědomí, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, varování a upozornění a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s tím, že budete tento produkt používat pouze k určenému účelu a v souladu s pokyny, varováními a upozorněními obsaženými v této příručce k produktu a v souladu s platnými zákony a předpisy. Nepřečtení a nedodržení pokynů a varování obsažených v této příručce může vést ke zranění vás nebo ostatních, poškození produktu nebo poškození jiného majetku v okolí. Tato příručka k produktu, stejně jako pokyny, varování a upozornění a další související dokumenty, se mohou změnit a aktualizovat. Nejnovější informace o produktu naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje informace o bezpečnosti a poškození majetku a také uvádí stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.



NEBEZPEČÍ

označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VAROVÁNÍ!

označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VAROVÁNÍ! označuje

nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.



OZNÁMENÍ

Označuje situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k materiálním škodám.



POZNÁMKA Další informace o provozu produktu.

- Tento spotřebič není připojen k systému odvodu spalin. Musí být instalován a připojen v souladu s platnými instalačními předpisy. Zvláštní pozornost je třeba věnovat příslušným požadavkům na větrání.

Obecná bezpečnost



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Tento spotřebič smí opravovat pouze kvalifikovaný personál. Nesprávné opravy mohou vést k vážnému nebezpečí.
- > Tento spotřebič musí být instalován v souladu se všemi platnými národními předpisy v zemi, ve které je používán.
- > Zařízení neupravujte.
- > Neodstraňujte ani neupravujte žádné součásti tohoto zařízení.
- > Plynovou hadici je nutné vyměnit, pokud to vyžadují národní předpisy.
- > Přívodní plynovou hadici neotáčejte, nenatahujte, neskrípávejte ani jinak nenamáhejte.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení

- > Používání tohoto spotřebiče v nevětrané místnosti sníží množství kyslíku v této místnosti. Tento
- > spotřebič by měl být používán pouze v dobře větraném
- > prostoru. Tento spotřebič je určen pouze k přípravě jídla. Nepoužívejte jej k jiným účelům, jako je například vytápění místnosti.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru

- > Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, je-li horký nebo používán.
- > Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- > Mějte připraven vhodný hasicí přístroj. Zajistěte, aby hasicí přístroj pravidelně kontroloval kvalifikovaný personál.

3 Bezpečnostní pokyny

Úvodní poznámky • Před

instalací se ujistěte, že místní

Podmínky distribuce (druh plynu a tlak plynu) a nastavení spotřebiče jsou kompatibilní. • Podmínky

nastavení pro tento spotřebič jsou uvedeny na štítku (nebo typovém štítku).

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení**

- > Udržujte ruce, obličej a vlasy v dostatečné vzdálenosti od hořáků.
- > Při zapalování nebo používání tohoto spotřebiče nenoste volně obléčení ani nenechávejte volně viset dlouhé vlasy.
- > Udržujte děti a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti.
- > Pečlivě sledujte veškeré aktivity v blízkosti tohoto zařízení, abyste předešli popáleninám nebo jiným zraněním.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí pro zdraví**

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s fyzickým, smyslovým nebo mentálním postižením nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění** Pokud se

skleněné víko rozbije: • Okamžitě

vypněte všechny hořáky a veškeré elektrické topné těleso a odpojte spotřebič od napájení. • Nedotýkejte se povrchu spotřebiče. •

Spotřebič nepoužívejte.

**UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poškození**

- > Před zahájením cesty zavřete skleněné víko.
- > Před zavřením skleněného víka vypněte všechny hořáky.
- > Chraňte povrch skleněného víka před těžkými nebo ostrými předměty.

Bezpečnostní opatření při používání zkapalněného plynu

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu** Po

- > použití vždy odpojte láhev s LPG.
- > Lahve se zkapalněným plynem skladujte mimo dosah topných nebo kuchyňských spotřebičů a jiných zdrojů světla nebo tepla v dobře větraném prostoru a mimo dosah dětí.
- > Nikdy neskladujte lahve se zkapalněným plynem v nevětraných místnostech nebo pod úrovní terénu (s trychtýřovitými otvory v zemi).
- > Nikdy neskladujte lahve s LPG v budovách, jako jsou garáže.
- > Každé skladovací zařízení musí splňovat národní předpisy.
- > Neskladujte lahve se zkapalněným plynem na boku.
- > Chraňte lahve se zkapalněným plynem před přímým slunečním zářením. Teplota nesmí překročit 50 °C.

Bezpečné používání spotřebiče Obr. na



straně 3

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem**

uhelnatým Hořením

zkapalněného plynu vzniká oxid uhelnatý, který se hromadí v uzavřených prostorech.

Používejte tento spotřebič pouze s dostatečným větráním.

LT Dometic CVC, CVH

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení Při**

- > používání plynového varného spotřebiče se do místnosti, ve které je instalován, uvolňuje teplo, vlhkost a produkty hoření. • Ujistěte se, že je kuchyně dobře větraná, zejména při používání spotřebiče. • Otevřete přirozené větrací otvory nebo nainstalujte mechanické větrací zařízení (např. digestoř).
- > Pokud se spotřebič používá dlouhodobě a intenzivně, může být nutné dodatečné větrání, například zvýšení výkonu mechanického větrání (pokud je k dispozici), aby se bezpečně odváděly produkty spalování ven a zajistila se cirkulace vzduchu v místnosti. Před instalací dodatečného větrání se poraďte s odborníkem.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu**

- > Nepoužívejte toto zařízení, pokud z něj uniká tekutina, je poškozené nebo nefunguje správně.
- > Nikdy nepoužívejte zařízení v následujících situacích:
 - Na čerpacích stanicích • Na trajektech
 - Když vozidlo, ve kterém nainstalované zařízení přepravované jiným vozidlem nebo odtahovkou
- > V případě požáru vypněte přívod plynu.
- > Neumísťujte chemikálie, hořlavé materiály ani aerosoly do blízkosti tohoto zařízení.
- > Nikdy nepoužívejte otevřený oheň ke kontrole úniku plynu.
- > Pokud ucítíte plyn: • Nepokoušejte se tento spotřebič zapálit. • Uhasťte veškerý otevřený oheň. • Vypněte přívod plynu. • Odpojte spotřebič od přívodu plynu. • Nechte plynový systém zkontrolovat odborníkem.
- > Plynovou láhev připojujte a odpojíte pouze v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně, hořáků nebo jiných zdrojů zapálení a pouze tehdy, když je spotřebič na dotek studený.
- > Před použitím plynové lahve zkontrolujte, zda je těsnění mezi tímto spotřebičem a plynovou lahví v dobrém stavu.
- > Pokud je těsnění poškozené nebo opotřebované, toto zařízení nepoužívejte.
- > Po použití vypněte přívod plynu do plynové lahve.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru**

- > Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály (např. papír, textilie) v tomto spotřebiči ani v jeho blízkosti.
- > Na tento spotřebič ani před něj neumísťte žádné jiné předměty než kuchyňské náčiní.
- > Udržujte hořlavé předměty v dostatečné vzdálenosti od hořáku.
- > Rukojeti kuchyňského náčiní upravte následovně:
 - Nikdy nedovolte, aby kuchyňské náčiní
 - Otočte rukojeti nádobí dovnitř, ale nenechte je přesahovat přes ostatní hořáky.

- > Nepřehřívejte tuk ani olej.
- > K manipulaci s horkými nádobím používejte pouze suché chňapky.
- > Před vyjmutím nádobí spotřebič vypněte.
- > Používejte toto zařízení pouze tehdy, když je dospělý.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení** Přístupné části mohou být velmi horké. Malé děti by se měly držet dál.**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení**

- > Při manipulaci s horkými součástmi používejte ochranné rukavice.
- > Nechte tento spotřebič řádně vychladnout, než se ho dotknete holými rukama.
- > Pokud hořák zapalujete ručně: • Použijte dlouhé zápalky nebo vhodný zapalovač. • Jakmile se hořák zapálí, rychle vytáhněte ruku.
- > Užívání alkoholu, léků na předpis nebo volně prodejných léků může ovlivnit vaši schopnost správně sestavit nebo bezpečně používat toto zařízení.

5 Účel

Plynové sporáky a kombinované spotřebiče jsou určeny k instalaci v kuchyni nebo na pracovní desku v karavanech či obytných vozech.

- Pro vaření a smažení jídel ve vhodném nádobí • S plynem povolené kategorie (viz kapitola Technické údaje na straně 239)
- Použití k vytápění prostředí • Použití venku
- Pro použití na lodích

Tento výrobek smí být používán pouze k určenému účelu a v souladu s těmito pokyny.

Tato příručka poskytuje informace nezbytné pro správnou instalaci a/nebo používání produktu.

Špatná instalace a/nebo nesprávné použití či údržba mohou způsobit poruchu a selhání produktu.

Výrobce nenese odpovědnost za žádná zranění nebo poškození produktu způsobené následujícími důvody:

- Nesprávná instalace, montáž nebo připojení, včetně příliš vysokého napětí
- Nesprávná údržba nebo použití neoriginálních náhradních dílů, které nedodal výrobce
- Úpravy produktu bez výslovného souhlasu výrobce • Použití k jiným účelům, než které jsou uvedeny v tomto návodu k použití

Společnost Dometic si vyhrazuje právo na změnu vzhledu a specifikací produktu.

4 Dodací balíček

Popis

Kombinovaný sporák

Montážní šrouby

Sifon a gumové těsnění

Instalační a provozní manuál

6 Technický popis

6.1 Specifikace různých modelů

V závislosti na modelu mají sporáky jeden až tři hořáky. Kombinované spotřebiče se skládají ze sporáku s jedním až třemi hořáky a dřez.

Podrobná specifikace je uvedena v tabulce:

Model	Počet hořáků	Skleněné víko	ve tvaru L	Dřez
CVH 1350	1	-	-	-
CVH 1350G	1	x	-	-
CVH 1525	2	-	-	-
CVH 1525G	2	x	-	-
CVH 1525LG	3	x	x	-
CVH 1700G	3	x	-	-
CVC 1525G	1	x	-	x
CVC 1700	2	-	-	x
CVC 1700G	2	x	-	x
CVC 1875G	3	x	-	x

6.2 Ovládací panel

 Obr. na straně 4

Ikona		Vysvětlení	
		Nizký plamen	
		Vysoký plamen	
		Uhas plamen	
		Tlačítko zapalování jiskrou	

Rám obrazu	Vysvětlení	Rám obrazu	Vysvětlení	Rám obrazu	Vysvětlení
	Nizký plamen		Vysoký plamen		Uhas plamen

6.3 Vzdálenost mezi roštem na hrnce a povrchem pracovní desky

 Obr. na straně 5

6.4 Funkce

Spotřebič je vybaven ochranou proti zhasnutí plamene (FSD), která přeruší přívod plynu přibližně 30 sekund po zhasnutí plamene. zánik.

Kromě toho má zařízení další bezpečnostní funkci, která okamžitě přeruší přívod plynu, pokud je skleněný kryt zavřený. pokrýt.

Skleněné víko je vybaveno panty s tlumeným zavíráním.

7 Instalace

7.1 Místo instalace

- > Místo instalace musí mít větrací otvory o průřezu nejméně 150 cm².
- > Dodržujte požadované
 vzdálenosti. Obr. na straně 6
- > Ujistěte se, že v místě instalace není žádný průvan.

7.2 Kroky instalace

1. Vyřízněte otvor v desce stolu.

 Obr. na straně 7

2. Mezi pracovní desku a spotřebič vložte gumové těsnění.



POZNÁMKA Pokud gumové těsnění nebylo dodáno se zařízením, obraťte se na výrobce.

3. Připevněte spotřebič k pracovní desce.

 Obr. na straně 8

7.3 Připojení spotřebiče k přívodu plynu



Montáž a instalaci plynového přívodu smí provádět kvalifikovaná osoba, která má praktické dovednosti a znalosti v oblasti konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvovala bezpečnostní školení, jak rozpoznat nebezpečí při práci a chránit se před nimi.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Používejte

- > pouze lahve s propanem nebo butanem s certifikovaným přetlakovým ventilem a vhodnou hlavou.
- > Porovnejte údaj o tlaku na typovém štítku s údaji o tlaku na propanbutanové nebo butanové plynové lahvi.
- > Chraňte systém přívodu plynu před jakýmkoli namáháním během instalace a po ní.

• Dodržujte národní předpisy. • Pro připojení

používejte pouze ocel Ø 8 x 10 mm.

Trubka o průměru 1 mm (svařovaná, bezešvá ocelová nebo nerezová).

- Připevněte plynové potrubí k okolním kusům nábytku boční nebo zadní stěny, aby na aktuátory nepůsobilo žádné zatížení.
- Na žádné části plynového potrubí nesmí být žádné napětí. • Připojení přívodu plynu musí být při instalaci spotřebiče přístupné.

1. Připojte potrubí dle obrázku. Obr. na straně



2. Nad zařízení připevněte ceduli s následujícím textem:

VAROVÁNÍ!

Při přípravě jídla by mělo být zajištěno dodatečné větrání, například otevřením oken v blízkosti spotřebiče.

Nepoužívejte tento spotřebič jako topné těleso.

3. Otevřete přívod plynu.

4. Zkontrolujte těsnost všech spojů pomocí mýdlové vody.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Nikdy nekontrolujte těsnost pomocí otevřeného ohně nebo v blízkosti zdrojů zapálení.

- ✓ Pokud se netvoří bubliny, nedochází k úniku.

7.4 Připojení zařízení ke zdroji stejnosměrného proudu



POZNÁMKA Zařízení pro regulaci plamene a bezpečnostní funkce skleněného krytu (viz část Funkce na straně 234) fungují pouze tehdy, je-li připojeno stejnosměrné napájení bez přepólování.

1. Připojte zařízení podle obrázku. Obr. na

 straně 9

černá	
rd	červený

2. Přidejte 1A pojistku do kladného pólu vedle baterie.

LT Dometic CVC, CVH

8 Používání kombinovaného sporáku



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení

- > Během vaření se všechny části spotřebiče, kromě ovládacího panelu, velmi zahřívají. Během používání ani po něm se nedotýkejte horkých částí spotřebiče. Počkejte, dokud spotřebič dostatečně nevychladne.
- > Nepoužívejte dřež během přípravy jídla. Před použitím dřeze počkejte, dokud spotřebič dostatečně nevychladne.
- > Před přípravou jídla odstraňte z dřezu veškeré plastové náčiní.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí opaření Pokud má spotřebič skleněné poklice a skleněná poklice dřezu je během vaření zavřená, dodržujte mezi kuchyňským náčiním a skleněnou poklicí dřezu vzdálenost alespoň 10 mm.



Nebezpečí popálení

Nezavírejte víko, pokud v hořáku hoří plamen.

8.1 Zapnutí



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým. Před zapnutím

- > spotřebiče se ujistěte, že je místnost dostatečně vyvětrána.
- > Během používání musí být v instalační místnosti otevřené větrací otvory s průřezem alespoň 150 cm². Tyto otvory lze uzavřít, když se zařízení nepoužívá.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu/nebezpečí požáru Používejte

pouze plyn povolené kategorie (viz část Technické údaje na straně 239). Nepoužívejte žádné jiné palivo.

1. Vyberte vhodné nádoby pro daný hořák podle následující tabulky:

Obr. na straně 10



Hořák ()	Průměr kuchyňského náčiní	
S	10 ... 16 cm	
M	12 ... 18 cm	
L	16 ... 22 cm	

2. Zapněte sporák, jak je znázorněno.



Obr. na straně 11

V závislosti na modelu lze hořáky zapálit různými způsoby:

• Ruční zapalování: Obr. , A • Elektrické

zapalování: Obr. , B • Piezoelektrické zapalování:

Obr. , C



3. Zkontrolujte plamen a zkontrolujte, zda hořák funguje správně.

V závislosti na použitém druhu plynu by měl plamen vypadat takto:

- Propan (G31): plamen s modrým vnitřním hrotem a s jasným obrysem.
- Butan (G30): Plamen s mírně žlutým plamenem při zapnutí hořáku. Žlutý plamen se s rostoucím zahříváním hořáku zvětšuje.

4. Pokud plamen nevypadá tak, jak je popsáno, vypněte kamna (viz část Vypnutí na straně 236) a proveďte následující:

- Zkontrolujte čistotu hořáku, v případě potřeby jej vyčistěte (viz část Čištění spotřebiče na straně 237).

Zkontrolujte kvalitu plynu a vyměňte plynový filtr.

láhev, pokud je to nutné (viz část Výměna plynové láhve na straně 237).

8.2 Vypnutí



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění. Je zakázáno vypínat spotřebič zavřením skleněného víka.

- > Vypněte sporák, jak je znázorněno

 na obr. na straně 11.

8.3 Výměna plynové lahve



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Plynovou láhev vyměňujte pouze v dobře větraných
- > prostorách. Ujistěte se, že v blízkosti nejsou žádné zdroje zapálení.
- > Plynovou láhev vyměňujte pouze tehdy, když se spotřebič nepoužívá a přívod plynu do spotřebiče je uzavřen.

1. Vypněte zařízení otočením knoflíku do nulové polohy.
2. Zavřete ventil plynové lahve.
3. Vyměňte plynovou láhev podle pokynů výrobce plynové přípojky.

9 Čištění a údržba



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení Před čištěním, kontrolou nebo servisem spotřebiče počkejte, dokud dostatečně nevychladne.

9.1 Čištění zařízení

 Obr. na straně 12

1. Sejměte mřížku na hrnce (obr. , )
2. Spotřebič očištějte měkkým, vlhkým hadříkem ( , 2.).



Více informací o péči o povrchy z nerezové oceli a skla naleznete na stránkách qr.dometic.com/beVsW0.

9.2 Roční bezpečnostní kontrola



Montáž a instalaci plynového přívodu smí provádět kvalifikovaná osoba, která má praktické dovednosti a znalosti v oblasti konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvovala bezpečnostní školení, jak rozpoznat nebezpečí při práci a chránit se před nimi.

- > Z důvodu zajištění bezpečnosti musí kvalifikovaná osoba jednou ročně zkontrolovat správnou funkci zařízení. Všechny nedostatky musí být odstraněny.

9.3 Výměna trysek



Montáž a instalaci plynového přívodu smí provádět kvalifikovaná osoba, která má praktické dovednosti a znalosti v oblasti konstrukce, instalace a provozu plynových spotřebičů a absolvovala bezpečnostní školení, jak rozpoznat nebezpečí při práci a chránit se před nimi.

- > Nechte špičky vyměnit kvalifikovanou osobou, jak je znázorněno.

 Obr. na straně 13 Obr.

 na straně 14

10 Likvidace



Pokud je to možné, vhodte obalový materiál do příslušných recyklačních nádob. Podrobné informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu získáte u místního recyklačního střediska nebo u specializovaného prodejce.

11 Záruka

Platí zákonná záruční doba. Pokud je výrobek poškozen, obraťte se na pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer), nebo prodejce.

Pokud je nutná oprava a záruční servis, přiložte prosím při dodání zařízení následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem nákupu • Důvod reklamace nebo popis závady

LT Dometic CVC, CVH

Upozorňujeme, že svépomocné nebo neprofesionální opravy mohou mít bezpečnostní dopady a zrušit platnost záruky.

12 Technické údaje

Kategorie plynu	propan (G31), butan (G30)
Kategorie zařízení	3 B/P(30)
Tlak plynové přípojky	AT, DE, BG, CY, DK, EE, FI, GR, HU, IS, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, CZ, AL, HR, MK, TR: 30 mbar propanu (G31) 30 mbar butan (G30)
Kategorie zařízení	3+, propan/butan
Tlak plynové přípojky	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, ŘECKO, IE, IT, LT, PL, PT, SI, SK, AL, MK, TR: 37 mbar propanu (G31) 28 mbar ... 30 mbar butan (G30)
Připojovací napětí (pouze modely s elektrickým zapalováním)	12 V (přijímá 1 A)
Rozměry (šířka x výška x hloubka)	600 × 140 × 450 mm
Inspekce/certifikace	CE

 Obr. na straně 10

Model	Hořák S 			Hořák M 			Hořák L 		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***
CVH 1350(G)	-	-	-	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525LG	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1700G	0,54	1.1	80	0,65	1,6	116,8	0,73	2.0	146
CVC 1525G	0,54	1.1	80	-	-	-	-	-	-
CVC 1700(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVC 1875G	0,54	1.1	80	0,69	1,6	116,8	0,73	2.0	146

- *

Vstříkovač

mm
- **

Moc

kW
- ***

Spotřeba plynu

g/h

lotyšský

1 Důležité poznámky

Pedevším si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, pokyny a varování v návodu k použití, abyste zajistili, že tento výrobek vždy správně nainstalujete, používáte a udržujete. Tyto pokyny **MUSÍ** být uchovávány s tímto výrobkem.

Používáním tohoto produktu berete na vědomí, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám zde uvedeným a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s tím, že budete tento produkt používat pouze k určenému účelu a v souladu s pokyny, směrnici a varováními uvedenými v této příručce k produktu a v souladu se všemi platnými zákony a předpisy. Nepřečtení a nedodržení pokynů a varování uvedených v tomto návodu k produktu může vést k úrazu vás nebo ostatních, nebo k poškození samotného produktu či okolního majetku. Informace v této příručce k produktu, včetně pokynů, směrnic, varování a související dokumentace, se mohou změnit a doplnit. Nejnovější informace o produktu naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o poškození majetku a udává závažnost nebo úroveň nebezpečí.



NEBEZPEČNÝ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VAROVÁNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



BUĎTE OPATRNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.



POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k materiálním škodám.



POZNÁMKA Další informace o produktu k použití.

3 Bezpečnostní pokyny

Úvodní poznámky • Před

instalací se ujistěte, že jsou místní podmínky dodávky plynu (druh plynu a tlak plynu) a nastavení spotřebiče kompatibilní. • Nastavení pro

tento spotřebič je uvedeno na štítku (nebo typovém štítku). • Tento spotřebič není

připojen k odvodu spalin.

pro odsávací jednotku. Instalace a připojení musí být provedeny v souladu s platnými instalačními předpisy.

Zvláštní pozornost je třeba věnovat příslušným požadavkům na větrání.

Obecná bezpečnost



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Toto zařízení smí

- > opravovat pouze kvalifikovaný technik. Nesprávné opravy mohou vést k vážným nebezpečím. Toto zařízení musí být instalováno v souladu se všemi platnými
- > národními předpisy v zemi použití.

- > Toto zařízení neupravujte.
- > Neodstraňujte ani nevyměňujte žádné součásti zařízení.
- > Plynovou hadici je nutné vyměnit, pokud to vyžadují národní předpisy.
- > Přívodní plynovou hadici neotáčejte, nenatahujte, neskřípávejte ani jinak nenamáhejte.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení Používání tohoto spotřebiče v nevětraném

- > prostoru snižuje množství kyslíku v místnosti. Tento spotřebič by měl být používán pouze v dobře větraném
- > prostoru. Tento spotřebič je určen pouze k vaření jídla. Neměl
- > by být používán k žádnému jinému účelu, jako je například vytápění místnosti.



VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru Nenechávejte spotřebič bez dozoru,

- > pokud je horký nebo se používá.
- > Děti by měly být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
- > Zajistěte, aby byl k dispozici vhodný hasicí přístroj. Zajistěte, aby hasicí přístroj pravidelně kontroloval kvalifikovaný pracovník.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení

- > Držte ruce, obličej a vlasy dál od hořáků.
- > Při zapalování hořáku nebo používání tohoto spotřebiče nenoste volné oblečení ani nenechávejte dlouhé vlasy volně viset.
- > Ujistěte se, že v blízkosti nejsou žádné děti ani domácí mazlíčci.
- > Pečlivě dohlížejte na všechny činnosti v blízkosti zařízení, abyste předešli popáleninám a dalším zraněním.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí pro zdraví Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.



POZOR! Nebezpečí zranění Pokud se skleněné

víko rozbije: • Okamžitě

vypněte všechny hořáky a elektrické topné články a odpojte spotřebič od elektrické sítě.

• Nedotýkejte se povrchu zařízení. •

Zařízení nepoužívejte.



POZNÁMKA! Nebezpečí poškození

- > Před zahájením cesty zavřete skleněný kryt.
- > Před zavřením skleněného víka zhasněte všechna světla hořáky.
- > Neumistujte těžké ani ostré předměty do blízkosti skleněného víka.

Bezpečnostní opatření při manipulaci se zkapalněným plynem



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Po použití vždy

- > odpojte láhev s LPG.
- > Lahve se zkapalněným plynem skladujte na dobře větraném místě mimo dosah dětí, v bezpečné vzdálenosti od topných nebo kuchyňských spotřebičů a dalších zdrojů světla nebo tepla.
- > Nikdy neskladujte lahve se zkapalněným plynem v nevětraných prostorách nebo pod úrovní terénu (v trysťových otvorech v zemi).
- > Nikdy neskladujte lahve s LPG v budovách, jako jsou garáže.
- > Skladování v interiéru musí být v souladu s platnými předpisy v dané zemi.
- > Neskladujte lahve se zkapalněným plynem v poloze nahoře.
- > Chraňte lahve se zkapalněným plynem před přímým slunečním zářením. Teplota nesmí překročit 50 °C.

Bezpečné používání spotřebiče Obr. str. 3



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.

Spalováním zkapalněného

plynu vzniká oxid uhelnatý, který se může hromadit v uzavřených prostorách. Tento spotřebič používejte pouze za předpokladu dostatečného větrání.

LV Dometic CVC, CVH



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení Při používání plynového

- > varného spotřebiče vzniká v místnosti, kde je spotřebič instalován, teplo, vlhkost a produkty hoření. • Zajistěte dobré větrání v kuchyni, zejména pokud je spotřebič v provozu. • Ujistěte se, že jsou otevřené přirozené větrací otvory, nebo nainstalujte mechanické větrací zařízení (např. mechanický odtahový ventilátor).
- > Při delším a intenzivním používání spotřebiče může být nutné dodatečné větrání, například zvýšení stávající mechanické ventilace (pokud je k dispozici), dodatečné větrání pro bezpečný odvod spalin vzduchem a zároveň zajištění výměny vzduchu v místnosti pomocí dodatečného větrání. Před instalací dodatečného větrání se poraďte s odborníkem.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Nepoužívejte toto zařízení, pokud z něj uniká tekutina, je poškozené nebo nefunguje správně.
- > Nikdy nepoužívejte zařízení v následujících situacích:
 - Na čerpacích stanicích • Na trajektech •
 Při přepravě vozidla s instalovaným zařízením přepravním nebo tažným vozidlem
- > V případě požáru okamžitě uzavřete přívod plynu.
- > Neumísťujte chemikálie, hořlavé materiály ani aerosolové spreje do blízkosti tohoto zařízení.
- > Nikdy nepoužívejte otevřený oheň k hledání úniků plynu.
- > Pokud cítíte zápach plynu: • Nepokoušejte se tento spotřebič zapnout. • Uhaste jakýkoli otevřený oheň. • Vypněte přívod plynu. • Odpojte spotřebič od zdroje plynu.
- Nechte plynový systém zkontrolovat odborníkem.
- > Plynovou láhev připojujte a odpojujte pouze tehdy, když se v blízkosti nenachází otevřený oheň, zapalovací plameny ani jiné zdroje zapálení, a provádějte tak až po vychladnutí spotřebiče.
- > Před použitím plynové lahve zkontrolujte, zda je těsnění mezi tímto spotřebičem a plynovou lahví na místě a v dobrém stavu.
- > Pokud je těsnění poškozené nebo opotřebované, toto zařízení nepoužívejte.
- > Po použití vypněte přívod plynu u plynové lahve.



VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru Nepoužívejte ani neskladujte

- > hořlavé materiály (např. papír nebo textilie) v tomto spotřebiči ani v jeho blízkosti.
- > Na tento spotřebič umísťte pouze hrnce a pánve určené k vaření a nic o něj neopírejte.
- > Udržujte hořlavé předměty v dostatečné vzdálenosti od hořáku. Rukojeti nádobí by měly být umístěny v souladu s následujícími pokyny. • Nikdy nedovolte, aby rukojeti nádobí přesahovaly okraje spotřebiče.
- Kuchyňské náčiní umístěte tak, aby rukojeti byly uvnitř, ale nepřesahovaly přes ostatní hořáky.
- > Nepřehřívejte tuk ani olej.
- > Při manipulaci s horkým kuchyňským náčiním používejte pouze suché kuchyňské rukavice nebo utěrky.
- > Před vyjmutím kuchyňského náčiní spotřebič vypněte.
- > Toto zařízení používejte pouze pod dohledem dospělé osoby.



VAROVÁNÍ: Nebezpečí popálení Přístupné části mohou být velmi horké. Dohlížejte na malé děti.



POZOR! Nebezpečí popálení

- > Při manipulaci s horkými částmi používejte ochranné rukavice.
- > Nechte toto zařízení důkladně vychladnout, než se ho dotknete holými rukama.
- > Pokud zapalujete kahan ručně:
 - použijte dlouhé zápalky nebo vhodný zapalovač;
 - jakmile se hořák zapálí, rychle zatáhněte zpět rok.
- > Užívání alkoholu, léků na předpis nebo volně prodejných léků může ovlivnit vaši schopnost správně sestavit nebo bezpečně používat toto zařízení.

Popis

Sífon a gumové těsnění

Instalační a uživatelská příručka

5 Zamýšlený účel použití

Plynové varné desky a kombinace jsou určeny k instalaci v kuchyni nebo na pracovní desku v obytných vozech či karavanech.

• Vaření a smažení ve vhodném nádobí • Používejte s plynem povolené kategorie plynu (viz část Technické údaje na straně 248)

• Pro vytápění prostor •
Pro venkovní použití • Pro použití na lodích

Tento výrobek je vhodný pouze pro určený účel a použití v souladu s těmito pokyny.

Tato příručka poskytuje informace nezbytné pro správnou instalaci a/nebo použití produktu. Špatná instalace a/nebo nesprávné použití či údržba budou mít za následek nesprávný provoz a možnou poruchu.

Výrobce nenese odpovědnost za zranění nebo poškození výrobku způsobené následujícími důvody:

- nesprávná instalace, montáž nebo připojení, včetně nadměrného napětí;
- nesprávná údržba nebo použití neoriginálních náhradních dílů, které nedodal výrobce; • úpravy produktu, které výrobce výslovně neschválil;
- použití k jiným účelům, než které jsou popsány v této příručce.

Společnost Dometic si vyhrazuje právo na změnu vzhledu a specifikací produktu.

4 Balíček

Popis

Kombinace varných desek

Upevňovací šrouby

6 Technický popis

6.1 Specifikace různých modelů

V závislosti na modelu mají varné desky jeden až tři hořáky. Kombinace zahrnují varné desky s jedním až třemi hořáky, hořáky a dřež.

Podrobné specifikace naleznete v následující tabulce:

Model	Počet hořáků	Skleněné víko	Tvar	Dřez
CVH 1350	1	-	-	-
CVH 1350G	1	x	-	-
CVH 1525	2	-	-	-
CVH 1525G	2	x	-	-
CVH 1525LG	3	x	x	-
CVH 1700G	3	x	-	-
CVC 1525G	1	x	-	x
CVC 1700	2	-	-	x
CVC 1700G	2	x	-	x
CVC 1875G	3	x	-	x

6.2 Ovládací panel

 att. str. 4

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Malý plamen		Žádný plamen
	Velký plamen		Tlačítko zapalování jiskrou

Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení	Ikona	Vysvětlení
	Malý plamen		Velký plamen		Žádný plamen

6.3 Vzdálenost mezi roštem varné desky a deskou stolu

 str. 5

6.4 Funkce

Tento spotřebič je vybaven zařízením pro sledování plamene (FSD), které přibližně 30 sekund po zhasnutí plamene vypne přívod plynu.

Toto zařízení má také bezpečnostní funkci, která ihned po zavření skleněného víka přeruší přívod plynu.

Skleněné víko má panty s tlumeným zavíráním.

7 Instalace

7.1 Místo instalace

- > Místo instalace musí mít větrací otvory o průřezu nejméně 150 cm².
- > Dodržujte minimální vzdálenosti.
 Obr. str. 6
- > Zajistěte, aby v místě instalace nebyl žádný průvan.

7.2 Postup instalace

1. Vytvořte výřez v desce stolu. obr. str. 7



2. Připevněte gumové těsnění mezi desku stolu a zařízení.



POZNÁMKA Pokud zařízení není dodáno s gumovým těsněním, obraťte se na výrobce.

3. Připevněte zařízení k povrchu stolu. Obr.



str. 8

7.3 Připojení spotřebiče ke zdroji plynu



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět kvalifikovaná osoba, která má prokazatelné dovednosti a znalosti v oblasti konstrukce, instalace a používání plynových zařízení a která absolvovala bezpečnostní školení k identifikaci a prevenci potenciálních rizik.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Používejte pouze

- > lahve s propanem nebo butanem s certifikovaným přetlakovým ventilem a vhodnou hlavou.
- > Porovnejte údaj o tlaku na typovém štítku s údaji o tlaku na propanbutanové nebo butanové plynové lahvi.
- > Během instalace a po ní se vyhněte jakémukoli mechanickému namáhání plynového potrubí.

- Dodržujte národní předpisy. •

Pro připojení používejte pouze ocelové trubky o Ø 8 x 1 mm (svařované, bežešvé ocelové nebo nerezové).

- Plynové potrubí upevněte k boční nebo zadní stěně okolních kusů nábytku tak, aby armatury nebyly zatěžovány.

- Žádná část plynového potrubí nesmí být pod napětím. • Přípojka přívodu musí být po instalaci spotřebiče přístupná.

1. Připojte potrubí dle obrázku. Obr. str. 9



2. Nad zařízení připevněte ceduli s následujícím textem:

VAROVÁNÍ!

Při vaření by mělo být zajištěno dodatečné větrání, například otevřením oken v blízkosti spotřebiče.

Tento spotřebič se nesmí používat jako ohřívač prostoru.

3. Otevřete přívod plynu.

4. Zkontrolujte těsnost spojů pomocí mýdlové vody.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu Nikdy nekontrolujte těsnost pomocí otevřeného ohně nebo v blízkosti zdroje zapálení.

- ✓ Pokud se neobjeví žádné bubliny, nedochází k úniku.

7.4 Připojení zařízení ke zdroji stejnosměrného proudu



POZNÁMKA Zařízení pro sledování plamene a bezpečnostní funkce skleněného víka (viz kapitola Funkce na straně 244) fungují pouze tehdy, je-li stejnosměrné napájení připojeno se správnou polaritou.

1. Připojte zařízení podle obrázku.



str. 9

černá	černá
rd	červený

2. Připojte pojistku 1 A ke kladnému vodiči poblíž baterie.

8 Použití kombinované varné desky



POZOR! Nebezpečí popálení

- > Během vaření se všechny části spotřebiče velmi zahřívají, s výjimkou ovládacího panelu. Během používání ani po něm se nedotýkejte horkých částí spotřebiče. Nechte spotřebič řádně vychladnout.
- > Nepoužívejte dřež během vaření. Před použitím dřezu nechte spotřebič řádně vychladnout.
- > Před vařením vyjměte z dřezu plastové náčiní.



POZOR! Nebezpečí popálení Pokud má spotřebič skleněné poklice a dřež je během vaření zavřený, dodržujte mezi kuchyňským náčiním a skleněnou poklicí dřezu minimální vzdálenost 10 mm.



Nebezpečí popálení.
Nezavírejte víko, když je hořák zapálený.

8.1 Zapnutí



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým

- > Před zapnutím zařízení se ujistěte, že je místnost dostatečně větraná.
- > Během používání musí být v místě instalace otevřené větrací otvory o průřezu alespoň 150 cm². Tyto větrací otvory lze uzavřít, když se zařízení nepoužívá.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu/požáru Používejte pouze plyn schválené kategorie (viz Technické údaje na straně 248).

Nepoužívejte žádná jiná paliva.

1. Vyberte vhodné nádoby pro vybrané hořáky podle následující tabulky: Obr. strana



Kelímek ()	Průměr hrnce na vaření	
S (malé)	10 ... 16 cm	
M	12 ... 18 cm	
L (odkazy)	16 ... 22 cm	

2. Zapněte varnou desku podle obrázku.



str. 11

V závislosti na modelu se hořáky zapalují různě.

- Ruční zapalování:  att. , A
- Elektrické zapalování:  att. , B
- Piezoelektrické zapalování:  att. , C

3. Vizuální kontrolou zkontrolujte správnou funkci hořáku. plamen.

V závislosti na použitém druhu plynu by měl být plamen následující:

- Propan (G31): Plamen s modrým vnitřním plamenem a jasný obrys.
- Butan (G30): Po zapnutí hořáku má plamen mírně žlutý nádech. S rostoucím zahříváním hořáku se tato žlutá barva stává intenzivnější.

4. Pokud plamen nevypadá tak, jak je popsáno, vypněte varnou desku (viz Vypnutí na straně 246) a postupujte podle pokynů. • Zkontrolujte, zda

hořák není znečištěný, a pokud

V případě potřeby vyčistěte hořák (viz kapitola Čištění spotřebiče na straně 247).

- Zkontrolujte kvalitu plynu a v případě potřeby vyměňte plynovou láhev (viz kapitola Výměna plynové láhve na straně 247).

8.2 Vypnutí



POZOR! Nebezpečí zranění. Nevypínejte spotřebič zavřením skleněného víka.

- > Vypněte varnou desku, jak je znázorněno.

 Obr. strana 11

8.3 Výměna plynové lahve



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Plynovou láhev vyměňujte pouze v dobře větraných prostorech.
- > Ujistěte se, že v blízkosti nejsou žádné zdroje zapálení.
- > Plynovou láhev vyměňujte pouze tehdy, když se spotřebič nepoužívá a přívod plynu do spotřebiče je uzavřen.

1. Vypněte zařízení otočením knoflíku do nulové polohy.
2. Zavřete ventil plynové lahve.
3. Vyměňte plynovou láhev dle pokynů pro plynovou armaturu. pokyny výrobce.

9 Čištění a údržba



POZOR! Nebezpečí popálení Před čištěním, kontrolou nebo servisem nechte spotřebič zcela vychladnout.

9.1 Čištění zařízení

 Obr. strana 12

1. Sejměte mřížku na hrnce (obr. , 1.). 
2. Spotřebič očistěte měkkým, vlhkým hadříkem (obr.  , 2.).



Další pokyny pro péči o povrchy z nerezové oceli a skla naleznete online na adrese qr.dometic.com/beVsW0.

9.2 Roční bezpečnostní kontrola



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět kvalifikovaná osoba, která má prokazatelné dovednosti a znalosti v oblasti konstrukce, instalace a používání plynových zařízení a která absolvovala bezpečnostní školení k identifikaci a prevenci potenciálních rizik.

- > Z bezpečnostních důvodů nechte zařízení každoročně zkontrolovat kvalifikovanou osobou, aby se zajistilo jeho správné fungování. Případné závady musí být odstraněny.

9.3 Výměna trysek



Montáž a instalaci plynové přípojky musí provádět kvalifikovaná osoba, která má prokazatelné dovednosti a znalosti v oblasti konstrukce, instalace a používání plynových zařízení a která absolvovala bezpečnostní školení k identifikaci a prevenci potenciálních rizik.

- > Nechte trysky vyměnit kvalifikovanou osobou, jak je znázorněno. obr. strana

 13 obr. strana 14


10 Recyklace odpadu



Pokud je to možné, zlikvidujte obalové materiály ve vhodných nádobách na tříděný odpad.

Informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro nakládání s odpady získáte u místního střediska pro likvidaci odpadu nebo u specializovaného prodejce.

11 Záruka

Platí zákonná záruční doba. V případě poškození výrobku se prosím obraťte na pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer), nebo obchodník.

Při zasílání zařízení k záruční opravě prosím přiložte následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem nákupu; • popis důvodu reklamace nebo poškození.

Upozorňujeme, že svépomocné nebo neprofesionální opravy mohou představovat bezpečnostní rizika a mohou vést ke zrušení záruky.

LV Dometic CVC, CVH

12 Technické údaje

Kategorie plynu	propan (G31), butan (G30)
Kategorie zařízení	3 B/P(30)
Tlak plynové přípojky	AT, DE, BG, CY, DK, EE, FI, GR, HU, IS, LT, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, CZ, AL, HR, MK, TR: 30 mbar propan (G31) 30 mbar butan (G30)
Kategorie zařízení	3+, propan/butan
Tlak plynové přípojky	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, ŘECKO, IE, IT, LT, PL, PT, SI, SK, AL, MK, TR: 37 mbar propan (G31) 28 mbar ... 30 mbar butan (G30)
Připojovací napětí (pouze pro modely s elektronickým zapalováním)	12 V (přijímá 1 A)
Rozměry (Š x V x H)	600 × 140 × 450 mm
Inspekce/certifikace	



str. 10

Model	Hořák S 			Hořák M 			Hořák L 		
	*	**	***	*	**	***	*	**	***
CVH 1350(G)	-	-	-	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1525LG	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVH 1700G	0,54	1.1	80	0,65	1,6	116,8	0,73	2.0	146
CVC 1525G	0,54	1.1	80	-	-	-	-	-	-
CVH 1700(G)	0,54	1.1	80	-	-	-	0,73	2.0	146
CVC 1875G	0,54	1.1	80	0,69	1,6	116,8	0,73	2.0	146

*	Vstříkovač	mm
**	Moc	kW
***	Spotřeba plynu	g/h



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices
